

# دیرۆکا ئەدەبا بیانی

(دیرۆکا ئەدەبا رۆمانی)



# ديروكا ئهدهبا بياني

(ديروكا ئهدهبا رومانى)

ئامادهكار:

د. محمد لطيف عبدالله عبدالرحيم

(باقى نازى)

فهگوهاستن ژ تىپين لاتىنى:

شقان قاسم حهسهن



## ديارى

بو هيڙا سهروڪي زانڪوڙيا زاخو (د. لزگين عبدى جميل)  
ديارى، ڪو ري ل بهر نامادهڪرنا پهرتوڪين ديروڪا نهدهبا  
بيانى فهڪر و ب سايا وي نهف خهبات چوو سهري.

باقى نازي



## ناقەروك

لاپەر	بابەت
9	پېشەك، ئەدەبى رۇمانى و چاندا يۇنانى.....
15	بەشى يەكەم: قۇناغا بەرى ئەدەبى.....
21	بەشى دوويەم: ئەدەبى رۇمانى يا دەستپىكى.....
24	ھۇزانقان پېشى: لىقى ئاندرۇنىك.....
26	گ. نىقى.....
29	كفىنت ئىنى.....
32	نقىسەرىن پەخشانى يىن پېشىن.....
35	مارك پۇرتسى كاتۇن يى مەزن.....
38	شانۇيا رۇمانى و پلاقت.....
40	شانۇيا پلاقت.....
51	كولتورا ستىپىۋنى و تىرىنتسى.....
53	پۇبلى تىرىنتسى.....
61	ساتورا (قەرفىن لوتسىلى).....
65	بەشى سىيەمىن: ئەدەبى قۇناغا داويا كۇمارى.....
68	تيت لوكرىنتسى.....
75	ھۇزانا لىرىكى ژ قۇناغا داوى يا كۇمارى.....
77	كاتول.....
81	سىزەر.....
87	سالىوستى.....
95	تسىتسىرۇن.....
101	بەشى چوارەم: ئەدەبى قۇناغا پېش يا ئىمپراتورىيەتى.....
109	قىرگىلى.....
120	ھۇراتسى.....
130	ئىلىگىيا رۇمانى.....
133	تىبول.....

لاپەر	بايەت
-------	-------

135	پرۇپېرتسى
136	نۇقىدى
144	تيت لىقى
149	بەشى پىنجان: ئەدەبا دەستىپىكا ئىمپراتورىيى
153	فىدر
157	سىنىكا
165	پېرسى
167	لۇكان
169	مارتسىئال
174	كفىنتىليان
177	يۇفىئال
183	تاتسىت
187	بەشى شەشان: ئەدەبا ئىمپراتورىيا رۇمايى
195	پاشگۇتن
197	ژۇدەر



## پيشەك

### ئەدەبا رۇمانى و چاندا (رۇشنىريا) يۇنانى

زمانى لاتىنى، د دەستىپىكا خوه دە، كو رۇمانان پى دنقىساندن و دئاخفتن، زمانى دانشوارپن (نىشتەجىپن) كەفئارە يپن لاتىنى بوو. لاتسىا ژى، ھەرىمەك نە مەزنە، د نافەنجىيا ئىتالىا دە بوو. لاتسىا چاوا ب ئىتۆرى و كامىانيا سنووردار بوو، و ھە ژى سنوورپن وئ دگھشتن خاكا سابيان. كامىانيا و گرافىن سىتسىلى يپن ل باشوورى لاتسىايى، ژ مېژفە كەتبوون بن دەستىن يۇنانيان دە و ب يۇنانا مەزن دەتە نىاسىن. ل گۇرا بۇچوونپن كو ھەبوون، زمانى لاتىنى ژ بۇ نقىسىنى، ئەلفەبايا ئىتۆسى، ب كار دئانى كو ئەو ژى ژ ئەلفەبايا يۇنانى ھاتبوو ستەندن.

شارستانىا كەفئار يا كو ل سەر خاكا ئىتالىا پەيدا بىوو، ب سەرودىريا رۇشنىرى و سىياسەتا ئىتۆسىيان فە گرېداىى بوو. رۇما ژى، ل گۇرا تىتە گۇتن سالا (725) بەرى زايىنى ھاتبوو ئافاكرن. و ژ سەدسالا (6) بەرى زايىنى دكەفە بن دەسەلاتا چارىن (پاشايپن) ئىتۆسىيان كو ئەو ژى ژ سۇلالا (بنەمالا) تاركقىنيان بوون. قۇناغا دەسەلاتدارىا تاركقىنيان ژ رۇما رە، ب گەشبوونا خوه يا ئابوورى و ب پېگرېدانا خوه يا بازرگانى، ب دەفەرا كەمپانى يپن يۇنانى رە، تىتە نىاسىن. ژ خوه، رۇمانيان، ژ ئىرۆتسىيان ھندەك ئەلمەنتىن دەولەتى، داب و نەرىتتىن ئايىنى و يارىپن شانۆىى، وەرگرتن. ھەر و ھە ژى، وان ژ ئىرۆتسىيان سەربورىن بازرگانى ژى ستەند بوون.

لى كەنگى، دەسەلاتا ئىرۆتسى يا سۇلالا تاركقىنيان سالا (509) بەرى زايىنى تىك دچە، ئىدى قۇناغا كەفتنى، ل رۇمايى دەست پى دبىت. ژ بەر قى ئەگەرى، رۇما رەوشا

خوه يا سەرۋەرى ل ئىتالىا وندا دكە و د ھوندرى (ماوى) دوو سەد سالى دە، ئەف يەك  
ددۆمە و شەرى ب ئىلېن (ھۆزېن) ھاویردۆرى (دەوروبەرى) رە، ھین بېتر (ھېش پتر)  
رەوشا وى دژوارتر دكەت. و كەنگى سالا (390) بەرى زايىنى گالى دەرباسى نافەنجا  
ئىتالىا بوون، رۇما ژى خستىن بن دەستېن خوه، تەنى، پشتى سەد سالى، (290) بەرى  
زايىنى رۇما دشىت خوه ژ گالىان رزگار بکەت. ب دەستخستنا سەربەخوہبوونا خوه،  
ئىدى رۇما، ھېرشېن ل رۇژھەلاتى ل سەر بەرئاقېن ئاپىنى ددومىنە و تارىنتا نىف گراف  
كو سەرۋەريا يەكتيا (ئىكەتيا) بازارېن يۇنانى و ئىتالى دكر، دخە دەستېن خوه. ب فى  
دەستخستنى، گەلەك كەسان ب دىل دگرن كو (لىقى ئاندرۇنىك) يەك ژ وان بوو. د  
باشەرۇژى دە، وى دەستېپكا پەيدا بوونا ئەدەبا ھونەرى ب زمانى لاتىنى، ب نافى فى  
ھۆزانقانى (لىقى ئاندرۇنىك)، بېتە گرېدان.

ب پەيدا بوونا ئەدەبا خوه، رۇمانى دەيندارېن وان ھۆزانقانىن كو ب زمانى لاتىنى  
دئقىساندن و ژ ھەرىمېن ئىتالىايى يېن جۆرەبەجۆر ھاتبوون. لاتىنى زوو ب زوو وەرار  
و گەشەكرنا خوه دستىنە و ژ ئەنجام دىبە زمانى فەرمى يى دەولەتەكە مەزن.

ھۆزانقانىن لاتىنى يېن پېشىن، بەرھەمېن خوه، د بن كارتېكرنا نەموونايېن يۇنانى  
دە، دئافراندىن. لى بەلى، ل گۆر تايبەتيا ھەبوونا خوه، ئانكو ب ھەست و چاقېن رۇمانى،  
دىتن و ھەست پى كرن. ژ خوه، ژ بۇ رۇمانيان، ژيانا پراكتىك و رۇژانە، بالكېشيا خوه  
ھەبوو، لەوما ژى وان كەرەكتەرى ژيانى دانە چاند (رۇشنىرى) و ئەدەبا خوه و كېم  
خوه نېزى ئاشۇپا يا دوورى ژيانى كرن. ئەو ئاشۇپا كو ژ تايبەتيا ئەدەبا يۇنانى بوو و  
دبوو ئەگەرى پەيدا بوونا مېتۇلۇژىي، د ئەدەب دە.

فەيلەسوفېن رۇمانى كو د وارى ھزرا ئاشۇپى دە، نە ب ئاستا فەيلەسوفېن يۇنانى  
بوون، وان بېتر پىرسېن ئىتىكا پراكتىكى، ژ خوه رە دكرن جھى پويتەپېدانى. ئەرى وان  
تەنى، ئەو وارېن كو (چ زانىارى و چ ھونەرى) ژ رىالا ژيانى رە دبوون قازانچ و مفا،

پهسند دكرن. و ل گهل كو نفيسينين د ههيامي كهفناره دا، ل دهف رومانيان پهيدا ببوو ژى، لى ههر ب نارمانجا خهباتا روژانه ب كار دنائين.

فهره، بيته گوتن كو پهيوهنديين رومانيان ب يونانيان ره، ژ ميژفه ههبوون. نانكو بهرى وى دان و ستاندا باشوورئ ئيتاليا ب يونانيان ره، بوو. رومانى وهكو گه لىن ئايينى يين دن، چاندا ئيلينى ب سايا بازرگانى ژ خوه ره وهرگرتن.

ژ خوه، مهسافهتا گيانى د نافهبرا يونانى و رومانيان ده، د قوناغا ئيلينى ده، دببته يى ههرى نيژى ههف. د قى دهمى ده، هونهرا تايهت يا رومانيان نهبوو، چاندا (روشنيريا) يونانى ژ بو تيگههشتنى يا ههرى دهاته پهسهندكرن. پرسونين (كسايهتيين) قههرهمانى يين ميتولوزيا يونانيا كهفناره، د بهرهه ميين ئيلينى ده، رهوشتين خوه يين ژ دهرفه يى رهوشتين مروقان وندا كرن و كهتن كراسين مروقين كو د سروشتى ده ههبوون. زيانا مروقى يا تايهت، ژ نقيسه ر و هوزاننان را دبه جيبى بالكيشى. ههلويسته كى هوسا، بهرامبهرى زيانا ريال (كهتوارى)، گهلهكى ل گور دلى رومانيان بوو. وان ب ههر ئاوايى خهباتا پراكتيك د وارئ زانيارى و سياسهتئ ده، ل سهر ناريشين تيوريستيك دگرتن.

لى بهلى، فهره بيته ئاماژه پيكرن كو كارتپكرنا يونانى، نه د هه موو واران ده بوو و هونهريا گوتاربيژيى وهكو نموونه، (ئهف زانرى ئهدهبى ل دهف رومانيان ههبوو، بهرى كو نهو سهربوړا هونهرى ژ يونانيان وهرگرن). ئهف ژى، ژ بهر وى يهكى دهات كو ناخفتنا جوان، پارچه يهك ژ زيانا وان يا جفاكى بوو، نهكو تهنى ژ بو هونهرى بوو. زيدهرا ناخفتنا جوان ل دهف رومانيان، گهرهك هم د قوناغا پيشين يا كومارا رومايى بگهرن. د دهما فهشارتنا مريپن ماقوول و نافدار ده، ناخفتنا پهسنداينينى د دهرهقا وى ده، دهاته گوتن. ئهف جورئ ئهدهبى، د رونشتنا زيانى ده پهيدا دبوو، نه كو ب ريبا هيندهكرنى. ژ خوه، گوتاربيژ، ئهف كهساتيا پيشين كو د ئهدهبا رومانى ده، ديته ديتن.

ئەفە چ ديار دكە؟ بەرى ھەر تىشى، كو ژىدەرا ئەدەبا رۇمانى نە تەنى ژ ئەدەبا  
يۇنانى چى ببوو، ھەر وەھا ژى ژ ئەدەبا گەلپىرى يا گەلپ رۇمىي ب خوه. ل گۇرا فى  
يەكى ئەدەبىنياس ئەدەبا رۇمانى دابەشى سەر چەند قۇناغان دكەن، ئەو ژى ئەفەنە:

دابەشكرنا ئەدەبا رۇمانى ل گۇرا قۇناغىن پيشكەفتن و كەتتا زمانى لاتىنى. قۇناغا  
كەفتارە يا زمانى لاتىنى، قۇناغا كلاسىكى "زىپىنى" يا زمانى لاتىنى و قۇناغا زىقىنى  
(ئانكو قۇناغا دەرەنگىي). و ل گۇرا وى چەندى ژى، ئەدەبا رۇمانى دابەشى ل سەر پىنج  
بەشان كرن:

1. قۇناغا كەفتارە، پەيدا بوونا ئەدەب ل رۇمىي بەرى كو بكەفىتە د بن كارىگەريا  
ئەدەبا يۇنانى (بەرى سالا 240) بەرى زايىنى.

2. قۇناغا كەفتارە يا بەرى خەباتا تىستىتيرۇن يا ئەدەبى (240 – 81) بەرى  
زايىنى.

3. سەد سالا زىپىنى يا ئەدەبا رۇمانى:

ا. دەما تىستىتيرۇن — دەما گەشبوونا ئەدەبا پەخشانى يا رۇمانى (81 – 43)  
بەرى زايىنى.

ب. دەما ئافگۇست — دەما گەشبوونا ئەدەبا ھۇزانى يا رۇمانى (43 – 14)  
بەرى زايىنى.

4. سەد سالا زىقى يا ئەدەبا رۇمانى — بەرى مرنا ئىمپراتۆر ترايان (14 – 117)  
(ز.)

5. قۇناغا ئىمپراتۆرى يا دەرەنگ (117 – 476 ز.)

تەفى كو ئەف دابەشكرنا قۇناغى، ل گۇرا نرخدايىنا رەوشا زمانى لاتىنى ھاتىە  
چىكرن، لى نە بى بنگەھە و ژ بو پيشكەفتنا ئەدەبا رۇمانى دەستىشانە.

ئەمى د دىرۇكا ئەدەبا رۇمانى دە، فان قۇناغان بچەسپىنن و ل گۇرا وان ژى، د  
پەرتوكى دە دەستىشان بكن:

1. قۇناغا كۆمارى:
  - ا. قۇناغا بەرى ئەدەب، ئانكو قۇناغا ئەدەبا رۇمانى يا زارەكى (بەرى سالا 240 ) بەرى زايىنى.
  - ب. ئەدەبا رۇمانى يا دەستپىكرنى (240 – 82) بەرى زايىنى.
  - ج. ئەدەبا داويا كۆمارى (82 – 43) بەرى زايىنى.
2. قۇناغا ئەدەبا دەستپىكا ئىمپراتورىيەتى (43 – 14) بەرى زايىنى.
3. ئەدەبا پېشىن يا ئىمپراتورىيەتى (14 – 193 ز.).
4. ئەدەبا دەرەنگى يا قۇناغا ئىمپراتورىيەتى (193 – 476 ز.).



## بەشى يەكەم

### قۇناغا بەرى ئەدەبى

( قۇناغا ئەدەبى رۇمانى يا زارەكى بەرى سالا 240 بەرى زايىنى )

ئەدەبىيات، دەستىپىكا ئەدەبى رۇمانى، دگھىنن سالا (240) بەرى زايىنى كو د  
وئ سالى دە، جارا پېشىن، ژ نەموونا يۇنانى گرتن، شانۇيا رۇمانى ھاتبوو دانان. بەرى  
فى قۇناغى، ئەدەبى لاتىنى تەنى زارەكى بوو و ناڧىن نڧىسەران ژى، نە ديار بوون. ژ  
بەر كو ئەفرىنەرى ھۇزانى پېدڧى نەددىت كو بەرھەمى ب ناڧى خوە گرى دە. ژ بو  
گوھدارى ژى، گرنگ نەبوو كو ناڧى خودانى بەرھەمى بزانبە. ئەڧ دياردا ھۇزانا ب ناڧى  
ئەفرىنەر، ل دەڧ رۇمانىان، ب دەرەنگى جىيى خوە گرت. ل گۇرا ئاگاھىيان، تەنى  
سەدسالا سىيەمىن بەرى زايىنى، ناڧى خودانى بەرھەمى، دبە دياردەيەك رونشتى. ئەڧ  
دياردا ئەدەبى يا رۇمانى ب پېنج سەد سالى، ژ يا يۇنانى ب دەرەنگى دكەڧە، ئانكو پىشتى  
داستانىن "ئىليادە" و "ئۇدىسى" كو د بن ناڧى ھۆمىرۇس دە، ھاتبوونە بەلاڧكرن.

ئاگەھىيىن كو ل سەر بەرھەمىن زارەكى يىن رۇمانى، پېر كىم ل بەر داستان مانە  
و تەنى ل گۇرا وان پارچەيىن كو ل قۇناغىن دەرەنگىر مانە، ئەم دىشېن ھندەك ھزران ل  
سەر وان بېژن. ل گەل كىمبوونا وان دەستنىسان ژى، ئى تىرى دكە كو ئەم بگەھنە  
ئەنجامەكى كو ھۇزانا گەلپىرى يا لاتىنى گەلەك رەوشتىن خوە يىن جەوھەرى دايە  
ئەدەبى رۇمانى يا پاشەرۇژى. د قۇناغا بەرى ئەدەبى نڧىسكى دە، ب گىشتى ئەڧ بەرھەم  
پەيدا ببوون:

سرود (ل سەر روومهتا خوداوهندان)، دوعايىن نقيژى، مهتەلوك، سترانىن داوهتان، نهراندا ل سەر مريان، ژ وان سترانىن حەنەكان گەلەكى جيبىي خوه گرتبوون. دياره، ئەف ژى ب ژيانا جفاكى يا تايبەت فە گریدايى بوون و وهكو داب د دەما پالەتى و نيچيرى دهاتن گۆتن.

د ئەدەبا رۆمانى دە، جودابوونەك وها ديار ناقبەرا پەخشان و ھۆزانى دە كو دووپە پەيدابوو، نەبوو. د قۆناغىن جۆرەبەجۆر دە، ئەدەبا زارەكى، چاوا تايبەتمەنديين پەخشانى تیدا ھەبوون، وھا ژى، يى ھۆزانى. ئانكو ل گۆرا تيگەھيىن نوھ، ئەو چاوا نە ھۆزان بوون، وھا ژى نە پەخشانە. ئەف پەخشانا ب ريتمى د دەستپيكي دە ژى رە دەتە گۆتن "Carmen" و د قۆناغا كلاسيكى دە، ب واتەيا "سترانى" يان ژى "ھەلبەستى"، دەتە نياسين. ئى تەفى وھا ژى، دەما ئاخفتن تیتە سەر ئەدەبا لاتىنى يا بەرى نقيسى، چ سنوور، د ناقبەرا پەخشان و ھۆزانى دە، نايين ديتن.

كەفترين شيويى ئەدەبا ھۆزانى يا رۆمانى، ساتورى بوو (تيرمنى ساتورى، ژ نافى كرائى (پاشايى) ئىتالى يى ميتۆلوژى "ساتورن" ھاتىە). ئەو ژ بو سترانى ب كار دەت و وهكو داب، ھۆزانا ساتورى دوو مالك بوون و ب بېھنداينى (فاريژى) ژ ھەف فەدبوون و مالك دوويەمين، ژ يا پيشين كنتر (كورتر) بوو.

ھۆزانا ساتورى، ب فرەھى، د ھۆزانا كولتورى دە، ب كار دەت. د ھزرا يين بەرى قۆناغا كەفتارە دە، دەستى خوداوهندان، د ھەموو كاران دە ھەبوو. ژ بەر فى چەندى، بەرى وان دەست ب تىشتەكى بكرانا، بەرى خوه ددان خوداوهندان و دۆزا ھاريكاريى دكرن. ئەم دشين بيژن كو ھەموو ژيانا وان خەلكان، چ د دەما شەر دە و چ د دەما ئاشتى دە، ب ئايينى فە گریدايى بوو. ئى بەلى، مايتيكرنا خوداوهندان، د ھشمەندى و دەروونيا وان دە، نەبوو (ئى ئەف يەك دەف يۆنانيىن كەفتار پەيدا دبوو). ب ھزرا وان فە، فيانا خوداوهندى، ب گشتى د ژيانا كۆمەلايەتى دە، ديار دبیت، ئى نە د ژيانا تايبەت يا كەسان دە. لەوما ژى، ئايينا رۆمايى، نە ب كەسان فە دەتە گریدان، ئى ب ھۆز و بنەمالى فە.



ل دەف رۆمانیان، باوهریهك وها ههبوو كو پیدفیبوو، پێشینی ژ دەزگههین مرووفان ره به، نهكو ژ یین ئایینی ره. و په‌رستنا كو بو خوداوه‌ندهکی دهاته کرن، تهنی ژ بو چاره‌سهریا ئاریشهکی بوو. دبه ژ بهر فی چهندی، ههر وارهك ژ وارین ژيانی، خوداوه‌ندهکی خوه ههبوو و نهو دبوو جیی ریژداریی، کهنگی ب ئهرکی خوه یی پراکتیکی، د ژيانا خه‌لکی ده، رادبوو.

لی میتۆلۆژیا یۆنانی، یا کو ل ئیتالیا، ژ میژفه هاتبوو نیاسین، ژ بو وان، تهنی فاگته‌رهك ویژهمی بوو و هیج ب چ شیوهیان، کارتیکرنا خوه ل سهر ژيانا وان یا ئایینی نه‌دکر. گه‌لهك وهسا هزر دکن کو ل دەف رۆمانیین که‌فنا، ئاشۆپه‌ك فرهه نه‌بوو، ژ بهر فی چهندی، نهو وه‌کو یۆنانیان نه‌دشیان ژيانا میتۆلۆژی بئه‌فرینن کو ژ ئه‌دهبا هونه‌ری دی ببوویا بنگه‌ه. نه‌بوونا میتۆلۆژیا ل سهر چیبوونا خوداوه‌ندان و په‌یوه‌ندیین بنه‌مالی، د ناف وان ده، به‌ری ههر تشتی ب شیوهیی ئایینا وان یا شیوهیی پراگماتیکی فه‌ گریدایی بوو. ئه‌فی ژی ژيانا جفاکی ب سنوور دکر، ئانکو ههر تشته‌ك، ژ بو تشته‌کی بوو.

ژ خوه، ئه‌فی ژی بو ئه‌گه‌ری وئ یه‌کی کو ههر سترانه‌ك یان سرووده‌ك، چاوا ل سهر روومه‌تا خوداوه‌ندهکی بیت، وها ژی، ژ بو واره‌کی، ژ وارین ژيانی. ئه‌فی ژی هشت کو ستران و سروودی خوادوه‌ندان، ببن ژ بو سترانی چاند، جه‌ژن و به‌هیان.

ژ ژیدهرین جیی باوهریی، ئه‌م دزانن کو ل ئیتالیا، د دهما فه‌شارتتا مریان ده، ب گری دنهراندن (سترانی کو دافیژن سهر مریان) و ل دەف رۆمانیان، ژی ره دهاته گۆتن نیی، و وه‌کو داب ستران د به‌ر ئالافا موزیکا "فلیت" دهاته گۆتن. د فوناه‌گه‌فنا ره ده، مرووفین که‌سی مری، دنهراندن، لی دوره، که‌س ژ بو فی ئه‌رک و کاری دهاتن ته‌رخان کرن. ژ فان سترانی سهر مریان (نیی)، مخابن، تشته‌ك نه‌هاتیه پاراستن. دیاره، ئه‌ف ستران ب گۆتین ئیشوکی و ژان بوون کو تیدا په‌سنی یی مری ددان.



يەك ب ژانرەكى كۆمىدى كو ژ ساتورا جودا بوو، دكرن. و ژېرە دگۆتن "ئاتىلانا" —  
(ئەف تىرمەنە ژ نافى باژىرى ئاتىلا كو ل دەفەرا كەمپانى بوو، ھاتىە وەرگرتن). —  
نىزى سالا (300) بەرى زايىنى، ئەف دياردا شانوى تىتە رۇما. دەستپىكا ھەبوونا خو،  
ب شىوھىي گەلىرى بوو و ئەكتەرىن لاقرد (لاسايىكەر) ب سىستىم پى رادبوون. د  
ئاتىلانى دە، ئەلمەنتىن شانوىا يۇنانى، رۇمانى و لاتىنى جىيى خو تىدا گرتبوون.

ژ ئاتىلانا پېشىن، تىتەك ژى نەھاتىە پاراستن. تەنى، مە ھندەك بەش، ژ ئەدەبا كو  
ب ئاتىلانى ب ناف دبوو، ھەبە و دەستپىكا سەدسالا يەكەم بەرى زايىنى كو وەرارىەك  
خو سەندبوو وگەش ببوو. ل فر، گەرەك ئەم بىژن كو چ كۆمىدىا ساتورى و چ يا  
ئاتىلانى، باندۆرەك خو يا مەزن ل سەر بەرھەمى نقىسەرى كۆمىدى يى رۇمايى  
"پلافت" كرىبوو. پلافت ژى مەزنىن نقىسەرى كۆمىدىايى ل رۇمايى بوو. سوژىت و  
پرسۇنىن كۆمىدى يىن وى، ب ھەست و گيانى خو، ژ شانوىا گەلىرى فە، داگرى بوون.

شىوھىي كۆلتورا رۇمايى يا زارەكى، ھەتا د قۇناغىن كەفناارە دا، نقىسىن تىدا  
پەيدا دبوو. ھندەك دەستنقىسىن ب زمانى لاتىنى ھاتنە پاراستن كو دىرۇكا وان دزىفەرە  
سەدسالا شەشان بەرى زايىنى. لى بەلى رۇمانىان، ژ سەد سالەكى ھەتا سەد سالەكە دن،  
وەرەسەتا خو يا ھۆزانى، ب ئاواكى زارەكى دپاراستن. ل دەف رۇمانىان، گوھلىكرنا ژ  
دىرۇك و كۆلتورا خو يا كەفناارە، ژ دەستپىكى پەيدا ببوو. ژ بەر فى چەندى ژى،  
ھەگەر د چارچۇفەك تەنگ دە بە ژى، خوھستەك ھەبوو كو دەرباسى نقىسىنى ببە.

ل رۇمايى، ژ كەسىن دەسەلاتدار دەھتە خوھستن كو ئەو ب تۆماركرنا بوپەرەن ھەرى  
گرنگ رابن. دوورە، ئەو دەستنقىس د ئەرشىفان دە، ب تىرمىنى "كۆمەنتارى" ب ناف  
دبوو. ئەف دەستنقىس نەگھىستەنە قۇناغا مە، لى ئاخفتنا ل سەر وان، د بەرھەمىن گەلەك  
نقىسەران دە، دەرباس دبن.



## بهشی دوویهه

### ئهدهبا رۆمانی

یا دهستیکی (240 – 82) بهری زایینی

کهنگی رۆما سالا (265) بهری زایینی ، زۆرا ئیتالیا بر، ئەو بوو قۆناغا دهستیکی پروسیسا نۆژهنیا ئافاکرنا دهولەتی. ژ ئەنجاما فی یهکی، ئەو پۆلیسی (بازاری دهولەت) لاتینی یی بچووک، هیدی - هیدی دبه پایتهختا ئیمپراتۆریهتهک مهزن کو د بن سیوانا خوه ده، گهلهک گهل دجفاندن. ژ ههر دهفهري ئاپینینا نیف گراف، خهک، چ ژ بو خهباتا کولتوری و چ یا سیاسی بهر ب رۆمایي فه چوون. ئەم دشین بیژن کو، د فی قۆناغی ده، ئیتالیا رۆمانیا خوه دستهند و رۆما زی ئیتالیکرنا خوه. کارتیکرنا رۆما و ئیتالیا ل سهر ههف، ههر کو قۆناغ ب ور ده دچوو، بهرفرهه و کوور دبوو.

د ههمان دم ده، ب بهلافکرن و جیگرتنا رۆمانیان، ل ههریما دهریایا سی، ئیلینیتی زی رههین خوه بهردان جفاکا وئ. پشتی ب داویبوونا شهري "پۆیینی یی پیشین" ل سالا (264 – 241) بهری زایینی ، سیتسیلیا دکهفه بن دهسهلاتا رۆمانیان. سیتسیلیا زی، د وئ دهمی ده، یهک، ژ نافهندی کولتور و زانیاری یا یۆنانی بوو و د سالا (227) بهری زایینی ده، سیتسیلیا دبه یهک ژ ههریمین رۆما یا پیشین. دان و ستاندنا رۆمایي و یۆنانیان کو دهستیکی شیوهی نهپهريادیک بوو (چاوا ل دهات) ئیدی، شیوهی بهردهوامی و دیاردا رونشتی دستینه. بهری فی دهمی، پهیوهندی رۆمانیان ب یۆنانیان ره، ب گشتی د واری بازرگانیی ده بوون، ئیدی ئەف پهیوهندی دهرباسی وارین لهشکهری و دیپلۆماسی زی دبن.

د فې قۇناغا دیرۆکی ده، چ ل بازاری و چ ل گوندی، ل ئیتالیا، ب ژیان و رابوون و رونشتنا خوه فه، تینه گۆهرتن. و هندهك داب و نهریتین یونانیان، ژ خوه ره وهردگرن. و هاتنا ئەكتەر، موسیار (موسیقرهن)، مامۆستا و نۆژداران، ژ بۆ رۆما دست پی دکهت. پهرتوک ژی دبن یهك ژ دیاردهیین کولتوری یین رۆما.

ژ خوه، کهنگی (دهما) پهیوهندیار رۆمانیان ب کولتورا نفیسی یا یونانیان ره چی بوو، ئیلینیکرنا وان هین خورتر (ب هیتر) دبیت. ههگەر ل یونانی، ئەدهبا سهرزازی ههتا شیوهیی نفیسینی ستهند، پینچ سهدهسلان کشاند، لی ل رۆما ئەف پروسیس ب دهما خوه، کورتر بوو.

دان و ستاندنا ب پهرتوکان ره، ل ئیتالیا دبه شیوهیهك ژ کولتورا گهلیری و ل ههموو ههریمین وی بهلاف دبیت. ئەدهب، فهلسهفه و زانیاریا یونانی، ل سهر ههر تشتی تیته گرتن و ژ بۆ رۆمانیان، دبن جیین لاسای کرئی و ژ خوه ره دکن نهموونایی.

ب دهستخستنا ماکودونیا، یونان و کارفاگین، رۆما دهولهتا ئیلینی کو زمانی یونانی تیدا گرتبوو سهر ههر دهفهری، ئیدی ئەو دخه بن کۆنترولا خوه. د هوندری سهد سالهکی ده، ب قهفلان دیلین کو راهشتی کولتورا یونانی بوون، تینه ئیتالیا. و ههبوونا کۆلهیین خواندهفان، د بنهمالا ئیتالی ده، دبه دیاردهیهك نۆرمال (ناسایی). ژ خوه، کهسانیا کۆلهیی یونانی ل دهف رۆمانیان، دبه دهستنیشانا پهرتوک و خواندن.

ل رۆما کهفناره، ئەدهبا نفیسی، تهنی وهکو ئەدهبا وهرگهړی (وهرگپران) پهیدا بوو. لی فهره بیته گۆتن کو ئەف وهرگهړ، نه بی دهستدریژیایی (مایتیکرنی) چی دبوو. د فې وهرگهړی ده، چاوا تایبهتیا زمانی لاتینی، د بهر چاقان ره، دهرباس دبوو، وها ژی کولتورا رۆمانیان. و ب سایا فې وهرگهړا ئازاد، نفیسه و هۆزانقانی رۆمانی یین پیشین، بنگهه ژ ئەدهبا خوه ره دانین.

پهیدا بوونا هۆزانقانی بسپور و شارهزا، ل رۆما و مافادیینا کو ئەو ببن خودانی بهرهههیین خوه، ژ ئەنجاما بهلافکرنا کولتور و نفیسینا ئیلینی ل رۆما بوو. ئیدی، چ

دەقا ئەدەبى كۆ بەلاڧ دېو، پېدڧىبوو كۆ نافي ئەفرېنەر ل سەر ھەبىت. و ژ فى ئەفرېنەرى، رەسەنى و نوخووزى دەتە خوەستن.

ھۆزئانفانېن رۆمانى يېن پېشېن، ژ كەسېن كۆ مەقامى (پلە و پاھىيا) وان يېن جڧاكى نزم بوون، ( وەكو لىقى ئاندرۇنىك و تېرېنېتسكى دەستېپكى كۆلە بوون و دوورە ئەو بوونە ئازاد) و ھەر وەھا ژى وەكو نىقى، پلاقت و ئىنى كۆ نە ژ ھەرىمېن لاتىنى بوون. تىشتەكى سەير ل فر نېنە كۆ ئەو كەسېن ژ ھەرىمېن جۆرەبەجۆر و ژ خەلكېن تىكەل، بوونە پرا د نابقبەرا كۆلتورا يۆنانى و رۆمانى دە. ژ بەر كۆ ھندەك ژ فان ھۆزئانفانان، زمانى وان يى زكماكى، زمانى يۆنانى بوو.

ل گۆرا كۆ تىتە گۆتن، بسپوريا ھۆزانى، نە جىيى رېزگرتنى بوو. ل سەر فى يەكى كاتۆن (د سەدساللا 2) بەرى زايىنى، نڧىسىبوو: (( ھونەر و ھۆزان نە جىيى رېزگرتنى بوون. ئەو كەسى كۆ مژوولى فى يەكى دېو و د جەژنان دە، ھۆزانېن خوە دخوھند، ژېرە دگۆتن: "گەرۆكى ڧالا".

## ھۆزئانقانى پيشىي (ليقى ئاندرۇنيك)

ئاندرۇنيك، ھۆزئانقانى رۇمانى يى نافتار، يۇنانى بوو و ژ خەلكى ئارپىنتا بوو. سالا (272) بەرى زايىنى، دەما رۇمانيان باژارى وى ستاند، ئەو وەكو ديلەكى (ئىخسیرەكى) ئانين رۇمايى. ئەوى وەكو كۆلە ل مالەكە ژ بنەمالين رۇمايى يى نافتار، رىنجبەرى دكر. خودانى مالى، ئەو كره مامۇستايى زارۇكىن خوه و دوورە، ئەو ژ كۆلەتیی ئازاد كر. ل گۇرا دابىن رۇمانيان، مرۇقى كۆلە، نافی مالكدارى خوه، ل خوه دكر و ب فى زى نافی وى بوو ليقى ئاندرۇنيك.

ژ بو پيدفيا وەرگەرئ، ئەوى بو زمانى لاتىنى داستانا ھۆميرۇسى "ئۇدىسى" وەرگەراند. ژ بلى فى يەكى، ئەوى گۆھەرتن، د تراژيدى و كۆمىديين يۇنانى چى كر، و يەك ژ وان بەرھەمان ل سالا (240) بەرى زايىنى، ب ھەلكەفتا ب داويبوونا شەرى پۇنىنى يى پيشين، ل سەر دەپا شانۇيى ھاتە پيشكىشكرن. و ئەف بوو يەكەمىن بەرھەمى شانۇيى كو ل رۇما ھاتبوو دانان. سالا (207) بەرى زايىنى، ئاندرۇنيك ب راسپاردنا پۇنتيفىكان (كاھنان) سروودا خوداوەندا يونۇنا نفيساندا. ئەوى نافەرۇكەك رۇمانى دا شيوەيى ليرىكى يى يۇنانى. سروود جارا پيشين، د دەما نفىژا ب كۆم ژ لايى (27) كەچان كو دابەشى سەر سى كەورەسان بېوون، ھاتە گۇتن.

ژ بەرھەمىن ليقى ئاندرۇنيك، تەنى ھندەك پارچە، د داستان دا مانە. ژ بلى وان پارچان نافی (9) تراژيديان و سى كۆمىديان ژى ھاتنە پاراستن. ژ وان، پىنج تراژيدى ل سەر بنگەھين ميتۇلۇژيا يۇنانى ھاتنە ئافاكرن و وەكو بەردەوامى ژ تراژيديين كلاسكى يىن سەدسالا (5) بەرى زايىنى، بوون. ب تايبەت، ئەو لاسايىكرنەك ژ



بەرھەمىن يۈرپىدىس بوون، چونكى ئەف نھىسەرى تراژىدىيا، ل رۇمىي گەلەكى دەتە  
ھەزكرن. ژ وان تراژىدىيىن كو ل سەر بنگەھى سوژىتى مېتۆلۇژيا يۇنانى ھاتنە  
ئافراندىن: "ئاخىل" و "ھەسپى تەروادى".

تراژىدىيىن لىقى ئاندرۇنىك، وەكو يىن يۇنانيان ژ دىالوگى و كەورەسى پىك دەتە  
يان ژى، ژسترنىژيا كەسەكى. ل بەل، رۇلا كەورەسى، د شانۇيا وى دە پىر كىم بوو، نە  
وەكو يا يۇنانيان كو پىر زىدە بوو.

وەرگەرپا "ئۇدىسى" بوو يەكەمىن بەرھەمى داستانى كو دەرباسى زمانى لاتىنى  
ببوو. گەريانا ئۇدىسى، وەكو نياسە، ب تايبەت ب سىتسىليا و ئىتالىا فە گرېدايى يە. د  
قۇناغا گەريانا دەريايى دە كو رۇما دەريايى سى، د دەست خستبوو، سەرگوزەشتىن  
(موغامراتىن) قەھرەمانى ل دەريايان، ل دەف رۇمانيان بوونە جىيى بالكىشىي.

گەرەك بىتە ئامازەپىكرن كو "ئۇدىسى" يا لىقى ئاندرۇنىك، نە لاسايىكرنە ژ شاكارا  
ئەدەبا يۇنانى رە، ل ئەفراندىن و نوھكرنا ل گۇرا دەمى يە.

## گ. نیقی

### (نیزی 270 - 200) بەری زاینی

گ. نیقی (نیزی 270 - 200) بەری زاینی، ل کامیانیا ل باشووری هەریم لاتسی ژ دایک بوویه و ژ بنه مالا پلیدی یه. د شەری پۆنینی یی پیشین ده، خزمهتا لهشکەری، د ئوردویا رۆمایي ده دکر. سالا (235) بەری زاینی، دەستپیکا خەباتا وی یا شانویی بوو.

بەرهمین شانویی کو جیبهکی نافهندی، د خەباتا نیقی یا ئەدەبی ده دگرت، ژیره بوونه ئەگەری سەرئیشی و بەلایان. کۆمیدیین هۆزانقانی هەمبەری ماقولان مشت (تژی) رەخنە و هیرش بوون، گەلەك کەفالیین (تافلۆ، دیمەن) کۆمیدی، ژ بو ژيانا تايهت یا کەسین دەسەلاتا بلند، دەستنیشان بوون. نیقی سالیین داوی، ژ ژيانا خو، ژ وهلاتی خو هاتبوو دەر و ل ئۆتیکي (باکووری ئەفریقایي) دەرباس کر و ل وړ ژي، ل مشەختیي مر.

نیقی، د دەما خو ده، ژ بەر گیانی خو یی نازاد کو ب دەنگەکی بلند دەف دافییت ستمکاریا جینا بلند، نەدشیا کۆمیدیین خو ب بابەتین سەردەمیانه پیشکیش بکەت، ژ بەر فی چەندی، بەری خو دده بابەتین دیرۆکی. ئەو ل فر بویهرین شەر کو ب خو، د گەنجاتیا خو ده، بەشدار بوو، دقەژینە. ئی بەلی، بابەتین کۆمیدی یین هەری نیزی دلی وی بوو، ژ بەر کو ب رییا پیکەنینی، ئەو دشیا هەمبەری ماقولا هنافا (ناخا) خو هینک بکە و تشتی بخوازه، ببیژه. و ئەو پارچەییین کو ژ بەرهمین وی گەهشتە مە، خووش ساتورا (ترانین) سیاسی د وان ده دیار دبن. ئەوی ژي وهکو ئەریستۆفانی گریکی، بی دلۆفانی کەسین سەردەما خو، ب رەخنەییین ژەهرینی، دەشتنیشان دکرن.

بههره‌میا نیقی یا کۆمیدی پر نیزی شیوهیی شانوویی یی گهلیری بوو. نه دوره کو نیقی ب خوه دامه‌زیرینه‌ری کۆمیدیا "تۆگاتی" یه (ئه‌ف ناهه ژ نافی جل و به‌رگی رۆمانی تۆگی هاتیه) یه کو ب بابه‌تین خوه ژ ژیا نا رۆمانیان دسته‌ند. د ده‌ما خوه ده، کۆمیدیا یۆنانی ژی ب نافی "پالیات" هه‌بوو، کو ئه‌و ژی واته‌یا پالتۆ دستینه.

ئه‌م نافی (32) پالیاتین نیقی دزانن و هنده‌ک پارچه ژ وان. و ژ فان پارچه‌یان خوه‌ش خویا دبیت کو نیقی ب به‌ره‌میین خوه یین کۆمیدی، ژ کۆمیدیین ئاتیکی نه‌موونای بوو. ئه‌ری، ئه‌و ژی وه‌کو لیقی ئاندرۆنیک، ب وه‌رگه‌را ئه‌ده‌با یۆنانی رابوو، لی ئه‌و د وه‌رگه‌را خوه ده، ئازادتر بوو و هه‌تا جارنا هۆزانیین خوه یین تایبه‌ت، ل سه‌ر وان زیده‌ دکر.

رۆلا نیقی د دانانا تراژیدیا رۆمانیان ده، نه‌ کیمی رۆلا وی د پێشکه‌فتنا کۆمیدیا وان ده‌ بوو. ئه‌و یی پێشین بوو کو تراژیدیا خوه، ب ناهه‌رۆک و ب بابه‌تین دیرۆکی و ئه‌فسانه‌یی نفیسی بوون. ئه‌ف شانو، ژ یاریین نه‌راندنن کو د فه‌شارتنا مریان ده‌ ده‌اتنه‌ کرن، پێشکیش دبوون، و وه‌ها ژی ژ بو ئاهه‌نگین سه‌رکه‌فتنان. د بنگه‌هی به‌ره‌می ب نافی "رۆمول" ئه‌فسانا کو ل سه‌ر "رۆمل" و "ریمی" یه. لی مخابن، ئه‌ف به‌ره‌م نه‌هاتیه‌ پاراستن، ته‌نی چه‌ند هۆزانیین وی، ژ تراژیدیین کو بابه‌تین خوه ژ ئه‌فسانه‌ییین یۆنانی سه‌ته‌ندنه‌ مانه. وه‌کو تراژیدیا "هه‌سپی تروادی"، "هیکتورئ چوویی"، "ئی‌فیگینیا" و... هتد.

که‌ره‌ستا نه‌ته‌وه‌یی کو ده‌رباسی شیوه‌یی شانوویا یۆنانی ببوو، نیقی ژی، ئه‌ف سه‌ر‌ب‌ور د داستانا "شه‌ری پۆنی" ده‌ چه‌سه‌پاند. ئه‌و بوو یی کو داستانا دیرۆکی یا پێشین ب زمانئ لاتینی نفیسی بوو. پستی مرنا نیقی، ده‌قا فی داستانی دابه‌شی سه‌ر چه‌فت په‌رتوکان هاته‌ کرن.

ب خوه، بابه‌تی فی داستانی، ژ ره‌وشا سه‌رده‌می وی، ل ده‌ف نیقی چی بوو. د وی ده‌می ده، ژ به‌ر هی‌رشا ئۆردیا کاره‌گینی یا گانیبالدی کو رۆما خسته‌بوو ته‌نگایی، (ئه‌و

سالا (218 – 201) بهرى زايىنى، دهرباسى ئىتاليا بوو، ب فى ژى شەرى پۆنى يى دوويه دەست پى كر. ل فر، نىقى سەركەفتنا رۆمانيان، د شەرى پۆنى يى يەكەم دا، ب بىرا خواندەفانا تىنە، دا بده خوياكرن كو سەركەفتن، نە ب ساناھى تىتە ستاندىن. ب فى يەكى، وى دخوست هەستا شەرفانان يا گيانى بلند بکە.

داستانا نىقى "شەرى پۆنى" داستانا "ئىليادا" ھۆمىرۇس ب بىرا مە تىنە، و رەفا ئىنى ژ تەرودا و ھاتنا ئىتاليا، كارتىكرنا گەپيانا "ئودىسى" يا ھۆمىرۇس تىدا خوەش ديارە. (60) پارچە ژ فى داستانى ھاتنە پاراستن، ئەو ژى ل سەر دەرکەفتنا ئىنى ژ تەرودايە و ھەتا بگھى رەوشا سەردەمى كو د وى قەدوناغى دە، ل ئىتاليا پەيدا ببوو.

پرانىا وان پارچەيىن كو ژ داستانى مانە، ل سەر چىرۇكا ئىنى يە. د پارچەك ژ فان پارچان دە، دىرۇنا كراالا كارفاگىنا، ژ قەھرمانى تەروداى دپرسە، ئەو چاوا ژ تەروداى دەرکەفت. ب فى پرسىارى نىقى رى قەدكە كو ئىنى چ بىژە چى بوويە، بناخقە. وھا ژى، د دەما خوە دە، ھۆمىرۇس رى ددە قەھرمانى خوە "ئودىسى" چ ب سەرى وى ھاتبوو، بىژە. ئى نىقى د بەر رە، ل سەر ھەزكرنا نە بەختيار يا دىرۇنا و ئىنى گۇتتا خوە دىبىژە، ب فى ژى ئەو ئەگەرى شەر د نافبەرا رۇما و كارفاگىنا كو بنگەھى خوە مېتۇلۇژى يە، ديار دکەت.

## كڤينت ئيىنى

( 239 - 169 ) بهرى زايىنى

ئىنى يەكەمىن ھۆزانقانى رۇمايى بوو كو د بهرھەمىن وى دە كولتورەك تىكەل ژ يا رۇمانى و يۇنانى، دەتە دىتن. ئىنى ل كالابرى (باشوورئ ئىتالىا) ژ داىك بوويە. سالا (204) بهرى زايىنى ھاتە رۇمايى. ل فر، ئەوى دەستپىكى مامۇستايەتيا زمانى يۇنانى كر. ئەوى د وانين خوە دە، ژ قوتابيان رە، بهرھەمىن ئەدەبا يۇنانى دخواند. ب دەرباسبوونا دەمى، نىزىكبوونەك وى ب كەساتىيى سىاسى يى نافدار ستىپيۇن ئافرىكى مەزن (235 - 183 بهرى زايىنى)، چى دبه. ستىپيۇن سەرۆكى كۇما سىاسى يا نۇبىلىتتى بوو كو گەلەكى ب ھىز و كارتىكەر بوو. ژ خوە، ستىپيۇن بوو يى كو سالا (202 بهرى زايىنى) زۇرا گانىبالدى ل جەنگا "زام" ئ، بر.

ھاویردۇرا ستىپيۇن، جارا پىشىن ل رۇما خەلەكا يەك ھزرى چى دبىت. ئەندامىن وئ وەرەسەتا يۇنانى يا گىانى، ب فرھى ب كار دئانين و ب گشتى مژوولى خەباتا خوە يا رۇشنىبرى و ئەدەبى دبوون. دەنگ و دەربىرىنى فى كۇما ستىپيۇن و كەسىن ھاویردۇرا وى، كو چارچۇفا ھەرىمى دەرباس دكرن و ژ بۇ نىزىكبوونا گەلان ژ ھەف را، ھەول ددان. ئەوى ب شانازى دگۆت كو: "سى دلين من ھەنە". دلى يۇنانى، ئىتالى و رۇمانى. ژ خوە، ژ بۇ فى خەباتا خوە، ئىنى ھەفوەلاتيا رۇمايى وەرگرت.

ژ وەرەسەتا بهرھەمىن ئىنى، پىر ھندك ھاتنە پاراستن. ژ بەر فى ھندكبوونى، وەكو دەپتە خواستن ئەم نەشىن نرخى خوە بدن وى ھۆزانقانى كو خوە ب نوھكەرى ئەدەبا رۇمانى دنىاسى. ئىنى خوە وەرەسى ئەدەبا يۇنانى يا بى ھەمپا دىت، و د ھەمان كات دە، ئەوى ھزر دكر كو ئەوى ببە دامەزىنەرى ئەدەبا رۇمانى يا نوژەن. د نەرىنا وى دە،

سەربورپا يۇنانيان يا ئەدەبىي، ھۆزىنقىن لىتىنى يىن بەرى وى، نەدشيان ب دەست بخن و ب كار بىنن.

چارچۇفا بەرھەمىن ئىنى پىر فرھە بوو: ئەوى ژ داستانى، تراژىدىا و بابەتتىن مېتۇلۇژيا يۇنانى، كۆمىدى و ھەتا بگھى فەلسەفى ددە بەر خوھ. ھەر وھا ژى، وى ھۆزانىن ئىرۆتىكى (داشورىن)، ساتورى و ئىپىگرامى ژى دئەفراندن.

لى بەلى، نە ھەموو بەرھەمىن وى، ب ژانىن خوھ فە، ل گۇرا پىفانىن يىن يۇنانى بوون. ل گۇرا كو گۇراتسى دىپىژە، ئىنى ھۆزانىن وھا نقىسى بوون كو ل دەف يۇنانيان پەيدا نەبوون. د ھەيامى ئەنتىك دە، كۆمەك ژ بەرھەمىن وى، د بن نافى "ساتورا" دە گەلەكى ژ خواندەفانان نياس بوو. ب خوھ، بەرھەمىن وى يىن ھۆزانى، ژ چوار پەرتوكان پىك دھاتن، ژ فان ھەر چوار پەرتوكان، تەنى چەند پارچە مانە. ژ خوھ، ژ وان ديار دبە كو ئەف بەرھەم ب ژانىن خوھ، جۇرەبەجۇر بوون. تىدا، باسنىا، چىفانۇكىن ھۆزانى، ھۆزانىن ئافتۇ بىوگرافى و ھۆزانىن ئەخلاقى و ھىندەكرنى پەيدا دبوون. ئەم دشىن بىژن، كو ئەف بەرھەم، ژ ژانىن تىكەل بوون.

لى ئەو بەرھەمى كو ھشت نافى ئىنى د ھوندرى سەدسالان دە، بىمىنە، "ئاننالى" بوو، ئانكو "دەستنىس". ئەف داستانەك مەزن، ل سەر قەھرەمانىا گەلى رۇمايى يە. ئەو ژ (18) پەرتوكان پىك ھاتبوو، لى تەنى /650/ مالكىن ھۆزانى ژ وان ھاتنە پاراستن. ب شىوھيا خوھ يا ھونەرى، داستانەك وھا بەرى وى نەبوون. ل گەل كو نىزىكبوونەك خوھ، ژ داستانا "شەرى پۇنى" يا نىقى ھەبە ژى، لى بەلى د نافبەرا وان دە، گەلەك جودابوون ژى ھەنە. نىقى تەنى دىمەنەك، ژ دىرۇكا رۇمايى دابوو بەر خوھ، ئەو ژى شەرى پۇنى يى پىشىن بوو. ئەرى نىقى، ئەف بوپەرا دىرۇكى ب يا ئەفسانى گرېدا و ئاخافتن ئانى سەر ئىنى و دەرگەفتنا وى ژ تەروادى و ھاتنا ئىتالىا، لى وەكو كفىنت، ئىنى ھەموو دىرۇكا رۇما نەدا بەر خوھ و د بەرھەمى خوھ دە، دەرپاس نەكر. د

"ئانئالی" دە، بویەر ب شیوهیی ئانالیزا دیرۆکی تینە پیشکیشکر و ب ئاواکی خرۆنیکی تیتە گۆتن، ئانکو ژ چیبوونا رۆما هەتا بگهی قوناغا سەردەمی.

فەرە بیتە گۆتن کو نه نیقی و نه ژى ئانالیزەری (شروڤه‌که‌ری) دیرۆکی، ئیلهام ددان ئینى، ئى ھۆمیرۆسى، ئەوی ب خوه ژى، د پيشه‌کا داستانا خوه ده، ئاماژه پى کریه. ئەو دبیژە کو "سیتافکا" ھۆمیرۆس هاتیه خه‌ونا وی و ژى ره گۆتیه کو، ژ ئەفرۆ پېڤه، گیانی وی فەژیايه و که‌تیه لاشى ئینى. پالده‌ری "خه‌ونایى" جارا پيشین د ئەده‌با یۆنانى ده، ژ لایى کالیماخ ب کار هاتیه و د ئەده‌با رۆمایى ده، ئینى یى پيشى بوو. هه‌گەر کالیماخ د خه‌ونا خوه ده، ب مؤزان ره دده و دستینه (دان و ستاندنى)، ئى ئینى د خه‌ونا خوه ده، ھۆمیرۆس دبینه. ئەف ژى، نیشانا وی یه‌کى یه کو نفیسە‌ری "ئیلیاد" و "ئودیسی" جیبه‌کى خوه یى تاییه‌ت، ل ده‌ف ئینى هه‌بوو.

ژ بۆ کو هونه‌ریا داستانى یا یۆنانى فەژینه، ئینى، دخوازه داستانا خوه ل سەر دیرۆکا گه‌لى رۆمایى ب کارئانیا بپه‌هرین ھۆزانى یین ھۆمیرۆسى دنقیسه. ئەو ژ شوینا سەر‌وایا ساتورینى د ھۆزانا خوه ده ب کار بینه، ل گۆرا سەر‌وایا ھۆزانا ھۆمیرۆس، گىکا میتر، دنقیسه.

ژ بۆ سەر‌وایا گىکا میترى دەر‌باسى زمانى لاتینى بکه، پیدفیا ئینى چى بوو کو ووشه‌یین نوه، د فەر‌هه‌نگا لاتینى ده ب کار بینه، ئەوی ژى ئەف یه‌ک کر. گه‌ریانا ژ بۆ په‌یفین نوه، پیقانین سەر‌وایا گىکا میترى دخوه‌ست. دیتنا گۆتینن نوه کو ئینى دەر‌باسى زمانى لاتینى کربوو، گه‌له‌کى سەر‌که‌فتى بوون، ئەفنى ژى هشت، ئەو ب سەدسالان جیبى خوه، د فەر‌هه‌نگا زمانى لاتینى ده، بگرن.

دەوله‌مەندکرنا ئەده‌با نه‌ته‌وه‌یى، ژ لایى ئینى فە هه‌موو لایه‌نان بوو. به‌رى هەر تشتى، ئەوی گىکا میتر لاتینى دانى. و د وارى داستانى ده، ئەو ببوو ھۆمیرۆسى رۆمانیان و نه ب دەر‌هوا ژیرە دگۆتن: "ئینى مه"، "ئینى باف" یان ژى "ھۆمیرۆسى دوویه‌م".

## نقیسەرین پەخشانى يىن پيشين

ل رۆمايى، بەرھەمىن پيشين كو ب پەخشانى ھاتنە نقيسين، د وارى دىرۆكى دە بوون. قۇناغا پەيدا بوونا فى شيويى نقيسينى قەدگەرە داويا سەدسالا سيان (3) بەرى زايىنى. يا راست دەما ب داويبوونا شەرى پۇنى يى دوويهمين، د ئەدەبا رۆمانى دە، پەخشان دەست پى دبىت و ب نافيىن فابى پىكتۆر و تسينتسى ئالمەنت، ھاتىە گرىدان. و چىبوونا زانياريا رۆمانى د قۇناغا شەرى پۇنى دە، نە لى ھاتن (نە سودفە) بوو. شەرى چەكدارى، ب كارفاگىنى رە و سەرکەفتنا رۆمايى د فى شەرى دە، ھشت ئەو ببە دەولەتەك مەزن د جىھانا رۆژھلات دە، ھەر وھا زى ببە خالا قەدەرى، د دىرۆكا وى دە. ب فى زى گرىدايى، پىدفا رۆمانيان چى بوو، ئەو ب خوە، دىرۆكا خوە بنقيسين كو بەرى، دىرۆكنياسىن يۇنانى دىرۆكا رۆما يا ئەفسانەيى ژ خوە رە دكرن بابەت.

دىرۆكنياسى رۆمايى يى پيشين كقىنت فابى پىكتۆر بوو. ئەو ب خوە، ژ بنەمالا فابى بوو، ئانكو ژ ئارىستوقراتيىن ھەرى بلند بوو. كەنگى و ل كو ئەو ژ داىك بوويه نەديارە. لى نياسە كو ئەوى خەباتەك ئەكتيف د ژيانا سياسى و لەشكەرى يا رۆمايى دە، كرىە. فابى خەباتا خوە، ل سەر دىرۆكى، ب زمانى يۇنانى دنقيساند. قسەكرنا ل سەر دىرۆكى، ئەوى ژ بوپەرین ئەفسانەيى دەست پى كر. ب ھاتنا ئىنى بۇ ئىتاليا و ئافاكرنا رۆما و ھەتا بگھى سالا (216) بەرى زايىنى، ئانكو دەما شكەستنا رۆمانان، د بن سەركاريا كاتيان دە.

دىرۆكنياسى لوتسى تسينتسى ئالمەنت كو د ھەمان قۇناغا دىرۆكى يا فابى پىكتۆر دە بوو، ژ بنەمالا پلىبى يا كەفئارە بوو. ئەو ب خوە، سيناتۆر بوو و بەرپرسيا خوە يا دەسلەتى ھەبوو. ھەر وھا زى، نياسە كو ئەوى بەشدارى، د شەرى پۇنى يى دوويهمين



دە، كرىبوو كو تىدا ھانىبالدى ۋەك دىل ھاتبوو گرتن. ئالىمەنت ب زمانى يۇنانى دنقىساند و ئەوى، دىرۇكا خو، ژ ئافاكرنا رۇمايى دەست پى كرىبوو ھەتا قۇناغا سەردەما ۋى. ژ بەرھەمىن ئالىمەنت و يىن پىكتۇر چەند پارچە ھاتنە پاراستن و يىن دن وندانە.

دەستپىكا دىرۇكنقىسىا رۇمايى، ب زمانى يۇنانى بوو، بەرى ھەر تىشى ب ئارمانجىن پراكتىكى ڧە گرېدايى بوو و ۋەھا ژى سىياسەتا دەرڧە ئەڧ يەك دخوەست. ژ دىرۇكنىسان دەھتە خوەستن، ئەو بەرامبەرى پىرۇپاگندا كارفاگىنى يا ھەمبەر دىرۇكا رۇمايى بوو، ب زمانى يۇنانى بنقىسن. و ھەلبىزرتنا زمانى يۇنانى، ژ بەر جىگرتنا ۋى ل گەلەك ھەرىمىن رۇژئافا بوو و رۇلا ۋى ژى، د دەولەتى دە، پىر مەزن بوو.

ھەگەر ھۇزئاننىن پىشىن يىن رۇما، ژ بنەمالىن كو ب مەقامىن (پلە وپايەيىن) خوە يىن جىكاى نزم بوون و ھەتا ھندەك ژ وان ۋەكو كۆلە ھاتبوون رۇما و دوورە ژ بۇ خەباتا خو، بوونە مرفۇقن ئازاد، لى دىرۇكنىسىن رۇمانى يىن پىشىن، ژ بنەمالىن نافداربوون. و تىشەكى سەير نىنە كو ئەو دەسەلاتدار بوون و ژ بۇ دىرۇكا رۇما لايەدار بوون.

دىرۇكنىسىا رۇمايى، يا كەڧنارە سىستىمەك خوە ھەبوو، ئەو ژى نقىسىنا تىشى ڧەرمى، بەرى ھەر تىشى، ئەو تىشى كو ب سالناما كاھنان ڧە گرېدايى بوو. ژىدەرا دىرۇكنىسىا ڧى قۇناغى، ژ بلى تىشتىن ڧەرمى، ئارشىڧى، بنەمالىن مەزن ژى، دبوون خزمەتكار. لى دىرۇكا ڧابى پىكتۇر كو ب زمانى يۇنانى نقىسى بوو، د دىرۇكنىسىا رۇمايى دە بۇ خالا گۆھەرتنى.

دىرۇكنىسىا رۇما، گەلەك ھنگڧاندنا (تەماس) خوە ب ئەدەبا ھۇزانى يا قۇناغى ھەبوو. كەنگى د دىرۇكنىسىا دە، ئاخافتن دەھتە سەر دىرۇكا كەڧنارە يا پىر دوور، مسۇگەر مېتۇلۇژى تىدا دەرپاس دبوو، ژ بەر ڧى چەندى، ئەم دىشىن ب داستانا پەخشانى ب ناف بكن. ژ بەر كو كەرەستا ھۇزانى و يا دىرۇكى، ژ بەر مېتۇلۇژىا وان،

دېوون يەك. ئى ھەلبەت، د داستانا ھونەرى دە، ب ئارمانج، مېتۆلۆژى ب كار دەھات، ژ بەر كو ئاشۇپ، يەك ژ رەھوشتېن وى يېن سەرەكى يە. ئى چاوا بە، ب كارئانينا مېتۆلۆژيا ژ لايى ھۆزانئانين داستانى و نقيسەرېن دېرۆكى، ب ھەمان ئارمانج بوو، كو ئەو ژى مەزنبوونا رۇما بوو.

ژ بۇ دېرۆكنياسان، بەرى ھەر تىشى، دېرۆكا ئافاكرنا رۇما و بويەرېن سەردەمى ژ وان رە بالكېش بوون. ئەف تايبەتيا دېرۆكنياسيا كەفئارە، دەشت ئەو ژ داستانا دېرۆكى "شەرى پۇنى" يا نېقى، نېزىك بە. ئەف نېزىكبوون، ژ بەر وى يەكى دەھات كو دېرۆكا رۇما ب ئاواكى مېتۆلۆژى دەرباس دبوو.

ھەگەر، ب ھزرېن زانىارى، ل فى دېرۆكنياسيا كەفئارە بېتە نەرىن، بى گۇمان، ئەوئ گەلەكى دوورى پېفانين نقيسىتا دېرۆكى بن. ژ بەر نەبوونا فاكتەرېن دېرۆكى، نقيسەرېن دېرۆكى يېن وى قۇناغى، بەرى خوە ددان مېتۆلۆژيا. نەبوونا ئاشۇپى د دېرۆكى دە، مەرجه، ئى كو تېدا پەيدا بە، ئەوئ بەيلە ئەو بېتەر نېزى ئەدەبى بە، نە كو دېرۆكى. ئەف ھەموو ب زمانى يۇنانى دەھاتن نقيسىن.

ئى ئەو كەسى كو پېشىن دېرۆك ب زمانى لاتىنى نقيسى، ماك پۇرتسى كاتۇن يى مەزن بوو. و ئەمى ھندەكى ل سەر ژيان و خەباتا وى راوہستن.

## مارك پورتسى كاتون يى مەزن (234 – 146) بەرى زاينى

كاتون ل توسكولى ژ دايك بوويه و ژ بنه مالا پليبيى كو ژ بنه مالين كه فناره بوو، ئى نه دهوله مەند بوو. دووره كاتون هەر دەم ئامازە، پى دكر كو ئەو ژ نه ژادى پليبيى يە، دا رەسەنيا خوه ديار بکە.

نه دووره كو كاتون سالا (209) بەرى زاينى هاتبه رۆمايى. ل فر، زوو ب زوو، ب سايا خەباتا خوه يا چالاك، دبه خودان مەقامەكى سياسى و لەشكەرى. و وهكو كونسول هاته هەلبژارتن. ژ سالا (184) بەرى زاينى ئەوى پۆستى قەلاوزى گشتى (موفەتس) وەرگرت و تيته گۆتن كو د فى كارى دە پر رهق بوو. و ناسنافى وى يا سينزور، ژ بەر فى شيويهى خەباتا وى هاتيه. ب راستى ژى، كاتون هەر دەم لايەنگرى داب و نهرىتپن رۆمايى بوو. و ژ بەر فى چەندى ژى، هەر دەم ئەو هەمبەرى نوژەنكرنا رابوون و رونشتان، رادبوو. ب تايبەت، ئەو هەمبەرى لايەنگرىن كولتورا يۇنانى بوو.

ب دانانا پەيوەنديان ل گەل ئيلينيا رۆژهلالتى، كاتون مەترسى ل سەر داب و نهرىتپن رۆمايى دديت. ژ بەر فى چەندى، ئەو دژبەرى كەسپن كو دۆزا وەرگرتنا كولتورا ژ دەرڤههه دكرن، رادبوو. ل گەل كو كاتون ب هسكايى هەمبەرى دەرباسكرنا كولتورا ئيلينى بوو، ئى هەر ئەو كولتور ب فرەهى ل رۆمايى جيى خوه دگرت.

كاتون، د سالىن داوى دا، ژ زيانان خوه، ب هزرەك وها بوو كو كارفاگين مەترسيه كه مەزن ل سەر رۆمايه، ژ بەر فى چەندى، وى پيدفى ب ويرانكرنا وى دديت. و كەنگى رى ژ فى هزرا خوه دديت، ئەوى دئانى سەر زمانى خوه و دگۆت: "كارفاگين، پيوسته بيته ويرانكرن". كۆمپانيا پرۇياگندا دژى كارفاگين، د سالا مرنا كاتون دە بوو و سالا

(146) بەرى زايىنى كارفاگىن، ل سەر روويى زەمىنى ھاتبو راکرن. (د شەرى پۇنى  
يى سىيەمىن دە سالىن 149 – 146 بەرى زايىنى).

كولتور و خواندەواريا كاتۇن، د بن كارتىكرنا ئىلېنيزمى چى بوونە، ل گەل كو ئەو  
دزى قى كولتورى بوو. د ھەموو خەباتا كاتۇن دە، باش زانين و نياسينا وى ب كولتورا  
يۇنانى، ديار دبىت. ئەم قى يەكى خوەش، د بەرھەمى وى يى دىرۇكى "دەستپىك" دە،  
دبىنن. ئەو ژ ھەفت پەرتوكان پىك ھاتىە، لى مخابن، تەنى ھندەك پارچە ژى مانە.

"دەستپىك" بەرھەمى كاتۇن يى ھەرى داوى يە. ب سايا قى بەرھەمى ئەم باش  
كەسانيا كاتۇن ب خوە دنياسن. نافلىكرنا بەرھەمى، ژ ھەموو بەرھەمىن بەرى خوە، د  
وارى دىرۇكا رۇمايى دە، نەموونايى بوو.

پەرتوكا پىشپىن ژ "دەستپىكى" يا كاتۇن ل سەر ئافاكرنا رۇمايى بوو. پەرتوكا  
دووويەم و سىيەم، ژ بۇ ئافاكرنا بازارىن ئىتالى ھاتبوون تەرخانكرن. ژ خوە، ژ نافەرۇكا  
قان ھەر سى پەرتوكان، بەرھەم ب خوە، ب ناف بوويە. پەرتوكا چوارەم، ل سەر دىرۇكا  
رۇمايى، ژ قۇناغا شەرى پۇنى يى يەكەم ھەتا بگھى سالا (152) بەرى زايىنى.

د گەلەك واران دە، ئەم دىشپىن بىژن كو "دەستپىك" نووزەنيەك، د دىرۇكا رۇمايى دە  
بوو. بەرى كاتۇن، كەسى دىرۇكنياس، ب شىوھىي پەخشانى، ب زمانى لاتىنى، نەنقىسى  
بوو. نقىسىنا ب لاتىنى و ئافاكرنا بەرھەمى، ب خوە، ئەرى نە ژ نافەرۇكا بەرھەمى يە،  
لى دەستنىشانا ھەلوپستەك نوھ، د وارى ھزرا ئەخلاقى و سىياسى دە بوو. ھەگەر بەرى  
كاتۇن دىرۇكنياسان، د بەرھەمىن خوە دە، رۇلا سەرەكى ژ بۇ سەرکەفتن و  
قەھرەمانيان، ددان كەسىن نافدار، لى كاتۇن ئەف رۇل ددا ئوردىي يان ژى گەل ب گشتى.  
رۇلا كەس، د دىرۇكى دە، ل دەف وى نەبوو، ژ بەر قى چەندى، د بەرھەمى وى دە،  
كەسىن سەركار (نە يىن خوە، نە ژى يىن دژبەر) ب ناف ناكە.

كاتۇن چاوا رۇلا مەزن ددە گەل، نادە سەركاران، وھا ژى، قى رۇلى ژ بۇ رۇما نافەند  
تەرخان ناكەت. بۇ سەرکەفتنا رۇما، ئەو گرنگىەك مەزن ددە بازارىن ئىتالى يىن دن.

ئەف ژی، ژ بەر وی یەکی دەت کو کاتۆن، خوە پێشین ئیتالی ددیت، پاشان رۆمایى. و  
دژبەریا هەریمان هەمبەری (دژی) دەسەلاتا پایتەختی، ئانکو دەسەلاتا نافەندی، کاتۆن  
خوەش ل سەر رۆپەلین بەرھەمی خوە یی دیرۆکی دیار دکەت.

ژ خوە، نفیسینا "دەستپیک" ب زمانى لاتینی ژ بۆ هەلویستا کاتۆن هەمبەر کولتورا  
یۆنانی دەستنیشان بوو.

ژ بەرھەمین کاتۆن یین کو ب تەمامی هاتنە پاراستن، "ل سەر چاندنیى" یە. د  
پەرتوکی دە، کاتۆن قەووتیی خوە د وارێ چننن و چاندنیى دە، دکە و چاوا ل مالى  
گەرەك خەبات بیته کرن.

بى گومان، خەباتا کاتۆن یا سیاسى ژى، رۆلا خوە د بەرھەمین وی دە هەیه،  
نەخاسمە گۆتاربیژیین وی. ل گۆرا تسیتسیرۆن دبێژە کاتۆن زیدەیی (150) گۆتار  
نفیسی بوون، تەنى (250) پارچە ژ (80) گۆتاربیژیین وی هاتنە پاراستن. ب  
نافەرۆك و تونین خوە، ئەو پر جۆرەبەجۆرن. زانین و گۆتاربیژییا کاتۆن یا جوان، باش  
د وان دە، دیارن.

## شانۆيا رۆمانى و پلاقت

ل رۆمايى ياريپن (ليستكىن) تراژيدى و كۆميدى، ب ھەلكەقتىن فەرميەت، يان ژی ژ بۆ كەسىن تايبەت دھاتن نمايشكرن. ئەو ژی ژ بۆ ھەقۇەلاتى يېن دەولەمەند و سەرگەقتىن جىيى شانازى، يان ژی، ژ بۆ ھالەتە مرنا وان (ليستكىن ب فەشارتتا كەسى مرى). د سەدسالا يەكەم دە، بەرى زايىنى، ياريپن ل سەر روومەتا سەرگەقتا سەرداران، شىوھيى خوە يى فەرمى ل رۆمايى دستينە.

ژ وان ياريپن شانۆيى كو ب ئاواكى پەريادىك دھاتنە پيشكىشكرن، ياريپن رۆمايى (گەورە) بوون. ھەر سال د ھەيڤا ئەيلونى دە، ل سەر روومەتا يوپيتر، دھاتن ليستن. ئەف ياريپن ب كۆمەلايى، بەرپرسىن دەولەتە رېبەريا وان دكرن. و چ ل وان دچوو، ژ خەزينا دەولەتە دھاتە مەزاختن. ئى د ھەمان كات دە، ماگىستارەتان ژی، ژ بۆ سەرگەقتا خوە، د ھلبژارتنان دە، ژ مالين خوە ژی، دمەزاختن.

سەرىپەرشتىن فان ياريپن شانۆيى، ئەكتەرىن كو ئازاديا خوە ستەندبوون يان ژی يېن كۆلە ژ خوە رە، كرى دكرن. خودانى گرووپى، ب خوە ژی ئەكتەر بوو. ئەوى دەقا شانۆيى، ژ نقيسەرى دكرى و وھا ژی موزىكا كو دگەل ليستكى دھاتە پيشكىشكرن. ھەگەر، ل يۇنانى، ھۆستايەتيا (شارەزاييا) ئەكتەر ب نرخى خوە گرانبا بوو، ئى ل رۆمايى ھەتا سەدسالا يەكەم بەرى زايىنى، خەباتا ئەكتەرى نە جىيى ريزداريى بوو. چاوا ل يۇنانى، وھا ژی ل رۆمايى، رۆلا ژی، زەلام پى رادبوون.

تو بەلگەنامە، ل بەر داستان نينە، دا ببە نيشانا وئ يەكى كو ئەكتەران، ل رۆما، وەكو ل يۇنانى، ماسك ب كار دنانين. تو گومان نينە كو ماسك د ئاتيلانى (شانۆيا ديالوگى) دە ب كار دھات، ئى د ميمىكا (ژيىست و لئينا گەود - جسمى -) دە، نەبوو. ئەف

شېۋەيى شانوۋىيى گو ب نافەرۇكا خوه، ل سەر ژيانا رۇژانە بوو، ژن ب خوه ب رۇال خوه رادبوو، بېيى ب کارئانينا ماسكى. نە دوورە، ماسكان د شانۇيا رۇمايى دە، نە بەرى نىقى سەدسالا دوويەم بەرى زايىنى، جىيى خوه گرت.

رۇلا كەورەسى (كۆرسى) گو د شانۇيا ئەنتىك دە، مەرج بوو، ل دەف رۇمانيان، رۇلا وى د تراژىديايى دە، پىر كىم ببوو، لى د كۆمىديايى دە، نەمابوو. كەورەس د تراژىديايى دە، تەنى ئاگەهدارى ل سەر كرنىن شانوۋىيى ددا، ب فى ژى گرېدايى، ئەگەرى بېھنقەدانى، د نافبەرا كرانا دە، چى دبوو. پەيدا بوونا كەورەسى د كۆمىديى دە، ئاۋەرتە بوو، ژ بەر گو د شانۇيا گەلىرى يا رۇمايى دە، كەورەس هيچ نەبوو.

دەستپىكى يارى، ل سەر دكىن دارىنى (تەختەيىن دارى) چى دبوو گو ل بەر وى حوفكا تەماشەفانان دجفيان، لى دوورە، جى ژ بو تەماشەفانان هاتە فەقەتاندن. ئافاھيا شانوۋىيى، ب جىيىن رونشتنى، د نىقى سەدسالا دوويەم دە بەرى زايىنى، هاتن ئافاكرن. ئافاھيا شانوۋىيى ژ كەقران هاتبوو چىكرن، جارا پىشىن ل رۇمايى سالا (55) بەرى زايىنى ژ لايى "گنى پۇمپى" هاتبوو ئافاكرن.

ئەكتەران، ل سەر دكەك (دەپەك) بلندكرى دليستن و ژى رە دگۇتن: پىرۇسكىنا، لى بەشى ل پاش، ب سكىنا ب ناف دكرن.

## شانۆيا پلاقت

تيت ماكتسى پلاقت (250 – 184) بەرى زايىنى، ل ئومبارى، ژ داىك بوويه. د خورتانیا (جەحیلینیا) خوه دە، ئەو ھاتە رۇمایى و مژوولى ئەگتەرىي بوو. دوورە، خوه ژ بو ئەفراندنا كۆمیدیا پالیایى (پالیاتا واتەیا پالتۆ دستینە) تەرخان كر. و ھەتا مرنى وى، دلى تەماشەفانین رۇمایى پىكفە ھاتبوو گریدان.

ژ بەر كو پلاقت ژ لایى تەماشەفانان تىتە ھەزكرن و پەسەندكرن، گەلەك جارن ھندەك شانۆ كو لاواز بوون ژى، د بن نافى وى رە دەرئاس دبن. نقىسەرىن فان شانۆيا، ژ بو كو بالاً تەماشەفانان بكشىن سەر بەرھەمىن خوه، ل سەر دەپا شانۆيى، د بن نافى پلاقت دھاتن دانان، ھەتا كو سەدسالە يەككى بەرى زايىنى (130) كۆمیدى ب نافى وى دھاتن گریدان. د قۇناغا ئەنتىك دە، ھەولدان چى دبوو، كو فان كۆمیدیان ژ ھەف دەرخن دا بزانبىن كىزان، ژ وان يىن پلاقتن. زانىارى رۇمایى "فارۇن"، ئەف كۆمیدى دابەشى سەر دوو كۇمان كرىبون، ئىك: بەرھەمىن رەسەن، دوو: بەرھەمىن ب گومان و سەختە. د فى وارى دە، لىكۆلین ژى چى بوون. ل گۇرا فان لىكۆلینان، (21) كۆمیدى وەك يىن رەسەن ھاتن دياركرن. (17) ژ فان كۆمیدیان كو فارۇن، وەكو يىن پلاقت تەسبىت كرىبوو، ب ھەموو دەقىن خوقفە ھاتنە پاراستن و گەشتە قۇناغا مە. (3) كۆمیدى نە ب تەمامى و (1) ژى، چەند پارچە ژى.

پلاقت، ھۆزئانقانى رۇمایى، يى پىشىن بوو كو كۆمیدىن خوه ب سوژىتىن يۇنانى نقىسىبوو. پالییاتا رۇمایى ژىدەرا خوه، ژ كۆمیدیا ئاتىكى یا نوه دستینە كو د قۇناغا ئىلینىزمى دە، چى ببوو. د فى كۆمیدیا نوه دە، ئاراستەیا خوه یا سیاسى – جفاكى ل سەر پرسىن رۇژانە يىن ب ئىش و ئارىشە كو د كۆمیدیا گرىكيا كەفئار دە پەیدا



دبوون. ب تايبەت، د بەرھەمىن ئارىستوۋفان دە، ئىدى رادىن و نامىن. ئارىستوۋفانى ڪو ژ سالا (427) بەرى زايىنى، ب بەرھەمىن خوە دە، گرتبوو سەر دەپا شانۆيى يا يۆنانى، ب ھەر ئاوايى، ل سەر پرسگرىكىن (ئارىشىن) سىياسى يىن تووژ رادوھستيا. ئارىشىن ڪو د ڪۆمىدىي ئارىستوۋفانى دە دھاتن دانان، نە ل گۆرا مەرجيىن ژيانا رۆمانيان بوون. ئى بابەتىن ڪۆمىدىا ئاتىكى يا نوھ، پىر نىزى دى تەماشەفانى رۆمانى بوو. ژ بەر ڪو ژ رەوش و ژيانا وى يا رۆژانە دبوون دەستنىشان و رەنگفەدان.

ژ بەرھەمىن نقيسەرى ڪۆمىدى يى ئافىنايى مياناندر، ئەم دنياسن ڪو ڪۆمىدىا ئاتىكى يا نوھ، ژيانا رۆژانە يا كەسى بى مەقام، ل سەر دەپا شانۆيى پيشكىش دبوو. قەھرەمان و رودانىن ڪۆمىدىا نوھ، دشىن ببن قەھرەمان و بويەريىن ژ بۇ ھەر دەم و دەفەرى. ھىن د ھەيامى ئەنتىك دە، ئەف ڪۆمىدى ب " نەينكا ژيانى" ("قودىكا ژيانى") دھاتە نماندن (ب ناف ڪرن). بابەتىن وى يىن بنگەھىن ئەفەين و ژيانا بنەمالى بوون.

ب گشتى، كەرەكتەرى كەسى بالا نقيسەرى شانۆيى دگشاند و ئەلەمەنتىن ھەنەكى (ڪۆمىدى) ژيپە دبوون ھارىكار ڪو جىھانا ھوندر (دەروون) يا قەھرەمانىن خوە بدە خوياكرن. ئەو خەلەكا ڪو "پالىياتا" رۆمانى پى دھاتە ھۆناندن (قەھانندن)، ھەمان چارچوفا ڪۆمىدىا نوھ يا ئاتىكى بوو. خۆرتى (جەحىلى) ئەفەيندار، باقى رەق، ڪۆلەيى فەنەك (فيلباز)، گيتەر و شەرفانى خوەدبىتى (قورە).

ب دانان پالىياتىن خوە، پلافت ڪۆمىدىا ئاتىكى يا نوھ ڪو نقيسەرى وى يى ھەرى نافدار مياناندر بوو، ژ خوە رە گر بوو نەموونايى. د بەرھەمىن يۆنانى يىن شانۆيى دە، وەكو داب پيشەك ھەبوو. ب رىەكى ژ رىيىن خوەدايى، بويەريىن ڪو گەرەك بقەومينا، دھاتن دەستنىشان ڪرن. ژ بلى قى يەكى، د پيشەكى دە، دانياسين ب جىگەھ و پرسۆنىن ڪو ب ڪرنان رادبوون، چى دبوو. ئى پلافت، وەكو داب، بەرامبەرى ئىكسپۆزىتسىا و سوژىتى، خەمسار بوو، ئى بەلى، ھەگەر پيشەك د ڪۆمىدىا پلافت دە نەبوويا، ئەوى، ئاگەھدارى ل سەر بويەريىن دھاتۆ، ژ ديمەنىن پيشين ژ ڪرنان رە، تەماشەفان پى ئاگەھدار دڪرن.

پېشەكېن شانويى يېن پلاقت، د وارى شيوه، شيواز و نافهرۇكى ده، جوربهجور بوون. هندەك ژ وان ب ئاگەهداريين خوهدايينه و هندەكېن دن ب هاريكاريا كەسېن ئاليگورى تينه گوتن. و بەشەك ژى، ژ لايى ريقەبەرى كۆمى يان ژى يەكى ژ پرسونان (كەسايەتبيان)، ئاماژە ب كرنين داها تو، دهيتەكرن. و جار جارن، ژيدەرا گرىكى دبه دەستنيشان و جارنا ژى يان نايى گوتن، يان ژى د چارچوقى گوتننن ده تيته قسەكرن. شيوازى (ستيلى) پېشەكى، ل دەق پلاقت، وەكو يى د كۆميديا ئاتىكى يا نوھ دە يە، بەسيته (ساكارە). ئەو ب حەنەك و پەسندايينهك زيندى ژ جەماوهرين كو هاتنە تەماشە بكن، تيته پېشكىشكرن.

هەگەر پېشەكېن پاليياتين پلاقت، پر رەنگن، ئى سوژيتين كۆميديين وى، يەك ئالينه و نەديتينه. وەكو داب د سوژيتى دە، بويهري كو ئەفيندار، چاوا ديلبەرا خوه رزگار دكە، تيته دانان. وەھا ژى، د فان سوژيتان دە، كۆلين فەنەك كو كالين چكوس (بەخيل) دخاپينن هەنە. پلاقت كو ئەفرينەريا وى يا ئاشوپى د لەهيەك (ليمشتەك) ژ حەنەكان دە تيته جەبلاندن (تيكەل دبه). ئەق پېكەنين، ل دەق پلاقت گرنكى و تووژاتيا خوه دستينه، نە كو ژ بەر كو ئەو ل سەر چ تينه گوتن، ئى ژ بەر كو ب چ شيوه يى تينه پېشكىشكرن.

نۆكە ژى ئەمە ب كورتى ل سەر نافهرۇكا چەند پاليياتين پلاقت يېن هەرى نافدار،  
راوەستن:

1. "ئامفيتريون"، ژ بو كو ل سەر رابوون و رونشتنا ئالكامينى بزانبە، يوپيتر خوه دخە كراسى هەفزينى وى و ديمەنى وى دستينه. ميړى ئالكامينى ئامفيتريون، ل شەرە و كۆلى وى سۆسى پېرە يە. يوپيتر كۆلى خوه ژى دكە وەكو سۆسى و خوه دخن ژيانا ئالكامينى. ئى بويهري، ژ نشكافە، لقينەك دن (شيوه يەكى دن) دستينه، دەما ئامفيتريون رەسەن (ئيكسەر)، ژ شەر فەدگەرە مالا خوه.

تیتە گۆتن کو ژ بەرھەمەین پلافت، تەنئ ئەف کۆمیدی ب لاسایکرنەک خوہ یا میتۆلۆژی بوو.

2. "شەربک" یان ژى "خزینە" — یەفکلۆنئ ھەژار، خزیناکئ ژ خوہ رە دبینە. ئەف ژى وی دکە مروّفەکی دن. ژ ترسا کو وئ خزینا وی بیته دزین، ئەو دکەفە ھەف و بەر ب دینبوونئ فە دچە. ب چیرۆکا ھەژار و شەربکئ، ب ھەزگرنا لیکۆنید ژ کەچا یەفکلۆن فیدا رە، تیکەل دبیت. ئەف ژى، ژ کۆمیدی پلافت یین ھەری ب رژدی (جدی) یە، ئەو تیدا پرسین مۆرالی (ئەخلاقی) کو د کۆمیدی ئاتیکى دە، دیاردەک نۆرمال بوو و د کۆمیدی رۆمانى دە، بابەتین وھا پر کیم پەیدا دبوون.

ھەزى گۆتنئ یە کو، د کۆمیدی "خزینە" دا — "Aulularia" — پلافت، ل سەر یەفکلۆنئ ھەژار یئ کو خزینەکا زپرى دبیبوو، دئاخفە. ژ شوینا کو فان پاران بچە خەبات و خوہشحالیا خوہ، ئەو وان فەدشیرە و ب شەف و رۆژ، ژ ترسا کو کەس ببینە، فەلاوزیا (چاقدیریا) وان دکەت. پلافت وھا فەھرەمانئ خوہ چکوس (بەخیل) دکە، ھەتا ناخوازە بیھنا وی ب خوہشى ھەپە و بئ. ژ بەر فئ چەندئ، دەما دکەفە خوہ، دەفئ خوہ ب پاچکەکی دگرە. ل سەر چکوسیا وی، پلافت، وھا دبیزە: "ھەتا ناھیلە دومان، ژ مائئ دەرکەفە ژ دەرّفە. و دەما نەنۆکین خوہ ژئ دکە، ب خوہ رە دەھیلە، ژ چکوسیا خوہ نکارە بافیزە. و ھەتا ئافئ ژى نکارە برژینە ..."

پلافت بەراووردیا چکوسیا یەفکلۆن، ب جۆمەردیا جیرانئ وی "میگادۆر" چئ دکەت. ئەف بازرگانەکی دەولەمەندە، پارا دخە خزمەتا خوہشحالیا خوہ. ئەو بی یە، ئئ ھو ل کەچەکە ژ بنەمالەکە زەنگین ناگەرە. کەچا یەفکلۆن فیدا ل گۆرا دئ وی یە و وئ دخوازە، تەفی کو بافئ وئ ھەژارە. ئئ یەفکلۆنئ چکوس، ھزرا وئ یەکئ دکە کو ئاگەھیا جیرانئ وی ب خزینا وی، چئ بوویە، لەوما ژى تیت و دەستئ کەچا وی ژى دخوازە. ئئ، د راستیئ دە، نە ژ دوور و ژ نە نیژیک، ئەوی ئاگەھى ژ خزینا وی نینە. ئئ تەفی وھا ژى، کەچا یەفکلۆن نەبوو ژ نەسیبئ میگادۆر، ژ بەر کو ئەو ژ پسمامئ خوہ

دووگیانی یه. د فی نافی ده، کولهیی لیکونید، ژ بهر کو دیتبوو کو شهربک ل کو هاتیه فهشارتن، تی و ددزه. یهفکلیون ژ ی دکه ههوار و ل خوه دخه و دبیزه: "ئهز وندا بووم، ئهز مرم."

ل فر، پلافت ب هوستایه تی (شارهزایانه) فی تافلوی فهدهینیت: یهفکلیون ب قیرین (ههوا و گازی) بهری خوه دده تهماشهفانان و دبیزه: "کی بریه، ژ بو من بین هاریکار و دهستنیشان بکن!" ب بهیستنا فان گوتنان، یهفکلیون لیکونید، هزر دکه، کو دوو گیانی یا کهچا خوه ناس کریه و لهوما ژ ی، ل مروفی کو ئه و یهک کری یه، دگهړه. ژ بهر فی چهندی، ئه و تیته بهر و ژیره دبیزه: "یی کو بریه، ئهزم." یهفکلیون ژ ی تیدگههیت کو لیکونید، ل دزیا خوه مکور (پیدانا خوه) تیت. یهفکلیون د رووی وی ده دقیره: "ئهف چاوا ته دشیا دهستدریژیا نه یا خوه بکرا؟!" لیکونید ژ ی، هزر دکه، کو ئه و ل سهر دهستدریژیا وی ژ فیدا ره، ئاماژه پی دکه و بی یی کو وی ب ناف بکه، دبیزه: "دیمهک من دهستدریژی کر، بهلا ژ من ره بمینه!"

ئهف گوتن هین بیتر یهفکلیون زفیر (توره) دکهت، ژ بهر کو ئه و هزر دکه، لیکونید دخوازه خزینا کو دزیه، ژ خوه ره بهیله. لهوما ژ ی، ژیره دبیزه، ههگه تشتی ته بریه تو ل من نهفهگهړینی، ئهزی ته ببهه بهر دهستی دادوهری. ل فر، لیکونید پرسیار دکه، "چ پیویسته ئهز فهگهړینم؟" ئهفجا ئه و دپرسه: "ما ته چ بریه؟" ئیدی ئه و تی دگهین کو ئاخافتنا وان ل سهر دوو تشتین ل ههف جودانه.

داویا فی کومیدی، نهگهشتیه قوناغا مه، لی ژ نفیسا زمانناسهکی رومانی، ل سهر فی شانوی، ئه م دزان کو داوی یا ما داوی زیپر ل بافی فهدگهړه، کهچ ژ ی ب دیلبهری خوه ره شوو دکه. بافی چکوس، زیپر دیاری دده، ههر دوو ئهفینداران. و دبیزه: "ژ بهر فان زیپران، ب شهف رهحتهی ژ من ره نهبوو، نوکا ژ ی، ئهزی بشیم خه و بکم."

3. "دیل" یان ژ ی "ئیخسیر" — گیگیون ژ خوه ره دیلهکی ب نافی فیلوکرات دکره، دا کو ب کوری خوه یی کو ئیخسیر کهتیه دهستی دوژمن، بگوهره. دووره، تی

دياركرن، ئەو ئەسیری کو کریبوو، کورۆ وی یی دوویه مینه کو بچوکانی هاتبوو دزین.

4. "کورکولیون" — ئەف وشە ب واتایا "کیژکا نانی" دستینه. ئەف ناف ل کەسین کورتیل خور دهاته کرن. کورتیلۆ ژ لای فیڤرۆمی گەنج هاتبوو راسپاردن، ب فیلبازی کەچا کو شهرقان ژ خوه ره کریبوو، ژئ ره بینه. دووره، خویا دبه کو کهچ ههفه لاتیا ناتیکا یه و خوهشکا شهرقانی کو ئەو کریبوو. ئیدی برایی وی، ب خوه، خوهشکا خوه دده فیڤرۆمی کو شوو پی بکه.

5. "پیرعه بۆک" یان ژئ "پیرههفی" — فیلولافتی گەنج، ب نهبوونا بافی خوه، گیتیرا فیلیماتیا ژ خوه ره دکره و ب ههفالین خوه ره، دهما خوه پیپه، د مالا بافی خوه ده، دهرباس دکه. ئی باف ژ نشکافه فه دگه ره مای. و کۆله یی فه نهک، وی دترسینه و ژپه دبیژه، پیرعه بۆک کەتنه مای.

6. "دوو مینێخم" یان "دوو ین وهک ههف" — د بنگه هی کۆمیدی ده، دوو جیویین کو ژ ههف، نایین ناسکرن، هاتیه ئافاکرن و بوویه ئەگه ری وی یه کی گه لهک تهفلههفی پهیدا ببه.

7. "شهرقانی پایه" — ئەف کۆمیدی لسه ر "قههره مانیا" ئەفینی یا شهرقان "پیرگۆپۆلنیک" کو ل هه ر دهفهری په سنی خوه دده. دووره، ئەو و پایه بوونا خوه، دبن جیی پیکه نینی. ئەف کۆمیدی یه ک ژ یین پلافت بوون کو گه لهکی د ناف ته ماشه فانان ده، جی گرتیبوو و دهاته هه زکرن.

ئەف کۆمیدی، یه ک ژ کۆمیدی پلافت یین کو هه ری ب تووژایی هاتیه نقیساندن. قههره مانئ سهره کی یی فی کۆمیدی پیرگۆپۆلنیک، کو سهرکاره کی لهشکه ری یه، و هه ر دهم په سنی مێرخاسی و قههره مانیا خوه کو د شه ر ده کریه، دکه. هه ره وها ژئ، ئەو خوه وهکو ره فۆکی دئی که چ و ژنان خویا دکه. ئی د راستیی ده، ئەو د شه ر ده ترسنۆک بوو، و ژ لایئ که چ و ژنان فه ژئ، نه دهاته هه زکرن.

پیرگۆپۆلنیک، لەشکەریا خوە، ل دەف چار (پاشا) سلێفک کربوو و تەماشەفانین رۆمانی، د کەساتیا وی دە، ترانە پێ کرن ب وان لەشکەرین رۆمایێ کو د دەما شەری پۆنی دە، تیکچوووی بوون، ئی د دەما ئاشتی دە، پەسنی خوە ددان و خوە وەکو عەگید ددان دیارکرن. پلافت هەتا نافێ قەهرەمان ژێ، ب ترانە شانێ مە ددە. نافێ وی ژ سێ بیژەیان چی بوویە: "پیرگۆ پۆلنیک" کو واتەیا "سەرکەفتی بازار و کەلەهان" دستینە. تەماشەفان خوەش تێ دگەھی کو ژ بۆ پیکەنینی، پلافت ئەف ناف دایە قەهرەمانی خوە. د چەپەر و ئەنیا ئەفینێ دە، پیرگۆپۆلنیک تیکچوووی بوو. ئەو کەچا، ژ خوە رە رەفاند بوو، دوورە ژێ دەرەفە. ب گۆتەنە دن، پلافت ترانی خوە ب مروقی پەسنۆک دکە. و دیار دکە، دەما گۆتن نە ل گۆرا کرنی بە، وی خودانی خوە بکە دەرەوین و جیبی پیکەنینی.

8. "پسەرۆل" — ئەف کۆمیدی ب نافێ کۆلەیی هەشەند و ب حکمەت پسەرۆلە. ئەو ژ خودانی خوە یێ گەنج رە دبە هاریکار کو بکاربە دلبەرا خوە برفەینە.

وەکو مە دیت، کۆمیدی (پالیاتین) پلافت ب سوژیتین خوە، نە پر ژ هەف دوورن. پرسۆن (کەسایەتی)، هەمان کەسین کو د کۆمیدیا یۆنانی یا نوھ دە، جیبی خوە گرتبوون: پیری خاپاندی، گەنجی ئەفیندار، کۆلەیی فەنەک، ئەف سوژیت د هەموو کۆمیدیین وی دە جیبی خوە گرتنە، و نە ب ئارمانجەکە کو کەن ب خوە رە بینن.

ئەلەمەنتین کۆمیدی، ل دەف پلافت، یین رۆمایێ ب یین یۆنانی رە تیکەلن. (جیبی کرن ئی دەرەس دبن، یۆنانە، ئی قەهرەمان رۆمانی نە). ژ تاییبەتیی کۆمیدی پلافت یین دن ئەفەنە ژێ: ئەکەتەر د دەما یاریا (نواندنا) خوە دە، دشییت بەری خوە بدە تەماشەفانان و پرسا ئاستا یاریین ئەکەتەری دن بکەت. د کۆمیدیین وی دە، مروقی کۆلە ب کرنین (کریارین) وەها رادبوو کو د ژیانێ دە، نەدشیا نیزی وان تستان بە. و تاییبەتیا داوی ژێ ئەو بوو، پلا پێشکەفتنا بویەران، بی سەری و بەری بوو. گەھ ب لەز

و بهزاتی دبوون و گهه ژى، راوهستاندن، ل سهر هندهك ديمهنان چى دبوو كو  
كه ره گتهرى بالكيشيا خوه شحالى بستينه.

پلافت نه دخوهست رولا ري نماكهرى (مورشديى) بده خوه و ههول ددا خوه نيزى  
ناريشين موري (ئه خلاقى) نه كه. ژ وى ره، نه سه ره كه فتنا خيري ل سهرى، لى سه ره كه فتنا  
هشمه نديى ل سهر بى هشيى (كاوكى يى). تهنى، چاوا كوله د كوميديا وى ده، دبه  
قههره مان و ب عاقل و فه نه كيا خوه، ژ خودانى خوه و كه سين دورا خوه بلندتره،  
تيري دكه كو ئه م بيژن پلافت نه ناماده بوو، خوه مژوولى پرسبارين داستانى يين رژدى  
(جدى) بكه.

پلافت وي نه كيشيا كوله يى فه نه ك دكه، كو ههر دم دبه نه گهرى كهن، ب فى ژى، وى  
رى فه كر چاوا مروقى كيم مه قام، دشيت ريبا خوه يا تايبهت، د ژيانى ده ببينه.

پلافت، خويا كرنا جيهانا هوندر يا پرسونان، ژ خوه ره ناكه نارمانج، لى تهنى  
نارمانجا وى ئه و بوو، ئه وى ب ديمه ن و لقينا وان، چاوان بكاربن ته ماشه فانان بكه نيين.  
ئه ف ژيره گرنگ بوو و پلافت د فى وارى ده، پر سه ره كه فتى بوو.

ژ نه رينا پيشين، پرسونين پلافت وهكو يهك ئالى تينه ديتن، لى كو ب وردى ل وان  
بيته نه رين، جودابوونا وان، ژ ههف، خوهش ديار دبه. پرانيا قههره مانين پلافت، پر  
ژيانى نه، لى ئه و پر دوورى ريال نه. هوزانقان چاوا جيهانا خوه يا ناشوپى دئه فرينه،  
وهها ژى قههره مانين خوه. لى پارادوكس د فر ده يه كو ئه و گهلهكى سروشتى نه و  
وهكو د راستيى ده، ئه و هه نه. ئه ف ناشوپى و سروشتيا پرسونين پلافت، راهه كرن ژ وان  
ره نايى ديتن. دياره، سروشتى، د ديالوگا وان ده يه و ناشوپى د كرنين وان ده. يان ژى  
بهروفازى. ژ بهر كو پرسونين (كه سايه تيين) پلافت ههر دم، د لقين و كرنى ده نه، لى  
د هه مان دم ده، كه ره گتهرى وان بى گوهارتن دميين. لى گوهارتن، د رهفتاريا وان ده  
چى دبن، ئه ف ژى دبن نه گهرى بيكه نينى.

ژ خوه، ئەو یارییڤن کو کهن ب خوه ره دئانین، دبوون دەستنیشاننا سەرکهفتنڤن پلافت. و ژ بۆ کو ئیقهکتا کۆمیدی – ئانکو کارتیکرن و بالکیشیا کۆمیدی – پلا خوه یا بلند بستینه، هۆزانفان، ب هەر ئاواپی ئازادیی دده وینهکیشیا ئاشوپا خوه. د بهرهمین وی ده، ههموو ئەگهڕین پیکهنینی (کۆمیزمی) چی دبن. کۆمیزما ژ بهر ئاخافتن و لقینا دیم و گهود (جسم). و ژ بۆ کو بهیله تهماشهفان بکهنه، ئەو ههموو شیانان ب کار تینه. و ههتا ئاخافتنا رۆدی ژی، ههما ب فهکرن و گرتنا چافان شیوهیا ههنهکان دستینه، و ئەف یهک، د نهرینا پشین ده، خویا دبه کو نه د جیبی خوه ده یه و بی یی فیانا نفیسهری چی دبیت. و جارنا دیمه نین وهها، د کۆمیدیا پلافت ده، پهیدا دبن کو، دلی تهماشهفانان تیته گفاشتن. فایه – فایه ئەوی ب ههستا خوه ب پرسۆنان بئیشن، ژ نشکهفه، بویهر دهرباسی جوکهک (رهوتهک) دن دبه و زهمینا خوه یا لۆژیکی وندا دکه و ژ شوینا ئیشی، ئیدی کهن دهست پی دبیت.

حهزکرنا پلافت ژ شانۆ ره، زکماکی یه. "ئومبریا" جیبی کو پلافت لی چی ببوو، کهتبوو بن کارتیکرنا کولتورا نئروسی کو بهشک گرنگ ژ لیستکین شانۆیی بوو. شانۆگهریا پلافت ژ فر تیت کو کهرهکتهری خوه ئیتالی ستهند. شیانین نیاسینا شانۆگهریی، د زارۆکتیی ده، ل دمف پلافت چی بوون، و دووره ئەف نیاسین ژیره بوونه هاریکار کو ب خوه کۆمیدیین خوه بنفیسه. لی، ل گهل کو دهستپیک، ئەوی ئەکتهری دکر، ژ بلی بههره میا پلافت رهسهنیا وی یا نهتهوهیی ههبوو، ژ بهر فی چهندی جهماوهری شانۆیی ههز ژ دکر. ئەو ههزکری وان بوو، ژ بهر کو شانۆیا وی ههر کهس تی دگهشت و نیزی وان بوو، ل بهر دلی وان بوو، دهما ددیتن چاوا کۆلهیی هشمه ند، ب عهقلی خوه گهلهکی ژ خودانی خوه یی بی هس و چکوس بلندتره.

فه ره، بیته گۆتن کو شانۆیا پلافت، ب دینامیکیا خوه ژی دهاته جوداکرن. ئەف ژی، ژ لایی تهماشهفانان دهاته پهسندکرن، دهما ئەکتهر ب رۆلا خوه د کۆمیدیین پلافت ده، دلیستن، ههر دم ئەو دکهفتن لقین. تیمپا ب لهز جیبی ههف دگرتن، دیالۆگ ل پهی دیالۆگی دهات، ههگهر نهبوویا، ئیدی مۆنۆلۆگ پهیدا دبوو. ب گۆتنه ک دن، پلافت



دزانی تەماشەفانین وی ل هیقیا چنە و چ ژئی دخوازن، و چ ژئی دخواستن، وی ئەف یەك ددا.

قەرەمانین پلاقت ب جل و بەرگین یۆنانی نە و ل یۆنانی ژئی دژین. لی ب کارمەندیا رۆمانی نە و ل گۆرا یاسا و داب و نەریتین وی نە. و فەرەهنگیا زمان ژئی، د واری سیاسەت و لەشکەریی دە، یی گەلی رۆما ب کار تینە. جیھانا شانۆیا وی، جیھانەك پارادۆکسە و د هەمان کات دە، ب هەر ئاواپی زندی یە. هۆزانفان، بی سنوور باوەریی ب "هیژا کۆمیدی" یا بەرەمەمی خوە تینە و هیچ گوھ نادە، هەگەر ل جییهکی پی گریدان د ناقبەرا کرنی دە نەبە و هەول نادە، فی نەلەهفکرنی راکە.

کۆمیدیین پلاقت، دیاردەیهك ئالۆزە، د شانۆگەرییا وی قۆناعی دە. شانۆگەر (نقیسەری شانۆیی)، ب خوە ل سەر بەرەمەمین خوە وەها دبیژە: "وەرگەرپین ب گۆھارتنە". و ژ بەر کو دەقین شانۆیی یین یۆنانی یین کو پلاقت ژ وان کۆمیدی، خوە ئافاکرنە، نەهاتنە پاراستن، ئەم نزانن ب چ شیوەیی "ئەف گۆھارتن" چی بوون، ئایا وی ژ وان کیم کریه یان ژئی ل سەر زیدە کریه ؟

شانۆگەری (نقیسەری شانۆیی) کو نیقی پشین ژ سەدسالە دوویەم بەری زایینی دژیا، ل سەر پلاقت وەها نقیسیبوو: پلاقت، وەکو نیقی، دوو یان سی شانۆ دکرن یەك. و ژ بو خورتبوونا (ب هیژبوونا) کۆمیزی، د بەرەمەمین خوە دە، ئەوی چەند دیمەن یان ژئی پالدەری، کەنی، ژ کۆمیدیین دن ژئی ب کار دئانی. گومان نینە، کو هۆزانفانی رۆمای ب ئاواکی ئازاد بەری خوە ددا بەرەمەمین یۆنانی و تو پیشان ژ بو گۆھارتنا وان نەبوو، ئەوی تەنی ل گۆرا هەستا خوە، ژ بەرەمەمی، بەرەمەمەكە دن دئافرانە. و فی ژئی دەشت کو ئەو خوە کۆنترۆل نەکە و چ بی خواستن، وی بکە. ئەم فی نیژیکبوونا ئازاد ژ کەرەستا یۆنانی، د ئازادیا ب کارئانینا فەرەهنگیا زمانی وی ژئی، د کۆمیدیین وی دە، دبیین.

زمانی لاتینی یی پلاقت – زمانی جیھانەكە تاییەتە. ئەف زمانی گەلیری یە، لی د هەمان کات دە، نە زمانی کۆلە، پیشەیی و بازرگانە یی کو د کۆلانان دە، دەهاتە بەیستن.

ئى ئەو زامانى گەلىرى كۈنەريا خۇە ستەندبوو. ب ھارىكاريا فى زامانى نەرم كۈ  
ھونەرى و گەلىرى بوو، دشيا د بن بارى خۇە دە رابە و ببە دەربېرنا رەوشېن كۆمىدى  
و ئالۇز. ژ خۇە، ئەف دەربېرنا ب بېژەيىن (پەيھىن) ل ھەف گونجايى و ژ ھەف رەقيايى،  
دبوون ئەگەرېن كەنى و ترانە پى كرى.

ب خۇە، تىكەلكرنا زامانى يۇنانى و لاتىنى د دەفى پرسۇنان دە، ئەرى ئەو دكر  
خودان كەرەكتەرەك تايبەت، ئى د ھەمان كات دە، يارىيىن وشەيى چى دبوون كۈ كەن ب  
خۇە رە دئانين. لەوما ژى، تىتە گۆتن كۈ پلاقت ھۆستايى لىستاكا ب وشەيان بوو. د  
پېشەكا كۆمىدىا وى يا ب نافى "نامفىترىون"، قەھرەمانى وى مېركورى ب فان پەيفان  
بەرى خۇە ددە تەماشەفانان:

وھكھەفيا نە دژوار، تكايى (ھىھىي) ژ تە دكەم،  
ئەز تكايى ل سەر روومەتى ژ روومەتدار، ب روومەتى دكەم،  
ژ بەر كۈ نابە تو روومەتى ژ نە روومەتداران بخوازە،  
بى سەرۋبەرى يە، خۇەستەكا روومەتداران ژ پىن بى روومەت  
كەسېن نە روومەتدار (نە پاقر) كەنگى راستى گۆتنە ؟

د شانۇگەريا پلاقت دە، كەورەس (كەورەس) نىنە، ئى سترانىيژى جىيەكى مەزن  
دگرە. ئەف ژى دبە ھارىكار كۈ ل سەر دەپا شانۇيى شىۋەيەكى كەرنەفالى پەيدا ببە. و  
پرى جاران ستران ب دىالوگى دەھاتنە گۆھارتن و ياريا شانۇيى دىنامىكا خۇە دستەند. ژ  
بەر كۈ ب سترانى گۆفەند ھەبوو و ب دىالوگى ژىست (ئىشارەتېن ب لىنىي). ئەف  
ھەموو دبوون ئەگەرې زىندىبوونا شانۇگەريا پلاقت. ديارە، ژ بەر فى چەندى،  
كۆمىدىيىن پلاقت نە تەنى ژ بو تەماشەفانېن سەردەما وى بالكېش بوون، ھەر وھە ژى  
د ھوندرى سەدسالان دە، ئەف بەرھەم، ل سەر دەپا شانۇيى دەھاتنە پېشكىشكرن  
(نواندن). ئەف يەك ژى، چاوا ژ بەر پالدرېن كۆمىدى بوون، وھە ژى ژ بەر زامانى وى  
بى گەلىرى، سفاك و ھونەرى بوو. نە ب دەردەوا ئەدەبىئاس لوتسى ئىلى ستيلون، د دەما  
خۇە دە، ل سەر زامانى پلاقت نقىسىبوو: "ھەگەر مۇزان بخۇەستنا ب لاتىنى بناخافن،  
ئەوى، ب زامانى پلاقت گۆتنە خۇە بگۆتانا".

## كولتورا ستيپيوني و تيرينتسي:-

كهنكي مهكيدونيا، سالا (168) بهري زاييني كهته بن دهستي رومي بوو، نهگهري خالا گوهارتني د ئيلينكرنا كولتورا رومي ده. ژ نهجاما في سهركهفتني، سهربازي رومي "لوتسي ئيميل پافيل" پهرتوكخانا كراي (پاشاي) مهكيدوني فهگوهاستي رومي كر. ب في شيوهي دانياسينا ههفهولاتيي وي، ب بهرهه مين گهلهك نقيسهريي يوناني چي بوون.

ژ بلي في يهكي، سالا (167) بهري زاييني، يهك ژ ناف گرتيي ناخييان، يي كو پشتگيريا مهكيدونيا كربوو، ديروكنياس "پوليبي" بوو. ئيميل پافيل، نهو كره جيب ي باوهريي و ژ كورپن خوه ره، كره ماموستا. يهك ژ وان كوران، "پولي كورنيلي ستيپيون ئيميليي" — نيزي 185 - 129 بهري زاييني — كو د پاشهروزي ده كارفاگين ويران كر و ههرفاند و ل دوورا خوه لايهنگرين كولتورا يوناني جفاندين. ژ وان كهسيي هاويردورا وي "گاي ليلى" و نقيسهري كوميدى "تيرينتسي" بوون و وها زي فهيلهسوف "پانيتي رودوسكي"، "پوليبي" و ... هتد.

نقيسهريي كول دوورا ستيپيون ئيميليي گهشتبون ههف، ژ بانگهوازين روشنبري يا كهفتهپهريستي بوون، لي بهلي، نه دزي نيزيكبووني ب جيهانا يوناني ره بوون. وها زي نهو نه دزبهري ل ههف هاتنا داب و نهريتيي رومي يي كهفناره، ب هيندهكاريا (پهروهرديا) يوناني ره.

نهف كولتورا ستيپيوني، ژ لايي فهيلهسوف و خهلكين رومي ب هبومانيزمي دهاته نياسين. تايبهتيا في كولتوري نهو بوو كو ههموو خهلك، ل گهل جودابوونا خوه، د واري نهتهوهيي و جفاكي ده، پيدفيوو نهو د چافين ههف ده، يهك بوونا. نهف يهك ژ رهوش

و سروششيا مرؤف ب خوه يه، كو ژ مرؤفايهتيا وي ره دبه دهستنيشان. مرؤف دبه مرؤف،  
دهما ههست بئيش و خوهشحاليا كهسي بهرامبهرى خوه بكه. ئەف هزرا فهلسهفي،  
گۆههرتنهك جهوههري، ژ هزرا فهيلهسوفاين يوناني ره بوو. ئەف ئيديال، د هوزانا  
تيرينتسي تيته ديتن: "ئەز مرؤفم و تو تشتي مرؤفايهتي يي، ژ من نه غهريبه". ئەف  
نيزيكبوونا نوه ژ مرؤف ره، د كوميديا پلافت ده نهدهاته ديتن. شانوگهريا تيرينتسي،  
تهفي وهها ژي، نه ژ بو جهماومر بوو، لي ژ بو كومهك ژ ئاريستوقراتيان كو خودان  
چيزهك هونهري بوو.

## پۆبلى تىرىنتسى (نيزى 190 - 159) بەرى زايىنى

تىرىنتسى، ل كارفاگىنى ژ دايك بوويه (و ژ بو فى يهكى ناسنافى - ئافر -  
"ئافرىكى" ستهند. ل رۆمايى، ئەو كۆلهيى سيناتورەكى بوو. ئەوى جوانى و بەرھەمى د  
تىرىنتسى گەنج دە ديت، ژ بەر فى چەندى، ئەو ب خواندن دا و دوورە ئازاد بەردا.  
پشتى ئازاديا خوه، پەيوەنديين وى يين دۆستانى، ب گەلەك ماقولين رۆمايى چى  
بوون، ئى دۆستانيا وى يا خورت، ب ستيپيون ئيميليين و گايى لىلى رە بوو.  
ژ كۆمىديين تىرىنتسى (6) گەشتنە قۇناغا مە، ئەو ژى ئەفەنە: "كەچا ژ  
ئاندرۆسى"، "خوه ئيشوك"، "لايىفنوڭ - قەشمەر"، "فۆرميون"، "خەسو" و "براين  
هەف". ب كورتايى نافەرۆكىن وان ب فى شېوھى نە:

### "كەچا ژ ئاندرۆسى"

كەچا ھەژارا گليکرا، زارۆكەك ژ پامفیلی خورت كو ئەفیندارى وى بوو، ئانى. پشتى  
گەلەك تەقلەھفيا، ئەوى باقى خوه كو د دەما شەر دە ئەو وندا كرىوو، ديت. ئىدى، تو  
ئاستەنگى ژ بو لدارخستنا داوھتى نامين.

## "خوه ئېشۆك"

پېرەمپىر مېنىپىرېم، خوه ب كارى زېدەيى ھيلا خوه (قوھتا خوه) رادبە، كو وھكو سزا ژ بو خوه ددیت، ژ بەر كو ئەو بوو ئەگەرى رھفا دىلبەرا كورې خوه. و ھاتە خوياكرن كو كەچك ژى كەچا جيرانى حالخوھش بوو. كۆمىدى ب لدارخستنا داوھتى دچە سەرى.

## "يېفنىوخ – قەشمەر"

خېرىي خورت (جەھىل)، ژ بو ب نيزيكايى پامفېلا بەدەو (جوان) و خوشك كو كۆلە بوو، ناس بكتە، خوه ب جل و بەرگين يېفنىوخ گرى ددە (دخەملىنيت). ل فر، وھكو د كۆمىديين دن دە، ب نياسينا راستي، بەرھەم ب داوى دبیت. ديار دبیت كو پامفېلا كەچا بنەمالەكە دەولەمەندە.

## "فۆرميۆن"

فۆرميۆن، ب ئاواكى سەركەفتى، ژ كورئامين ھەف "ئانتيفۇنا" و "فېدرين" د وارى ھەز كرنى، دبیتە ھاريكار.

## "خەسو"

ژنكا دلپاك، كو تو گونەھين وي تونە نە، دخوازە ژ بەر كور و بووكا خوه بېرھە، ھەرە گوند، تەنى ژ بو وي يەكى كو كور ب ژنا خوه رە، ب خوھشعالي پېكفە بژين. د قى كۆمىديين دا – خەسو – ، ئاخافتن تېتە سەر پامفېل، گەنجى كو ھەز ژ كەچكا ناف مالى يا ب نافى فاهيدا دكە. لى باقى وي، وي نەچار دكە كو كەچا جيرانى خوه

فیلومینا بینه. دهمه که تیږه دچه، هه زکرنا وی ژ هه فزینا وی ره چی دبیت و دست ژ فاهیدایی بهر دده. لئ ب مرنا مرؤفه کی وان، نهو ژ مائی دچه، و دهمه که دریژ نازیقږه. ب چوونا وی هه فزینا وی فیلومینا فه دگهږه مالا بافی خوه و دهمه که دریژ، تیږه ناچه، نهو کورپه کی تینه. لئ نهو ژ دایکا خوه ره دبیزه، کور نه ژ هه فزینی وی پامفیله. دهما پامفیله دزیقږه، دایک ژ زاقایی خوه ره دبیزه کو فیلومینا کورپه کی نانیه، لئ نه ژ یه و گوتنی ژی دستینه کو نهوی ژ که سی ره نه بیژه. نهو خوه بی دنگ دکه، لئ ناخوزه ب هه فزینا خوه ره بژی. دهما دایکا وی ژی دپرسه: بو چ تو هه فزینا خوه نانیه مائی؟ نهو دبیزه کو وی گوتیه، ئیدی ناخوزه ل گه ل خه سو یا خوه بژی. خه سو ژی، برپار دده کو بچه گوند دا کو کور و بووکا وی ب بهختیاری پیکه بژین.

لئ دووږه، د شانوی د، دیار دبیت کو دهما پامفیله ده ستریزیا که چکی کربوو، نهو که چ ب خوه دبه ژنا وی و ب فی ژی کورپه دبه یی وی. نهو فی یه کی دنیا سه، دهما گولیسیتیکا (گوستیرا) که چی کو ل شونی مابوو، یا فیلومینا ب خوه بوو. پشتی فی یه کی میړ و ژن ل هه فه دگهږن و ب خوه شی ژيانا خوه ددومینن.

## "برایین هه"

میکیون و دیمیا برایی هه فن، میکیون دوو کورپن خوه هه نه، یه ل گونده، نهو ب خوه وی په روه رده دکه، لئ ب شیوه یه کی رهق (توند و دژوار). کورپ دن ژی ل بازاری دمیته، برایی وی دیمیا وی په روه رده دکه، لئ بهر وفاژیا بافی زاروکان، ب هه ناوایی ری دده فیان و نازادیا برازایی خوه. دووږه، دیار دبیت، زاروکی کو ب هشکایی هاتیه په روه رده گرن، نهو په روه رده بی مفا دهرباس بوویه.

کۆمیدیا "برایین ههف" – تیڤینتسی ژ سوژیتی کۆمیدیا میناندر یی یونانی سته‌ندیه. و ژ بلی وی، هندهک تافلۆ ژ نفیسه‌ری کۆمیدی یی یونانی دیڤیل ژی، د شانویا خوه ده ب کار ئانیه.

د کۆمیدیا "برایین ههف"، پرسا په‌روه‌دی تیته دان. ئەهف په‌روه‌ده، ب رییا دوو کهسین برایین ههف، تیته دیارکرن. دوو برا کو بهک نافۆ وی میکیونه و ل بازاری دژی و بازرگانه‌کی حالخه‌شه. برایی دن دیمییایه، ئی ئەو ل گوند دژی و خودان زهفی و پانافیه. دوو کورپن دیمییایی هه‌نه کو بهک "ئیسخینه" و یی دن "کسیفونه"، دیمییای کورپۆ خوه ئیسخین دده برایی خوه میکیون. ئیدی ئیسخین ل گهل مامی خوه ل بازاری دمینه، کسیفون ژی ل دهف بافی خوه، ل گوندی دژی. باف ب په‌روه‌دهیا خوه یا هسک و رهق، ناهیله کو کورپۆ وی دگهل دۆست و هه‌فالین خوه، کیفخوه‌شیا خوه بکه. ئی ئیسخین کو ل دهف مامی خوه یه، ب دۆستانی و ب په‌یوه‌ندیین خوه‌ش، ده‌می ب مامی خوه ره دهرباس دکه. و مام ری دده گه‌نجاتیی کو مافی خوه بستینه، ئەو ری ل بهر برازایی خوه ناگره کو شه‌فبیرکین خوه، ب هه‌فال و دۆستان ره، دهرباس بکه.

ل فر، دیمییایا، ره‌خنه ل برایی خوه دکه کو ئەو د په‌روه‌دا خوه ده نه‌دروسته. ب هه‌ر ئاویای ئەو داب و نه‌ریتین کهفن دپاریزه و ژ برایی خوه دخوازه، د په‌روه‌دا خوه ده، بده سه‌ر شوپا باف و کلان. ئی میکیون، ل گهل وی هزری یه کو رابوون و رونشتن گه‌رهک ل گۆرا ده‌می به.

پشتی کو، ده‌مه‌ک دهرباس دبه و دیار دبه کو کسیفون، ئەری بافی ب ره‌فایی ئەو په‌روه‌ده دکر، ئی ته‌فی وه‌ها ژی، ری ژ خوه ره ددیت کو ب دزی ل گهل هه‌فالین خوه رونه وکیفا خوه بکه. د فی نافۆ ره، ئەوی دل دکه‌فه که‌چا ناف مائی، و دخوازه، وی ژ خودانی مائی وی بکره، ئی پاره‌یین وی تونه نه. ئی دهما کو خودانی وی دخوازه وی ببه قوبرس، تیڤر کسیفون دکه‌فه هه‌ف و نزانه چ بکه. ل فرا، برایی وی ئیسخین پی فه تیته. ئەو که‌چا ناف مائی ب زۆری ژ خودانی دستینه و دره‌فینه. دهما بافی وی ل سه‌ر فی



یهکی ئاگه‌هدار دبه کو کورئ وی یی ل دهف برایی وی که‌چا ناف مالی ب زوری ژ خودانی سته‌ندیه، تی دهف برایی خوه و وی دلۆمینه: "من نه دگوت، پیدفی یه تو هه‌مبه‌ری وی رهق بی ... " لی دهما پی دزانه کو ئیسخین که‌چ ژ بو برایی خوه کسیفون ره‌فاندیه، ئیدی تی دهگی کو په‌روه‌ردیا وی ژ بو زارۆگان نه دروست بوو، نه کو یا برایی وی.

سوژیتین کۆمیدیین تی‌رینتسی، ب تشته‌کی خوه، ژ سوژیتین کۆمیدیین یۆنانی و پالییاتین رۆمانی نایین جوداگرن. ئەو ب سوژیتین خوه ژ چارچۆفا یین به‌ری خوه دهرناکه‌فن: ره‌فاندن، په‌یوه‌ندیین به‌ری ژنئیان و شووکرئی، نیاسینا راستی ژ هه‌ف ره و ب داویبوه‌نه‌ک ب خوه‌ش‌حالی. پرسۆن ژ ی هه‌مان ئەون: ئەفیندارین کو پیره‌میر ژ وان ره دبن ئاسته‌نگ و کۆله‌یی شاره‌زا کو پیره‌میران دخاپینه و دبه هاریکار کو هه‌ر دوو ئەفیندار بگه‌ین هه‌ف. هه‌مان سیستیم، ل دهف شانۆگه‌ریین به‌ری تی‌رینتسی تینه دیتن، وه‌کو میناندر و پلافت.

ب خوه، تی‌رینتسی، د کۆمیدیین خوه ده، پویته‌پیدانه‌ک ژ پرسۆنان دکر، نه کو ژ پێشکه‌فتنا خیزین بویه‌ران (سوژیتان). ئانکو ژ جیهانا هوندری قه‌هره‌مانان و جیهانا بویه‌را، ئەو بیتر ل سهر هنافا پرسۆنان رادوه‌ستیا. به‌ری هه‌ر تشتی، ئەو نیزی جیهانا مروّفایه‌تی ل دهف که‌سان دبوو، چاوا د فه‌لسه‌فا هیومانیزمی ده دهرباس دبوو کو پرنسیپه‌ک ژ که‌سین هاویردۆرا (دوروبه‌رین) ستیپیۆنی فه‌.

شانۆگه‌رییا تی‌رینتسی، گه‌ریانه‌ک سهر گیانی مروّفایه و پیره‌ ژ ی گه‌ریانا ژ بو راستیا ژیانئ کو هیج ل دهف شانۆگه‌ری به‌ری وی مینا "پلافت" نه بالکیش بوو. هه‌ر قه‌هره‌مانه‌ک کۆمیدی، ل دهف ئی‌رینتسی، دیمه‌نی خوه هه‌یه، ئانکو خودان که‌ساتیا خوه یا تاییه‌ته. و نه‌موونا هه‌ر دوو برا د کۆمیدیا ب نافئ "دوو براییین هه‌ف" دا خوه‌ش خویا دبیت کو میکیۆن و دیمیا، ئەری براییین هه‌فن، لی پر ژ هه‌ف جودانه. و هه‌تا ئەفیندار، د شانۆیا وی ده، ل گه‌ل کو ره‌وشته‌ک وان دجفینه، لی ژ هه‌ف جودانه. ته‌نی که‌چا ئەفیندار ژ هۆزانقان ره نه بالکیشه، ئەو هه‌موو ب یه‌ک دیمه‌نی نه و ژ چارچۆفا

قەھرەمانىن كۆمىدىيا ئاتىكى يا نوھ نايىن دەر. ھەما ئەم دىيىن بىژن، ئەو تەنى ب نافتىن خوە ژ ھەف تىنە نياسىن و نە بىتر (پتر).

گەلەك پويتەپىدان، ژ بو دەروونىا قەھرەمانان، دەشت حەنەك (كۆمىزم) د بەرھەمىن تىرىنتسى لاواز بىن، ئەف ژى، ژىرە دكرن كىماسى. ب راستى ژى، ل دەف وى، ئەو پرسونىن (كەسايەتى) يىن كو تەنى كەن ب خوە رە دئانىن، نىنن. ھەتا پرسونى لەشكەرى پايە، د كۆمىدىيا "قەشمەر" دە، ب ھندەك رەوشتىن بالكىشى دخەلمىنە. لى بەلى، پىرەمىر، ل دەف تىرىنتسى، جىيىن تابىتە دگرن و كەسىن ھەرى دلپاكن، نە وەكو ل دەف پلاقت، كو مادترش (دىم نەخووش) بوون و بى ھش بوون.

تىرىنتسى، ھەول نادە كو تەماشەفانان، ژ كەنى بچىنە، كو پلاقت ئەف يەك ژ خوە رە دكر ئارمانج. ژ بەر قى چەندى، ئاخافتىن ب جىژ كو دىن جىيى بىكەنىن، ل دەف وى پەيدا نابن. ھەر وەھا ژى، ئەو بەرى خوە نادە يارىكرنا ب پەيف و بىژەيان ژى. ديارە، ئەف ژى دبوون ئەگەرىن ئالوزيا كۆمىدىيىن وى كو قەھرەمانىن وى خواندەفانن و بى بنگەھ و ئەگەر ناكەفن رەوشىن تەفلەھەفىي كو كەن ب خوە رە تىنن.

شانوگەر، بەر ب كۆمىدىيا دەروونى قە دچوو كو ئارىشىن ئەخلاقى تىدا دەھاتن دانان. ئەوى خوە، مژوولى كارەكتەر و بالكىشيا ژ دەرفە ژ بو كەن، نەدكر. ئەف ژى رەوشا نقىسەرى شانوىي، دژوارتر دكر. پرى جاران، ل سەر قى رەوشا دژوار تىرىنتسى، د پىشەكا خوە دە ئامازە پى دكر.

پىشەك ل دەف شانوگەرى يىن بەرى تىرىنتسى، ژ بو كو تەماشەفانان دانىاسىنەك، ل سەر تىشتى كو ل بەرچافان دقەومە، ئاگەھدار بکە. ھەر وەھا ژى، دانىاسىنەك ل سەر بوپەرىن بەرى كرنان (كرىاران) د پىشەكى دە چى دبوو، لى تىرىنتسى يى پىشبوو كو پىشەك ب ئارمانجا پۆلىمىكا (ھەفرىيا ب گەنگەشە و دان و ستاندنى) ب كار ئانىە. بەرى ھەر تىشتى، ئەوى بەرسفا ھىرشىن كو شانوگەر لوتسى لانوفىنى دبرن سەر، ددا.

ھېرشېن گو د ھاتنە سەر تېرىنتسى، د وارى مېتۇدا وى يا ھونەرى بوو و شيانېن وى يېن ئەفراندنى. پرى جارن، وى وەگو دزى بەرھەمىن پلاقت و نىقى ديار دكرن و دگۆتن، ئەو بى يى ھاريكاريا دۆستىن خوه يېن ماقول نكارە تىشتەكى بئەفرينە. ب گۆتنەك دن، تېرىنتسى ب ناف شانوگەرە، لى د راستى دە، شيانېن وى يېن ئەفراندنى نين.

ئەو د پېشەكا كۆمىدىا "قەشمەر" و "براين ھەف" دە، نەفى (رەد) ناكەت كو ژ بەرھەمىن يۇنانى وەرگرتىە، لى وى دزى نەكرىە، د وى قۇناغا دىرۆكى دە، ھەگەر، بەرھەمەك ژ زمانى يۇنانى بەھاتا كۆپىكرن، ژ بۇ زمانى لاتىنى، وەگو دزى نەدھاتە ھەژمارتن، لى كو نقىسەرەكى دن، ھەمان بەرھەم ژ بۇ زمانى لاتىنى كۆپيا بكارا (نانكو ب دەستدرىژيا وەرگەرپى)، ئەفجا ئەف د ئەفراندنى دە، دبوو، دزى. ژ بەر فى چەندى، تېرىنتسى دىبىژە من دزى نەكرىە، ژ بەر كو ئاگەھداريا وى ل سەر كۆپىكرنا بەرھەمى نەبوو.

لى ھەرچى (سەبارەت) پارسا كو دۆستىن نافدار ژېرە دنقىسىن، ئەوى نەفى نەدكر و نە ژى پەسەند دكر، ديارە، چ ژ بۇ وى و چ ژ بۇ دۆستىن وى ئەف يەك شانازى بوو، لەوما ژى خوه بى دەنگ دكر.

پرى جارن تېرىنتسى خوه ژ بۇ تاوانا كو ئەو ژ چەند كۆمىدىان، يەكى دئەفرينە، خوه دپارست و دپرسى، ئايا شانوگەرېن بەرى وى، وەگو نىقى، پلاقت و ئىنى ئەف يەك نەدكرن ؟

ل سەر رەخنا لوتسى لانۇقىن كو ئارەستەيا كۆمىدىا ب نافى "خوه ئىشوك" دكە و دىبىژە، كرن و لىقن تىدا پرى گرانب. تېرىنتسى د بەرسفا خوه دە، دىبىژە، ئەو ژى ژ بەر فى يەكى بوو كو قەھرەمان پىرەمىر بوو، و وى ژى بۇ ئەكتەرى كو وى ب فى رۆلى رادبە، گافناقتىن د بوپەرەن دە، ھىدى - ھىدى ب رى دبر.

ئەو كۆمىدىيىن يۇنانى (ژ وان چوار يېن مېناندەر بوون) كو تېرېنتسى ژ بەر وان گرتبوو، يەك ژى نەھاتىە پاراستن. لى ئەم دىشېن ئىسبات بىكەين (بىسەلىنىن) كو دانانا ھونەرى يېن وى ل گۆر پېشانېن ھونەرى و جوانيېن سىتېپيۇنى بوون و ب ھویری و ووردى گۆھارتن د دەقا رەسەن دە دكر.

تېرېنتسى بالكېشىي تېنە سەر ئاراستەيا مېناندەر يا سىكبوونا سىستېما سوژىتى، د بەرھەمى دە، كو تېدا كۆمىزم (حەنەك) خىلماش (ھەما دنقە) دىبە و دەروونى يا پىرسۇنان كوور دىبە، ئەو دىيژە كو ب خوە ژى دابوو سەر فى شۆپى. و ئەو ژى د فى وارى دە، دەرباس دىبە.

شانۇگەرى رۇمىي، ب زانىن خەملىن مېناندەر سىك دكە، بەرى خوە ددە ئىدىيالىكى كو ئەلەمەنتىن وى ل ھەقھاتى بن و ل گۆرا زمانى سىك بن.

ھەگەر ئەم ل سەر پاقتى و جوانىا زمان، بئاخقن، ئەمى بېژن د ئەدەبا شانۇيى يا رۇمانى دە، كەسى وەكو وى ب زمانەكى وەھا لەھقھاتى نەنقىسىبوو. ژ بەر فى چەندى، ئەو بوو يەك ژ كلاسېكىن ئەدەبا لاتىنى و كۆمىدىيىن وى، جىيىن خوە د دبستانان (قوتابخانا) دە، ژ بو ھىندەكرنى (فىركرنى) گرتن. و د نابقبەرا دەمەكى و دەمەكى دە، ژ نۇھ قە دەھاتنە نقىساندن و ل سەر وان دەھاتە راوہستاندن و راقەكرن. د قۇناغا سەردەما نافىن و يا قەژىنى دە نرخدایىنەك بەرز و بلند دانە بەرھەمىن تېرېنتسى، ژ بو زمانى وان و ناقەرۇكا وان يا ھىومانى (مرۇقايەتى).

## ساتورا (قەرفىن لوتسىلى)

گای لوتسىلى (نىۋى سالىن 180 - 112 بەرى زايىنى) ل بازارەكى بچووك، ل سەر سنوورئ كامپانیا و لاتسىا ژ داىك بوويه و ل ناپۆلى مر. لوتسىلى ژ بنەمالەك كو سوارچاك و پەر حالخووش بوو. ب قى مەقاما بنەمالا خو، ئەو دشيا دگەل مەزنىن رۆمايى بدە و بستىنە. ئەوى ژيانەك ئازاد، يى مروقى دەولەمەند دەرباس كر و تو پۆستىن دەولەتئ ژ خو رە، نەگرتبوو. ئەم دشىن بىژن كو لوتسىلى ھۆزانقانى رۆما يى پيشىن بوو كو ب مەقامى خو يى جفاكى بلند بوو. ھۆزانقانىن بەرى وى، ژ مەقامى (پلەيىن) نزمتر بوون. دۆستانيا وى يا خورت ب ستىپسىون ئىمىليان و گای لىلى ھەبوو. و ب ئىدىيالى جوانى و سىاسەتئ ژى، ب وان رە ب يەك نەرىنى بوو.

لوتسىلى ھۆزانقانى رۆما يى پيشىبوو كو رىالا ھاویردۆرا خو، وھا ژى ژيانان خو يا تايبەت دكرە بابەتئ كەرەستا بەرھەمىن خو (ھۆزانىن خو)، بى يى ترس، ژ چ دئيشيا، دئانى سەر زمانئ خو.

ب قى يەكى، ئەم دشىن بىژن كو ساتورا لوتسىلى، ل سەر ژيانا رىال بوو يا كو ب چاقىن خو، وى ددیت و ب گوھىن خو دبەيست. و فاكتەرئن ژ ژيانا وى يا تايبەت جىيەكى مەزن، د ناف بەرھەمىن وى دە دگرن. كەرەستىن ئەفتوبىوگرافى (ژيانانما خودى يا نفىسەرى كو ئەو ب خو ل سەر ژيانا خو بنقىسىت)، ژ گەلەك ھۆزانىن وى رە دبن نافەرۆك. ھەر وھا ژى، ھۆزانىن وى، ب تافلوپىن ژيانا رۆزانە ژى، داگرتىنە. وەكو وەسفدانا يارىپن گلادياتۆرى، فەشارتتا مريان، ژيانان فەرمى يا رۆمايى، بى سەرۇبەريا پىرەمىران، وینەكىشيا گۇتارىپىژ، گوندى و سەرخووشان و... ھتد. ژ كىماسى و عەيبىن جفاكى لوتسىلى بىژ نەفرەت و كەرب فەبوون ژ كەسىن كو حەز پارا دكرن و خو پى

مەزن دگرن و ھەر وەھا ژى، چكوسى و پاىەبوونا ب دەرەوا ل جەم وى جىيى نەفرەت لى كرنى بوون. ئەف نىزىكبوونا وى، ژ كىماسىيىن جفاكا د دەما وى دە، دەشت كو ئەو دەما كەفناارە يا رۇما بكة نەموونايى، لەوما ژى، ئەوى خوەشجاليا كەسان د مەزنایى و دەولەمەنديا دەولەتا رۇمايى دە، ددیت.

ھۆزانفانى ساتورى، د ھۆزانين خوە دە، پرسىار دكە: بۆ چ ئەم مەندەھۆش دبن، دەما كو كۆلانين رۇمايى ب دز و لاشفرۇشان داگرى نە؟ و چما نە، ھەگەر مژووليا ھەر كەسى، ژ گەل بگرە ھەتا دگھى سىناتوران، ئەو، ئەوى جاوا ھەف بخاپين، مينا كو ھەموو دوژمنين ھەفن؟

بابەتین ساتورپ لوتسىلى، ل سەر ھەموو وارپن جفاكى نە. ژ فەلسەفە بگرە ھەتا بگھى سىاسەت، ژ ئايىنى ھەتا بگھى مېتۇلۇژيى. وەھا ژى ئەو ل سەر پرسين جوانيا ھونەرى، گۇتارى، ھۆزان و رېزمان ژى رادوھستە. ژ وان پارچين كو ژ ھۆزانين وى ھاتنە پاراستن، خوەش ديار دبیت كو لوتسىلى ب زانينا خوە، ب ئاستەك بلند بوو.

نە بى بنگەھە، دەما تیتە گۇتن كو جیھانا لوتسىلى، ئەو جیھان كەسین كو ل ھاویردۇرا ستىپسىون ئىمیلیان بوون، ژ بەر كو وى جاوا دوژمنى خوە وەھا ژى يین ستىپسىون ددان بەر ھیرشین خوە يین ساتورى (ترانە پى كرنى). ھشكايى يا وى ھەمبەرى دژبەرى خوە، د فەرھەنگيا زمانى وى دە، خوەش ديار دبن. ب تاببەت، دەما ئەو ب گۇتنين چیر و كۆلانان وەسفدانا وان دكە.

لوتسىلى ب گۇتنا خوە، ل سەر سەردەما خوە پەرورە (راستگۇ) بوو. ئەوى ساتورا خوە، ژ رەخنەگرتنى كرە چەك. و گەرەك ئەم بیژن، د ساتورا لوتسىلى دە، جى ژ مېتۇلۇژيايى رە نەبوو. ئەو ژيانا كو ھەبوو، وى ددا بەر خوە. ئەوى ب ھەلوپستەك فەكرى، ل سەر خوە و دەما خوە دنقىساند. ديارە، ژ بەر فى چەندى، ئەو د چافین كەسین دژبەر وەكو زمان تووژى كو نكارە گۇتنين خوە، د خوە دە بگرە، دەاتە دیتن و نياسين.

فهره بیته گۆتن کو هۆزانیڭ لوتسیلی، ب ژيانا سیاسی و دیاردهییڭ جفاکی پیڭکفه  
گریدایی بوون. و ژ وان ژانریڭ کو د ئهدهبا رۆمانی ده ههبوون لوتسیلی، تهنی د  
چارچوفا ژانری ساتوری (قهرف و ترانه پی کرنی) هۆزانیڭ خوه دئهفراندن.  
لوتسیلی کهساتیهکا تایبتهت د کولتورا رۆمایي ده بوو و وی زی رۆلا خوه لیست کو  
هۆزانا لاتینی گافیڭ نوه ب پیئشه باقیژه.





بەشى سىيەمىن  
ئەدەبا قۇناغا داويا كۆمارى  
(ژ سالىن 82 – 43) بەرى زايىنى

سەدسالا يەكى بەرى زايىنى، ئەف قۇناغا كرىزسا (قەيرانا) كۆمارا رۆمايى يە. د فى دەمى دە، تاكە كەس ب كەساتيا خوه يا تايبەت، دەرباسى مەيدانا دىرۆكى دبىت و كارتىكرنەك خورت (ب هيز) ل سەر جۆك گەرىنا دىرۆكى دكە. ژ وان كەسىن فەر يىن نافدار "يۆلى سىزەر" بوو، كو جىيى خوه، د نافەندا بويەرىن هەرى گرنگ دە يىن قۇناغى گرتبوو.

نىشانا پىشىي ژ قەيرانا دەزگەهين كۆمارى، دىكتاتورىيەتا سۇلا (82 – 79) بەرى زايىنى ب خوه بوو. هەگەر ستىپسىيۇنان وەكو بنەمال رىزگرتنەك خوه، ژ داب و نەرىتىن رۆمايى هەبوو، ل ب هەر ئاوايى، پەيوەندىيىن خوه، ب كەفن رە دېرە و هەول ددە دەسەلاتى بىخە دەستى سىناتى و د هەمان كات دە بەرپرسيارەتيا دادگەهين گەلىرى كو ژ وان دەهاتنە خوهستن مافىن گەل بپارىزن، كىم دكە. پىشتى مرنا سۇلا، ئىدى "گنى بۆمپا" سىناتا دخە بن سىوانا خوه و دپارىزە. ئەو د سالىن (70) دە يىن بەرى زايىنى، د دەما سەردارىا خوه دە، ل گەل گراس، رىفۆرمىن (چاكسازيىن) دىموكراسى چى دكە، برپار و ياسايىن سۇلا رادكە و رادووسىتنە، ب فى ژى ئەرك و بنگەهى كو دىكتاتورىيەت ل سەر هاتبوو ئافاكرن، رادبىت. ئەو كەسىن كو ژ بەر ستەمكاريا سۇلا ئىشيا بوون، ژ خوه رە دكە جىيى باوهرىي. قەيرانا ئابوورى كوور دبه و هەفركى خورتر دبىت. ژ ئەنجاما شەران، دەسەلاتداريا رۆما بى سنوور بەرفرەھ دبىت، دگرە سەر ئافرىقا تا كو

بگهئ فؤراتئ. ئەف ژى، چاوا مالدارن پڤ دكه وها ژى ههژار و كۆلهيان. ئەف رهوش، خوهش ل ههرئمان ديار دبیت، ژ بهر كو ل فر دزى و باجئ زئده، بئ ترس دهاتنه كرن و ستهندن. و ههولدانا سينات و ئاريسوقراتيئ روئمايئ كو رئ ل بهر قهيرانئ بگرن، ب سهر ناكهفه.

ب قهيرانا ئابوورى و سياسى، كرىزا ئايينى ژى ل سهر زئده دبیت. ئايينا دابى كو ههبوو، نه شييا بهرامبهر رهخنيئ فهيلهسوفئ سكتيك راوهسته. وها ژى، نه دشيا خوه ل بهر كولتورئ نوه يئ روژهلات كو پاراستنا كهساتيا مروؤفى، د خوداوهندان ده دديتن نه كو د پارستفانيئ دهولهتئ ده بگرن. ئيدى هزرئ ئايينى يئ جورهبهجوؤ، نه تهنئ د ناف خهلكئ نهخواندهفان ده بهلاف دبن، ههر وها ژى، د ناف روئشبيران ده ژى. ئى بهئ روؤما، ژ بهر كو ب ئاستا خوه يا كولتورى جييهكى بلند دگرت، ئەوئ ئومئدا خوه نه د ئايينى ده وهكو بهرئ، دديت، ئى د فهلسهفى ده.

فهلسهفه ژى، ژ سياسهتئ ره دبه خزمهتكار، ب تايبهت ئەو فهلسهفا كو رئ ل بهر خهباتا پراكتيكي فهدكر. نه ئى هاتنبوون كو ل روئمايئ فهلسهفا جى گرتى، ئەو فهلسهفا يوئانى كو گرنگى ددا ئاريشئ ئەخلاقى دا كو ژ بو رونشتنا نورمئ زيانئ، ببه خزمهتكار. نفيسهريئ روئمايئ ژى، د تيؤريئ فهلسهفى ده، ئەو تشتئ ههرى باش ژ بو ئارمانج و خهباتا خوه، پهسهند دكرن. ئەوان هزر ژ قوتابخانيئ فهلسهفى يئ جورهبهجوؤ دستهندن و د بن يهك سيوانئ ده، دجفاندىن و ل گؤرا نهريتئ دبزارتن و داتانين.

ب فى شيوهئى، كولتورا روؤما پشتى ب دهستخستنا روژهلات، بهر ب ئاراستهيهكه دن فه دچه كو وارئ پراكتيكي، ژ خوه ره دكه بنگهه. ئەف رهوشا قهيرانى يا كوؤمارا روئمايئ، ئيدى هيئدى - هيئدى، چارهسهركرنا وئ، د ديموكراسيكرنا جفاكئ ده، تئته ديتن. ئەف دم، دهما خورتبوونا پهيوهنديئ روؤما ب روژهلات ره يه كو ب فرهه ئيلينيزم دهرباسى روئمايئ دبیت. ب تيگهلكرنا كولتورا يوئانى ب يا روئمايئ ره، وان

نقىسەر و فەيلەسوفىن يۇنانى كو ھاتبوون رۇمايى، رۇلا خوە لىستىن، ھەر وەھا ژى ئەو ھژمارا پر كو ژ رۇمايى ژ بۇ بەرفرەھكرنا زانىنا خوە، دچوون يۇنانى، وان ژى رۇلا خوە ھەبوو. ھەموو وارپن ژيانا گيانى: رەخنە، رېزمان، ھۆزان، ھونەريا ئاخافتنى، دىرۇك، فەلسەفە و زانست ب گشتى، بەر ب گەشبوون و پېشقەچوونى قە دچن.

زانست و ھونەر، ل گەل كو ب گشتى ژ ژېدەرپن يۇنانى ھاتنە وەرگرتن، لى شېوہ و ديمەنى كۆلتورا رۇمايى دستينن، ژ بەر كو نەدھاتە كۆپيكرن، لى ل سەر بنگەھەكى نوھ دەھاتە قەژاندىن. لەوما ژى، ئەف پروسسېسا وەرگرتنا كۆلتورا يۇنانى، ئاراستەيەك خوە يا بەرىكانى دستينە.

## تیت لوگریتسی (نیزی سالیڻ 98 - 55) بەری زایینی

تیت لوگریتسی کار، وەکو نفیسەری داستانا ھۆزانی یا فەلسەفی ب نافى "ل سەر سروشتیا تستان" نافا دابوو. جییى ژ دایکبوونا ھۆزانفانی و کەساتی و ژيانا وی، تشتەك ژ مە نەنیاسە.

داستانا "ل سەر سروشتیا تستان" ب کیشا کیكسامیتری ھاتیە نفیسین و ژ شەش بەرتوگان پیک تیت. ئەفرینەری وی دیاری میمی دكە، تیتە گۆتن ئەو د داستانى دە گای میمی بەرجەستە دكە. گای میمی ژى د سال (58) دە، بەری زایینی بوو (پریتور - ژ پەیفلا لاتینی (*Praetor*) ھاتیە و واتەیا کەسى کو د پيشده دچە دستینە، د قوناغا کوماری دە، پۆستەك بوو د دەولەتى دە و د دەستیكا کوماری دە، پۆستى مروفی کونسول ئانکو ریبەر و دیکتاتور دستەند) و ھاریکاری کاتۆلی ھۆزانقان بوو. ناخفتنا پیپەر، لوگریتسی گۆتتا خوہ ئاراستەى کۆمەك تایبەت ژ رۆمانیان دکر. ئەو ژى نوینەرین ئاریستوقرات، کەسین خواندەفان کو نیزی فەلسەفی نەدبوون. ژ بلی فى یەکی ئەو داستانا خوہ، ئارستەى ھەموو ئیلییین (نخبە) دەسەلاتى دكە. فان کەسان (خەلکان) لوگریتسی ب پەیفلا "*Vulgus*" ب نافا دكە، کو واتەیا "تاری" دستینە لى نە ب واتەیا مقامین جفاکی، لى ب واتەیا "خوفکا نە رۆشنیری" دستینە. ب گۆتنەكە دن، ئەو کەسین کو ژ زانستا ئیپیکۆر دوورن.

خوہستەکا لوگریتسی کو زانستا ئیپیکۆر ب ئاریستوقراتین رۆمایى بدە نیاسین و رافە بکەت، ژ بەر کو نەخاسمە وان ھەول ددان، ب ھەر ئاواى ریی ل بەر فەلسەفا ئیپیکۆر بگرن، چونکی نە ل گۆرا ئارمانج و بەرزەوہندییا وان بوو. زانستا ئیپیکۆر ژ بو دانانا ئیدیالی د خوہ نیاسینا رۆمانیان دە کو ب تیگەھى "دەما ئازاد" رە دەاتە

بهرحهستهگرن، ژ وان ره ب زیان بوو، ب تایبته، کهنگی دهستیپکا قهیرانی د ناف  
کهسین کو مژوولی کولتورئ دبوون، هاته بهلافکرن.

د سالیڼ ریبهریا ئافگۆست ده، "دهما ئازاد" دبه جیی گوه ئی کرنی و فلهسهفا  
ئیپیکۆر ژ بو ههفهولاتیپین رۆمایئ کو ژ شهرئ نافخوهیی وهستیایی بوون، ب فورتالکهره  
خوه دبیین. ب جیگرنا ئیپیکۆرئ د ناف رۆمانیان ده، پارالیل (شیوهیی ههفتهریب)  
کارتیکرنا ئایینی جیی خوه وندا دکه. ئهف ژ دبه ئهگهرئ قهیرانا جفاکی. زانستا  
ئیپیکۆرئ نهفیا ههبوونا ههموو دهستیپکین د سهر سروشتی ره، دکه، و ج هیزا  
خوهداوهندی کو قهدهرا مروفایی ب فیانا وی فته تیتته گریدان، پهسهند ناکهت. ب فی،  
ئو هیزا وهکهفیا خهلکی دچهسپینه، ههموو بونهوهرین (مخلوقین) ل سهر رووی  
زهمینی، ژ ئهنجاما پرۆسیسا وهرارا سروشتی چی بوونه و ئو کهسین کو خوه بلند  
دبیین و نهژاد و نهسهبی خوه فهدهگهرینن "ژیدهر" خوهداوهندی، دووری عاقلایه.

یهک ژ وان کهسین کو هههمبهری فلهسهفا ئیپیکۆر، ب ئاواکی فهکری رادوهستیا  
تسیتیرۆن بوو. نه تهنی دژی وی فلهسهفی بوو، وهها ژ ددیت کو پیدفیه برپارهک  
تایبته، ب قهدههگرنا وی ل رۆما، ژ سیناتا بیته ستهندن، ئو فلهسهفا کو دۆزا ژ  
دووربوونا ژ فیانا جفاکی دکه، مهترسییه ل سهر دهولهتا رۆمایئ، ژ بهر کو بنگههی  
مۆرالی (ئهخلاقی) ل رۆمایئ تیک دبه. ژ بهر فی چهندی، تشتهکی سهیر نهبوو، کهنگی  
فلهسهفا ئیپیکۆر ل رۆمایئ دیار بوو، ب مهترسییهک مهزن ل سهر جفاکی، ئی هاته  
نهپین.

لوکریتسی ژ ئیپیکۆر وهکو ملههم و خوهداوهندی خوه ددیت. ب فان چهند گۆتنان  
فی ههلوئیستا خوه دیار دکهت: "ب راستی، ئو خوهداوهندی منه. ئوه یی کو پشین  
بوو فیانا هشمهندی کو نوکه ئهه ژیره دبیزن، عاقلههندی، شانی مه دا."

ئیپیکۆر ل دهف لوکریتسی وهکو چهکیمی کو ژ خهلکی ره، ناسنافی وان یی بلند، ل  
وان فهگهراندیه کو بهری ههر تشتی ئو مروفن، و رییا رزگارکرنی ژ ساوا ترسی یا

خوهداوهندی و نهترسیا ژ مرنی دهستنیشان کر. ئەف ری، رییا نیاسینا سروشتی و یاسایین وی نه. و رافهکرنا وان ب هاریکاریا عاقل و هشمهندی، نه کو پی گریدانا وان ب هیژین نهینی کو ل سهر ههر تشتی ره نه.

لی لوکریتسی ههبوونا خوداوهندان پهسهند دکر. لی خودایین وی ب ههبوونا خو، بی دهنگن و ژ نهپرنا نیپیکۆر ژ کهسی گران و نهخهیدۆک کو ب گیانی بلند، دین نهموونایی. ئەف حالهتی دهروونی نهموونایی، تهنی ل دهف کهسی کو "بی دهنگ دزی" پهیدا دبیت. نهلهاتنهیهک دروشمین نیپیکۆر ئەفه بوو: "ژیانا خو، بی دهنگ بکه!" ههلوپستهک وهه، ل دهف لوکریتسی، دهیله کو هزرهک نه دروست ل سهر باوهریا وی چی ببه، کو خوهداوهندی وی نینه.

نهپین دزهر ل سهر گیدۆنیز (ههر تشتی بو خواهشی) ل جهم لوکریتسی زی پهیدا دبوون، مینا کو دۆزا فهکرنا ری ژ بو ههستا خواهشی بی سنوور بکه. گیدۆنیز وهه، تشتهکی خو ب فهلسهفا نیپیکۆر نینه کو خواهشی د بی دهنگی ده دبیت، نه کو راگرنا پیلین ههستی ژ بو خواهشیا لاش.

داستانا "ل سهر سروشتیا تشتان"، ل گۆرا نافهروکی دابهشی سهر پهرتوکان بوویه. هیندهکرنا ل سهر ناتۆمی – گهردیله – (پهرتوکا یهکه م و دوویهمه)، هیندهکرنا ل سهر گیانی (پهرتوکا سییه م و چوارمه)، هیندهکرنا ل سهر گهردوونی زی (پهرتوکا پینج و شهشانه).

د پهرتوکا یهکه م و دوویهم ده، دهلیل و بورهانی (سهلینراوا) وی یهکی یه کو تشتهک بی تشتهکی چی نابه و تشتهک نایی ونداگرن (پالافتن). جیهانا هاویردۆرا مروفی، ژ کهرهستی و فالاهیی هاتیه دامهزراندن کو تیدا کهرهسته (ماده) دلغه. دهستیپیکا ههموو دهستیپیکان ناتۆم بوو، ئەو نه تیتیه پارچهگرن (دابهشگرن) و نه زی ونداگرن و ههر دم، د لقینی ده یه. ب ههلهکهفتنا ناتۆمان (ذره)، دهیله کو ئەم د حالهتین جوړههجوړ ده بگهین ههف. ب فی شیوهیی، ههموو کهرهستین جیهانا مادی

تینه چیکن، ب مرنا خوہ جارہکے دن دابہشی سہر ناتومین جودا دہہ و ب خوہ ژی، دیسا دگھین ہفہ لی ب ئافاکنہک نوہ.

د پہرتوکا سی و چواران دہ، ہیندہکرن ل سہر گیانی تیتہ پیشکیشکرن کو دستپیکا وی ژ ہشمہندی (Animus) چی دبیت و جیبی وی سینگہ و دستپیکا ژیانی (Anima) ل ہموو لاشی بہلاف دبیت. گیان ژی، ژ گہود، لی ئەو ژ ناتومین ہوورتر چی بوویہ. گیان ب لاش رہ دمرہ، پارچہ پارچہ دبن و ژ وان پارچہیین جودا چی دبن. ژ بہر فی چہندی، ترسا ژ مرنی بی ہشیہ: "ب مرنا خوہ، ئەم نہما ہستی ب تشتہکی دکن، وہا ژی، بہری ژ دایک بوونی، ہستا مہ ب تشتہکی نہبوو."

نیاسینا (وہرگرتنا) جیہانا ژ دہرفہ، ب سایا ہست پیکرنی چی دبیت، میکانیزما وی، ب فی شیوہیی یہ: "وینہیی تشتان" کو ئەو ژی، ژ ناتومی یہ (ژ گہردیلی یہ)، کہنگی ژ کہرہستی دہر تی، دہرباسی ئەندامین ہستی یین لاش دبن و دھیلن ئەم ہستی ب وان بکن.

د ہہر دوو پہرتوکین داوی دہ، ئاخافتن تیتہ سہر گہردوونی (کہونی) کو پیگریدانہکے ژ چوار دیاردہیان: زہمین (عہرد و ئاخ)، ئاف، با و ناگر – ئەو ژی فہنایی (ژنافچووی) نہ. خہلک شاشن، دہما ہزرا وی یہکی دکہن کو جیہانا ہاویردوری (دوروبہری)، ژیدہرہکے خوہداوہندی یہ و ژ بو خوہشحالیا وان ہاتیہ ئافاکرن. پر رہنگیا جیہانا گیانہوہری، ژ ئەنجاما پروسیسہک دریژ ژ بزارتتا (نہقاندا) سروشتی یہ کو ئەو ہہبوونہک سادہ و بی شیوہ بوون و ژ ئاخی ہاتبوون چیکن.

ب تہفاهی، جفاکا مروفتایی وھا بوو ژی، ژ حالہتہک ہؤفایہتیی وہرارہک ستہند، ہتا گہشت شارستانیک بلند ژ پیشکہفتنی: خہلک فییری بکارانینا ناگری بوو، بنہمال، دہولہت، باژیر، مولکیہتا تابیہت دانین و زمان ژی چیکن. ب فی یہکی رہ، وان دلپاکیا خوہ یا پیشین ونداکن. مرنا سہر مال (دہولہمہندی)، مہزناھی، پایہبوون و

دسته‌هلات هموو بوونه نه‌گه‌رین فتنه و شهر ژ بو کو نه‌هیلن ری دهرکه‌تن چی ببه و خه‌رابی به‌لاف ببه، خه‌لك نه‌چار بوو یاسایان دهینن.

په‌رتوگا یه‌گه‌م، به‌ری کو سروودا فی‌نی‌را ده‌ست پی ببه، مه‌زنکرنا که‌سایه‌تیا نی‌پیکور تی‌ته دانان و وه‌کو پی‌شه‌ک ژ بو هموو داستانی، لی تی‌ته نی‌رین. نه‌و هوزانا کو لو‌گری‌تسی ئاره‌سته‌یی فی‌نی‌رای‌ی دکه، رووپه‌له‌ک ب ئاستا بلند، ژ نه‌ده‌با رۆمانی کو بوویه جه‌ی نی‌قاش (گه‌نگه‌شه) و ره‌خنه‌یان. هوزانقان ناشتی‌ی ژ بو رۆمانیان دخوازه، نه‌و به‌ری‌ی خوه دده وی ژ به‌ر کو ته‌نی نه‌و دکاره خوه‌داوه‌ند مارس هاژ (ته‌نا) بکه‌ت.

نه‌ه‌ف خواسته‌کا (هه‌ز و فی‌انا) ژ خوه‌داوه‌ندی، قوناغه‌که در‌یژ ده‌اته خویاکرن کو ب هزرا فه‌لسه‌فی یا لو‌گری‌تسی دژ‌به‌ره. لی به‌لی فی‌نی‌را، ل فر ته‌نی سیمبۆله‌ک هوزانی یه و نه زی‌ده‌تر. دبه‌ ژ، نه‌و سیمبۆلی سروشتیا دایکا یه‌کی ژ پرسۆن‌ین داستانی‌یه، یان ژ ی پی‌ خوه‌شیا نی‌پیکوریه. چاوا نه‌ه‌ف خوه‌زایی، د فی‌ سروودی ده بی‌ته رافه‌کرن، هه‌ر نه‌و وه‌کو د هه‌موو ئاخافتن‌ین هوزانقان ده، سه‌رکه‌فتن و ناشتی، به‌رامبه‌ری شهر تی‌نه دانان.

د داویا هه‌ر په‌رتوکه‌کی ده، تاییه‌تی و گرنگیا خوه هه‌یه، نه‌خاسم د داویا په‌رتوکی‌ن جو‌ت ده (دو، چار، شه‌ش) هه‌ر یه‌ک ژ وان، ب سروودی‌ن سه‌رکه‌فتنی یین ل سه‌ر روومه‌تا نی‌پیکور ده‌ست پی دبه. لی د داویا په‌رتوگا دویم ده، ب ئاواکی ده‌رپرینی و یینه‌کی‌شی هه‌ستا نی‌زیکبوونا داویبوونا جیهانی تی‌ته ده‌ست‌نیشانکرن. داویا په‌رتوگا چاران، ب بی‌ ئومیدی دچه سه‌ری کو سه‌ر دل‌بژۆگیا (شه‌هوه‌تا) مرۆفیه. ب داویبوونا داستانی ب گشتی، تابلۆیه‌که ره‌ش تی‌ته دانان کو نه‌و ژ ل سه‌ر نه‌خوه‌شیا هالی (تاعوونی) سالا (430) به‌ری زایینی گرتبوو سه‌ر رۆمای‌ی.

ب فی‌ شیوه‌یی، دوو خیزین هزران، داستانی دگی‌شین به‌ر خوه فه، یه‌ک هه‌سانیا بی‌ده‌نگی کو مرۆف فه‌لسه‌فا نی‌پیکور ب ده‌ست دخه، یا دن ژ قه‌ده‌را خه‌لکی یا تراژی‌دی کو بی‌ مه‌حال (وه‌کات)، مرنه.



ئەو بەشى نافرۆكى كۆ ب فەلسەفا لوكریتسى قە گرىدايييه، ھندەك ژ يا فەلسەفا يۇنانى تىتە جوداكرن. ئۇ ئەف يەك نابە، د بەرھەمان دە، ل سەر دەرپرنا ھەستىن وان بىتە گۆتن. ژ بەر كۆ رىيا گەھشتا ئارمانجى، نھالەك دكەفە نافرەرا ھەر دو رىيان. د وئ دەما كۆ ئىپىكۆر جىھانى ب چاقىن فەيلەسوفان دىبىنە و گەھشتا ئارمانجى ب بىدەنگىي، ئۇ لوكریتسى وەكۆ ھۆزانقان، رىا گەھشتا ئارمانجى، پەر درىژ و دژوار دىبىنە. ل گەل كۆ لوكریتسى، تىتەكى ل سەر كەساتيا خوە نابىژە، ئۇ دىمەنى ھنافا وى، د داستانى دە خوەش خوييا دىبە. ئەو كەسى كرنى يە، ئۇ ب تەناھىي و ئىشى رە ھەقالە. ھەر چەندى وىنى قى قەھرەمانى وەرارا مەزناھيا خوە ناستىنە، ھەر چەندى ھۆزانقان ب خوە بەر ب لاوازي قە دچە.

شاشىيە، ھەگەر ھزرەك وھا بىبە كۆ داستانا "ل سەر سروشتيا تىستان"، ب شىوھىي ل پەيھەفھاتنا ھۆزان و پەخشانىيە. ھۆزانقان بەرى خوە ددە گەريانا راستىي، نە كۆ ژ بۇ ھەزكرنا جوانى و بەدەويە. ئۇ بى گومان فەلسەفا ئىپىكۆر ژ بۇ ئافراندنا ھۆزانى ل دەف لوكریتسى بوو پالدەر. ئەرى پالدەر، ئۇ نافرۆكا قى فەلسەفى نافرۆكەكە دنە، ئەو وى زندى دكە و ب ئاوايەكى مروفاتى و تىگەھشتى سروشتى راقە دكە.

ئەو ھەزكرن و ھەستا ب ئىشا خەلكى، دھىلە كۆ داستانا "ل سەر سروشتيا تىستان" بىبە سروودا ژيانى و نىاسىنا سروشتى ب خوە.

لوكریتسى، بەراووردىا شىعەرى ب ھنگىنىي دكە كۆ ب قراخا (تەنشتا، رەخى) لالىك دسەپىنە، ژ بۇ كۆ بەھىلە زارۆك دەرمانى تەھل بچوھ. ژ بۇ ھۆزانقانى رۆمانى ئەف دەرمان فەلسەفا ئىپىكۆرە كۆ ب خوەشيا گەلەك كەسان ناھىت، چونكى ئەو قوربانىي ژ مروقى دخوازە. ژخوھ، "ھنگىنىي ھۆزانى" دىبە ھارىكار كۆ يەك خوە ژ قى دلراكرنا ژ فەلسەفى تىت، قورتال بكە. ئانكو ب شىوھىي ھۆزانى، سقكبوونا ھشكاييا نافرۆكا فەلسەفى. لوكریتسى ب شانازى دىبىژە كۆ گاڤا پىشى، د قى وارى دە، وى ئافىتىيە.

فهره بهیته گوتن کو لوکریټسی، ب سالوخدانا سرووشتی، گهلهکی سه رکهفتی بوو. ل فر، هوستایاتیا (شارهزاییا) وی یا دانانا تابلویین ژ وشهیان، خوش دیار دبه. شیوازی داستان وی، ب ژانری دیداکییه (ژ بیژیا یونانی دداکتکوس هاتیه و واتهیا "هیندهکرنی" دستینه. ئەف ژانری ئەدهبی وهکو داب فهلسهفی، ئایینی، زانستی و ئەخلاقیه). د بنگهه فهرهنگیا زمانى وی ده، لاتینیا کهفناره ههیه، ئەو ژى ب وهردی و دهربرپنه. ژ بو دانانا لیكسیکا فهلسهفی، د زمانى لاتینی ده، هوزانقان یهك ژ نارمانجا نقیسینا خوه دبینه. ژ بهر فی چهندی، گهلهك وشهیین نوو، د زمانى وی ده، پهیدا دبن کو ب تیگههین دنن.

هین، د قوناغا ئەنتیک ده، نرخهکه بلند ددان ئافراندا لوکریټسی کو تی ده، چاوا بههره می ههیه، وهها ژى هونهری، ب جوانیا خوه فه.

## ھۆزانا لیریکى ژ قۇناغا داوى يا كۇمارى

وھكو نامازھ پى ھاتبوو دان، ژ بو سەدسالا يەكى بەرى زايىنى، ئارەستەيا كەساتيا فەرد (تاك)، دبه يەك ژ تايبەتیی جفاكا رۇمايى. ئىدى ب چافەكى دن، ل پيشان و نرخین ئەخلاقى تىتە نەرىن. ژ بو كۆ شۇپا خوە د ژيانا كولتورى و سياسى يا رۇمايى دە بهیلن، كەسىن خوەدى شيان، بالكیشى ب سەر خوە دە، ئانین و خوە ھەمبەرى كۇمالايەتیی دانین. د سياسەتیی دە، كەساتيا ب ھىز، ب شىوھيى جۆرەبەجۆر ل سەر جفاكى دانە پەسەندكرن. خوە، ل سەر ھەر تشتى و ھەر كەسى دیتن، دىكتاتورىەت ب خوە رە ئانین. ژ وان دىكتاتوران وھكو نەموونە، سۇلا پۇمپى و سەزار. د وارئ فەلسەفى دە، ب رىيا زانياريا ئىپىكوور يا مادى و رەخنەيا ھزرىن دابەوى ل سەر ئايىنى. و د ھۆزانى دە، ب رىيا لىرىكا زاتى و ئەفتۇبىوگرافى كو ھەمبەريا داستانا دىرۇكى رادوھستيا، گافىن پىشىن د فان وارا دە، د قۇناغا ستىپسىون دە ھاتبوون ئافىتن. و دەما كو لوتسىلى د ساتورىن خوە دە، ل سەر ژيانا خوە يا تايبەت نقيساند، ئەف يەك بوو دياردەك ئەدەبى.

وھراسەتا ھزرى يا كولتورا ستىپسىونى كو د بن نافى "تىركى" ئانكو نووژەنكرن ھاتبوو چەسپاندىن، ژ لايىن ھۆزانقانين قۇناغى دەھاتە پەسەند كرن. دورپە، ئەو بوونە دامەزرىنەرىن رەبازەكە نوھ، نە تەنى، د ئەدەبا رۇمانى دە ھەر وھا ژى، د ھەموو ژانرىن ھۆزانى يىن ئەدەبا ئانتىك دە.

د وى دەما كو ل ئىتاليايى، مەملانى و ھەفركى ل سەر دەسەلاتى، د نافبەرا سەزار و پۇمپى دە چى بوو، ل رۇمايى كۇمەك ژ ھۆزانقانين گەنج ھاتن مەيدانى كو ب ترس و قەلەق (دوودلى) ل ئايەندى (پاشەرۇژى) دنەرىن و دخوەستن خوە ژ شەرى نافخوھىيى دوور بختين و تەنى خوە مژوولى ئەدەب بكن. ئەوان قەلەقا خوە ژ قەيرانا جفاكى و

ھەولدا نا ھندەك سەردارىن سىياسى كو دىكتاتورىيەتتە قەگەرىن، خويا دكرن. لەوما زى،  
ژ بۇ فان كەسان، نە تىشتەكى سەير بوو كو ئەو بەرى خوە بدن فەلسەفا ئىپپىكور كو نھا  
د ناقبەرا خوە و د خەباتا جفاكى دە، داتانىن، فەلسەفەيا وى يا ھەرى نىزى وان بوو.

ئەف ھۆزانقان ب رىزگرتنى نىزى دابىن كەفنا رە نەدبوون و دژى ھەمى پىشەرىن كو  
د ئەدەبا رۇمانى دە رادبوون. ئەوان پرنسىپىن دبستانا ئەدەبى يا ئەلەكسەندرى ژ خوە  
رە كرن ئارەستە و بنگەھ. كالىماخ ژى، سەركارىا قى ئارەستەيا ئەدەبى دكر. پرنسىپى  
وان ئەف بوو: كورتىيەتتى، رىزگرتن و پەرەستن ژ نووژەنىي رە و شىوھىيىن ل ھەف  
گونجىنا وى. د نووژەنىي دە، وەرگرتنا ژ نەمووناييا ئەدەبا ئىلىنى دە، د دىتن. ژ بەر كو  
وان ئەف شىان، د ئەدەبا خوە يا نەتەوھىي دە نەددىتن. ئەو، ب لايەدارىن ھۆزانا رۇمانى  
يا كەفنا رە دكەفن گەنگەشەك خورت. د قى وارى دە، ئەف ھۆزانقان وەكو وارسىن  
لوتسىلى دەتە دىتن كو ھەمبەرى ژانىن بلند بوون و بانكرى (بانگەوازىن) شىوازى  
سادە بوون.

ھۆزانا نووژەنخوزان يا كەسىن خوەدى مەقامىن بلند بوون. ژ وان، كاتول ھۆزانقان  
ھەرى بەھرەمى بوو. ئى پىوھندىيىن، د ناقبەرا "كورتاياتىي" و "ھونەرىي" دە، ھىن بەرى،  
كالىماخ دانا بوو. ل گۇرا وى: چىترىن ستران ئەوھ يا كو ب يەك بىھنكشاندى تىتە  
ستران و ھەر چەندى درىژ بە، دەست بەردان ژ ھونەرىيەھ.

نووژەنىيا پرنسىپى يا ھۆزانا نووژەنخوزان، د بلندبوونا دەروونىي دە بوو و  
كووربوونا ئانالتىكى و بەردەوامى ژ گەرىانا ل خوە، خوەييا "ئەز" بوو. كو ئەف ھەموو  
د ھۆزانا ئەلەكسەندرىي دە نەبوون. و ژ بۇ وان، ئەو مىتۆلۆژيا كىمىياس بالكىش بوو  
كو ل سەر ئەقىنا نە بەختەوھر بوو.

ئەم دىشىن ھوكمى خوە ل سەر ھۆزانا لىرىكى يا قى قۇناغى ب سايا ھەبوونا  
ھەلبەستىن كاتول كو ژ وان نووژەنخوزان ھەرى ب ناف و دەنگ بوو، بكن. ژ بەرھەمىن  
ھۆزانقان قۇناغا وى، تەنى ناڧىن وان مانە، ئى يىن كاتول پەرتوكەك ب تەمامى ھاتىھ  
پاراستن.

## كاتول

(نيزى سالىن 84 - 54) بەرى زايىنى

گاي فاليرى كاتول، ل فيرونى ژ دايك بوويه. د سالىن (60) بەرى زايىنى، باقى وى ئەو ژ بو خوهندنى هنارت رومايى. ل رومايى حەز كەچەكى دكە كو نافي وى "كلوديا" يە. د ھۆزانيں خوه دە، ئەو وى ب "ليسيا" ب نافي دكەت. كلوديا وەكو ھەمى ژنيں ژ جفاكا بلند (چيىنا بەرز)، باش خواندەفان بوو و ھەتا ل سەر سياسەت و كولتورى ژى رادوھستيا. وەكو گەلەك ژن و كەچين ماقولا كو د پيوھنديين ئەفيني دە، سنوور ژ خوه رە نەدھشتن، وى ژى ئەف يەك دكر.

تيته گوتن كو كاتول سالا (57) بەرى زايىنى، ژ ئيتاليا دچە، پشتى كو د ھەزكرنا خوه دە، بيھيقي دبه. ئەو ب چوويينا خوه دخوازه ژ كلوديا ب دوور بكەفە و وى ژ بير بكە. چونكى ئەو ل دەف وى دبه ئەگەرى ئيشى. لى دوورە، ئەو د ھۆزانيں خوه دە، دنقيسە كو نەما دكارە ژ دەرڤە بمينه، لەوما ژى سالا (56) بەرى زايىنى، ديسا دزيڤرە. د ھاتنى دە، ئەو رىيا خوه ب گورپا (قەبرى) براىي خوه دخە كو پشتى چوونا وى مر بوو. ل سەر براىي خوه ژى ھۆزانەكە مشت (تژى)، ھەست دنقيسە.

ب خوه ھەمى ناگھاداريين ل سەر كاتول، ئەم ژ بەرھەمىن وى دنياسن. بەرھەمىن وى ژى، د پەرتوكەكى دە ھاتنە بەرھەف كرن. دەستنفيسيين فى پەرتوكى سالا (1300) زايىنى، ھاتىە ديتن و زوو ژى تيته تەلەف كرن. لى ژ بەختياريا مە، ئەو كوپيا كو ژ بەر ھاتبوو نقيساندن، مابوو پاراستن.

د پەرتوكا كاتولا دە، سى بەشپن وى ژ ھەف تينه جوداكرن. ھندەك ژ ھۆزانيں وى ب بيڤھەرين ليريكى يين جوربەجور ھاتنە نقيساندن و گەلەك ژانرين ليريكى تيدا ھەنە: ئيلگيى، ئەپيگرامى و نامەيپن ھۆزاني.

گومان تېدا نينه كو پەرتوكا بەرھەمىن كاتول، پىشتى مرنا وى ھاتىيە دانان. ئەو ھەر سى بەشىن كو پەرتوك ژی چى بوويە، ل گۇرا يى كو ئامادە كرىيە، قەبارا خوە ستاندىيە. لى كاتول، ب خوە پەرتوكەك بچووك (*Libellus*) بەلاڧ كرىوو. يان ژى دخوەست بەلاڧ بکە و ژ بوڧى پەرتوكى، پېشەكەك نقيسيوو.

بېژەيا لاتىنى "*Nuge*" واتەيا "ڧالايە" يان ژى "حەنەك" دستىن. لى، ل دەڧ ھۆزانڧانىن نووژەنخواز ب تىگەھى "بالكىش" يان ژى "قەشمەرىي"، تىت. ل دەڧ كاتول ئەڧ جۇرى ھۆزانى نە مەزنە و ب بابەتېن خوە پەرەنگن. گەلەك ژ وان ترانەپېكرن، ب كەسىن، د رىالى دە، ھەنە. دوژمن و دژبەرىن خوە يېن ئەدەبى، ب ھۆزانى وان ددە بەر چىرا و گۆتني نەخوەش. و يەك ژ ھۆزانېن قەرفىپېكرنى، ھۆزانى ئارەستەيى يولى سەزار ژى كرىيە.

ھندەك ھەلبەست، د ڧى وارى دە، ھەنە كو خواندەڧان دخە ھزر و پرسیارى، ئايا ئەڧ حەنەكپېكرنە يان ژى پەسنداينە؟ و ژ بلى ڧان ھەلبەستېن ب چىر، ھەلبەستېن دن ژى ھەنە كو ئاراستەيى دۆستېن خوە دكە. د ڧان ھۆزانان دە، ھەست و دلۇڧانى جەھى خوە گرتنە.

د ڧى پەرتوكا بەرھەڧكرى دە، ب دەھان ھەلبەست ھەنە كو ھۆزانان ئارەستەيا ئەڧىندارا خوە لېسبىا كرىيە. د ڧان ھۆزانان دە، چاوا دەربرىنا ئەڧىنى ھەيە، وەھا ژى بى ھىڧى و بى باوهرى. ئەو لۆمە و گازندا ژى دكە و خاپاندنا وى ژېرە دەستنىشان دكە. لى ھەر دەم، ل سەر دلېبرا خوە، چ خوەشى، چ ئىش ژى رە ئانىيە، ب راستگو و ژ دل دنقيسە. ب ڧى شېوھىي كو ھۆزانان ل سەر حالەتې خوە يى دەروونى ژ بەر ئەڧىنىي نقيسيە، ميناكىن (نموونەيېن) وەھا كو د ھۆزانېن كاتول دە پەيدا بوونە، د ئەدەبا ئانتىك دە، نايى دىتن.

سى پەرچە ژ ھۆزانېن وى، ب يەك شېوازى ھاتنە نقيساندن. ئەڧ شېوازى وى، ب دەربرىنا سروسىتى، د ھەستېن وى دە ديار دېە. ئەرى ئەو ددە پەى ئىدىيالى كالېماخ، لى

كاتول، چاوا ب ھۆزانا ئەلەكسەندىرى دنقىسە، وھا ژى ب شىۋەيى كۆلتورا ئىلىنى. تىشتەكى سەير د فر دە نىنە، ژ بەر كو كاتول ب كۆلتورا ئىلىنى ھاتىە پەرورەدەگرن. ژ بەر فى چەندى، ھەگەر كارتىكەنەك فى كۆلتورى ل سەر ھەبە، وئ دياردەك نۆرمال بە.

كاتول، ب ئاواكى ئەفرىنەرى نىزى سەربورا ئەدەبى يا يۇنانى دىبە، ژ بەر فى چەندى، ئەدەبا وى وەگە ئەدەبەگە نوو كو خوخوھى تىتە ديارە، تىتە دىتن.

ئەو شىانن ھۆزانا ئىلىنى كو ل بەر كاتول فەبوونە، ب ئاواكى جودا ژ ھۆزاننن ئەلەكسەندىرى ب كار تىنە. ئەفەكتا كۆمىكى (شىاركىنا ب ھەنەكان) يان ژى ئەو ئەفەكتا كو نە د ھزرى دە بوو، وەكو داب، ل دەف كاتول، گرنگىا وئ ب خوخ ب خوخ نىنە. ل دەف وى، گرنگى د وپ دە يە كو ئەو بشىت دەرپرېنا كووربوونا ھەستا خوخ بەكە.

ب ھىزا دەرپرېنا ھەستا خوخ يا ژ دل، كاتول دىتت بەرىكانى ب ھۆزانفانا يۇنانى ساپفۇ بەكە. (ساپفۇ ژ گرافا لىسبۇس بوو، سالن 6 – 7 بەرى زاينى). ژ خوخ بېھنا ھۆزاننن وئ ژ ھۆزاننن كاتول تى و نە ب دەرەوا نافى ئەفیندارا خوخ، د ھەلبەستىن خوخ دە دكە سىلبى (پىتا پىشىن ژ نافى ھۆزانفانى و (ل) و (ب) ژ نافى جىبى كو لى چى بوو، ژ قەھرمانا خوخ رە دكە نافى).

ب بەراووردىا ئەو ھۆزاننن كو ژ ساپفۇ مانە، ب ھۆزاننن كاتول رە خوخش ديار دىبە، ھەر چەندى ھۆزانفانا يۇنانى لىرىكى بوو، ھەر چەندى ژى ھۆزانفانى رۇمانى دراماتىك بوو. ژ ھۆزاننن يۇنانى يىن كو بەرى كاتول بوون، ئەم دىشېن وى نىزى نارخىلۇخ بكن. (سەدسالا 7 ئان بەرى زاينى) ئەف ھۆزانفانى يۇنانى يى پىشى بوو كو ژيانا خوخ يا تايبەت، ژ نافەرۇكا بەرھەمىن خوخ رە كرىبوو بابەت. ژ خوخ كاتول ژى، ئەف يەك كرىبوو.

ئەرى، ژيانا كاتول يا تايبەت ب ھۆزانى فە گرېدايى يە، لى نايى وئ واتەيى كو ئەوى ب ئارمانج ل سەر ژيانا خوخ نقىسىيە. ژ بەر كو ئەوى ئەف يەك ژ بەر ئىش و خوخشيا

هنافا خوه، چ ژ بهر تشتی کو پپرہ چی دبوون یان ژی ژ بهر ئەو تشتین کو ب دوست و کەسین هاویردورا وی دقەومین، د هۆزانین خوه دە دئانی سەر زمانی خوه.

هەلبەت، ئەف هۆزانا کاتول کو ب خوه، ژ دلّ وی دەردکەت، ئەنجاما خەباتا وی یا رژی ل سەر شیوهیی نھیسینی و نیژیکبوونا وی ژ هونەریا بیژھیی ره بوو. ژ بو کو ئەو بگھئ ئارمانجا خوه، د دەربپینی دە، کاتول هەمی وەسیلەیین (ئامرازین) دەربپینی ب کار تینە. ژ زمانی رۆژانە و کۆلانا بگرە هەتا بگھئ زمانی ب شیوازی بلند. ئەوی دزانی، چ پیدفیه ژ بو دەربپینا ئیسی و چ گۆتن گەرەك، ژ بو کەن و خوەشیی بیته تەرخانکرن. ژ بەر فی چەندی، گیانی مروفی، د چ حالەت و رەوشی دە با، ئەوی دەربپینا وی هەستی ب بیژھیین بزارتە (پەیفین هەلبژارتی) یین دەاتن خوەستن، ب کار بینە. و نشقین (نھسین) ل پەی کاتول ئەف هۆستایی (شارەزایی) و هونەریا د دەربپینی دە، باش ددیتن. ژ بەر فی چەندی ژی، نافئ کاتول ل تەنشتا نافین فیگیلی، هۆراتسی و یین دن دەاتە دانان.



## سیزەر (100 - 44) بەری زایینی

یولی سیزەر، جییی هەری نافهندی، د بویهرین قۆناغا قهیرانا کۆمارا رۆمایى دە، گرت بوو. ژ بلی فئ یهکئ، ئەو یهک ژ دیرۆکنیاسین رۆمایى یی هەری مەزنه. د کەسانیا وی دە، چاوا وەکو سەردارەکه سیاسی و لەشکەری دەتە دیتن، وەها ژى نقیسەرەکی بەهرەمی (عبقری) کو پەخشانا هونەری یا رۆمانی ب ناستەکه بلند نقیسی بوو. د فی واری دە، دو بەرههەمین وی هەنە: "رۆژانین ل سەر شەری گالی" و "رۆژانین ل سەر شەری نافخوہیی".

گایی یولی سیزەر ل رۆمایى ژ بنەمالا پاتریستی یا نافدار ژ دایک بوویە. ئەوی کەرب و کینا دیکتاتورئ هیژدار سۆلا ب سەرخوا دە ئانی و ژ ئەنجامئ نەچار دبه کو رۆمایى بەئیلە. تەنئ پشتی مرنا سۆلا (سالا 78) بەری زایینی، ئەو دشیا بزیقەرە رۆمایى و گافین خوە یین پیشى، د واری سیاسەتی دە بافیژە. سالا (77) بەری زایینی وەکو گۆتاربیژەکی ب ناستا بلند هەمبەری (دژی)کەسین زۆردار د هەیامین (دەمین) سۆلایى دە، گۆتتا خوە دبیزە. دوورە، ژ بۆ کو هونەریا ئاخافتنا جوان باش بزانبە، دجیتە گرافا "رۆدۆس" کو ب دبستانا خوە یا ریتۆریکی، ناف دابوو.

یولی سیزەر سالا (68) بەری زایینی، ریا خوە یا مەزنبوونی، ب چووینا ئسپانیا دەست پی کر و هەتا سالا (61) بەری زایینی هەمی ئسپانیا ل هەفخست (گەرپا). سالا (60) بەری زایینی، ئەوی هەفپەیمانەک ل گەل پۆمپی گریدا و هەردووین پیگفە ب کراس رە، پەیمانەکه دن دانین. سالا (59) بەری زایینی سیزەر دبه کۆنسۆل (رێقەبر) و پشتی وی ب سالهکی وەکو کۆنسۆل ژ گالیا تیتە دانان. پشتی فئ یهکئ، ئەو هەریما، د بن دەسلەتداریا خوە دە، فرەهتر دکە. ب فئ دەستکەفتنا دەسلەتئ کو دوورە ب

رېبەريەك سەرکەفتى گر، هشت كو ئەو د پاشەرۆژى دە، هەمى ھەريما گاليا بخە بن دەستين خوە.

د ھوندرى (8) سالان دە (58 ھەتا 50) بەرى زايىنى، سىزەر شەرەكى گران دەرباس دكە، ھەمى ئىلین (عەشیرین) گالىي دىكىنە و سەرھلانا "ئارقىران" زى تىك دە. ب فى شېوھىي، گاليا و ھەمى خاكا پىگفە گریدايى دبن ھەريمەك ژ يین رۆمايى. ئەف سەرکەفتنا سىزەر يا بى ھەمپا (كو وەكى وى نینە) نافداريەك بەرفرەھ ژيپە چىكر و د ناف لەشكەران دە، ئەو بوو جىيى باوهرى و ريزگرتنى. ئى سىناتا يا بەرھنگار (موخالف) ئەف سەرکەفتن و نافداريا سىزەر نە ل گۆرا دلئ وى بوو، ژ بەر فى چەندئ، پۆمپى ژ خوە رە كر لايەنگر و ب ھەر ئاوايى ھەول دا كو دەسلاتيا خوە، ژ دەستين خوە بەرنەدە. لەوما ژى، رى ئەدا ژ دانانا سىزەر وەكو بەرنەندام ژ بو كۆنسۆليەتى جارەكە دن. ئەف ژى بوو ئەگەرى پەيدا بوونا نەھيلىي، د ناقبەرا سىزەر و سىناتا دە.

سىناتا ھىيارىەك ژ سىزەر رە ھنارت: د ھوندرى دەمى كو ھاتىە دەستىشانكرن، ژى ھاتە خوەستن كو ئەو دەست ژ لەشكەرىن خوە بەدرە و بەرپرسىاريا خوە بدە ئەو كەسى كو دئ جىيى وى بگرە. ئى سىزەر فەرمانا سىناتا پەسەند نەكر و ژ شويانا وى، د بن سەركاريا وى دە، ئۆردىي رۆبىكۆن دەرباسكر و ئەف ژى بوو نىشانا داگىركرنا ئىتالييايى. ژ ئەگەرى فى يەكى، شەرى نافخوھى دەست بى كر. بويەر ب لەز پيشفە چوون: رەفا سىناتان ژ رۆمايى (سالا 49 بەرى زايىنى)، شكاندنا پۆمپى ل "فەرسالى" و سەرکەفتنا سىزەر (48) بەرى زايىنى، كوشتنا پۆمپى ل مىسرئ و تىكچوونا ھىزىن وى يین داوى، چ ل ئافرىكا و چ ل ئىسپانيا (46 - 45) بەرى زايىنى، ژ ئەنجام ئىدى سىزەر دبە رىقەبەرى رۆمايى. رىقەبەريا بى يى كەسەكى ل ھەمبەر، ئانكو ئەو بوو سەرورەكى بى يى بەرھەنگار.

و سىزەر دەست ب رىفۆرما خوە كر. ئى ئارىستوقراتين ب ئارەستەيا كەفنەپەرەستى، تىنەگھشتن كو پىشتى رۆما بوو دەولەتەكە نافنەتەوھىي، ئىدى شېوھىي رىقەبەريا كو ژ

بۇ بازاری دەولەت بوو، نەما دشيا ب دليما (ئەركى) خوه يا ژ بۇ دەولەتا مەزن رابە. رېقەبەريا وەلاتەكى مەزن، دەسەلاتەك نافەندى و خورت دەاتە خوهستن. سينات و مەجلىسا (جقاتا) گەلىرى، ھىز و شيانين وان نەبوون، فى دەولەتا فرەھ و بارگران رېبەريا وى بكن.

و ژ بۇ كو كۆمارا رۇما ژ قەيرانا خوه قورتال ببه، چارەسەريەك مابوو، ئەو ژى سەرکاری و رېقەبەريا دەسەلاتا بلند، دقيا بوو د دەستى يەك مرۇقى دە بە، ئەو مرۇق ژى سىزەر بوو و ئەوى رېفورما (چاكسازيا) خوه ژ ئاخافتنى دەربازى پراكتىكى كر و گاڤا پېشى ژ دانانا ھەقەولەتيا رۇمايى بۇ خەلكى دەست پى كر. و دوورە گۆھارتن د دەسەلاتى دە ژى چى كر، ھەژمارا ئەندامين سيناتى پر (زىدە) كرن و ھشت كو نونەرين ئوردى و ھەريمان ژى جيين خوه تيدا بگرن. لى تىشتين ھەرى گرنگ، ئەوى ھەمى دەسەلاتا فعلى (ھەنوگەيى)، د دەستى خوه دە، ھشت. خوه كرە ئيمپراتور و رېبەريا خوه ژ بۇ ئيمپراتوريەتتى ھەتا مرنى چەسپاند. ئەوى، ل دوورا خوه پياوين ئايىنى جفاند و ب خورتايى (ب ھىز) پرۇپاگندا ئەفسانال سەر ئاكسانيان – يووليا كر كو رەھين سۇلالا سىزەر دگھشتن كورى قەھرەمانى تەروادا ئينى و نەفىي فينيرا خوداوەند.

ئەف رىيا سياسى كو سىزەر دابوو سەر، ھشت ببه ئەگەرى مرنا وى يا ب زوو. د جفينا سيناتايى دە، ژ ئەنجاما كۆمپلۇيى (پيلانگىپرى) سىزەر ھاتە كوشتن. كوشتنا وى ژى ھشت كو دەولەتا رۇما د ھوندرى (15) سالان دە، بکەفە ناف شەرى نافخوھىي يى نوھ.

ل گەل كو سىزەر ژيانەگە سياسى ئەكتيف دكر، لى مژووليا وى ژ وارين كولتورى و ئەدەبى ژى ھەبوو. ئەوى ھۆزان و شانۇ دنقيساند. ھين، د خورتانيا خوه دە، چىژايى ب پاقتيا زمانى دكر و ژ بېژەيىن كو ژى رە دبوون بارگرانى خوه رزگار دكر. ئەف نيزىكبوونا وى ژ شيوازين نقيسينى، ھشت كو ئەو مژوولى ريزمان ببه و د فى وارى دە،

چەند ھزرېن خوە، نقيسى بوون (نەھاتنە پاراستن). ژ بلى وارى ريزمانى، ئەوى ل سەر شيوازى ژى نقيسى بوو. سيزەر دگوت، چ زمانى جوان كو ههيه، ژ بزارتنا ووشهين د جيپن خوه ده، دەست پى دكه. و ووشهين د زمان ده كو كيم بكارتين، پيدفيه، د نقيسى ده، جيپن خوه نەگرن.

ژ وەرەساتا سيزەر يا ئەدەبى، تەنى بەرھەمىن د وارى دىروكى دە ھاتنە پاراستن. و ژ بۇ قوناغا مە نقيسين وى يين بالكيش، ئەف ھەر دوو بەرھەمن: "رۇژانين ل سەر شەرى گاليا"، د ھەفت پەرتوگان دە يە و "رۇژانين ل سەر شەرى نافخوھى"، د سى پەرتوگان دە يە.

د "رۇژانين ل سەر شەرى گاليا"، ھالەتین شەر ل گاليا تیتە دياركرن، و ژ سالىن (58-52) دکشینه و نافەرۇکا ھەر پەرتوکهكى، ل سەر سالهكى ژ يين شەر دە يە. د "رۇژانين ل سەر نافخوھى"، ل سەر روودانين شەرى نافخوھى كو ژ كانوونا يەكى سالا (49) بەرى زايينى دەست پى دكه ھەتا بگھى نيفى كانوونا دوپەم سالا (48) بەرى زايينى.

ل گۇرا تسيتيرۇن ديبژە ئارمانجا سيزەر ژ دىروكنقيسى ئەو بوو كو ژ دىروكنياسا رە ژيدەران ژ بۇ فەكولنين پاشەرۇژى بەيلە. نە دوورە، يا راست ئەوہ كو سيزەر ب دىروكنقيسا خوە، دخوەست ھەمبەرى دىروكنياسين وى قوناغى ل رۇمايى راوەستە كو د دىروكنياسى دە، ژانرەكى گۇتاربيژى دديتن. دروشما فى دىروكنياسى ئەو بوو، نە بەلگەنامە گرنگن، ل ئينانا باوەرى ب گۇتنى پيدفيه. ل گۇرا وان، ئەو تشتى كو نەبوويه، ل دشيت ب ھيزا گۇتنى وەكو راستى بىتە خوياکرن، پيدفيه. ئەم پى دزانن دياردا رەنگفەدانا بوپەرېن كو نەفەومينە وەكو د راستى دە جى بوونە، ژ ئەرکين ئەدەبن، ل ژ بۇ دىروكى فەلشە (سەختەيە).

ئەو دىروكنياسيا كو ب ھاريكاريا شارەزاييا شيوازى ھەستا مرۇفى رادكە، نە كو ھەشمەنديا وى، سيزەر پەسەند نەدكر. ئەو ھەمبەرى وى يەك رابوو و ب ھەر ئاوايى

ديروڳا خوه، ژ بو ټاريسين هونه ریا لهشکهری و توپوگرافی، تهرخانکر. نهو ب مه بهست ناخوازه کراسی هونه ریا نه ده بی، ل نه فراندنا خوه بکه.

ټارمانجا ديروڳا سيڙهر يا سهره کی سياست بوو. ژ بهر کو "روژانين" وی وهکو بهر سف ژ هيرش و ره خنه یی کو ټارسته یين وی دهاته کرن. چونکی هه فرکين سيڙهر دديتن کو نهو ب فيکه تنه ټاگرئ شهرئ گاليا گونه هکاره کو ژ نه نجامی، شهرئ نافخوه یی، ل نيټاليایي دست پيکر.

لهوما ژی، سيڙهر دديت کو فهره نهو د بهر هه مین خوه ده، ديار بکه کو شهرئ گاليا نه چاره یه ک بوو و بهر سف هک بهر هفانی بوو. لي ههر چی شهرئ نافخوه یی، ب پومپی ره، ژ نه نجامه فناس (افعال) و لیستکا کومه ک ژ سيناتاران بوو. لي ههر چی سيڙهر، نهوی ب ههر ټاواوی ههول ددا کو نه هف ټاگر بی نه کهفه.

چيژا سيڙهر يا نه ده بی، ل گورا شيوازی نفيسینی کو دابوو سهر رييا وی نه هف بوو: زه لالبوون، د دارستن و پيشکه شکرنا بويه ران ده و ووردی د ټاناليتيکی (شروفه کرنی) ده و شيوازی رهق و ساده، د وه سفدانا ته کتيک و ټاماده کرنی ژ هيرشی، گه له کی ب کارتیکر نه.

"روژانين" سيڙهر، دارستن هک ژ بويه رايه کو ژ لایي مروفي کو ټاگاهداريین وی، ل سهر پی رابوونين دهوله تی هه یه. نه ته نی نهو دزانه چ دقهومه، وهها ژی، دزانه چاوا خوانده فان ب هزرين خوه یين سياسی فه گريده. نيژیکبوونا سيڙهر ژ ديروڳی ره، ب هشمه نديه (عاقلانیه). رولا هيژا ل ژور، نه ب باشی و نه ژی ب خه رابی، نکاره کارتیکرنا خوه ل بويه ران بکه ت. نهو وهکو داب، ههول دده نه گهرئ په یوه نديان، د نافبه را بويه ران ده دهینه. ژ ديروڳا خوه، نهو تشتی دووری عاقلایه کو د ديروڳنیا سیا بهری وی ده هه بوو، دافيژه و خوه ژی دوور دکه.

لي به لي، هين د هه یاما که فناره ده، شيوه یی نيژیکبوونا سيڙهر ژ بويه ر و هوناندنا وان ره، هاتبوو دهست نيشانکرن. ل گورا فان هزرين ل سهر "روژانين" سيڙهر، د وی

دهمی ده کو هاتبوو نقیساندن، دیار دبه کو ئهوی گوهارتن ب تهمامی د فهکتهران ده، چی نهکر بوو. لی کهنگی ناخافتن دهاته ل سهر نقیسه ب خوه، ری ژ رییا خه ملا گوستان ره فه دکر. دم ل پاش و ل پیش دخست و تو جاری نه حهقی ل بهر نافی خوه دانه تانی. سیزه ل سهر خوه ب دیمه نی سییه مین (که سی سیی یی تاک) دئاخقه نانکو "ئهو" ئه ف شیوه یی نقیسی د "ئاناباسیسی" یا کسینوفونت ده درباس دبه. شیوازی نقیسه ل سهر خوه ب دیمه نی سییه مین بیتر ئازادی و ههسانیی دستینه. ئه ف زی، ری ل بهر نقیسه ره دکه کو بیتر بکاربه نافی خوه، د بهرهمین خوه ده، درباس بکه. د ههردو بهرهمان ده، نافی سیزه (775) جاران درباس دبه.

داویا ماداوی، هه گهر چ بهرهمین ئه ده بی کوهه یه، وینه کیشیا که ساتیا نقیسه ژ بو خوه به، ئه فجا ئه م دشین بیژن کو ئه دهبأ رۆمانی، د فی واری ده تایبه تیا خوه هه بوو. و "رۆزانین" سیزه، جیه کی نافه ندی، د ناف فان تایبه تیان ده، دگره.

## ساليوستى (86 - 35) بهرى زايىنى

گايى ساليوستى كرىسپ، ژ بىنەمالەكە پلىبى يا حالخووش بوو. د ناف باپىرىن وى ده، كەسەكى نافدار، وەكو باپىرىن دىرۇكنىاسىن بەرى وى نەبوون. رەھا ئىتالىيەت، د وى دە و ھەستا نوژەنتىي، بوونە ئەگەرېن پەيدەبوونا ھەلوپستەك رەخنەبى، ل دەق وى بەرامبەرى خەباتا سىياسى و رەنگى ژيانا نارىستوقراتى يا بازارفانى.

ساليوستى، د ھەمى شەرىن نافخوھىي دە، ب سىزەر رە بوو و لايەنگرى وى بوو. د ھەفركى و دژبەريا سىزەر ب پۆمپى و سىناتا رە، ساليوستى نە تەنى خوە وەكو شەرقان دياركر، لى ھەر وەھا ژى، وەكو نقىسەر.

پشتى كوشتنا سىزەر، ساليوستى، ل مالا خوە روودنى و ژ دوور قە، تشتى كو دقەومە تەماشە دكە، لى دەست ژ باوھريا خوە يا بەرى بەراندە و ھەر خوە دژبەرى ماقوولېن رۆمايى دىبىنە. ب تەنا خوە مايىن، ل ناف باخچەيى خوەيى نافدار و نقىسىنا دىرۇكى ھەتا مرنى، ژ بو ژيانا وى بوونە ئارمانج.

د پىشەكا كو ژ بو مۇنۇگرافيا (خەباتەكە زانىيارىيە و ل سەر بابەتەكە تايبەتە. ب سايا ئانالىتىكا تايبەت، دانىاسىن ژ بو گشتى چى دىبە) خوە يا پىشىن كو ب نافی "پىلانگىريا كاتىلىنا"، ساليوستى ديار دكە، چ ھشتىيە ئەو مژوولى دىرۇكنىاسىي بە. د ھزرا وى دە، دىرۇكنىاسى وارەكى گيانىيە كو جەوھەرى مرقى ديار دكە. لى وى، ب دەرەنگى ژيانا خوە، ژ بو قى خەباتا جىيى رىژدارىيە تەرخانكر. ژ بەر كو د خۇرتانىا خوە دە، وەكو ھەموو كەسىن د تەمەنى وى دە، مژوولى خەباتا سىياسى دبوون و دوورە ژ زىانى پى قە، تشتەكى دن ژ وان رە نەدانى. ب قى شىوھىي، ساليوستى ددە خوياكرن كو خەباتا كەسىن دىرۇكنىاس، ژ بو دەولەتى ب مفايە.

ساليوستى دېيژه كو نقيسينا ديرۆكى، وئ ب مفا به، ههگهر دو مهرج د بن چاقان ره بئنه دهرباسكرن: راستينى و بئ يى هه لچوونى. ئەو د وئ نهرينى ده يه كو ئەف ههر دوو رهوشت پېره پهيده بوونه و نقيسا ديرۆكى ب شيوهيى مۆنؤگرافيا دهيله كو خواندهقان خوهشحالينى ژ ناگاهداريان بستينه و رى ژ نقيسه ره فه دكه كو ب ههر ئاوايى بكاربه هزران ،د بويه ران ده، ژ ههف دهرخه.

ساليوستى، نه وهكو ديرۆكنياسين بهرى خوه بوو كو ل سهر ديرؤكا رؤمايى ژ دهستپيكي ههتا قؤناغا خوه رادوهستيا. ئەو د مۆنؤگرافين خوه ده، "پيلانگيريا كاتيلينا" و " شهرى يووگورتى" ل سهر دو ديّمه نان، ژ ديرؤكا رؤمايى رادوهسته: پيلانگيريا كاتيلينا سالا (63) بهرى زايينى و شهرى دژى كرائى نوميديان "يوگرتى" سالا (111) ههتا سالا (105) بهرى زايينى كشانند. و د ئافراندا خو يا داوى ده، "ديرؤك" قؤناغهك نه دريژ دده بهرخوه، ئەو ژى تهنى (12) سال ژ ديرؤكا رؤمايى يه كو ژ مرنا سؤلا (سالا 78) بهرى زايينى دهست پئ دكهت.

ساليوستى، بهرهمين خوه، د وارئ ديرۆكى ده، نه ب وهسفدان دنقيسه، لئ بويه ر و كرينن خهلكى رافه دكه. ئەف ديرۆكنياسيا وى، ئەو هونه رى و دهروونيا كو تينه خوهستن ههنه و مينا بهرسفهكى بهرامبهرى ئاناليتيكن بهرى وى نه. ئيىدى ديرۆكنياس ساليوستى ب زانين و مهبهست، تهنى ل سهر پارچهك، ژ ديرۆكى يان ژى هندهك ژ بويه ران، رادوهسته و ههمى هيژ و هونه را خوه دده سهر وان.

د مۆنؤگرافيا خوه ده يا ب نافى "پيلانگيريا كاتيلينا"، ساليوستى ل سهر ديرؤكا كومپؤلا (مونامرا) كو "لوتسى سيىرگى كاتيلينا" ههول دابوو پئ رابه. كاتيلينا، يهك ژ وان ئاريستوقراتان بوو كو ههزار ببوو و چ پيشانين ئەخلاقى ل دهف نه مابوون. ئەوى كهسين ژ دهسلاتى نه رازى و يين كو ههزار ببوون، ل دؤرا خوه جقاندىن، ب ئارمانجا كو سيسته ما دهولهتا رؤمايى بگؤهه رينه. ئەف بويه رى، د قؤناغا ريفه بهريا تستسيرون قهومى بوو.



پیشکەشکرنا بویهران، د فئ بەرھەمی دە، ب پلانیەکە دقەت و زەلالە. د چار بەشپن  
 پیشی دە، سالیوستی ل سەر تیگەهین دیرۆکنیاسیی کو ئەو د فئ پرسی دە، خوهدی  
 ھزرین تایبەتن و دوورە بابەتی خو دەستنیشان دکە. د بەشپن پەیی وان دە، ئیدی ئەو  
 ل سەر دیمەن و ئەخلاق کاتیلینا رادووستە، پشتی فئ یەکی کورتە دیرۆکا رۆما یا  
 کەفناڕە پیشکەش دکە. ل فر، ئەو دیار دکە کو چاوا ھەمی باشپن رۆمایئ ژ لایپن  
 کەسپن بی ئەخلاق (بی رەوشت) ھاتبوون خرابکرن.

جفاکا کو د واری ئەخلافیەتی دە تیکچووپی بوو، ژ کاتیلینا رە دبە زەمینەک  
 گونجایی کو کۆمپلۆیین خو ژ بو دەستخستنا دەسلاتی ببە سەری. سالیوستی، ل سەر  
 تاوان و گەندەلیا کاتیلینا دناخفە و چ کارتیکرنا وی ل سەر گەنجین رۆمایئ ھەبوو،  
 ئاماژە پئ دکە. پشتی نەسەرکەفتنا پیلانگیڕیا وی یا پیشی (سالا 66) بەری زایینئ و  
 بەرئەندامیا وی ژ بو ھەلبژارتنا وی وەکو کونسۆل (سالا 64) بەری زایینئ، ئەو برپاری  
 دستینە کو بەری خو بەدە زۆرداریئ و کوشتنا تسیتیرۆن یئ کو بەری دەمەکی وەکو  
 کونسۆل ھاتبوو ھەلبژارتن. کاتیلینا، ھندەک کەسپن دن، بەر خو فە تینە و وان ژ خو  
 رە دکە لایەنگر. پشتی فئ یەکی، ئەو ھەول دە ھەمی ئیتالیا بی سەر ووبەر بکە. لئ  
 کومپۆلا وی ژ بو کوشتنا تسیتیرۆن، تیک دچە. و کەنگی تسیتیرۆن باوھریا سیناتا تینە  
 کو رەوش د رۆمایئ ب ئاواکی ئاوارتە رژدییە، سینات دەسلاتیەک فرە دە وی دا  
 بکاربە ھەمبەری پیلانگیڕان راووستە. پانیک و تەفلەھفی دگرە سەر رۆمایئ. سینات،  
 کۆمبوونەکی داردخە، دا تسیتیرۆن ناخافتنا خو ل سەر رەوشی ببیژە و کاتیلینا ژ  
 داخوازی کۆمبوونئ تیتە کرن و ئەو ژ بەشدار دبە. لئ ئەو ب گەف ژ کۆمبوونئ  
 دەرتئ و دوورە پایەتەختئ دەیلە و ل ئیتروری تەفی کۆما چەکدارین پیلانگیڕان دبە.  
 زوو ب زوو ئاگاھداریین نوھ ل سەر کۆمپلۆیی تین بەیستن. پشتی گفتووگوئیەک خورت  
 و درپژ ل سناتئ، (5) پیلانگیڕین کو ل بازپەر ھاتبوون گرتن ل زیندانئ دە ھاتنە ب  
 دارفەکرن (ب شیوہی خەنقاندنئ). دەما گفتووگوؤ، ل سەر فئ پرسپاری ھاتە کرن  
 کاتوونئ بچووک ب برپار، دۆزا تەدبیرین رەق ھەمبەری وان کر، ئەوی خووست ئەو ب

دارفه بن، بى يى كو مافين وان هه به نهو پرسا خوه ل بهر مه جليسا گه ليري دهينن. ئى سيزهر دوزا دلپاكيى كر و گوٺ نهنجاما دارفه كرنا وان، دى ژ بو پاشهرؤژى نه باش بيت. نهوى كه سين دادكري، سوجدار دديتن، ئى مافدايين ژ بو ليبوريني دا وان.

كاتيلينا ل ئيتروى، خوه ژ بو شهر ناماده دكه و ژ رومايى دوو ئوردى بهر ب ئيتروى فه دچن. د جهنگى ده، ب هيژين حكومى ره، كاتيلينا ب ميرانى وهكه قههره مانى رومايى يى رهسهن شهر دكه.

ب گوٺنا ساليوستى ب خوه بژارتنا بابته ئى ژ بو مؤنؤگرافيا وي، ب كه رهكتهر و فنا سين كاتيلينا يين بيه مپا گر يدايى بوو. ساليوستى ب رزدى، ب قهيرانا كو گرتبوو سهر جفاكا رومايى دنئيشيا و دخوهست مژوولى ديتنا نه گهرى وي ببه.

نهف خه باتا، د وارى ديرؤكنياسى ده، يا كو ساليوستى دانيبوو بهر خوه، نه نوه بوو، بهرى وي د ديرؤكا رومايى ده كاتويى مه زن مژوولى قى پرسى ببوو و هين بهرى وان د ديرؤكا يونانين ده زى هه بوو. ئى ميتؤدى ساليوستى نوه بوو. نهو زى راهستاندن ل سهر بيستكه كى ژ بويه ران ب كوور و دوور و دهشت نه گهرى تيگيهشتنا هزرا پرؤسيسا پيشكه تنا بويه ران، ب گشتى ديار دبه.

د قى بهرهمى ده، ساليوستى ل سهر كه سانيا كاتيلينا كو نه خوه شى ده ستخستنا دهسه لاتى يه، رادوهسته. ههر وهها زى، رهوشا جفاكى و پالده رين كو هشتيه جه ماوهر پشتگريا كاتيلينا بكن، ل بهر چاقان دهرباس دكه.

ساليوستى، ده ستپيكا قهيرانا كو مارا رومايى قه دگه رينه سالا (146) بهرى زايينى، ده ما كو رومانين كارفاگين هه رانند بوون. ب رزگار كرنا ژ دوژمنى ژ دهرفه ، ب تووژايى رهوشا سياسى ل رومايى هاته گوهارتن. ژ شويئا "نه خلاقى بلند" و "ل هه فه اتنا ل ناف هه موه له تيان"، ئيدى خوه دى بهرزه وه ندى، ههر تشت بو داننه فدانان (كؤمقه كرنا) پارمیان تيئه مهيدانى و شويئا ئيديالين بلند، نهف خسله تين خه راب تيئه دانان. تايبهت، د قوناغا دهسه لاتيا سولانا ده، نهف يهك به لاف دبه و نه خاسمه د ناف خورتان ده. ب قى

یەکی، ئەم دشیڻ بیژن کو ئەو قەیرانا کو ژ نیقی سەدسالا دوویم بەری زایینی رۆما تیدا دەرباس دبوو، قەیرانا ئەخلاقى بوو و ریگرتن ل پێشیا دابین قەنج یین باپیران بوو. ئەف دژبەریا، د نافبەرا ئیدیالان دە، د جفاکی دە، خوش د هەفرکیا قەهرەمانین سالیوستی دە، ب هەف ره خوفا دبە. و هەر یەکی ژ کەسانین دیرۆکی، کو خودان تاییبەتیین خوه یە، ئەو ب ئاواکی ئۆبژەکتیف، وان رهوشتان دیار دکە: ئەو د سیزەر دە مروقیین جۆمەرد، دلپاک و هەزکری کار دبینه. د کاتون دە، هسکایی و هەستا ب ئەرک بەرجەستە دکە. سالیوستی بەراووردی، د نافبەرا کەسین دیرۆکی دکە و خواندەفان ب خوه، ب فیانا خوه دبە لایەنگر.

مۆنۆگرافیا دوویمە یا سالیوستی کو ب نافى "شەری یوگرتی یە" ل سەر پارچەک ژ دیرۆکا رۆما یا نیزیکترە. گەریانا ژ بو دیتنا ئەگەری قەیرانا سیاسی و شەری نافخوهیی دفا بوو، ئەو فەگەرە سەر بویەرین بەری دەما خوه. بژارتنا فی بابەتی، ژ بو بەرهەمین خوه وەها رافە دکە، ژ بو کو ناهیلە تۆز ل سەر پرسى نەمینە. ژ بو وی بویەرین سیاسی یین ژ دەفەری نە گرنگ بوون (شەرین ب نوومیان ره) لی ئەنجاما وی کو کارتیکرنا خوه، ل سیاسەتا هوندر (نافخوهیی) یا رۆمایى دکر، گرنکیا خوه هەبوو.

مۆنۆگرافیا ب هزرا ئەخلاقى و فەلسەفی ل سەر دوالیزما گیان و لاشە (دوالیزم، تیگەهەکه فەلسەفی یە کو دوو دەستیپکان د هەمان ئاستى دە پەسەند دکە و یەک شوینا یا دن ناگرە. وەکو گیان و لاش) کو تەسپیتا سەرکەفتنا خەباتا هەشمەندی، دگرە سەر هەمی وارین خەباتى یین دن، ل دەف خەلکی. نفیسەر خەباتا دیرۆکنیاسان، ل سەر هەمی خەباتین زانستی دگرە. ژ بەر کو مفا یا وی ژ دەولەتی ره بیترە. سالیوستی ب ئاواپەکی فەکری دبیزە: "وی مفا دەولەتی بیتر ژ خەباتا من هەبە، نە کو ژ یین دن".

پشتی فی یەکی، ئەو گەریانەکی ل سەر دیرۆکا ریبەریا سۆلالا (بنەمالا) نومیدیان، ژ ماسینسی بگرە هەتا بگهی یوگورتا، چی دکە. ژ ئەنجاما دەستدریژیا سیناتا، رۆمایى د پرسین هوندر یین نومیدی دە، بەشەک مەزن ژى دکەفە دەستی یوگورتان. (ب رییا

دانانا زېر بۇ بەرپرسىن رۇمايى). ب پشنگىرىك وەھا، يوگۇرتا ھەول ددە كو بەشى ماىي ژ نومىدى بىخە بن دەستى خوە. سىناتا رۇمايى، ب لەز ئۇردىا خوە دشىنە نوومىدىا. يوگۇرتا دىسان بەرتىلا ب زېر ددە و پەيمانا ئاشىتىيى كو ژ بەرژەووندىا وئ يە داتىنە. ئەو دگھى رۇما ژ بۇ پاراستنا خوە و ل فر ژى ب رىيا پارەيان، يەكى ژ حوكومداران دكە لايەنگرى خوە.

سالىوستى دەئىلە كو يوگۇرتا فى رستا خوە يا مەتەلۇكى بىيژە: "بازارى خوە فروتى، ھەگەر كەسىن كرپىنى ژ خوە رە ببىنە، چ نىزيك و چ دوور دى نەمىنە".

يوگۇرتا ۋەدگەرە نومىدىا و ل وپ يەكى دن دكوژە كو ژ بۇ كرالىي (پاشايەتیی) بەرنەندامە. سىناتا پەيمانا ئاشىتىيى رادكە و كونسۇلەكى نوھ دشىنە ور. يوگۇرتا ددە خوياكرن كو ئەو ۋەرمانا سىناتا ل سەر خوە پەسەند دكە، ب فى ۋەنەگيا خوە دەسەلاتا رۇمايى ھاژ دكە، دوورە ژ نشكا ۋە ھىرشى دبە سەر ئۇردىا رۇمايى و د شەر دە دشكىنە و تىك دبە و وئ دخە جىيى بى روومەتى يى.

كەنگى سالا (107) بەرى زايىنى گايى مارى وەكو كونسۇل تىتە ھەلبىزارتن، پەسەندىيا سىناتا دستىنە كو ئەو د شەرى ب يوگۇرتا رە سەركارىا ئۇردىيى بكە. يوگۇرتا كرالى نومىدى، ل چەند جىيان و جەنگان دشكى. نافى مارى ب سەرکەفتنى تىتە گرېدان و د ناف لەشكەران دە، گەلەكى نافدار دبە. د بن سەردارىا وى دە، سوولا (د پاشەرۇژى دە دبە ھەۋرکى وى يى سىياسى) خزمەتكارە و ب رىيا دەك و دۇلابان يوگۇرتا دىل دكە.

"شەرى يوگۇرتا"، نىشانەكا ژ بۇ ھۆستايەتيا سالىوستى يا نفىسىنى يە. ل گەل كو ئەۋ بەرھەم ب پىلانين خوە يا بەرى خوە فرەھتر بوو، لى د كەرەستى دە، بىتر ل سەر ھەۋە، كورته و داگرتىە.

بزارتنا فى شەرى، ب تايبەت ژ بۇ بابەتین خوە، كو شەرى نافخوۋىي دبە ئەگەرى ژ ھەۋخستنا دەولەتا رۇمايى ژ بۇ ھەستا سالىوستى يا دىرۇكنياسىي دەستنىشانە.

چاوا سالیوستی د بهرهمین خوه یا پیشی ده "پیلانگه ریا کاتیلینا"، ودها ژی، "شهری یوگورتا" ده، دو هیزین سیاسی یین سره کی د وارین نه خلاقی ده دده بهرهمه ف. یهک ئارستو قراتین دهن بلندن و یین دن ژی "که سین نوه" ب قهرهمانیا خوه کو سرداری وان یه کی، وهک گایی ماری بوو.

بهرهمی سالیوستی "دیروک" کو یی داویه، ههما بیژه ب تهمامی وهندا (تهلهف) بوویه. ژ بلی چهند پارچان ژ فی ئهفراندنی، چار گوتار بیژی و دوو نامه هاتنه پاراستن. گوتار بیژی و نامه یین د "دیروک ده"، نه رهسهنن. نهوان، جییی خوه، د فی بهرهمی ده گرتنه وهکو نمونه ژ دیروک نیسی یونانی فووکیدید کو هونه ریا وی، د نقیسا دیروک ده، ژ بو سالیوستی نمونه بوو، ستهندن. لهوما ژی، نهو د نهفراندن خوه ده، بهردهوامی بهری خوه دده سهر بورا فوکیدید. کارتیکرنا فی دیروک نیسی ل سهر سالیوستی، د واری شیواز و تهکنیکا نقیسی نه، گهلهک یا دیاره. لی یا ههری گرنگ کو تیگه هشتنا ههر دوو دیروک نیسان ژ دیروک ره، د فهکولینا ل سهر بویه رایه و گه رپانا ژ بو دیتنا نه گه رایه. ب فی ئارهسته یی، ههر دوو نقیسه ران، ری ژ خوه ره فهکران کو ل سهر دیروکا سهردهمی راوهستن و تهنی گوه بدن فاکتهران. ههر دوو دیروک نیسی، ل سهر بویه رین نه ژ میژ فه قهومینه دنقیسین، لی ئانالیزا (رافه کرنا) وان ژ فان روودانان ره، ب دیروکا دهما که فنه تر تینه ستهندن. ژ بهر فی چهندی، پری جاران نهو بهری خوه ددن دیروکا پر که فن. نه تهنی، نهو ژ نقیسینا خوه ره دکن فون (بهری پیشین) ههر ودها ژی، نه گهری رهوشا سهردهما نوه ژی رافه دکن.

ل گهل فی نیزیکبونا سالیوستی ب دیروک نیسی یونانی ره ژی، لی نهو ب گهلهک تشتین خوه ژی جوودایه. بهری ههر تشتی، ب ئارهسته یا خوه یا بهر ب دراماتیزمکرنا بویه ران فه. کو باش د ئاخافتن کهنه سین بهرهمین وی ده دیار دبه، یان ژی د هزرین کو ل سهر نافی خوه پیشکیش دکه. نقیسینا وی یا دیروکا شیوه یی دراماتیک دستینه ژ بهر ههلویستا وی یا دیروکا کو ژی دهستیپیکا تراژدی، ژ رافه کرنا بویه ران و کهسان دستینه.

تراژیدیه تیا سالیوستی ژ بو بویه رین دیرۆکی کو دانایه، نه خهمله و نه ژ بو  
خوهشیا خواندهفانیه، لئ ئه نجاما نیاسینا وی یا فرهه ب تیگههین دوالیزما گیان و لاش،  
ل دهف ئه فلاتوونی کو د وهختا خوه ده، د دیرۆکا مرؤفاتیی ده، د دژبه ریا ههر دو  
تیگههان ده داتینه. سالیوستی، ب ئیش خویا دکه کو د ژیا نا خه لکی ده واری لاش ههر  
دهم ل سهر یی گیانی ره یه. ئه ف ژ ی بی هیقیتی دده نفیسین وی. ئه ف بی هیقیتی،  
بهری ههر تشتی، ژ نیاسینا وی ژ کووربوونا قهیرانا جفاکی قه یه. ئه ف قهیرانا کو  
کۆمارا رۆمایئ تیدا دژیا، ئه وی چاره، تهئ ب قه گهرا خیرووبه رین قۆناغین بهرئ،  
ددیت.

شیواژین نفیسا سالیوستی پر رهنگه و ل گۆرا شیوهیی نفیسا کو ژ بو خوه بژارت  
بوو. بهری ههر تشتی کورتایهتی، تهفاعلی (کارلیکرن)، ل ههفهاتن و مهلهفانی د  
چیرۆکیژی ده. د واری زمان ده، ئه وی سیزه نه موونهیی خوه ددیت و د شیواژی ده،  
ئه وی ب گشتی فوکیدید و کاتۆنی مهزن ژ خوه ره کربوو نه موومه.

هیژا بهرهمین سالیوستی کو د ئه دهبا رۆمانی ده، جارا پیشین بوو، ئه ف شیوهیی  
نفیسا دیرۆکی پهیدا بوو و نفیسه ب خوه ژ، نه تهئ وهکو چیرۆکیژی بویه ران  
بوو، ههر وهها ژ ب ئاواکی جوان قسه کرن بوو.

## تسیتسیرۆن (106 – 43) بەری زایینی

مارك تولى تسیتسیرۆن (شیشرۆن) ل ئارپینی کو باژیرهك بچووك بوو، ژ دایك بوویه. بنه‌مالا وی ژ کۆما سواریان یا حالخووش بوو، لئ رۆلا وی د مهیدانا سیاس ده نه‌بوو. ژ بهر فی چه‌ندی، تسیتسیرۆن، ژ بو هه‌موویان "مرۆفه‌کی نوو" بوو.

که‌نگی گۆتاریبیژی پاشه‌رۆژی، ده‌ربازی ته‌مه‌نی خوه یی (15) سالی دبه، بافی، ژ بو خواندنی وی دبه رۆمای. ژ به‌خته‌وه‌ریا تسیتسیرۆن، ئەو دبه شاگردی چیتین مامۆستایین د واری یاسایی، فه‌لسه‌فه و ئەدهبی ده. ژ بلی فی یه‌کی، تسیتسیرۆنی گهنج دشیا گوهداریا گۆتاریبیژین نافدار یین وی قۆناغی بکه.

تسیتسیرۆن، سالا (80) بهری زایینی پشتی کو خواندنا خوه دبه سهر، ده‌ست ب خه‌باتا پارێزه‌ریی دکه. ئەو د فی خه‌باتا خوه ده، گه‌له‌کی سه‌رکه‌فتی بوو. ژ خوه، پشتی سه‌رکه‌فتنن خوه د هۆلین دادگه‌هان ده، نافداریه‌ک ل په‌ی نافی وی دکه‌فه. ئەفی ژ یی خه‌باتا سیاسی، ل بهر فه‌کر و د هه‌لبژارتنن سالا (64) بهری زایینی ده، ژ بو ریشه‌به‌ریی ب سه‌ردکه‌فه. دووره، ئەو ب هه‌ر ئاواپی دکه‌فه ناف خه‌باتا ده‌سه‌لاتاریی کو د وی ده‌می ده، گه‌له‌کی هه‌فرکی ل سه‌ر چی دبوو. ژ ئەنجاما فان هه‌فرکی ز ململانان ل سه‌ر ده‌سه‌لاتی، که‌سین کو تسیتسیرۆن ژ وان ره دبه لایه‌نگر، گه‌ه ب سه‌ر دکه‌فن، گه‌ه تی‌ک دچن. ژخوه، ژ بهر فی هه‌فرکی، د خه‌باتا سیاسی ده، تسیتسیرۆن ژيانا خوه ژ ده‌ست دده. ئەف ژ سالا (43) بهری زایینی بوو.

د فی قۆناغا خه‌باتا وی یا سیاسه‌تا ئەکتیف ده، تسیتسیرۆن گه‌له‌ک ئاخاقتانان دکه و ب خوه ژ ی پڕانیا وان دنقیسه و دپارێزه. ژ بلی فی، وی د گه‌له‌ک وارین دن ده ژ، به‌ره‌م هه‌شتنه. ئەو ژ، د واری تیۆر و دیرۆکا گۆتاریبیژی ده نه. گۆتاریین فه‌لسه‌فی و

ههژمارهك مهزن ژ نامه و ئاخافتننن دادگههان ژى، ل پهى مانه. ئەف ودراسهتا وى يا ئەدهبى، دهپله نه تهنى ئەم هزرپن وى يپن سىاسى و جفاكى بنىاسن، ههر ودها ژى، هزرپن وى ل سهر ئەدهب ب خوه. ژخوه، ب سايا بهرههمين تسيستيرون، پانورامايهك ژ ژيانا رومايى يا وى دهمى ل بهر مه فهدهب، ب تايبهت ئەو قوناغا باهوزيا شهري نافخوهيى ل رومايى. و ههر وارهك ژ وارپن كو د بن قهلهما تسيستيرون ره دهرباس بوونه، ب كورتى ژى به، ئەمى هندهكى ل سهر وان راوهستن، ئەو وار ژى ئەفهنه:

– زمان و شيوازي ئاخافتنا وى.

– هزرپن تسيستيرون ل سهر جوانيى، د سروشت، هونەر و فهلسهفى ده.

– نامه يپن وى د هوندرى (25) ساليى داوى، ژ تهمهنى وى.

1. زمان و شيوازي ئاخافتننن تسيستيرون. ژ بو گوتاربيژى سىاسى و دادوهى، نه تهنى راستى د ئاخافتنى ده گرنگيا خوه ههبوو، ل شيوهيى ئاخافتنى، هين بيتر گرنگيا خوه ههبوو. ژ بهر كو ئەو دبوو جهى باوهريى ل دهف گوهدار و دادوهران. ئەف ژى، ب ههر ئاوايى ب هونهرى و هوستاياتيا گوتاربيژ فه گريدايى بوو. ئەرى، ئەوى ئاخافتنا خوه، د چارچوفا گوتاربيژيا ئەنتيك ده، دكر، ل ب ههر ئاوايى ژى جودابوون. ئەو ههر دبيژه، ئاخافتننن وى مشت پهيف و هزرن. د ههمان دم ده، دبيژه كو ب كارنانينا فاكتهران نه تهنى مهرجه. فاكتهر دشين بيينه مهزنكرن و فرههكرن. ژخوه، ئەف ريگه يپن ب كارنانينيى ب نافهرۇكا ئاخافتنى ره، شيوازيى گوتاربيژيى تينه دامهزراندىن. زنديا ئاخافتننن وى، ب سايا ب كارنانينا زمانى گهليرى كو بى يى وشه يپن كهفن يپن يونانى نه، چى دبيت. جارنا ئاخافتننن وى، ژ رستين كورت و ساكار تينه ئافاكرن.

2. تسيستيرون ل سهر جوانى، سروشت و هونهرى ده. بهرههمين تسيستيرون ب گهنگه شه يپن خوه ل سهر بابتهين جورهوجور داگرتينه. ژ هونهر يا هوزانى بگره ههتا بگهه هونهرى گوتاربيژيى و جوانيا پهيفان. تيوريا هونهر يا پهيفى، ل دهف تسيستيرون، نه ب تهنى ب هزرپن وى فه يپن تايبهت، د وارى جوانيى ده نه، ل ههر



وهها ژى، د ئافراندينى وى يين فلهسهفى ده ژى تينه ديتن. ل فر، پرسين ل سهر پر رهنګيا ناستين جوانيى تينه دانان و پهيوهنديين وى ل گهل تيگههين جوانيى، د وارى باشى و مفايى ده. و وهها ژى پهيوهنديين هونهرى، ل گهل خوھشى و پيدفيى.

ل دهف تسيستيرون گهلهك جاران جوانى شيوهيى ئيتيكي دستينه. د جوانيى ده، "بوهاداريا مروفي"، "خيرخوآزى" و "جوانيا ئەخلاقى" ههنه. جوانى وهكو مروفي باش، هارموني تى ده ههيه. ژ بو دهربرينا فى جوانيى، تسيستيرون بيژهيى (پهيفين) ههفواته و لههفواتى ب كار تينه. ژ بلى جوانيا د واتهيى ده، وينهكيشيا جوان ژى تيته دانان. ئەف ههموو پيك فه هارمونيى ددهنى.

تسيستيرون، جههكى پر بلند دده جوانيا سروشتى كو ل دهف هونهرمهئدى دبه جهى لاساييكرنى. ل گورا وى، تو هونهر نه دشتى ب سروشتى ره بكهفه بهريكانا جوانيى. ژ بهر كو سروشت داىكا مه يه كو چ ژى هاتيه چيكرن، كه ماليهك خوه ههيه. لى مروف كو زاروكا وى يا ههري هشمهئنده، ب فى رهوشتى ژى، ئەو ب سهر ئەفراندين سروشتى دكهفه، ژ بهر كو ب هشمهئنديا خوه خيرخوآزيى به لاف دكه. ئەف ژى جوانى ب خوه يه. ل گورا تسيستيرون، جيهان ب ههر تشتى خوه، ژ تشتين بچووك ههتا بگههئ يين مهزن، خيرين جوانيى، د وان ده، تينه ديتن. لى جوانى ب ههموو هاما خوه، ل وره، ئەو جهى كو زيان لى ههيه و ژ بو مروف خزمهتكاره و ژ هونهرى ره دبه كه رهست.

ژ بلى فى يهكى، تسيستيرون پرسين نارمانچ و جوانيى ژى داتينه. د ئيستاتيكا كلاسيكى يا ئەفلاتون ده، مفا د هونهرى ده نه كيى جوانيى يه. لى جوانى وهكى شيوهيى بهردهوامى ژ يين ههيينى ره، مفا دبه پارچهك نه پارچهگرى ژى. تسيستيرون ب خوه نه دوورى فى هزرا فلهسهفى بوو.

تسيستيرون، هزرا خوه يا فلهسهفى جارا پيشى د بن نافى "ل سهر دهولهتى" دنقيسه. ئەوى خهباتا ل سهر فى بهرههه، د قوناغا كارى سياسى يى ئەكتيف ده، كريه، ئەو ژى د نافههرا ساليى (54 – 51) بهرى زايينى يه. ئەف ئەفراندين، ب شيوهيى

ديالوگىيە. تىستىرۇن ب خوه ژىدەرېن يۇنانى دەستىنىشان دكە، بەرى ھەر تىشتى، بەرھەمىن ئەفلاتوون يى ب نافي "دەولەت". ئى بەلى، ئەف نە لاسايىكرنە ژ فەيلەسوفى يۇنانى رە، ھەتا پلەيەكى بەرۇفاژى يا ھزرىن وى نە. دەولەتا ئەفلاتوون يا نەموونايى، د راستىي دە نايى ب جىھ گرتن. ئى دەولەتا تىستىرۇن، وەكو ل كۇمارا رۇمايى، د قۇناغا ستىسپيۇن دە ھاتبو بەرجەستەكرن. ھەگەر ئەفلاتوون، د ھزرا خوه دە دەولەتى چى دكە، ئى تىستىرۇن كەتواريا دىرۇكى دخەملىنە.

ھزرا "ال سەر دەولەتى" يا تىستىرۇن سالا (51) بەرى زايىنى ھاتبو وەشاندىن و بەرى وى ب سالەكى، ئەوى دەست ب خەباتا خوه يا (ل سەر ياسايان)، كر. ل فر زى، ديسان ئەفلاتوون ژى رە دبە نەموونە و "ياسايىن ئەفلاتوون" ژى رە دبن ژىدەر. ئەف بەرھەم، مينا يى بەرى خوه، ب شىوھيى دىالوگى يە. بەشدارىن فى دىالوگى، تىستىرۇن ب خوه يە، براىي وى يە و تىت پۇمپۇنى ئاتىكە.

د خەباتا خوه يا "ال سەر ياسايان" دە، تىستىرۇن خوه ژ ھزرىن يۇنانى، ب دوور دخە، ھزرىن خوه يىن تايبەت، د چارچۇقى ئايىن و پىفانين ياسايى يىن رۇمايى، داتىنە.

ھەر دو خەباتىن تىستىرۇن: "ال سەر دەولەتى" و "ال سەر ياسايان" ب گشتى ئارەستەيىن خوه يىن سىياسى ھەنە و ژ بەرھەمىن وى يىن قۇناغا پىشىن ژ نقىسەريا وى نە. ژ بۇ ئەفراندنن فەلسەفى ئەو سالا (45) بەرى زايىنى بەرى خوه دە، وان د ھوندرى دوو سالان دە، چەند بەرھەمان، ب بابەتىن فەلسەفى دنقىسە. ئەف قۇناغا نقىسىنا بەرھەمىن فەلسەفى، چاوا ژ بۇ رۇمايى ئالۆز و دژوار بوو، ھەر وەھا ژى، ژ بۇ نقىسە ب خوه. ئەو خوه، ب خوه دەمىنە و دكەفە گەريانا كوربوونا فەلسەفى.

د قۇناغەك كورت دە، ئەو چەند بەرھەمان دئەفرىنە: "ال سەر سنوورداريا خىر و شەر"، "ئاخافتنا تەمرى" و "كاتونى مەزن يان ژى ل سەر كالىتىي". ژ خوه، "ال سەر كالىتىي" يەك ژ نەمووناييا بەرھەميا تىستىرۇن يا ئەدەبىيە.

تسیتسیرۆن، د تهنه‌هايا خوه ده، ئەو بېريا سالين دهرباز بوويي دکه و گه‌رپانا ژ بو ئيديالين خوه، به‌ره‌مه‌ي خوه "ل سەر داستاني" دنقيسه کو تيدا ئەو به‌ري خوه دده کهسين هاویردۆرا ستسپيۆن.

پاييزا سالا (44) به‌ري زاييني ، تسیتسیرۆن به‌ره‌مه‌ي خوه ي داوی د فه‌لسه‌في ده دنقيسه، ئەو زي ب نافنیشانا يا "ل سەر ئەرکي" يه.

3. نامه – ودره‌سه‌تا (میراتا) تسیتسیرۆن ژ نامه‌يان نه ب تهنی رولا خوه يا ئەپیتۆلۆگرافي (ئەپستۆله هاتيه و واته‌يه نامه‌هنارتن تي) دليره، هەر وه‌ها زي گرنگيا خوه ئۆتۆبيوگرافي دستينه. ژ به‌ر کو د فان نامه‌يان ده، چاوا ژيانا که‌توار يا وي قوناغي ده‌ستنيشانه، هەر وه‌ها زي پارچه‌ک ژ ژيانا نقیسه‌ري روه‌نی تينه سەر. ب "توبا" ئافگۆستی ره، ئەم دشين بيژن کو نامه‌يين تسیتسیرۆن، به‌لگه‌نامه‌يين هەري مرؤفایه‌تي نه، د ئەده‌با جيهانی ده، ل گەل کو ئەو ب خوه گه‌له‌کی ژ ئەده‌ب ب دوورن.

ئەف نامه‌يين کو د هوندری (25) سالان ده هاتنه نقیساندن، مخابن نه هه‌موو هاتنه پاراستن. لي ئەوين کو مانه، دبن که‌ره‌سته‌ک گرانبها ژ بو دیرۆکا قوناغا داوی يا کۆمارا رۆمايي. ئەف زي، ژ به‌ر وي يه‌کی تیت کو ئەف نامه، چاوا ژ که‌سين نافدار و ده‌سته‌هلاتدار هاتنه هنارتن، هەر وه‌ها زي، نامين وان ب خوه زي هه‌نه کو ژ تسیتسیرۆن ره هاتبوون شاندن. ژ خوه، واته‌يا وان يا به‌لگه‌نامه‌يا يا دیرۆکی، ژ فر تیت.



بەشى چوارەم:-

ئەدەبا قۇناغا پېش يا ئىمپراتۇرىيەتى  
(سالا 43 - 14) بەرى زايىنى

### كولتور و سىياسەتا رۇمايى، د دەما ئافگۇست دە

قۇناغا رېبەريا ئافگۇست (31 - 14) بەرى زايىنى، د دىرۇكا ئەدەبا رۇمانى دە، جىيەكى خوه يى تايبەت دگرە. ئەف سالىن ھەرى گەشبوويى، ژ بۇ ھۆزانى كو ھىتىە شىۋەيى ھەرى بلند بستىنە. ب سايا فى ئاستا بلند، ھۆزانفانين فى قۇناغى، نە تەنى بونە كلاسىكىن ئەدەبا لاتىنى، ھەر وەھا ژى نافى وان، د ناف ريزين كلاسىكىن جىهانى دە ژى، تىنە دىتن. ژ ھۆزانفانين ھەرى بن ئاف و دەنگ يىن فى قۇناغى ئەم دىشېن فىرگىلى، ھۆراتسى و ئوفىدى ب ناف بكن. بى گۇمان، نافىن دن ژى ھەنە، ئەمى وان ژى دەستىشان بكن.

د سەقايا (ئاتمۇسەرا) وەرارىيا كولتورى ب گىتى، رۇما ژ كۇمارى دەرباسى ئىمپراتۇرىيەتى دىبە و ئەو ژى، ژ بەر ئەگەرى دوور دىتتا ئىمپراتۇر، ژ بۇ سەخلەمىيا گىانى د جفاكا رۇمايى دە كو د رەوشەك تەفلەھفىي دە يا ژ بەر شەرى نافخوويى، دژيا. ب تايبەت، كەنگى پىشتگرىيا ئافگۇست ژ ھۆزانفانان رە چى بوو و ھارىكارىيا دارايى، ژ لايى حالخوھشېن دەسەلاتدار ژ وان رە ھاتە تەرخانكرن، زمانى ئەدەبى يى لاتىنى شىۋەيى خوه يى داوى دستىنە و رونىشتن، د ژانرىن ئەدەب دە، چى دىن كو ژ دامەزراندنا تىۋرىيا كلاسىزما رۇمايى دىن بنگەھ. ئەف ژانر ژى ئەفە بوون: داستانين چىرۇكى، سترانىن ئەفىنى، ھۆزانين ساتورى و ھنارتىن ھۆزانى.

ئى بەلئى، ھەلويستا ھۆزانقانان بەرامبەر كەتواراوان يا سەردەمى، نە يەك لايى بوو..  
ژ پىشتىگىيا پەسنداينى بگرە ھەتا دگھىشت نەلايەنگىيى.

ب كوشتنا يولى سىزەر (15 ئ ئادارا سالا 44 ) بەرى زايىنى، بوو ئەگەرى كو  
دەولەتا رۆمايى، ديسان بگەفە بى سەروبەريا، شەرى ئافخوھىيى. ب راكرنا سىزەر،  
پيلانەران ھىقى دكرن كو ئەوى كۆمارى ژ نوه فە قەژينن، ئى د ھەمى واران دە، ئەو  
شاش دەرکەتن: كۆمار ببوو پەرچاك ژ قۇناغا رابردوو و قەژينا وئى، بنگەھ ژى رە  
نەمايوو.

كەنگى رۆما، د قادا ئافنەتەوھىيى دە، دبە دەولەتەك مەزن، ئىدى ب رىقەبەريا بەرى،  
د رەوش و مەرچىن نوه دە، ئى نەدھاتە گونجاندىن. رىقەبەريا وەلاتەكى مەزن و فرەھ،  
دەسەلاتەك ئافەندى يا ب ھىز دەھاتە خوھستن. سىزەر، بەرى ھەر كەسى ئەف يەك  
تىگھىشت كو دەسەلات نە د دەستدە بە، وئى بەھرەفە. ئى رۆمايى، ئەو گەلئى كو ب داب و  
نەرنىن خوه فە گرئىدايوون، ژ بەر قى چەندى، چ نوهبوونا د وارى جقاكى و سىياسى  
دە، يان ژى، د وارى ئابوورى و ھەتا رەوشەنبىرى دە ژى، ئەو دوودلى نىزىك دبوون. ژ  
بەر كو، ھزرا وان ئەو بوو، چ دەست بەردان ژ تىشەكى كەفئارە بىتە كرن، دەستبەردان  
وئى ژ ئىدىال و نورمىن (پىفانىن) بافو و كالان بە و ئەف ژى، وئى تو خىرى، ب خوه رە،  
نەينە.

ل ھەفھاتنا داب و نوهبوونا كو ژ خوھستەكا پىشكەفتنا دىرۆكى بوو، كەتە سەر  
ملىن ئۆكتافىان ئافگۆست (63 – 14) بەرى زايىنى كو يولى سىزەر، ژ خوه رە كرىبوو  
كور. سالا (43) بەرى زايىنى ئۆكتافىان ھەفپەھىمانەك ب لاپەنگرى سىزەر رە "مارك  
ئانتونى" دانى و پىشتى سالەكى (42) بەرى زايىنى ژ قى رىكەفتنى، ئەو د جەنگال  
بەر فىلىيى، ئۆرديا مارك برۆتى كو د كوشتنا سىزەر دە، بەشدار بوو، دىكىن و  
تىكىدىن.

لی ههتا ناشتی ل ئیتالیا هاته دانان، شهرئ ناڤخوهیی (10) سالان کشاند. سالا (31) بهری زایینی ژ بو دهستخستنا دسهلاتی، ب ههڤالبهندی خوه یی بهری ره، "مارک ئانتونی" نیزی "ناکتسی" دکهڤه شهر. د فی جهنگی ده، ئەو ب سهردکهڤه، نه تهنی ئەو دبه سهردارئ رۆما و ئیتالیا و ههریمین گهلهکی ژ وان دوور. سالا (27) بهری زایینی ناڤی "ئافگۆست" ژ بو ریزداریی لی دبه و ب واتهیا "پیرۆز و مهزناویی تی".

ب داوینانینا شهرئ ناڤخوهیی ئافگۆست، ب کهسی کو ناشتی ژ ئیتالیا ره، ئانی، تیتیه نیاسین. ئەو بوو نمووناک نوه، ژ کهسی دسهلاتدار ره کو ب شارهزایی دشیا ئارامیی ل سهر بنگههی ریزداریی ژ یاسایان ره، ل ئیمپراتوریی دهینه. ل گهل ههبوونا یاسا و سیناتا، ههموو ریبهریا دسهلاتی، د دهستهکی ده بوو، ئەو زی دهستی ئافگۆست بوو. ئەو شهنگست و بناغی سیاسی کو وی دانیبوو، شیان دانه وی کو ههموو کۆمپن جفاکی دبن دروشما پیدڤیا فهژینا دابین خودان نرخ ل رۆماییی، بجڤینه.

فهژینا رونشتنن کهڤناره یین خودان نرخ، ریزداری ژ داب و نهريتین رۆماییی و ئایینا وی، دبن نیشانین بهرنامهیین، د واری کولتور و ئیدیۆلۆژیی ده. ب رییا فهژینا باشیین کهڤناره، ئافگۆست خوهست، پيشهرين ئەخلاقی د دهولهتی ده، ب هیز بکه. وهکو میناوهری (میانرہوی)، چهزگرن کار، روممهتداری و ریزداری ژ ئەرک ره.

ب ری دابین و نوهکرنا یاسایین کۆماری، ژ بو فهژینا وی نیشانهک بو "کۆمارا فهگهڤایی" دشیا سیناتا ئاراستوقراتی و کۆمارا سوراوان یین کو ههری، ژ بهر شهرئ ناڤخوهیی ئیشیا بوون، ل ههڤ بینن. د ههيامی ئافگۆست ده، ههموو مهرج ژ بو خهباتا کولتوری هاتبوون دانان، ئەو کولتورا تیکهل ب کهڤن و نوه، ره.

سیستیمای سیاسی یا نوه و کولتورا ژئ دهرکهڤتی، دبه هاریکار، رۆما د فی دهمی ده دیمهنی ژ دهرڤه یی پایتهختا ئیلینی بستینه. پهههستگههین کهڤن تینه نوژهنکرن و دروست کرن و هندهک نوه زی تینه ئافاکرن. وهها زی ئافاهیین شانویی، پر و ری ژئ تی چیکرن. باخچه و پارک زی تینه دانان. ئیدی رۆما، ب جوانیا ئافاهیین خوه، نه

كېمى نۇقىسەندىن كۆلتورى يى، جىھانى يە. ئىدى، زانىار، فەيلەسوف، ھونەرمەند و نۇقىسەندىن يۇنانى ژى بەرى خۇە دىن رۇما.

وھو ئىلىنىيان، رۇمانى ژى پەرتوكخانان داتىنن و ژ نۇقىسەران رە، دىن ھارىكار، ژ بۇ پەيدا بوونا ھەلوپىستا جىكاكى، ئەفجا پەرتوكخانېن تايبەت (يېن كەسان) چى دىن. ل گەل دەولەمەندىا پەرتوكېن كو ھاتبوون بەرھەفكرن، پەرتوكخانېن تايبەت نەدشيان ب تەمامى ھەتا خودانې خۇە رازى بكن. ئامادەكرنا دەستنۇقىسېن پەرتوكان، گەلەكى بوھا بوون. تەنې، كەسېن پەر دەولەمەند دشيان خۇەستەكا خۇە ب كرېنا پەرتوكېن ژ وان بالكېش، ب جى بىنن. پەرتوكخانا گشتى ل رۇمايې، ژ مېژفە، پېدفى پى چى ببوو، ئى تەنې، د سالا (39) بەرى زايىنې پەرتوكخانا پېشېن يا گشتى، ژ لايى "ئازىنى پۇلىون"، ھاتبوو دامەزراندن. پەرتوكخانا دوويەم ژى، ژ لايى "ئۆكتىقىيانى" ل سالا (28) بەرى زايىنې ھاتە ئافاكرن، و يەكە دن د سالا (23) بەرى زايىنې، چى بوو. د ھەر سى پەرتوكخانان دە، پەرتوك چاوا ب زمانى لاتىنى، وھا ژى ب زمانى يۇنانى ھاتبوون پاراستن و دەرگەھ ژ بۇ ھەموو خواندەفانان فەكرى بوو.

ب پېبوونا ھەژمارا پەرتوكان، داخووزى ل سەر پەرتوكان فرەھتر دىبىت. ئەف ژى دبە ئەگەرې پەيدا بوونا وھشانخانىي و بازركانىا بۇ كرېن و فرۇتتا پەرتوكان ل رۇما، پەيدا بىبە. وھشانگەرې رۇمانى يى پېشېن كو ئاگەھدارى ل سەر مانە، "تېت پۇمپۇنى ئاتىك" بوو. ل بەر دەستېن وى گەلەك كۆلەيېن بسپۇر ھەبوون، ژ خۇە، وى رى ژ بۇ نافدارى و بەلافكرنې دا بەرھەمېن تىستېرۇن. چ پەرتوكا ژ لايى ئاتىك فە بەھاتا وھشاندىن، ژ نەموونەيا يېن باش دەھاتە ھەژمارتن. ب رەوشتېن ووردى و ھویرىا دەقى (تېكىستى) و ب ھەر ئاوايى ب ئامادەكرنەك جىاواز ناف دادان. وھكو داب خودانىن وھشانخانىي، ژ بلى وھشانا پەرتوكان، ب بازركانىا وان ژى رادبوون.

ل گەل كو پەرتوك دكەفە وارې بازركانىي ژى، ئى ئەفرېنەر ژ قازانچى بى پەھرە. نە دوورە، كو نۇقىسەر ژ وھشانا پەرتوكا خۇە، يا جارا پېشېن، خەلاتەك وەردگرت و مفا ژى



ددیت، ئى ژى و پېڭە، ژ وەشاننا پەرتوكا خوە بى ماف دبوو. و ژ بەر كو نقيسەر، بكاربە، خەباتا خوە بدۆمىنە، ئەو نەچار دبوو بەرى خوە بدە كەسەكى دەولەمەند و كارتىكەر، د جفاكا رۆمايى دە، د اكو ژى رە ببە پىشتگىر. ژ خوە كەسىن وەها هەبوون كو ژ ئەفرىنەران رە دبوون هارىكار. يى كو جارا پېشىن ئەف يەك كرى گای تشلىنى مېتسىنات بوو. ئەو كەسەكە وەها بوو كو د بن سىمبۆلى هەر تشت ژ بو خزمەتا كولتورا رۆمانى، خەبات دكر.

ب خوە، مېتسىنات، زەنگىنەكى رۆمايى بوو، ژ كۆما سواری و ژ بنەمالەكە ناقدار ژ ئىترۆسىان بوو. د شەرى نافخوھى دە، ئەو ل گەل ئۆكتافىانى بوو. پىشتى ب سەرکەفتنا ئۆكتافىانى، مېتسىنات، تو پۆستان، د دەسلاتى دە، وەرناگرە. ئى ژ ئافگۆست رە، دبە راویژكار (شېوردار). (ب تايبەت د وارى ئەدەب و كولتورى دە).

مېتسىنات، ل دۆرا ئافگۆست، چىترىن ھۆزانفانىن وى دەمى كۆم دكە. فىرگىلى، ھۆراتسى و پرۆپىرتسى كو ھۆزانفانىن ھەرى نافدارى فى قۇناعى، ژ فى كۆما كو مېتسىنات ل دۆرا ئافگۆست جفاند بوون.

كۆمەك ئەدەبى دن، مارك فاليرى مېسال دانىبوو. سالا (42) بەرى زايىنى وەكو لايەنگرى مارك بوون، نىزى فىلىپى، بەشدارى شەر بوو، ئى پىشتى بانگەوازىن كۆمارى، دبە لايەنگرى ئۆكتافىانى. ئەوى ب زمانى يۇنانى ھۆزانىن بوکۆلى (شفانتىي) دنقىساند، ئى، ئەو وەكو گۆتارىبىژ، بىتر سەرکەفتى بوو.

د وى قۇناعى دە، رۆلەك ديار يا گايى ئازىنى پۆليۇن، د كولتورى دە هەبوو. ئەو دۆستى كاتۆلايى ھۆزانفان بوو و دوورە يى فىرگىلى. د وارى سىياسى دە، ئەو دەستپىكى لايەنگرى سىزەر بوو، دوورە، دبە يى ئانتۆنى و كەنگى دەسلات كەتە دەستى ئۆكتافىانى، ئەوى خەباتا سىياسى ھىلا و ژيانا خوە، ژ بو ئەدەب تەرخان دكر. د سەردەميا خوە دە، پۆليۇن وەكو ھۆزانفانى تراژىدىي و رەخنەگر دەتە نىاسىن، ئى وى وەكو گۆتارىبىژ و دىرۆكئقىس بىتر ناف دابوو.

نازینی پۆلیون بوو یی کو جارا پیشین پەرتوکخانا گشتی، ل رۆمایئ فەکر. ژبلی فی خزمەتکاری، وی ب خوه ژی، دەستپیکا "ریتساتسی" دانی. (ریتساتسی ژی ئەو خواندنا کو د ناف جەماوەر دە دهاته خواندن). ب فی یهکی نقیسەر بەرهمی خوه بەری وهشانئ ب حەز ژئ کریین ئەدەب رە ددا نیاسین.

د قۆناغا کۆمارتیئ دە، خەباتا ئەدەبی ژ کەسین دەسلاتدار رە، د فرەهیئ دە، دبوو ژ بۆ خوهشەحالی وان و د تیکچوونا سیاسی دە، دبوو ژ بۆ هاژگرنی. ئ د قۆناغا ئافگۆست دە، هەموو هونەرە ئەدەب دکەفە سەر مەزنگرنا رۆما و رونشتنا ئاشتیی ل ئیتالیا.

هۆزانانیئ فی قۆناغی ژ وان نشین (جیلین) کو ب خوه بەشداری شەری نافخوهیی ببوون و ب سەرپۆرا خوه دزانین، فی شەری چ ئیش ب خوه رە، دئانی. لەوما ژی، پەسندا یینا رۆما و ئاشتیی کو ئافگۆست گەرەنتا وان بوو، ئەرگی خوه ددیتن، لەوما ژی، ئەفراندنیئ وان، ژ دل و هنافی دهاتن نقیساندن.

نزیکبوونا ژ هۆزانانی رە، د جفاکا رۆمایئ دە، ژ بنی فە تیتە گۆهارتن. ئیدی، ئەو نەما گەرۆکی ژ بۆ فەشمەریا یه کو د سەدسالا دووی بەری زایینی دە، ب فی چافی ئی دهاته نەپین. ئەفجا هۆزانان دبه جیی ریزداری و حەزگرنی. بەرهمین هۆزانانان ل دیوان و دبستانان (هوتابخانا) تینە خواندن و پەرتوکین وان تینە وهشاندن و جیین خوه ل سەر رەفکیئ پەرتوکخانان دگرن.

ب گەشبوونا هۆزانی، د فی قۆناغی دە و کەفتنا هونەریا گۆتاریژی یی کو گەشتبوو پلا خوه یا هەری بلند، د ئەدەبا تسیترۆن دە، ل بەر چاقان بوو. ئیدی ریفەبەریا دەولەتی یهک ریفەبەرە و گۆتاریژی یا سیاسی، زەمینا خوه هەتا - هەتا وندا دکە. ئەو نەما د کۆمیتسی (جفاکا گەلیری) دە و نە ژی د کوریا (جیی کۆمبوونا سیناتایی) دە، ب کار تیت و تەنی د ناف دیوارین دبستانان دمینه. ب فی یهکی، پەیهوندیئ خوه، ب ژیان جفاکی رە وندا دکە.

گوھارتنا رهوشا سیاسی، کارتیکرنا خود، ل فەلسەفی ژى کر. ئافگۆست، پيشینی دا فەلسەفا ستۆیکی کو واتەیا خود یا سیاسی هەبوو. ل گۆرا فێ فەلسەفی، هەبوونا دونیای و بەردەوامیا وئ ب دەستی خودی یە، و چ جیھانا هشمەندی کو هەییە، فیانا خودی تیدا هەییە. دا کو ئەف، د چارچۆفا دەولەتی دە، هەرە سەری، ئافگۆست کو مرۆفی یەکەم ل ئیمپراتۆریەتی یە، ب فێ دلیمی (ئەرکی) رادبیت. ئەو ژى، ژ بو کو رى ل بەر خەرابیی بگرە و ل بەر خیری فەکە. ئەو نەچارە، ریبەریی ژ خەلکی و بویەران رە بکە. ب فێ شیوهیی، بنگەهی فەلسەفی ژ جەوهەری رژیما نوھ رە یا پاشایەتی (مەلەکیەتی) رە، هاتە دیتن.

د دەھ سالین داوی دە، ژ هەبوونا کۆمارى، فەلسەفا ئیپیکۆر نافداریهك مەزن، ل رۆمایى دستینە. لایەنگرین فێ فەلسەفی، بانگەوازین دووربوونا ژ ژيانا جفاکی و پەسەندکرنا یاساین سروشتی، بوون. و خود ژ دیاردەیین جفاکی دوور کرن، ژ بلی دوستانی دیاردە د جفاکی دە، نەددیتن. ئەف ئاراستە یا هەمبەری ژيانا جفاکی، هشت کو دروشما ئیپیکۆران یا کو دگۆت: "بژی، ب خود" (بژی بى دەنگ) گەلەك ناف بەدە. فێ هزرا فەلسەفی، بیتر ل ناف وان کۆمین جفاکی یین ژ شەری نافخوہیی وەستیا بوون، جیبی خود گرت. فەلسەفا ئیپیکۆر، ژ بو کۆما میتسیئاتان ژى، بالکیشیەك خود پەیدا کر.

ئیدی فەلسەفا ئیپیکۆر، ژ چارچۆفا خود یا تەنگ دەرتی (کو ژ بو ھندەك کەسان بوو) و دکەفە ناف هەموو وارین کولتورا رۆمانیان. ئەفجا، د فەلسەفی دە، چاوا د نایینی دە، بەری هەر تشتی گەریان دبە ژ بو بەختیاری یا خود خوہیی یی.

د قوناغا ئافگۆست دە، ئەو هۆزانا کو تیدا ئیدیالین نوھ بلند و مەزن دکە، واتەیا خود دستینە و پيشینی ژپرە یە. تەکنیکا هۆزانی و هونەری یا فەھاندنا هۆزانی، دکھی پلا بلند. و چیتین هۆزانفانین فێ دەمی، ب حەق فییرگیلی و هۆراتسی نە و ب حەق ژى دامەزرینەرین زمانى لاتینی یین هۆزانا کلاسیکی نە.

ل گەل، خوە دووربوونا ژ ھەموو رەنگین خەباتین جفاکی کو ژ بۆ ھۆزانقانان ببوو دروشمە، ئی ھۆزانقانی رەسەن نەدشیا دووری ئیش و برینا جفاکی بما، ژ بەر فی چەندی بەرھەمیی وی دبوون رەنگفەدانا ریاالا (کەتوارا) ژيانا قۇناغا وی. نيزیکبوونا ھۆزانقانان، ژ ئافگۆست رە ژى، نە یەك رەنگ بوو، دەستپیکى خوە دوور ژى گرتى ددیتن، دوورە، ژ وان رە بوو جیبی پەسندانى.

خزمەتا ژ بۆ ھۆزانقانان، د قۇناغا ئافگۆست دە، ببوو دیاردەيەك یا ھەری بەر ب چاف، ئەو ژى بۆ ئەگەرى ھندی کو ھۆزانا لاتینی بگھى بلندبوونا کو سەرگیزیتی ب خوە رە یتنە، ئەف ھۆزانقانە، خوە وارس (میراتگر) و بەردەوامی پیدەرى ئەدەبا یۆنانی دبیین و یا ھەری گرنگ، وان دخوەست خوە ژى دەریاس بکن. ب خوەستەکا کو ھۆمیرۆس، ھیسۆد و کالیماخى وان ھەبە، ئەو دکەفن بەریکانەکە فەکری، ب ھۆزانقانین یۆنانی رە. ئەرى ئەو شیوهی ھۆزانی ژ ھۆزانقانین یۆنانی دستین، ئی نافەرۆکەك نەتەوهی ددن ھەلبەستین خوە.

ب سایا ھەولدانان ھۆزانقان و پەخشان نفیسان، زمانى لاتینی دبە ئامرازى بەلافکرنا شارستانیەتى ل ھەموو ھەریمىن ژ ھەف دوور یین ئیمپراتۆری. ئیدی، کارتیکرنا رۆما یا کولتورى، دبە نە کیمی یا سیاسى. ب فی شیوهی، ئەو دکھین وی ئارمانجا کو ئافگۆست دانیبوو پيشیا ھۆزانقانان.

## فیرگیلی (70 - 19) بەری زاینی

پوبلی فیرگیلی مارۆن، ل باکووری ئیتالیا، ژ دایک بوویه. بافی وی پیشه‌کار بوو و ب تایبەت ل سەر چیکرنا فەرפור دخەبیتی. ل گەل کو باف نه ژ بنه‌ماله‌ک ماقولان بوو، لی کورۆ خوه ب خواندنۆ دا، هه‌تا گهشت ئاسته‌که بلند.

د سالیڤ شەری نافخوهی ده، د نافه‌را سیزەر و پۆمی ده، فیرگیلی ل نیاپۆلی بوو. لی به‌لی، د داویا سالیڤ (40) بەری زاینی، ژ بو دهمه‌که نه‌دریز دزیقره هەریم خوه و ب چاقین خوه دبینه، شەری نافخوهی چ خەرابی ل پەه خوه هشتیه و خا‌کا کو ژ وەرسه‌تا بافی ژیره مابوو، هندەک که‌سان دەست دانیبوون سەر.

دلر‌ابوونا ژ گوشتنا نافخوهی و مه‌یلا به‌ر ب فه‌لسه‌فا ئیپیکۆر فه، وی دکه بانگه‌وازی ئاشتی. ژیا‌نا مه‌رامی کو بوو خوه‌سته‌ک و پارچه‌ک ژ ژیا‌نا فیرگیلی، هشت ئەو خوه ژ با‌زار و سیاسه‌تی دوور بخه. ئیدی، ئەو ل کامپانی دژی کو ل ده‌فه‌را هەریم نیاپۆلی یه، ته‌نی جار - جاران رییا خوه ب رۆما دخه.

د (28) سالیا خوه ده، ئەو دەست ب به‌ره‌می خوه یی پیشین "بوکۆلیکی" دکه و پشتی سی سالان ب داوی تینه. د فی دهمی ده، دۆست‌انیا وی ب "گای ئازینی پۆلیون" ره چی دبه. پۆلیون ژێ ژ وان که‌سانین نافدار یین ده‌وله‌تا رۆمای بوو. سالا (38) بەری زاینی دبه ئەندامی کۆما "زه‌نگیدار کای تسیلینی میتسینات" کو پشتگیریا هۆزانقانیڤ نوه‌هاتی دکر. د هه‌مان سالی ده، ئەو کفینتا هۆراتسی ب میتسینات دده نیاسین. دووره، هۆزانقان پرۆپیرتسی ته‌فلی وان دبیت.

ب خوه، ب قه‌وه‌تیا میتسینات فیرگیلی "گیۆرگیکی" دنقیسه. ئەف داستان ل سەر رۆشنیری یه و د دهما خوه ده، ئاره‌سته‌یا سه‌ره‌کی بوو یا ئۆکتافیانی، د واری سیاسه‌تا

ئابووری ده. نفیسا فی داستانی حەفت سالان کشاند. سالا (29) بەری زایینی، پشتی کو ئۆکتافیانی د شەری رۆژھلات دە، ب سەرکەفت و سەرفرازی زفری ئیتالیا، داستان ب داوی بوو، ئۆکتافیانی ب خوە، ژ دەفی نفیسەری، خوەندنا وی بهیست.

ژ خوە، د وی دەمی دە، فیڤگیلی ب ہزرا داستانا خوە یا چیرۆکی "ئینیا دە" دوو جانی دبە. نیەتا وی ژ میژفە ھەبوو کو ئۆکتافیانی، ب نفیسا داستانەکی مەزن بکە، ئی تەنی سالا (28) بەری زایینی، دەست ب فی خەباتی دکە. ئافگۆست (ئۆکتافیانی) ب بالکیشی نیزی داستانی دبە و ھەر دەم ژ نفیسەر پرسیار دکر، چاوا خەباتا وی ل سەر "ئینیا دە" ب پیس دە دچە. فیڤگیلی ژی، ھەر کو بەشەک دبر سەری، ئەو ئاگەھدار دکر و ژ دۆستین خوە رە دخواند. دەما پرۆپیڤرتسی چەند پارچە ژئ گوھدار کر، گۆت کو تشتەک ژ "ئیلیا دە" بلندتر تیتە ئەفراندن.

سالا (19) بەری زایینی، فیڤگیلی بەری خوە دا یونان، دا کو جیگەھی کو بویەرین داستانی ل سەر قەومینە، بنیاسە. ئەو ب نیەت بوو سی سالان ل یونانی بژی و ل وڤر ژئ "ئینیا دە" خوە ببە سەری. ئی ئەو ل ئافینایی نەخووش دکەفە، ژ ئەنجام دزیفرە ئیتالیایی، دەمەک تیڤرە ناچە، ئەو دمرە.

ل بەر مرنی، ھۆزائفانی وەسیەتا خوە، دەستین خوە نفیسی کو دەستنقیسا "ئینیا دە" کو نەگھا ھەتا داوی وی دروست بکە، بشەوتینن. ئی، ژ دەرڤەیی فی خوەستەکا ئەفرینەر، داستان ھات وەشاندن. ژ بەر کو ئافگۆست نەھشت بەرھەمی کو ل بەر ب داوی بوونی بوو، بیئە شەوتاندن، لەوما ژئ، ب خوە ژئ ل سەر وەشانا وی راوەستیا. ب فەرمانداریا وی، ئەو جیپن کو پیویستی ب دروستکرنی ھەبوو، دروستبوون و "ئینیا دە" ب وی شیوہیی کو فیڤگیلی ھشتبوو، ھاتە وەشاندن.

وہکە مە ئاماژە پی کریوو، بەرھەمی پیشین یئ مەزن کو فیڤگیلی نفیسیبوو "بوکۆلیکا" (بوکۆلیکا) – ژ پەیفئا یونانی (*Bucolos*) ھاتیە و واتەیا "شقان" دستینە،

يەك ژانرېن ھۆزانا ئەلەكسەندىرى بوو) بوو. وەھا ژى، ئەو ب نافنىشانا "ئىكلوگى" تىتە نىاسىن كو ب واتەيا "ھەلبەستېن بزارتە" تىت.

نافلىكرنا داستانى ب "بوگوليكاً" يى، ژ بەر وى يەكى تىت كو بوبەرېن ھندەك ھەلبەستان ل بەر فونى ئىدىلى (ئىدىليا – ژ پەيھا يۇنانى *(Eidylion)* وەك يەك ژ شىوھەيپن بنگەھين ژ شيعرا بوگولى يە (شيعرا شقانان). جارا پېشىن شيعرېن ھۆزانقانى يۇنانى "فيۆكرىت" د بن فى نافی دە دەرباس بوونە. شيعرا ب فى شىوھەي، ب قەبارا خوھ (گەودى خوھ) بچووكە و ب ژانرى خوھ، پېر شىوھەيە. (مىم، ئىپىلى، لىرىكى و مۇنۇلۇگ)، مژووليا ژيانا رۇژانە يا خەلكېن سادە، ھەستا فەشارتى (ئنتىم) سروشت، بالا وان دكشىنە. و دوورە ژيانا ئارامى بوو بابەت ژ فى ژانرى رە) تىتە كرن و ل سەر ژيانا شقانايە.

ب خوھ "ئىدىليا" فيۆكرىت كو سەدسال (3) بەرى زايىنى ژيا بوو، ژ بو "بوگوليكاً" دىبە نەموونە. ل سەر فى يەكى فېرگىلى ب خوھ دىبىژە. و ھەتا بابەتېن خوھ، ژى دستىنە. ب پېشە دخە كو ژيانا يۇنانى تىتەت جوداكرن. ئەو جارنا پالدرېن بابەتېن ھەلبەستېن خوھ ژ ئىدىلېن فيۆكرىت يېن جۆرەبەجۆر دستىنە. و جارنا ژى، ژ چەند ھۆزانېن فيرگىلى يىن بزارتە، بابەت ژ ئىدىليايىن فيۆكرىت تىنە دىتن.

فەرە، بىتە گۆتن كو وەرگرتنا فيرگىلى ژ وەرەسەتا فيۆكرىت، تەنى ب ئەفرىتەرى يە. و ھەتا ئەو ھۆزانېن مىنا وەرگەرپ ديار دىن، ھەر نوھبوون د وان دە ھەيە. و ھەتا ئەو مالكىن فيۆكرىتى كو د ھۆزانېن فيرگىلى دە پەيدا دىن، ب چىژ و بېھنەكە دىن.

بابەتې سەرەكە يى "بوگوليكاً" ئەوھ يا كو ب گشتى ژ ھۆزانى تىت. ئەو ژى، ئەو خوھشىيا كو سترانىبىژ ژ گۆتنېن سترانى وەردگرە. ژ خوھ، د فى ژانرى ئەدەبى دە (د سترانا شقانان دە)، سترانىبىژ قەھرەمانى سەرەكى يە.

ئاوازی و وىنەكىشا ئىفېكتى، نە ئارمانجا ئىكۇگان (بزارتېن ھۆزانېن شقانان) ب خوھ يە، بەرى ھەر تىشى، ئەو ژ بو دەرېرېنا ھەستا ھۆزانقانى ب خوھ يە. رىالا ژيانى يا

ھۆزانشان و ئاشۇپا ۋى د "بوگۈلېكان" دە، پېكفە تېنە ھۆناندىن (فەھاندن) و پالدىرېن وان دىبە يەك. و ھەتا، ئەو ھۆزانا كو ب ھىزا خۇەزايى (سروشتى) بە ۋى، ۋ رىالا ۋىانى نە بى پەھرە.

د ھەموو ھەلبەستان دە، بى ئاورتە، ھافىنى (يەك بىريا يەكى دكە) و غەربىيى ھەيە. و نە ب دەرەوا (نە لى ھاتنە) كو كرنىن د بويەران دە، د دەما رۇژ دچە ئاڧا، چى دىن، ئەڧ ۋى ھەستا ب ڧالاهى يا ۋ بەر وندابوونى تىت و ۋ "بوگۈلېك" رە دىن بابەتېن بىنگەھىن. ئەڧ بابەت، د دوو وارن دە، ل دەڧ ڧىرگىلى دەرباس دىن: بەختىارى يا دەرباس بووى (رابردوو كو وەكات خۇەش بوو) و يا دن ۋى خەمگىنى و كۇڧانیا دەمى. ئەڧ يەك د ئىكلۇگا ڧىرگىلى يا پىشىن دە تىتە دىتن. و د بىن دن دە ۋى، ب ۋى تونى (نەبرى) ددومىنە.

تشتەكى بالكىش، د ئىكلۇگا ۋى يا چواران دە ھەيە. ئەو د دەستپىكا ھەلبەستا خۇە دە، و ھەا دىبىژە: "مۇزىن سىتسىلى، ئىدى ئەمى سترانىن ب كەرەستا خۇە بلندتر، بىستىن!" و ھۆزانشان ئاگاھى ددە مە كو دى كورەك ۋ دايك بە و دىتن سەردەميا "زىپىنى" دىبە ۋ قەدەرا ۋى...

ئايا ئەڧ كور كى يە؟ بۇچوون و نەرىنېن جۇرەبەجۇر، د قۇناغېن دىرۇكى بىن ۋ ھەڧ جودا ل سەر ڧى يەكى، ھاتن گۇتن. ھندەكان دگۇتن مەرەما ڧىرگىلى ۋ ڧى كورى بى ھەمپا، كورى ئازىنى پۇلىون بوو. و ھندەكان دگۇتن ئەڧ ۋ سۇلالا ئاڧگۇستى يە (كورى خۇەشكا ۋى). و ۋ خۇە، د سەردەما نافىن دە، ھىزەك ئابىنى و ھەا چى بوو كو مەبەست ب ڧى كورى عىسايى پىغەمبەرە.

د بىزارتنېن ڧىرگىلى بىن ھۆزانى دە، جىبەكى تايبەت، ۋ بۇ ئىكلۇگا شەشان ھاتىە دانان. د ڧى ھەلبەستى دە، خۇداوھند "ئاپۇلون" رى ل بەر ھۆزانشانى دگرە، دا كو نەما باڧىژە سەر كرال و سەردارىن لەشكەرى. ئەڧ ۋى دىبە ئەگەرى گۇھارتنا قەھرەمانان و ب وان ڧە گرېداى گۇھارتنا بابەتې.



رۇلا فېرگىلى د دەولەمەندىيا ژانىرى ئىدىلى دە، ئەو بوو گو ژيانا سەردەمى تىدا دەستىنىشان دگر. لەوما ژى، كەسىن دىرۆكى جىيىن خوە، د بوکۆلىكىن وى دە دگرتن، بى يى گو سەقايا (ئاتمەسفىرا) گشتى د وان دە خەرا بکە. ئانكو هەر وان هونەريا خوە يا هۇزانى دپاراست.

داستانا فېرگىلى يا دن ب نافنىشانا "گىۆرگىكى" بوو ب كىشا گىكامىتر هاتبوو نقىساندن (وہكو "بوکۆلىكا") و ژ چوار پەرتوكان پىك هاتبوو:

پەرتوكا يەكەم: ئاخافتن تىتە سەر سەردەمىن (وهرزىن) سالى و دياردەيىن كەش و هەوا و سەقەمى گو د سالا كوشتنا سىزەر دە، خويا بوون. د داويا پەرتوكى دە، فېرگىلى ب دوعا بەرى خوە ددە خوداوەندىن گو هيز ددان ئۆكتافىانى.

پەرتوكا دوويهەم: ل سەر شىنكاييا باغچايە. ل قر، هۇزانفان خوە دوورى بابەتى دخىنە و پەسنى ئىتاليا ددە گو ئەو داىكا خىر و بەرى سروسىتى يە. (ب تايبەت داىكا خىر و بەرى رەز و وەرزان)

پەرتوكا سىيەم: ل سەر گرنگيا خودانكرنا پەز و دەواران، هەسپ و كوچكان خويا دكە. د هەمان دەم دە، نەخوەشى يىن وان ژى دەستىنىشان دكە.

پەرتوكا چوارەم: ل سەر خودانكرنا مىشا هنگىنى يە. ل گەل گو ل ئىتاليا، رۇلا مىشا هنگىنى، نە پر مەزن بوو ژى، لى ئەوى ب فى يەكى دخوەست بىژە، تەماشە بكن، چاوا ئەف جورى مىشان، ب سايا هەفكاريا وان ب هەف رە، دىن تشتەكى خوەش و باش ژ بو ژيانى بئەفرىنن. ئانكو چاوا ب هەف رە خەبات، د سروسىتى دە، دبە ئەگەرى سەرگەفتنى، وەها ژى د جفاكى دە.

هەلبەت، ئاگەهداريا فېرگىلى ب هۇزانىن ئەلەكسەندەرىي يىن ب ئارمانجا هيندەكرن و فىركرنى هەبوو. و ژ بو "گىۆرگىك" ئەوى داستانىن هۇزانفانىن ئىلىنى ب كار ئانى، ئەف بابەتىن گو دوورى بابەتىن لىرىكى نە ژى، فېرگىلى گو ب خوە ل سەر دژواريا فى

واری، د ھۆزانی دە، دبیژە، ئی ئەو ھەول ددە کو ب ھەر ئاواپی، ھونەریا ھۆزانی نوی بیئە پاراستن.

بۆ چ، فیڤرگیلی بەری خوە ددە فان بابەتان؟ ژ بەر کو وی باش ئەو رەوشا قەیرانی کو دەولەتا رۆمایئ ژ ئەنجامئ شەری نافخوویی کەتبووئی، پڕ دژوار و ئالۆزیا خوە ھەبوو، دزانی. رەوشا ئابوووری، گران بوو، خاکا ژ بۆ چاندنی بی خودان مابوو. دلشکەستن ژ ئایین و نرخین جفاکی، گرتبوون سەر ھەر واری گیانی، ل دەف مرۆفی. ئەوی باش دزانی ب قەژینا خەباتی، وی جفاک قەژەنە، لەوما ژی پەرتوکا خوە، ب گشتی ژ بۆ فی بابەتین ھیندەکرنی، تەرخان دکە.

وھکو مە دەستپیکئ دەستنیشان کربوو، داستانا چیرۆکی یا کو فیڤرگیلی نھیسیبوو، ب نافنیشاننا "ئینیا دە" بوو. د بنگەھی فی داستانئ دە میتولۆژیا گەئ رۆمایئ ھاتە دانان کو ژ قەھرمانئ تەرۆادە، "ئینی" ھاتیە. ئەو ژی کورئ "فینیرا خوداوند" بوو، ئینی ئەو بی بافکی یۆلیان بوو کو سۆلالەتا ئافگۆست، ژئ ھاتبوو.

"ئینیا دە" بەرھەمی فیڤرگیلی بی سەرکە یە کو نافئ داستانا نەتەوھیی دەستینە. ئەو ب کیشا گیکامیتری ھاتیە نھیساندن و وھکو داب ب ھەموو ھۆزانین داستانئ، ب فی شیوھیی بوون.

ئەف داستان ژ (12) پەرتوکان پیک ھاتیە. د وان دە، ئاخافتن تی سەر چاوا ئینی ب کەتتا تەرۆادە، خوە ژ کوشتنئ قورتال دکە و پشتی مەترسی و گەپیانەک ژ سەرگوزەشتەیان (موغامراتان) دگھئ ئیتالیا، دا کو ل بەر تیرئ، دەولەتەک نوھ ئافا بکە.

ب ھاتنا ژ تەرۆادە، ئینی دگھئ سیتسیلیا و ژ ور دخوازە ب ریئا دەریایی خوە بگھینە ئیتالیا. ئی ژ بەر رابوونا پیلان، گەمی دگھئ بەرئافین ئافریقا. ل فر، د نافبەرا چارا (کرالا) کارھاگینبا "دیرۆنا" ب تەرۆادیان رە، ھەف دیتن چئ دبیت. (پەرتوکا یەکەم). ئینی، چیرۆکا کەتتا تەرۆادە، ژ کراالی رە دبیژە و چاوا ژ ناف ئاگری کو بازار پی دسەوتی،

رهفيا. (پهرتوكا دوويهه). و ههر ودها ژى، ل سهر گهړپانا كهتن و رابوونا خوه د رى ده، ههتا دگهې مرنا باقى خوه، قسه دكه. (پهرتوكا سييهه). دپرونا دل دكهفه ئينى. نهو ب خوه ژى، دبه نهفينداری وى. لى فهرمان ژ ژورقه ژپره تيت (يوپيترب هاريكاري ميړكورى دوز دكه كو فهگهړه ئيتاليا) كو نهو ههتا بهرنافين ئيتاليا رپيا خوه باژو. ئينى ب دزى، دپرونا ب تهنى دهيله و دچه. دپرونا ژى، ژ بهر فى رهوشى، ژ كهريا دلى خوه، خوه دكوژه. (پهرتوكا چوارهم). ئينى جارهكه دن، تيته سيتسليا. ل فر ياريپن بيرئانينين "ئانخيس" ل دار دخه و ديسان ب رى دكهفه. (پهرتوكا پينجان). ئينى، دگهې ئيتاليا و ب هاريكاري سيقلا دادكهفه خوارى، هوندري (ژوورى) جيهانا مرى يان. ل وړ، خوه دگهينه "ئيليسى" نهو جيبى ههسانيا گيان كو باقى ئينى ئانخيس لى يه. و ل وړ گيانى وى، بهر بارافى ليتا فرپا، ژ بو كو ب پاقژى فهگهړه سهر رووى عهردى و جيبى خوه، د لاشهكى دن ده بگره. ئانخيس ژ كورى خوه ره، ل سهر بافكيڼ "رامول" ههتا بگهې "مارتسيل" برازيى ئافگوست، دئاخافه و شانى كورى خوه (ئينى) دده. (پهرتوكا شهشان).

دووړه، ئينى ب رپيا خوه فه دچه، ههتا دگهې لاتسيا. ل فر كراى لاتينان، ب دوستانى پيشهوازيا وى دكه و سوز دده كو كهچا خوه "لافينيا" بده وى. دهرگيستى (دزگرى) لافينيا سهروك هوذا روتالان "تورن"، دست ب شهر ههمبهرى تروادهيان دكه. (پهرتوكا حهفتان). ئينى بهرى خوه دده، كراى حيران "ئيفاندر" و پپره ههفالبهنديى داتينه. ئيفاندر لهشكهركه ژ سوارين چهكدار دبن سهركاريا كورى خوه "پالانت"، دده ئينى. د فى قوناغى ده، "فيپيرا" شوور و مهرتالى كو "فولكان" نامادهكرنه، و ل سهر وان دپروكا روما ههتا قوناغا ئافگوست هاتيه نقيسين، پيشكيشى ئينى دكه. (پهرتوكا ههشتان). تورن فهرسهندا چوونا ئينى دستينه، هيرشى دبه سهر كهمپا تروادهيان، گهميى دشهوتينه و ب شيويهكى سهربر دبن نيمف (تراف). دوو گهنج "يهفرتيال و نيس" ههول ددن كو رپزا شهرفانين تورن دهرباس كن، ژ بو كو ئينى ل سهر هيرشا دوژمن ناگهدار بكن، لى تينه كوشتن. (پهرتوكا نههان). كهنگى ئينى فهدگهړه، دوژمن

ب پاش دخینه و پالانت د شهر ده تیته کوشتن. (پهرتوکا دهان). ئینى کلهخى پالانت، ژ بو فهارتنى دده یهفاندر (بافى وى). شهر تیته راوهستاندن، ههتا گو ههر دوو هیژین دووبه‌ند (دژبه‌ر) کله‌خین کوشتیپن خوه فه‌شیرن، کهنگی فه‌شارتن ب جی دبیت، جاره‌که دن شهر نوه دبه. سه‌رکاریا سوارین دوژمن، کامیلا دکه. (په‌رتوکا یازدان). ئینى ب تورن ره دکه‌فه شهر و وى دکوزه. (په‌رتوکا دوازدان).

د "ئینيادی" ده، فی‌رگیلی کهفن و نوه، میتولوژی و دیرۆكى نیزی هه‌ف دکه (دگهینه هه‌ف). داستان هه‌موو، حالتی (ره‌وشا) کو ده‌وله‌تا رۆمایى د فى قوناغى تیدا یه، یان ژى کو گهشتی، شانی مه دده و ئەه‌ف ژى، نه لى هاتنه. نفیسه‌ر خوه ژ به‌ر ئەگه‌رین میتولوژی ناده ئالی. ب فى ژى دبیزه کو خوه‌شى و به‌لایین سه‌رده‌مى ژ وړ تین. د داستانین به‌ری فی‌رگیلی ده ژى، ئەله‌مه‌نتین دیرۆک و میتولوژیی دگهشتن هه‌ف. ههر جی فی‌رگیلی ئاخافتن ل سه‌ر دیرۆک و میتولوژیی دئانی سه‌ر سه‌رده‌ما خوه، لى نفیسه‌رین به‌ری وى (وه‌کو گنى نیفى و کفینی ئینى)، دیرۆک و میتولوژیا نیزی هه‌ف دکرن.

هه‌موو بابته و پالده‌رین کو "ئینياده" ژ وان هاتیه هۆناندن (فه‌هاندن)، د به‌ره‌مین یونانى و لاتینی ده جیین خوه گرتنه، لى فی‌رگیلی گیانه‌کی نوه دده وان و نوژهن دکه. ل گه‌ل فى نوه‌کرنى ژى، ههر کارتیکرنا نفیسه‌رین فى ژانری ئەده‌بى ل سه‌ر هه‌بوون و نه‌خاسمه بان‌دورا داستانین هۆمیرۆس. ئەه‌ف کارتیکرن، چاوا د بابته‌تى ده هه‌یه، وه‌ها ژى د واری کۆمپوزیتسیا ده (واری ئافاکرنا به‌ره‌مى). ده‌ستپیک و داوی یا "ئینياده" میناکیا ده‌ستپیک و داویا داستانا هۆمیرۆس "ئودیسى" یه. ب وه‌سفدانا ده‌ریایى ههر دوو داستان، ده‌ست پى دبن. (گه‌ریانا ئودیسى د ده‌ریایى ده ل ده‌ف هۆمیرۆس و یا ئینى ل ده‌ف فی‌رگیلی). ب داویبوونا "ئینياده" ژى وه‌کو ب داویبوونا "ئیلیاده" یه. ل ده‌ف هۆمیرۆس داستانا وى ب شه‌رى د نافه‌را "ئاخیل" و "هیکتور" دچه سه‌رى، وه‌ها ژى ل ده‌ف فی‌رگیلی ب شه‌رى ئینى و تورن ب داوی دبیت.

فهره بېته گوتن کو ديمه نين دن ژى د "ئينياده" ده هه نه کو نه و ژى، د داستاين مری هوميرؤس ده دهرباس دبن: قه وه تين خوداوه ندان، بابه تين بهرى قه شارتنه كه سى مری و... هتد. و قسه كرن ژى ل دهف فيرگيلى وه كو ل دهف هوميرؤس ل سهر زمانى قه هرمانان تيته گوتن. هه گهر ئوديسى قسه كرنه خوه د جه ژنى ده، ل دهف فيكاكان چيروكا بويه رين ژيانا خوه دببزه، ئينى ژى ل دهف كراالا كافاگينا ديرؤنا، ئاخافتنى تينه سهر بويه رين كو پيره دهرباس بوونه.

ژ ميژفه، هاتيه ئاماژه پيكرن كو "ئينياده" ب نافهرؤكا خوه، ژ دوو به شان پيك تيت. به شى يه كه م (ژ پهرتوكا 1 - 5 ئان) و ژ بو رهفا ئينى ژ تهر وادا سوتايى يه و سهرگوزه شتت ي وى ل سهر رييا لاتسيا، هاتنه تهرخان كرن. به شى دوويه م ژى، ل سهر شهرى قه هرمانى، ل ئيتاليا يه. خالا پيگريدانى، د نافه برا ههر دوو به شان ده، د پهرتوكا شه شان ده كو ئاخافتن تيته سهر گه ريانا ئينى ل دونيا يا دن، كو ل بهر وى سيتافا قه هرمانين رومانى يين پاشه رؤزى دهرباس دبن. وه كو داب به شى يه كى ژ "ئينياده"، ب "ئوديسى" ره تيته بهراووردكرن و به شى دوويه م ب "ئيلياده" ره.

ئى ته فى وها ژى، فيرگيلى، ب "ئينياده" يا خوه لاساييكرنا هوميرؤسى ناكه، ئى پيره دكه فه به ريكانى. ب هه ولدانا دانانا داستانا رومانى به رامبه رى يا يونانى، فيرگيلى، ل سهر هيمه نه كه (شه نگسته كى) نوه هونه ريا هوميرؤس فه دزينه. د قوناغ ئافگوست ده، ئاراسته يا كو كولتورا خوه پيشيا يا يونانى خينه، هه بوو. ل گهل كو بابه ت و پالدمر د "ئينياده" يى ده وه كو يين "ئوديسى" و "ئيلياده" نه ژى، ئى ئه فرينه ريا فيرگيلى ب ئاواكى جه وه هرى ژ يا يونانى تيته جوداكرن.

ژ هوزانفانين لاتينى يين كو گرنگيا خوه ل دهف نفيسه رى "ئينياده" هه بوون، سهر بورا ئينى، دامه زرينه رى داستانا "ئانالا" بوو. ژ بلى په سنداينا گه لى روما و قه هرمانيا وى يا د هوندرى ديرؤكى ده كو ههر دوو داستان ب بابه تى نيزى هه ف دبن،

وہا ژى کارتیکرنا ئىنى ل سەر فيرگىلى، د شىواژى داستانى ده ژى خوش خويا دبیت. شىواژى ئاههنگى و بلندی گهلهكى دياره.

فيرگىلى ب هيقي بوو كو روزهكى ژ رۆژان، ئەوى بكاربه رۆلا رۆما يا ديروكى، د بهرهمين خوه ده، ديار بكه. د قوناغا ئافگوست ده، شيان ژ بو في يهكى پيدا بوون. ژ خوه، د دهما فيرگىلى ده، لفين نه د پيشكهفتنى ده، دهاته ديتن، ل د پاراستنا ئاستا كو جفاك گهشتيه. د هيامى ئافگوست ده، ل ديروكى وهكو ل گهپرگهپينوكي دهاته نهپين، ب كو ده چوووين، زفرينا جيبى بهرى. هزا ب في رهنكى ديروكنفيس تيت ليفى ژى پهسند دكر.

ئىنى و ئافگوست كو دوو جهمسهر بوون، فيرگىلى وان د داستانا خوه ده "ئىنياده" دگهينه ههف. پهيوهندى د نافهرا قهرمانى ميتولوزى و كهساتيا ديروكى ده، هزرهك تايهت دده داستانى. ژ بهر كو ب پهسنداينا فيرگىلى ب ئىنى ره، دبه پهسنداينا ژ ئافگوست ره ژى. ههگهر پرؤژين ئىنى، ب قهدهرى فه گرئيدايى نه، ل پرؤژين ئافگوست، ب فيانا وى فه گرئيدايى نه. ئەوى نه تهنى رۆما ژ مرنى خلاس كر ل ئەوى ژ ناف ترافا شهرى نافخوهيى، فهژاند.

ئىنى، ب ئهركى بلند كو قهدهرى دانايه سهر مى وى، دزانه. ژى تيته خوهستن ئەو دهولهتهك نوھ، ل ئيتاليا ئافا بكه. ئەو خوهستهكا ژ بو كهساتيا خوه دده ئاليهكى و ب ههر ئاوايى قهدهرا كرنا خوه، ب فيانا خوهداوهندى گرى دده. ئەف قهرمان، بهرى خوه، ژ بو نقشين كو ل پهى وى بين، تهرخان دكه.

ئەو ژ كورپى خوه ره "يول" دبيره: "كورپى من، ژ خهباتا من يا بى ئەتلاھى (بى دوماهى) فير ببه! پرؤسيسا ئيشا چيبوونا دهولهتا پاشهرؤژى يا مهن، د خوه ده بهرجهسته بكه."

خوداوهند ژى، يهك ژ وان پرسونين كو فيرگىلى ژ ئەدەبا بهرى خوه وەرگرتبوو. ل ئەو ل دەف وى، بى كهسايهتى نه و تهنى وهكو داب جيبى خوه، د داستانى ده گرتنه.

ئەو نە وەكو خوداوەندىن ھۆمىرۇس زىندى نە كو رەوشتىن مروۇقان، د وان دە ھەنە. چاوا، د دەما فىرگىلى دە، خوداوەندىن كەقنارە، نەما د جفاكى دە، دىن جىيى باوهرىي، وەھا ژى، د داستانا وى دە.

نھىسنا فىرگىلى ب شىوازي كەقنارە، رەسەنايەتیی دە، داستانا چىرۇكى يا وى و ب تايبەت، ئەف شىواز د ئاخافتنا ئىنى دە، ديار دبىت. زمانى داستانى، ب گشتى، ب ئاستەك بلند ژ دەرپرینی یە كو ژ تايبەتيا زمانى لاتىنى یى ھۆزانی، د ھەيامى كەقنارە دە یە. فىرگىلى، وەھا ژى ھەول دە كو دەنگدانا ھۆزانی، ل گۆرا نافەرۇكى بە. ب فى ژى، ئەو شىيانىن نوھ، ل بەر زمانى لاتىنى یى ئەدەبى ھەدكە.

ژ بۆ خورتكرنا پالدەرى د داستانى دە، ئەو پىرى جارن بەرى خوە دە سەربورا ئەدەبا یونانى و ب تايبەت يا ئەلەكسەندەرىي. ھەموو گۆتن و وسىلین (نامرازین) دەرپرینی یىن كارتىكەر جىيى خوە د "ئىنيادەيى" دە دگرن.

ھونەريا "ئىنيادە" يا بلند، ھشت، ئەو د قۇناغا ئەنتىك دە، گەلەكى نافدار بىت. ئەف ژى بۆ ئەگەرى ھندى كو، د سەدسالە يەكى زايىنى دە، ژ بۆ زمانى یونانى بىتە وەرگەراندن. و ل دبستانان (قوتابخانا) وانە پى ددان.

د قۇناغىن پەي فىرگىلى دە، ھەر ئەو ما ھۆزانقانى نەموونايى و كارتىكرنا خوە ل گەلەك ھۆزانقانىن دن دكە. و ھەتا ھندەك ھۆزانقانا ژ خوە رە كرنە قەھرەمانى ئەفسانەيى. د "كۆمىدىا خوەداوەندى" يا دانتي دە، ئەو ھشمەندى يا دونيايى د خوە دە گەودى (بەرجهستە) دكە و ب ھۆزانقان رە، د گەرا دۆژھى دە، دبە ھەقال.

فىرگىلى وەكو ھىۆمانىست (مروۇقخواز) دەرپاسى ئەدەب و كولتورا سەردەمى دبە، كو چاوا مەزناھيا مروۇقى ديار دكە، وەھا ژى تراژىدىا ھەبوونا وى.

## ھۆراتسى

### (65 - 8) بەرى زايىنى

كفىنت ھۆراتسى فلاك، ژ بىنەمالەكە كو بەرى كۆلە بوو و نافەكى خوە يى نە مەزن، ل باشوورئ ئىتاليا ھەبوو. دەما ھىن ھۆزانقانى پاشەرۆژئ بچووك بوو، باقى وى مالا خوە ئانى رۆما، دا كو خواندەك باش بدە كورئ خوە.

ل رۆما ھۆراتسى، ل گەل زارۆكېن سواری و سىناتورا، ل دبستانا ئۆربىلى خوەند. وەكو داب، زارۆكېن مەزنان، د قۇناغېن خوەندنا خوە دە، ژ بۇ فرەھكرنا زانياريا خوە دچوون يۇنانئ. ل قر، دانياسينا وى ب ئەدەب و فەلسەفا يۇنانئ رە چى دبوو. ھۆراتسى ژى يەك ژ وان شاگردان (ھوتابيان) بوو كو ل يۇنانئ خوەند و باش فىرى زمانئ يۇنانئ بوو. ئەو وەھا باش ھىنى زمانئ يۇنانئ بوو، ھەتا جارنا ھۆزانئ خوە پى دنفىساند.

ل ئافىنايئ، ھۆراتسى دبە ھەقالبەندئ بروت كو پايىزا سالا (44) بەرى زايىنى ھاتبوو يۇنان ژ بۇ كو لايەنگران ژ خوە رە ھەمبەرى ئانتون و ئوكتافيانى، چى كە. لى كەنگى بروت، د "جەنگا فىلپپى" دە، سالا (45) بەرى زايىنى شكەست، ھىئ ھۆراتسى ھاتە سەرئ وى و نەما خوە نىزى خەباتا لەشكەرى و سىياسى كر. ژ خوە، ب كەرەكتەرى خوە، ئەو دوورى فان شىوھيئ خەباتان بوو.

پشتى لىبورينا گشتى سالا (40) بەرى زايىنى ژ بۇ لايەنگرېن بروت، ھۆراتسى فەدگەرە رۆما. ژ خوە، سەربورا وى يا ئەدەبى ب زمانئ لاتىنى، ژ فى قۇناغى دەست پى دبە و نەخاسمە، د فى قۇناغى دە ژى، نىاسىنەك وى ب ھۆزانقانىن نافدار وەكو فىرگىلى و فارى چى دبىت و دوورە ئەو دىن دۆستىن ھەف يىن ھەرى نىزىك. وان ب خوە ژى ھۆراتسى (27) سالى ب دۆستى ئوكتافيانى گايى تسىلنى مېتسىنات دان نىاسىن. دوورە مېتسىنات د سالا (33) بەرى زايىنى دە، جىيەكى ل چىايىن سابىن



ديارى وى دكه. ئەف ڙى بۇ ئەگەرى كوروشا وى يا ڙيانى، هەتا داويا تەمەنى وى خوەش بمينه. هۆراتسى كو دوورى ئارەستەيەك دەسلەتلى بوو، نە دخوەست، د ناف شوم و تەفلەهفيا باڙارى دە بمينه، لەوما ڙى ڙيانا بى دەنگى ل گوند، ڙېرە بوو سيمبولى ئازادىي.

میتسینات، هۆراتسى دكه يەك ڙ كەسین هاویردورا ئافگۆست، بى داوى ڙى، دخوازه وى بکه سكرتيرى خوه بى تايەت، لى هۆراتسى ب سوپاسدارى، ئەف پۆستى بلند كو وى قازانچ و مفايەك مەزن ڙېرە بئانيا، پەسەند ناکه. میتسینات ئەیلولا سالا (8) بەرى زايینی، مر. د هەمان سالی دە ل (27) هەیفئا تشرینا يەكى، هۆراتسى ڙى دمره.

ڙيانا هۆراتسى يا هۆزانى ب وهشانا "ساتورا" (ئەف پەيف ڙ گۆتتا لاتینی (Satur) هاتیه و واتهيا پیکه نین و ترانى دستينه. جورهك ڙ هۆزانى يە كو ترانه بى کرن تیدا هەيه.) دەست بى كریه.

ئەف پەرتوك د نافبهرا سالین (35 – 33) بەرى زايینی دەرچوویه. پەرتوكا دوویهم "نیپودا" ( ڙ گۆتتا یونانى (Epodos) هاتیه، ئەو ڙى ڙ دوو بیژمیا "Repio" واتهيا ل پەى هەف هاتن و "Ode" واتهيا سترانى دستينه. ئەو مالکین كو د هۆزانى دە دهرباس دبن.) كو كۆمەك ڙ هۆزانین بڙارته بوو، سالا (30) بەرى زايینی هات چاپكرن. و ڙ دەستپىكا فى سالی (سالا 30 بەرى زايینی) د هوندرى (20) سالان دە، هۆراتسى "ئودا" (ئەف جورى هۆزانى يە كو تیدا ئاهەنگى هەيه و د جەڙنان دە دهاته گۆتن.) دنقیساند. ئەو ڙى ڙ چوار پەرتوكان پىك دهات. (پەرتوكا 1\_3) سالا (23) بەرى زايینی هاته وهشاندن و پەرتوكا (چواران) ڙى ل سالا (13) بەرى زايینی. سالا (17) بەرى زايینی ب راسپاردنا ئافگۆست، ئەو "سرودا هەلكهفتنى" ب هەلكهفتین كهفناره كو هەر سەد سالی جارەكه ل دار دكەت، دهاته گۆتن. و د نافبهرا سالین (23 – 20) بەرى زايینی، هۆراتسى پەرتوكا خوه يا د بن نافى "هنارتن" كو ڙ (20) هەلبەستان پىك هاتبوو، دوهشینه. پەرتوكا دوویهمین ڙ "هنارتنى"، نەدوووره پشتى مرنا

ھۆزانقانى، ھاتىيە وەشاندىن. د فى پەرتوكى دە، ژ بلى ھنارتنان "، زانىاريا ھۆزانى" ژى تىدا ھەببوو. ئەف پەرتوك، د نافبەرا سالىن (19 – 13) دە بەرى زايىنى، ھاتبوو نقيساندىن.

د قۇناغا نافبەرا سالىن (40 – 30) دە، بەرى زايىنى، ھۆراتسى گەھ ساتوران دنقىسە و گەھ ژى ئىپۇدان. نافلىكرنا "ئىپۇدا" ژ بەر شىوھيا د مالكىن ھۆزانى يىن كن كو ل پەى يىن درىژ دەين، تىتە دەستنىشان كرن. لى ھۆزانقان ب خوە، د بن نافى "يامبان" دە (يامبا ژ بىژھيا يۇنانى "Jambos" ھاتىيە كو ئامىرەكە مۇسىقى يە. د ھۆزانى دا ئەو نەبرا كو پشتى برگەكى دووبارە دبە يە). دەرباس دكر. ھۆراتسى د فى وارى دە، يامبىن ھۆزانقانى يۇنانى "ئارخيلوس" (نىقى پىشىن ژ سەدسالا ھەفتان) ژ خوە رە كرىبون نەموونە. ژ دەستپىكا ھۆزانقانىا خوە دە، ھۆراتسى دا سەر شۇپا ئەدەبا كلاسكى يا يۇنانى، ل گەل كو د دەما وى دە، ئەدەبا ھۆزانى يا ئەلەكسەندەرىي د مۇدى دا بوو (يا زال بوو). ئەرى ھۆراتسى، ژ ھۆزانىن يۇنانى يىن ب چىژ دوور بوو، لى تەفى وەھا ژى، گەلەك ھەلبەستىن فى وەشاننا بژارتە، رەقايەتى (ھىكاتى) د وان دە ھەيە و ئاراستەيى دياردەيىن جفاكى تىنە كرن. د وان دە، نە تەنى ھەنەك پى كرن ھەيە، وەھا ژى ترانە پى كرن (قەرف پى كرن).

ھۆزانقان، د ھەموو ئىپۇدىن خوە دە، دخوەست ھەستى ب ھەلچوونا ژ بەر ئىشا، د نافا خوە دە، ژ ئەنجاما شەرى نافخوھىي، بەھژىنە. ئەو ژ ھەموو لايان ويرانيا كو شەب خوە رە ئانىبوو، شانى خواندەفانان دكە. پىر جاران ھۆراتسى، ئىپۇدىن خوە تووژتر، ژ ھەر دوو پەرتوكىن "ساتورىن" خوە دنقىساندىن. كەرب و غەزەبا خوە ل سەر كەس و دياردىن جفاكى دباراند.

ھۆراتسى ساتورىن خوە، ب شىوھىي تەمامبوويى و نافەرۇكەك داگرى دئەفراندن. ب ھژمارەكە گشتى، ئەوى (18) ساتور نقيسىبوون، ژ وان (10) دەرباسى پەرتوكا يەكى بوون و (8) ژى جىيى خوە د پەرتوكا دوويەم دە، گرتبوون. ھەر ساتورەك،

بهره‌مهك هونهرى، سهر به‌خوه ته‌مامبوويه يه. ل گهل كو "ساتورين" وى ب پر رهنگيا نه‌برى و نافه‌رؤكى، ب "ئىپؤديان" نايين به‌راوورد كرن.

په‌رتوكا پيشين ژ "ساتورا" ل سهر دوو خسله‌تين كو نايين په‌سه‌ندكرن (وهكو چافنه‌بارى و چكوسى). هؤزانقان د ساتورا خوه ده، همبه‌رى وئ رادبىت. د ساتورا دوويه‌م ده، هؤراتسى هيرشؤ دبه سهر كه‌سئن كو ل دوور ژنين شووكرى دگه‌ره. هؤراتسى، نه وهكو هؤزانقانين به‌رى خوه، د ساتورين خوه ده، كه‌سئن گونه‌هبار ب ناف ناكه. و هه‌تا ترانين خوه ژى سفكتر دكه. ئەف يهك د ساتورا سيبه‌مين ده، خوهش خويا دبه. و همبه‌رى وان كه‌سئن كو لاوازيا خه‌لكئ خويا دكه، بئ يى كو هه‌ستئ ب لاوازيا خوه بكه، رادبىت. و دؤز دكه كو گه‌له‌كى ب بيهن فره‌هى، نيئزى كي‌ماسيين دؤستان بيته كرن.

ئى ته‌فى وها ژى، ههر كو هؤراتسى ساتور دنقيساند، ئەو ب زمان تووژى و نه دلپاكى دهاته لؤمه كرن. هؤزانقان، د ساتورا چوارئ ده، به‌ره‌فانين ژ خوه دكه و دبئزه كو تشته‌كى وها نه د دئ وى ده هه‌يه و د هه‌لبه‌ستين وى ده، وئ جهئ خوه نه‌گرن. د ساتورا پينجان ده، ئەو ديار دكه كو هؤزان گرنگيا خوه، ژ شيوه‌يئ خوه دستينه، نه كو ب نافه‌رؤكى.

د ساتورا شه‌شان ده، ئەو ئاخافتنى تينه سهر ژيانا خوه يا تايه‌ت. هؤزانقان، د فى ساتورا خوه ده، فه‌ناشيره كو كورئ كؤله‌يئ كو دووره نازاديا خوه سته‌ندبوو و هه‌فالبه‌ندئ بروت بوو. و ئەو شانازيئ يئ دكه كو دؤستئ مي‌تسيئاته كه‌سى كو نرخ دده مروؤقى، نه ژ به‌ر بنه‌مالا وى، ئى ژ به‌ر ره‌وشتين وى.

د ساتورا حه‌فتان ده ژى، هؤزانقان، ل سهر ژيانا خوه يا تايه‌ت دنقيسه. ساتورا هه‌يشتان شيوه‌يئ ميتؤلوؤژى دستينه و ژ فى ژى يا نه‌هان ده‌رتئ كو ئەو دده سهر ريئا پيروؤ كو به‌ر ب گرى كو بويه‌ر ئى دقه‌ومن، ئى ئەو پيرگى كه‌سه‌كى قوره (ئانكو ئەو

كەسى كۆ د ئاخافتنى دە شارەزايە) دېە. ئەف مروف، ھەول ددە چاوا دۇستانيا وى ب مېتسىنات تىك بېە.

د ساتورا دەھان دە، يا داوى ژ پەرتوكا يەكەم، ھۆراتسى رەخنا خوە ئاراستەيى شىوازين رەق يىن ھۆزانفانين ئەنتىك دكە. و داوى يا ساتورى دە، خىرى ژ دۇستين خوە رە دخوازه كو ژ وان: مېتسىنات، فارى، فېرگىلى، نازين پۆليون و... ھتد.

پشتى وەشانا پەرتوكا پېشين، ھېرشەك ژ رەخنا ھاتە سەر ساتورين ھۆراتسى كو ئەو پېر رەق و تووژن. و ھندەكان ژى رەخنە دنانين سەر وان، ژ بەر نەرمى و سستبونا ترانان.

د پەرتوكا دوويەم دە، ھۆراتسى ب فى پرسیارى دەست پى دكە: "ئەز چ بكم؟" ژىپرە تىتە گۆتن: ھەگەر تو بخوازي خەلاتان ل سەر ھۆزانين خوە وەرگى، يا باش تو پەسنى نۆكتافيانى بدە، ھۆزانقان فى پېشنيارى پەسەند ناكە و ل گۆرا خوە ديسان دنقيسە.

ھۆراتسى، ساتورا وەكو ژانرەكى لىرىكى نابىنە، ئەو دىبىژە نە ھۆزانە، لى ئاخافتنەك كو ھندەك كېشە تىدا ھەنە. ساتورا وەكو كۆمىديا نابە ناقى داستانى لى بى كرن. ھەگەر، كېشىن ھۆزانى تىدا نەبن، ئەوى ب تىتەكى خوە، ژ پەخشان "دىكلاماتسى" نەيى جوداكرن. (دىكلاماتسىا ژ بىژەيا لاتىنى (*Declamatio*) ھاتىە و واتەيا راھىنان د ئاخافتنا جوان دە، يان ژى وەكو ھونەرى بەرھەمىن ھۆزانى يان ژى پەخشانى، تىتە نياسين. دووپرە وەكو ئەلەمەنتەك گرنگ ژ گۆتاربىژى بوو. د سەدسال (17 - 18) زايىنى وەكو ھەموو رەنگىن لىستكىن ئەكتەران، چ د وارى ئاخافتنى و چ دوارى ژىستان دە، دەھاتە ب ناف كرن).

كىماسى و لاوازيا خەلكى، ھۆراتسى، د ساتورين خوە دە، دەستنيشان دكە، لى ل سەر ھەموو واران ب ھەنەكېن رۇدى و ژ دلپاكيا نقيسەرى تىنە پېشكىشكرن. ئەو ل سەر پرنسىپىن ھونەرى، د ساتورا خوە يا پېشين دە وەھا دىبىژە: "ب كەن، راستى بىبىژە" ئانكو ب رىيا كەن زانىنى بدە. ژ بو كو خواندەفاننى خوە، بەيەلە رەخنەيە پەسەند بكە،

ھۆراتسى شېۋەيى ئاخافتىنى ل گەل خواندەفانان، ددە ساتورپىن خوە. ژ بەر ڤى يەكى، ئەو خوە دوورى ترانپىن رەق دكە و ژ خواندەفان داخواز دكە، كو پىكفە روھنىي بدن سەر كىماسىپىن خەلكى.

ھەلوستا خوە يا ئەفرىنەرى، ھۆراتسى ب فرەھى د سى ساتورپىن خوە دە، كو ل سەر بابەتتى ئەدەبە، ديار دكەت. ئەو د وان دە، د ژانى ساتورى دە، چاوا مەراالى (ئەخلاقى) دىبىنە وھا ژى وارى ھونەرى. و خزمەتا ھۆراتسى د وارى تيؤريتك دە، ژ ئەدەبا رۆمانى، ئەو بوو يى كو جارا پېشىن، ب زانپن ژانى ساتورى ب تيؤرا حەنەكپىكرنى تىتە گرېدان.

ژ سالا (30) بەرى زاپىنى، ھۆراتسى، د نافبەرا دەمەكى و دەمەكى دە، ھۆزانپن لىرىكى دنقىسە. بژارتنا پېشىن ژ فان ھۆزانان سالا (23) بەرى زاپىنى ھاتە وھاندن. ھۆزانپن لىرىكى د بن نافى "ستران" (*Carmina*) ھاتىە بەلافكرن. لى ھىن د ھەيامى ئەنتىك دە ب ئۇدان ھاتن نماندن (ب نافكرن). ئەف نافى لى كرن، ھەتا رۆژا ئىرۆ، ل سەر وان ماىە. د ھەياما يۇنانيا ئەنتىك دە، تىرمىنى (زارافى) "ئۇدا" ب پالدەرىن ئاھەنگى، نە گرى دايى بوو و ب واتەيا "سترانى" دەت، كو ھەمبەرى وى ب لاتىنى (*Carmen*) ب ناف بوو.

د ئۇدپن خوە دە، ھۆراتسى، دەست ژ بابەت و شېۋەيپن حەزگرى ل دەف ھۆزانفانپن "نيؤتپىركان" بەرددە و بابەتپن نوھ ژ خوە رە، داتىنە كو ئەو ژى د وارى ئەخلاقى، ھەفۇەلاتى و ئاپىنى دە نە. لى ئەف نايى وى واتەيى كو كارتىكرنا ھۆزانا ئەلەكسەندەرى، ل سەر وى نەبوو، ب تاپبەت د وارى شېۋازى دە. ب خوە، ھۆراتسى نە كو لاسايىكرنا يۇنانپان دكر، لى بپتر ب وان رە دكەت بەرىكانى. ھەموو بنگەھ و ئەگەر ل دەف ھەبوون كو شانازىي ب ئەنجاما ئەفراندنا خوە يا ھۆزانى (لىرىكى) بکہ. ئۇدپن وى، د لىرىكا لاتىنى دە، تىشتەكى نوھ بوون كو ھىچ "سترانپن وھا نەھاتبوون بەيستن".

د ههيامی ئهنتیک ده، نوژهنیا رهها (موتلهق)، ژ رهسهنیا هۆزانفانی ره، نه دبوو پيشان، ل نوژهنکونا کهفن و دهوله مهنديا وئ، پيدفيبوو. نهو بهره مین کو ژ کهفن و نوه، تیکه ل بوون، د بهر چاقان دهرباس دبوون و دهاتنه پهسه ندرن. چاوا دهوله تا روم، د ههيامی ئافگوست ده، بهر ب نوهکرنی فه دچوو، وهها ژى دياردين کوماری پين کهفن و ب مفا دهاتن فهژاندين. نهف يهک، د نهدهب ده، ژى، چى دبوو و ل سهر بنگهه کاهى کهفن و نوهبوونى پيشده چوون.

د ئودين هوراتسى، خوهش ديار دبیت کو وى بهرى خوه ددا شيوازی (ستیلی) بلند. نهف ژى د ئیپود و ساتورين وى ده نهبوون، ل سرؤشا (ئيلهاما) خوه، چاوا ژ بو ئودان وهها ژى ژ بو ساتوران، ژ ژيانى دستهند.

لیریکا نهفینى ژى، ل دهف هوراتسى تايبهتيا خوه ههيه. نهوى ب هه لچوونهک فوراندی (فیريایی)، بهرى خوه نه ددا فى شيوهيى هوزانى. ب دهربرينا ههستى، ب نارينى و نازكى بوو و نهو بى يى حهنهک بوون. حهزکرن، ل دهف وى، خوهشحالیهک ده می يه (کاتى يه) و هيج نابه ب ئيش و دهرد به. نهو دافيژه سهر خوهشيا نهفینى، ل ديسا سنوورى خوه دزانه.

شيانين فرهه، ل بهر هوزانفانى د شهفبیرکين فهخوارنى ده، فه دبوون. رهوشا شهفبیریکان، ئاخافتنين جوره به جوره دستينه، ژ تولازيى (گهرا ل پهى ژنان) بگره ههتا بگهيى سياسهت.

ل فر ژى، هوزانفان، ژ ريبا کو د هوزانى ده دابوو سهر، ژى نايى دهر، نهوى رى نه ددا نه گوتنين زيده و نه ژى پين ب ئيش. ب گوتنهک دن، وار، چ وار با، ههر نهوى سنوور ژ دهستدریژيى ره داتانى. ئانکو، نهوى خوهشيا ژيانى، د نافنجيهتى ده دبیت. ل دهف هوراتسى، بهختيارى د ميانرهويى ده بوو. و خوهشى ستهندن ژ ژيانى، گهرهک نه ژ بهر ترسا مرنى به، ل ژ بهر ب ههسانى پهسه ندرنا حهتميه تا وئ.

ژ خوه، يهك ژ بابەتېن سەرەكى، ل دەف هۆراتسى، چوويينا دەمى ب لەز يا بى فەگەر و هاتنا مرنى بوو. هزرا ل سەر مرنى، د هەموو ليرىكايا وى دە دەرباس دبیت.

هۆراتسى، جارنا د "ئۆدېن" خوه دە، بەرى خوه ددە بابەتېن سىاسى يېن ئاكتوئيل كو ئەف بابەت هېچ د "ساتورېن" وى دە نەهاتنە دیتن. ئەرى، ئولانا دىرۆكا رۆما يا كەفئارە، ب فەهرەمانيا خوه، د دلى هۆراتسى دە هەبوو، لى بابەتېن نافداريا نەتەوئى، د دلى وى دە نەددا دەر و ژ هەستا خوه يا هۆزانى رە نەدكرن دەربېرېن.

د نائبەرا سالېن (23 – 20) بەرى زايىنى، هۆراتسى پەرتوكا خوه "هنارتن" يا يەكەم دنقىسە كو (20) هەلبەستان جىيى خوه تىدا گرتبوون. ب ئاوايېن خوه يېن هونەرى، ئەف هەلبەست، چ ب نافەرۆك و شىوھيېن خوه و چ ژى ب بابەتېن خوه، ژ "ساتورېن" وى نە دوورن. فەرە بىتە گۆتن كو د فان "هنارتنا" دە، بىتر كەسانيا هۆراتسى و دىرۆكا گەريانا وى يا گيانى، تىتە خوياكرن.

ل گەل كو بابەتېن پەرتوكا يەكەم يا "هنارتنا" وەكو يېن "ساتوران" پەرەنگن، لى هەلويسنا وى بىتر خوهخوھى يە (سوبيهكتيفە). د "ساتوران" دە، هۆراتسى د ناف بابەتېن ژيانا رۆژانە، وندا دبوو، لى د "هنارتنا" دە، ئەو ب خوه رە دمىنە و خوه ژ حۆفكا كو ل پاران دگەرە، ب دوور دخينە.

ل فر، گەرەك ئەم بىژن كو هەر "هنارتنەك" ناراستەيى كەسەكى تايبەت دبیت. لى د "ساتوران" دە، ئەو كەسى ب ناف ناكە. ديارە، ژ بەر قى چەندى، رەخنەيېن وى د "ساتوران" دە، هسكترن. تۆن (نەبەرە) و شىواز ژى، د "هنارتنا" دە، ژ شىوازى "ساتوران" بىتر خوه گرتى يە.

سالا (17) بەرى زايىنى، ب هەلكەفتا يارىيېن سەد سالى – جەژنەك گەليرى و جەماوهرى بوو كو ل رۆمايى، هەر سەد سالى جارەكى ل دار دكەت. – هۆراتسى ب راسپاردنا ئافگۆست، "سرودا هەلكەفتنى" نقيساند و د پەرستنا ئاپۆلون پالاتنى،

(27) گەنج و (27) كەچان، ب ستران گۈتن. راسپاردنا ئافگۆست، ب تايبەت ژ ھۆراتسى رە، ئاستا وى يا ھۆزانى بلند خويا دكە و خزمەتكاريا وى ل بەر دەولەتئ دەستنيشانە.

د نافبەرا ساليڻ (19 - 13) دە بەرى زاييڻ، ھۆراتسى سئ ھنارتنيڻ ھۆزانى كو ژ دوو پەرتوكان پيڭ دەت، وەشانە. ھەر سئ ھنارتن، ژ بۇ ئەدەب ھاتنە تەرخاندن.

ھزريڻ خوە ييڻ تايبەت ل سەر ئەدەب، ھۆراتسى ب پرائى د ھنارتنا سئيه مین دە، ديار دكە، كو دوورە د بن نافئ "زانياريا ئەدەبى" يان ژى "ھونەرئ ھۆزانئ" ھاتە نياسين. د پرسين تيؤرا ئەدەبى دە، ھۆراتسى ب پرنسيپين "ئەرستؤ" ل سەر ئەدەب ھەف پەھرە. ب تايبەت د وارئ لھەفھاتنا ھەموو ئەلەمەنتين ئافاكرنى د بەرھەمئ دە. ئانكو لھەفگونجانا شيوھيئ ب نافەرؤكى رە.

ھۆراتسى، د "زانياريا ئەدەبى" دە، ئاخافتنى تينە سەر تراژيڧيا كلاسيكى، د قۇناغا ئەنتيك دە و كەفرئ قورژيبرا، د ئافاھيا بەرھەمئ دە، گەرەك پيشەرى و ھارموونى بە. د بەرھەمئ شانويى دە، پرسون، گەرەك ئاخافتنا خوە، ل گؤرا كەرەكتەر، تەمەن، مەقام و رەنگئ خەباتئ (بسپوريا خوە) بکە. و داخوازا وى ژ نفيسەرى ئەو بوو: كورتايەتى د ئەفراندنى دە، زەلالى د دارشتنى دە.

ھۆراتسى، ھەر دەم ژ بۇ نفيسەريڻ، رۇمايئ قەوھتيا خوە دكە و ديؤزە ئەدەبا يۇنانى، وەكو نەموونە ژ خوە رە بستين، ژ نفيسەريڻ وان فيرى ھۆستايەتى و ھونەرييى بين. ئى كرنا قئ يەكئ، گەرەك ب پيشان بە، ژ بۇ كو يەك نەبە ديلئ لاساييكرنى.

د دەما ھۆراتسى دە، گەلەكى ب تووژايى پرسيارا ئارمانجا ئەدەب دەتە كرن. ئايا، ئەدەب پيڧقيە مفايئ بگھينە جفاكئ و خواندەفان پەرورەدە بکە، يان ژى ب تەنى ژ بۇ خوەشى و جوانى يئ يە؟ ھۆراتسى د وئ ھزري دە بوو، كو ھەر دوو ئاليين ئەدەب گەرەك بگھين ھەف، ژ بۇ گھشتنا قئ ئارمانجئ، پيويستە كو ھۆزانفان ھەكىمدار بە،



ئانكو خودان سەربورەك ژيانى دەولەمەند بە، ب ھشەكە دروست و ھناقەكە ھەڧگرتى  
بیت.

ل فر، ھۆراتسى، ب كەسىن كو دېيژن ئەدەب "سرۇشا خوداۋەندى" يە، دكەڧە  
گەنگەش. ئەو بەھرمى و ھۆستايەتتى ددە بەرھەڧ و دېيژە، دياريا سروشتى ژ بو  
ئەفراندنى تىرى ناكە، ھەگەر يەك خوە ڧىرى ھۆستايەتيا ئەدەبى نەكت.

ھزرىن ھۆراتسى د ڧۇناغا ڧەژىنى دە، و ل پەى وئ گەلەكى جىيى بالكىشىي بوون. و  
رەنگڧەدانا وان د "ھونەرا ئەدەب" دە يا نىكۇلا بۇئالۇ خوەش تىنە دىتن. وھا ژى، ژ بو  
ھۆزانقان و نڧىسەران ھەتا سەدسالا (19) زايىنى ژى، پرنسىپىن وى يىن ئەدەبى  
جىيىن پەسەندكرنى بوون.

## ئىلىگيا رۇمانى \*

ژىدەرا كۇكا بىژەيا "ئىلىگيا" نە ديارە. ھەيامى كەفئارە، دەھتە گۆتن كو ژ زمانى يۇنانى يە و ب واتەيا "گرى" يان ژى دبوو كو ب ھزرا "پەسنداينى" بيت. ھەر دوو حالەتتەن فى بىژەيى ھەر، ل سەر فەشارتتا مريا بوون. ھندەك دن، ژ فەكۆلەران، دبىژن كو ژىدەرى وى ژ ھەرىمىن ئاسيا بچووكە و واتەيا "سترانا ل بەر ئاميرى فليتتى" تىتە گۆتن، تىت. لى ب ھزرا ئوقىدى "ئىلىگيا" واتەيا "گازنەكرنى" دستينە. ديارە، د ھوندرى سەدسالان دە، ب وى واتەيى جيبى خوە گرتبوو. و نە ب دەرەوا رەنگدیرا (ئاوولناوى) فى تىرمىن ژ گۆتنين "خەمگىنى" و "كوفانىي" رە ھەف واتايە.

ل رۇمايى، بژارتەيىن ئىلىگيا يىن ھۆزانى، تەنى د قۇناغا ئافگۆست دە، تىنە دەر. سالا (29) بەرى زايىنى پرۇپىرتسى پەرتوكا ئىلىگيىن خوە، ل سەر بابەتتى ئەقىنى دوشينە و پشتى وى تىبۇل، د ھوندرى دەھ سالان دە، بەرھەمىن دن يىن فان ھۆزانقان تىنە بەلافكرن. "ئىلىگيىن ئەقىنى" يىن ئوقىدى ژى، د فى دەمى دە بەلاف دبن.

بابەتتى ھەزكرنى، كو وەكو ھەزكرنا ھۆزانقان ب خوە، ديار دبىت، ژ رەوشتەن سەرەكى يىن ئىلىگيا رۇمانى، د داويا سەدسالايەكى بەرى زايىنى دە، يە. تىبۇل و پرۇپىرتسى، بەرەفانيا مافى ھەزكرنى، وەكو نرخا سەرەكى يا ژيانى، دكن. دەما ئەو ئاخافتنى تىن سەر "ژيانى" ب مەبەستا ئەدەبە. ب فى ژى دخوازن بىژن كو چاوا مروف ب ھەزكرنا خوە، د ژيانى دە، ئازادە، وەھا ژى ھۆزانقان، ب بژارتتا بابەتتى خوە ئازادە. ھىچ نابە كەس ژ بۇ نفيسىنى وان نەچار بکە. ئەف ژى، ئامازەپىكرنا وى يەكى

---

\* ئىلىگيا، ئانكو ئەو سترانىن كو ل سەر مريان تىنە گۆتن. ب كوردى، ژ وان رە دبىژن "نهراندن".

یە، کو فەرە دەسەلات دەستدریژیا جیھانا گیانی یا ھۆزانشانی و شیوہیا ئەفراندانا وی نەکە.

ئامرازى دەربرپنا ھونەرى، ژ بو بەرھەمىن خوہ يىن ئىليگى، ھۆزانشانىن رۆمانى، ژ ھۆزانشانىن ئەلەكسەندەرى وەرگرتن. ئەو شیوہيى ئەدەبى كو ھەبوو، ب سەربورا خوہ يا ژيانى، ب ھەستا خوہ فە تىكەل دكرن. ھەولدانا ھۆزانشانىن رۆمانى كو رەنگفەدانا جیھانا ھەلچوونا خوہ ب كارتىكرنا رىالا ئەلەكسەندەرى، بنقىسە، ژ وان رە نەدبوون ئاستەنگ. جودابوونا سەرەكى د فر دە، د تىكەليا تۆنى (نەبرى) دە يە. سەربورا ژيانى، ژ بو ھۆزانشانىن ئەلەكسەندەرى، تەنى ژ بو نقيسا ھۆزانى پالدر بوو، ئى ل دەف ھۆزانشانىن رۆمايى، ئەو بوونە بابەت ژ بو ھۆزانىن وان.

وەكو داب، دەما ئىليگيا رۆمانى و يۆنانى داتينن بەرھەف، د يا رۆمانى دە، خوہخوہيى و ئەفتۆببۆگرافى، تىتە ديتن، ئى د يا يۆنانى دە (ئۆبژەكتيفى و بى يى پى گریدان ب ژيانا ئەفرینەر رە)، ئەف ژى مە فەدگەرینە، سەر ژیدەرا ئىليگيا رۆمانى، كو پارچەك مەزن ژ ژيانا ھۆزانشان ب خوہ يە. رۆلى "ئىپىگراما" (ژبىژەيا يۆنانى *Epigram*) ھاتىە و واتەيا نقيسا ل سەر تشتەكى. كورتە ھۆزانە كو سوخرىەت و ھەنەك تىدا ھەيە. يۆنانى، د رونشتنا ئىليگيا رۆمانى دە، گومان نايینە سەر، ئى بى سنوورتيا فى كارتىكرنى، شاشتىە.

ھۆزانشانى رۆمانى كو دەربرپنا ھەستا خوہ يا ھۆزانى كر، كاتول بوو. ھۆزانىن كاتول كو شۆپا سەربورپن كەسايەتى، د وان دە ديارن، پر تايبەت و ئىنتيمن (تشتين نەينى كو د نافبەرا دوو كەسان دە يە). ل گەل كو ھۆزانشانىن ئەلەكسەندەرى، گەلەكى ھەول ددان كو خوہ نۆقى (نقومبوون) ھوندرى دى مرۆقى بكن، نەدشيان. ئەفینى، د وینەكیشيا وان دە، پر مەرجى يە. ئەو وەسفى فى ھەستى دكن، ئى بى يى كو ھەستا وان پى ھەبىت. ل دەف ھۆزانشانىن ئەلەكسەندەرى، ژن، يەك ديمەنن، ئەف ژى، ژ بەر وى

یەکی تیت کو ئەدەبا ئیلینی، چ ئیلیگی بیت و چ کۆمیدی بیت، ژیا نا ریال ل گۆرا  
سیستەمەکی تیتە دانان.

کاتول، وەکو دامەزرینەرئ ئیلیگیا رۆمانی تیتە دیتن. ئەو یی پشین بوو کو د  
هۆزانین لیریکی دە، دەربرینا هنافا رۆمانی کر و ب هەلچوونئ وینەکیشیا کەسانیا خوه  
کر.

## تيبول (نيزى 55 - 19) بهرى زايىنى

ئالبى تيبول، ل لاتسيا ژ دايك بوويه. بنه مالا وى، ژ سواريان بوو و حال خوش بوو. مايينا ل رۇما، تيبول ب ميسالا ره دبه نياس و دبه ئەندامى كۇما وى يا ئەدەبى و گەلەك ھۇزانقانين دن وەكو ليگدام، سولبييتيا، ئۇقىدى تىدا جيىي خوه گرتبوون. ئەو دۇستانىي ب ھۇراتسى داتينه و ھەتا چەند ھەلبەستين خوه ديارى وى دكەت.

د بن نافى تيبول دە، چەند پەرتوك گەشتە قۇناغا مە. تەنى، دوو پەرتوك بى گومان يىن وى ب خوه نە. پەرتوكا يەكەم ژ (10) ئىپيگرامان پىك تىت كو پىنج ژ وان ل سەر ژنەكە شووكرى يە. د ھەلبەستان نافى وى "دېليا" يە، لى نافى وى يى راست "پلانيا" يە. ئىليگيا كو پەرتوكا يەكەم پى فەدبە، ب بەرنامە يە. ئەو تىدا ديار دكت كو ئەو نە ل مەزنايا نافى خوه دگەرە و نە ژى ل دەولەمەندىي، تەنى ئەو دخوازه ب ئارامى وەكو گونديهكى سادە بژى، ھەگەر دىليا ل تەنشتا وى بە. ئەو ب فى واتەيى ھۇزانا خوه دېيژە:

دېليا ھەگەر ئەز ب ل گەل بەم،

نافدارى ژ من ره نافىت

كو ئەز بمرم، دە بلا ئەز د ھەمبىزا تە دە بەم

پشتى مرنا دىلبەرا خوه، ھەر ئەو دافىژە سەر، تەنى د ئىليگيا داوى دە، ئەو لەعنەتى (قەدافان) ل شەر تينه و ئاشتىي پىرۆز دكە.

د پەرتوكا دوويه مين دە، تيبول، د ھۇزانين خوه دە دافىژە سەر ژنەكە دن ب نافى "نيميسيدا". ژ بلى ھۇزانين ئەقىنى كو ئاراستەيا نيميسيدا دكە، ھندەك ئىليگيىن دن ژى ل سەر روومەتا دۇست و كەسین نافدارن ھەنە.

تیبول، د ئیلیگیین خوه ده، هەر فه دگه پره سهر ژيانا ب ئارامی و بئ دهنگی ل گوند کو پړئ جارن بهراووردی ب ژيانا باژارن دکه. ل دهف وی خه لکی بازاری، تهنئ ههمهك (خه م خوری) ل دهف وان ههیه، نهو ژی دانهفدانا پارایه. بابتهئ گوند و بازار، د نهدهبا رۆمانی ده، نه نوهه، ئی ل دهف تیبول خهملهك و رهنگهك خوه ههیه کو شیوهیهکی رۆمانسی دستینه.

گوند د ئیلیگیین وی ده، نه حالتهکه نهدهبی یه و بهس، ئی ژ بو ژيانا وی جیگهههکه بهردهوامیی یه. ئهري نهو جوتکاره، ئی دانشواره کو ب ههر ئاواپی دزانه کهدا جوتکاریئ چی یه. ههگهر هوراتسی د گوند ده مهلجهئهکی (حهوینگهههکی) ژ بهر رهفا ژ بازاری، ژ خوه ره دبینه، ئی ژ بو تیبول جیگههئ خهون و ههسانیا وی یه.

حهزکرنه وی ژ گوند ره، حهزکرنهك پاقر و ژ هنافی یه و ههتا نیژیکبوونهك ئایینی ژ سروشتی ره یه کو گهلهك چیرۆکتی تیدا ههنه.

ب فان بابتهئ ستران گۆتنی، ل سهر ژيانا گوندایهتیئ، بابتهئ نهفینیی تینه هۆناندن (فه هاندن). نه ب دهرهوا، د ههر دوو پهرتوکیئ وی ده، وینهییئ دوو ژنئ کو تیبول ب خوه نهفینداری وان بوو، تینه پیشکیشکرن. و نه دووره، ژ بهر کو نهفین د بهرهه مین وی ده، نهفینا وی ب خوه یه، نهو پړ ب نازداری نیزی قههره مانین ئیلیگیین خوه دبه.

راستگویی و سادهیی یا ههستایهتیا تیبول، ب دهرپرینا خوه یا لههفگونجایی، د پاقریا شیوازا وی ده تینه دیتن. وینهیی نامۆییان، وهها ژ سروشتی دهرتین، هزرهکی پهیدا دکه کو نهو ب خوه، چی دبن. هزر د ئاخافتنی ده، ژ بی نه چاری، ژ ههف دهرتین و ل پهی ههف. و ههول دده کو هزرئ نیفجۆ (نیف فه جویتی) نههیله. نهف ههموو ب ههلبهستی تینه گۆتن کو ههموو پیهه رین کیشا هۆزانی یین وی قۆناعی د وان ده ههنه. و د فی واری ده ژی، نهو بئ ههمپایه.

## پرۆپېرتسى (نيزى 50 - 15) بهرى زايىنى

سىكىست پرۆپېرتسى، ل ئومىرى ژ داىك بوو و ژ بىنەمالەكە دەولەمەند بوو. د خورتانیا خوه دە، ئەو ھاتە رۇما ژ بو خەباتا سىياسى و ئادفۇكاتىي. ئى پىشتى چەند سالان، ئەف شىپوھىي خەباتى ھىلا و ب تەمامى خوه سپارت ئەدەب. سالا (29) بهرى زايىنى پرۆپېرتسى پەرتوكا ئىليگيا ئەفینى، وەشاندا. نافەكى مەزن، پىشتى وەشانا فى پەرتوكى، ل پەى كەت. فى يەكى بالا مېتسىنات كشاندا و ئەو نقىسەرى پەرتوكى داخوازی كۇما ئەدەبى يا ل دوورا خوه كر، دا ئەو ژى جىيى خوه ل تەنشتا ھۆزانیين نافدار وەكو فىرگىلى و ھۆراتسى، بگرە.

ل رۇمايى، پرۆپېرتسى دل دكەفە ژنەكى كو د ھۆزانیين وى دە، د بن نافى "كىنفا" دەرباس دبىت. (نافى وى يى راست - گۆستىايە). ھەزكرنا وى ژىرە، بو وى دبە ژىدەرا ئىش، كەرب و چافنەبارىي، د ھەيىنا وى دە. پرى جارن فى ئاگرى ھنافا خوه، د ھۆزانیين خوه دە، تىنە سەر زمان.

د ئىليگىي پرۆپېرتسى، كىنفا وەكو ژنەكە كو ب رەفتارىەك ئازاد نيزى پەيوەندىي ئەفینى دبە، تىدا، بەدەوى و جوانى تىنە بەرجەستەكرن، وەھا ژى، عاقلسقى و ئەفینگۆھەر. ھەزكرنا ھۆزانیين ژىرە، داوى ژىرە نەبوو و ھەتا پىشتى مرنا وى (سالا) بىستى يان ژى نوزدى بەرى زايىنى مر) سترانا داقىژە سەر.

چوار پەرتوك ژ ئىليگىي پرۆپېرتسى گەشتنە قۇناغا مە و د ھەر چوار پەرتوكان دە، ئەم پىرگى نافى كىنفا دبىن. ئى د دوو پەرتوكىن داوى دە، نافى وى كىمتر دەرباس دبە. ب گۆتنەكە دن، پارانیا ھۆزانیين (ئىليگىي) پرۆپېرتسى ئەفینى نە و كىم جارن ژ فى بابەتى دەرتى. ئى، ل سەر خوەستەكا مېتسىنات، ئەو ژى وەكو ھۆزانیين دن، ل سەر مەزنايا رۇما د قۇناغا ئافگۆست دە رادوہستە. د فان ھۆزنان دە، چاوا دىرۆك د وان دە ھەنە، وەھا ژى ئەفسانە و مېتۆلۆژى.

## ئۆقىدى (سالا 43 بەرى زايىنى ھەتا سالا 18 ز.)

پوبلى ئۆقىدى نازۇن ژ بنەمالەكە سوارى، زەنگىن بوو. خواندنا خوه ل دبستانىن ھەرى ب ئاست، د وارى ريتۆرىكى (گۆتاربىزى) و رىزمانى دە، ل رۆمايى، برە سەرى. باقى وى دخوھست، ئەو ئادفۇكات بە، لى وى باقى خوه د فى پرسى دە بى ھىقى گر، ژ بەر گو ئاراستەيا ئەدەبى، ل دەف وى خورت بوو، لەوما ژى ب دل خوه، دەست ب نقىسا ھۆزانان كر.

ژ بو گو وارى خواندنا خوه فرەھتر بکە، ئۆقىدى بەرى خوه دا ئافىنايى و ئاسيا بچووک. كەنگى ئەو زىقپى رۆمايى، زوو ب زوو دەست ژ خەباتا كارمەندى بەردا و تەنى دەم و ژيانا خوه، ژ بو ئەدەب تەرخان كر. نە دوورە، د فى دەمى دە، پەيوەندىپىن وى ل گەل كۆما مىسالى يا ئەدەب ھەبوو. ب خوه، ئۆقىدى، زمانى ھەف پەھر ب خەلكى رە ددیت، دۆستانى ب گەلەك ھۆزانقانان رە دانى (ژ وان ژى ئەندامىن كۆما مېتسىنات يا ئەدەبى بوون).

تېتە گۆتن، دەما گو ئۆقىدى ھىن (ھېش) گەنج بوو، ژ بەر ھۆزانى نوى يېن پېشىن نافدارىەك ل پەى كەت. سەربورا ھۆزانقانى يا ئەدەبى، دەستپىكى ئەفینى بوون. ئەوى ھەلبەستىن سفك و نارىنى، ل گۆرا دەمى دنقىساند. ژ خوه ئەو دەم ژى، دەما دووربوونا گەنجان ژ سىياسەتى بوو. ژ بەر فى چەندى، ئەوى دەربرېنا ھزرا ماقولېن پايتهختى گو ھەز ژ ھەستا نازك، د ھۆزانى دە دكرن و ژ پاشقەمايىنى دوور بوو، دكر. ژ خوه، ئەف رەوشت د ھەلبەستىن ھۆزانقانى گەنج دە، ھەبوون. و كەنگى بەرھەمى وى يى پېشىن "ئىلىگيا ئەفینى" ژ پېنج پەرتوكان ھاتە بەلافكرن، پېرە – پېرە ئۆقىدى بوو ھۆزانقانىكى ب ناف و دەنگ.



"ئىلىگيا ئەفېنى" سالا (14) بەرى زايىنى، ھاتبوو ۋەشاندىن. پەرتوكى ۋەھا نىف دا، ھەتا كو ھىشت، (پىشتى ۋەشانى پىشىن ب دەمەكە كورت)، جارەكە دن بىتە چاپكرن. ھۆزانقان ب خوه، د ۋەشانى دوويەم دە، "ئىلىگيا ئەفېنى" ژ (5) پەرتوكان كرە (3) پەرتوك، ژ خوه، ئەف ۋەشانى داۋى گەشتىە قۇناغا مە.

پىشتى "ئىلىگيا ئەفېنى"، كۆمەك ژ ھۆزانىن ھنارتنى كو ب بابەتەن خوه ئەفېنى – مېتۇلۇۋى بوون، د بن نىف "قەھرەمانى" ھاتە بەلاڧكرن. د ھەمان كات دە، تراژىدىا ژ بۇ خواندىنى "مىدىا" ژى تىتە ۋەشاندىن، (نەھاتىە دىتن).

سالا يەككى بەرى زايىنى، ئۇڧىدى دوو پەرتوكىن دن، د بن نىف "زانىارىا ئەفېنى" دوەشىنە و دوورە پەرتوكەك دن ل سەر زىدە دكە. ئەف پەرتوك ھەنەكى و ئىرۇتىكى بوون. د قى قۇناغى دە، سى پەرتوكىن دن تىنە ۋەشاندىن كو لاسايى و پەرورەدەيى بوون. ئەو ژى، د بن فان نىفان دە بوون: "دەرمانى ژ بەر ئەفېنى" و "ژ بۇ پافژىا روى". دوورە، ھۆزانقان بەرى خوه ددە بابەتەن رژدى و داستانەك ھۆزانى مەزن كو ژ (10) پەرتوكان پىك دەت، دىڧىسە. ئەو ژى ب نىف "مىتامۇرڧۇزان" ( ئەف ژ پەيڧا يۇنانى (*Metamorphosis*) ھاتىە و ب واتەيا گۇھارتنا تىتەكى ب تىتەكى دن، تىت). ھاتبوو بەلاڧ كر. و بەشەك ژ داستانا "فاستى" نڧىسىبوو. ( ژ گۇتانا لاتىنى "Fasti" ھاتىە. دەستپىكى ب واتە يا رۇژىن خەباتى دەت، دوورە واتايا سالنامى ستەند. – يا "ئىتۇلۇۋى" – ب واتەيا ئەگەرى نەخوەشى تىت). ئەوى دخوەست (12) پەرتوكىن دن بنڧىسە كو ژ بۇ ھەر ھەيڧەكى پەرتوكەك، ئەو گەشت ب تەنى شەشان ببە سەرى. ئەو نەشىيا ھىزا خوه ب جى بىنە، چونكى ژ نىكافە بەلايەك ب سەر دە ھات: ب فەرمانا ئاڧگۇست، ئەو ھاتە سۇرگۇن (دورنىڧىستن) كر ن بۇ بازارى تۇما (نۇكا ژىرە تىتە گۇتن كۇنستانت – رۇمانىا) ل سەر دەريايا رەش، دبە جىيى ۋى يى نوه. ئەف بۇ ھۆزانقاننى پىنجى سالى، لىدانەك پىر ھىك بوو، كو ھىشت ئەو دوورى جفاكا ئەدەبى، دۇست و مالا خوه بكەڧە. ئۇڧىدى، ل ڧر، ھەول ددە خوه بكوژە، ژ بەر كو ۋى دىت، ئىدى ژيان ژ بۇ ۋى بى واتەيە. و ژ بەر قى رەوشا كو تىدا بوو، بەرھەمى خوه يى

كو بربوو سەرى "Metamorpoz" سوتاند. دوورە، داستان ژ پارچەيىن كۆل بەر دەستىن ھۆزىنقى مابوون، ھاتن بەرھەفكرن.

ئەگەرئى سۆرگۈنكرنا ھۆزىنقى چى يە، ھەتا نوگە نەنياسە. بى گومان شىوھىي نقىسىنا وى، د وارئ ئەفنىي دە، ب تايبەت "زانياريا ئەفنىي" بوونە ئەگەرئى تاوانباريا وى. ديارە، پەيوەندىيىن ئەفنىيى ل گەل بنەمالا ئىمپراتور ھەبوون، ھەتا ئەف بىرپارا رەق ھەمبەرى وى ھاتە ستەندن. ئى ئەگەرئى فەرمى و سەرەكى بوونە ھەلبەستىن وى، داكو بنەمالا ئافگۈست، نەيى بى روومەتكرن.

ئۇقىدى د رىيا سۆرگۈنيا خوە دە بوو، دەست ب نقىسا ئۇفتۇبىيۇگرافيا (ل سەر كەساتيا) خوە دگە. دوورە ل جىيى نوھ نقىسا وان ددومينە. ژ ئەنجام پىنج پەرتوكىن "ئىليگيا شىنى" ھاتن وەشاندىن. ئەو د ئاقبەرا سالىن (9 – 12) زايىنى دە ھاتن بەلافكرن. و ل فر ژى، ئەو چوار پەرتوكىن دن، د بن ئافى "نامىن ژ پۇنت"، د فى دەمى دە بەلافا دگە. ئەو د قان بەرھەمان دە، گازندىن خوە دگە و ژ دۇستىن خوە، دخوازە كو لىيۇرىنەكى ژ ئافگۈست، ژىرە بىنن. ئى ھۆزىنقى ل غەرىبىتىي مر و ل وړ ژى ھاتە فەشارتن.

د بەرھەمىن ئۇقىدى دە، ئىليگيا ئەفنىي يا رۇمانى، دگھى پلا خوە يا ھەرى بلند. د "ئىليگيا ئەفنىي" دە، ھۆزىنقىن ژ ھەزكرنا خوە ژ ژنەكى ب ئافى "كۇرنيا" دنقىسە. ئەف ئافى ھۆزىنقىنا "بىبۇتىكايى" يە كو د سەدسال (5) بەرى زايىنى، دژيا. د فى بەرھەمى دە، تەنى دوو ھەلبەست، ب بابەتىي خوە نە ئەفنىي نە. يەك ل سەر مرنا ھۆزىنقىن تىبۇلە و يا دن ژى ل سەر وەسفىدانا جەژنا ل سەر روومەتا "يونۇنا" يە.

ژ نەرىنا پىشىن خويا دبىت كو "ئىليگيا ئەفنىي" ب تىشتەكى خوە، ژ بەرھەمىن تىبول و پىرۇپىرتسى، نايى جوداكرن. ئى بەلئ ئەف كۇما ھۆزىنى يا ئۇقىدى، نە تەنى ل سە چىرۇكا ھەزكرنا ھۆزىنقىن ب خوە يە (كو ئەف دياردەيەك رونشتى د ھۆزىنا رۇمانى دە بوو) ، ئى ئەو سنوورين بابەتىن كو ھەبوون فرەھتر دگە. ھەگەر ھۆزىنقىن بەرى

وى (وھكو تىبول و پړوپيترسى)، ب ھەلچوونى و ئىش ھۆزانين خوه ئەفینى دنقىسین،  
ل د دەف ئۇفیدی ئەفین لیستکه، ژ شوینا ئیشی کەن ب خوه ره تینه. ئەف ھەلوپستا د  
وارئ ئەفینى دە، د ئەدەب ب گشتی، نوھ بوو.

و جودابوونەك ئیلىگیین ئۇفیدی ژ یین بەرى خوه ھەبوویە، ئەو ژى کەسانیا  
قەھرمانان بوو. ھەگەر قەھرمانین ھۆزانفانین بەرى، کەسین کو د ریالی دە ھەبوون،  
ل د دەف ئۇفیدی، ئاشوپى نە، نەمووناک ئەدەبى نە، ب دانانا قەھرمانى ئەدەبى،  
ئاراستەپەك ل دەف وى ھەبوو کو دوورى ژيانا ریال بکە. ئانکو ژ شوینا جیھانا راستی،  
جیھانا ھونەرى ویزەبى.

د "ئىلىگیین ئەفینى" دە ئەم پیرگی ھەستا، د راستی دە دبن، ل دەرپرینا  
وینەکیشیا ئەدەبى تیتە دیتن. وەسفدان، ب ھۆستایەتیا ھونەرى یا ھۆزانفان، جوانى و  
تەمامبوونا خوه دستینە. ئامرازین ھونەرى ب ئىنتیلیکتا ھۆزانفانى ب خوه فە  
گریدایى نە. ئەو ژى خوهش، د دەولەمەندیا فەرھەنگیا زمانى وى و سقکبوونا شیوازی  
وى دە دیار دبن. ب سايا فان رهوش و شیانان، ئالۆزى، ھەسان دبن و دبن جیبی  
پەسەندکرنی.

ب خوه، ژ تاییبەتیا ئەدەبى ئۇفیدی و جودابوونا وى ژ ھۆزانفانین بەرى خوه ئەو  
بوو، نە د بن کارتیکرنا ئەدەبا یۆنانى دنقىساند، ل بەرھەمپن وى ژ ئەدەبا رۆمانى  
بەردەوامیەك بوو.

ھەما بیژە، ب نقیسینا "ئىلىگیا ئەفینى" ، ئۇفیدی ھۆزانین ب شیوہی ھنارتنا  
نامان، دنقىساند. دوورە د بن نافى "قەھرمانى" ھاتە بەلافکرن. ئەف (15) نامە ژنن  
کو دەست ژ ھەفژین یان ژى ئەفیندارین خوه بەردانە. (14) نامە ل سەر نافین  
قەھرمانین ژنن میتولۆزى نە و یەك ژى ل سەر نافى "سایفو" یا ھۆزانفانە. دوورە،  
سى نامە ل گەل بەرسقین وان ل سەر فى کۆما ھۆزانان زیدە دکە. وھکو نەموونا ناما  
پاریس ژ ییلینى ره و بەرسفا وى.

د ھۆزانیڭ ب نافی "قەھرمانان"، ئۇقیدى، دەست ژ بابەتین ھۆزانیڭ قۇناغا ئافگۇست بەر ددە کو ب دیرۇکا کەقنارە یا رۇمایى یان ژى قۇناغا سەردەمى و بویەرین کو ب ژيانا ئەفرینەرەن گریڭدایى بوون. ئەو تەنى بەرى خوە ددە بابەتین میتۆلۆژى. ئى قەھرمانین ژن کو د میتۆلۆژیا یۇنانى دە ھاتنە دانان، ل دەق ئۇقیدى وینەیین ژنین رۇمایى یین سەردەمى دستین.

دەستپیکا سەدسالا قۇناغا دیرۇکی یا نوھ، ئۇقیدى، خوە وەکو تیۆریتیکی ئەفینى، د بەرھەمى ب نافی "زانباریا ئەفینى" ديار دکە. ئەق بەرھەم ژ سى پەرتوکان پیک تیت. ھەر دوو پەرتوکیڭ پېشین ئاراستەیی زەلامان دکە و رپیا کو دچە دل و ھناقین ژنان، شانى مە ددە. د پەرتوگا سییەم دە، ژ فى بەرھەمى، ئۇقیدى، ژنان فیڭر دکە، چاوا بکاربن، دا کو زەلام دل بکەفن وان.

ژ بەرھەمىڭ وی یین فى قۇناغى، "پاقژیا ژ بو روى" و "دەرمانى ھەزکرنى" یە کو ئەو ژى ب شیوازی ئۇقیدى ھاتنە نفیساندن و ژ ھەنەگان نە دوورن.

ئۇقیدى کو پېرانییا ھۆزانیڭ وی، ئەفینى بوون، چ ب ئاواکی قەکرى و وەسفدان و چ ب پیکەنین، تى دگھى کو دەسەلات ژ فى یەکی، نە رازیه. ژ بەر فى چەندى، ئەو بەرى خوە ددە بابەتین دن. نیزی سالا (3) زایینی، دەست ب نفیسینا داستانا خوە یا میتۆلۆژى "میتامۆرفۇزان" دکە. ئەق ئەفراندنەك فرھە (ژ 15) پەرتوکان پیک تیت و زیدەیی (12) ھزار ھەلبەستان د وان دە جیى خوە گرتنە). د داستانى دە (246) ئەفسانە ب ھەق ھاتنە گریڭدان، کو پالدهرین وان ئەون، چاوا مروق دبن قەھرمانین میتۆلۆژى یان ژى دبن گیانەور، کەفر و ستەیرک.

داستانا ئۇقیدى "میتامۆرفۇزان"، ل سەر ئەگەرئى ھەموو تىشتى یە، ژ بەر فى چەندى ئەو نیتیمۆلۆژى یە، ئانکو ئافراندى و تىشت ژ کو چى بوونە و چ ھىشتیە ئەو چى ببن. ب فى یەکی ئەو دبه چیرۇکا مەسخرنا مروقى و گۇھارتنا وی ب شینکایى و لاهوران (گیانەوهران).

د فې رهوشا مهسخرنا مروځان، ب تشت و لاهوران، هوزانفان ناخافتنى تينه سر  
چيروكا نهفسانهي يا نافيكرنا رومايي، ناكول سر ئيني و نهفيين وي و ل سر  
مهسخرنا يولي سيزه، ب ستهيركي. و داويا داستانا خوه ده، كوكا خوداوهنديي يا  
نافگوست خويا دكه.

نهو ميتولوزي و نهفسانهيپن كو د "ميتامورفوزان" ده جى گرته، د چارچوفا نافييا  
بهرهه مې ده، گهلهكي ب ههف گريديي نه. ب گوتهكه دن، داستان د واري كوميپوزيتسيا  
خوه ده، بې كيماسيه. هه موو نهلهمهنتين بهرهه م ژ وان تينه نافيكرن، لههفهاتينه.  
پيشهكا داستاني زي، وهكو هه موو پيشهكپن داستاني بهري ئوفيدى، ب بهرنامه و  
نارمانجه. نهو هزرا خوه ژ بو نفيسينا في داستاني ديار دكه و دبيژه، نهو ب نيهته  
سترانين پهي ههف بنفيسه كو ژ دهستپيكا هه بووني هه تا بگهي نه فرؤ. د راستيي ده، د  
داستاني ده، تهنى چهند حالت ل پهي ههف هاتنه، لي زي و پيشه بې سيستم بويه ب  
پيشده دچن. نهف زي، مروفت تى دگهي كو كه رهستا ميتولوزي، ب ناواكي خرؤنيك (ب  
دهمال پهي ههف)، نه وهها هه سانه.

خوهستهكا هوزانفان كو داستانا خوه، ب ههف گريديي بنفيسه، د گوهارتنا كيشا  
هوزانى ده تيته خوياكرن، نهو پيشهريپن هوزانى كو د ئيلىگيا خوه ده ب كار دئانى،  
ههمان كيشين هوزانفانين بهري وي نه. ژ بهر في چهندي، نه م دشين بيژن كو،  
"ميتامورفوزان" د جهوهري خوه ده، يهكتيا شيوازي تيذا ههيه بيتر كو يهكتيا  
سوژيتان (سوژيت گوتنهك فرنسي يه، واتهيا خيزين بويهان د بهرهه مپن چيروكي ده  
دستينه) ههبيت.

ل گهل وهها زي، نهفسانه د داستاني ده، ب ههف گريديي نه، و د ناف ههف ده هاتنه  
هوانندن. نهفسانهك ل گورا يا دن تيته گوتن، و قسهكرن زي، گهل ل سر زمانى  
نهفرينه چي دببت و گهه زي، ب دهفي پرسونان ب خوه.

شيوهیی هەری تایبەت یی "میتامۆرفۆزان" د جوۆرەبەجوۆیا یەکتیا وی دە یە کو دبه ئەگەری بابەت و پێگرێدانا قسەکرنی. ئەف پێگرێدان ب تایەک نەدیتی چی دبیت کو پارچەیی کۆمپۆزیتسیا ب هەف دەۆنە (فەدهینیت) و دکە یەک.

هزرا کو د بن سیوانا بەرهمەکی دە، چەند ئەفسانە بجشینە، رەسەنیا خوە نینە. ژ بەر کو ئەف یەک بەری، د ئەدەبا ئیلینی دە هاتیە دیتن. وی گومان ناگەهداریا ئۆفیدی ل سەر فی دیاردا ئەدەبی هەبوو. لی هۆزانقانی رۆمانی، ل سەر ژیدەرەکی ب تەنی نە راوەستی. د داستانا وی دە، گەلەک دەنگین هۆزانقانی یۆانی وها ژ یی لاتینی تیئە بهیستن (وەکو کالیماخ، کاتول، فیڕگیلی و... هتد.)

لی د داستانی دە، خوەش شیوازی ئۆفیدی یی تایبەت خویا دبیت: دەرپرینی، ووردی و هویراتیا زمان، دەولەمەندیا فەرهنگی و ئاوازیا هەلبەستان. ژ خوە، پربوونا میتافۆران (خوازیی) دەیلە کو شیوازی ئۆفیدی وەکو شیوازی بیئە نیاسین کو ژ شیوازی کلاسیکی یی فیڕگیلی و هۆراتسی، بەروفازی یە.

داستانا وی "میتامۆرفۆزان"، ئینسایکلۆپیدیایەک ژ ئەفسانایە و ژ بەرهمین وی یی هەری ب نرخە و د ئەدەبا ئەنتیک دە، میناکەک وها نینە.

تیئە گۆتن کو ئۆفیدی، د هەمان دەم دە، ب "میتامۆرفۆزان" داستانەک دن، د بن نافی "فاستی" دنقیساند. ل گۆرا هزرا هۆزانقانی، گەرەک ئەو ببویا رافەکرنا سالنامەیا رۆمانی، ژ خوە بیژەیا "فاستی" د فی حالەتی دە، ب واتەیا "سالنامی" تیئە. ئەوی تەخمین دکر کو ئەوی (12) پەرتوکان ل گۆرا ژمارا هەیفین سالی، بنقیسە، لی بەلی، ئەوی تەنی (6) پەرتوک نقیساندن. (ئەو ژ، ژ بەر وی ئەگەری کو بەری نھا مە گۆتی) د هەر پەرتوکەکی دە، دەم رۆژ ب رۆژ هەتا داوی دچن سەری.

د "فاستی" دە، چەند جەژن د سالناما رۆمانی هەنە، هۆزانقان ل سەر هەر یەکی ژ وان رادووەستە. ژ کو چی بوونە و چاوا چی بوونە، هەول ددە رافە بکە. ل فر، زانینا فرەها ئۆفیدی د واری دیرۆک، ئارخییۆلۆژی، ئاسترۆلۆژی و یاسایی، دیار دبیت.

ژېدەرېن بنگههين ژ بۇ "فاستى"، لاتىنى يە. بەرى ھەر تىشى بەرھەمىن زانىارى ئىنساىكلۆپىدىيى و دىرۆكنىاس تىتى لىقى نە. ئەفۇ ژى دبە ئەگەرى وى يەكى كو "فاستى" گرنىگيا خو، د وارى بەلگەنامەيىن دىرۆكى دە ژى ھەبىت. ھەلبەت، ئۇقىدى ھزر نەدكر كو وى داستانا وى گرنىگيا خو يا بەلگەنامەيىن بىستىنە، تەنى ئەوى دخوەست، ل گۇرا ئىدىولوژيا ھەرمى رۇما بلند بكة و دىرۆكا وى يا ئەفسانەيى و قەھرەمانى قەژىنە.

نېزىكبوونا ئۇقىدى ژ بەرناما ئافگۇست يا ئايىنى نىنە، ھىچ ناخوازە، خو ب رابوون و رونشتىن ئايىنى گرىدە. و رېزدارىەك ب مرىدى ھۇزانقان نېزى داب و نەرىتېن گەل نابىت. ئەو دىبېژە: "ئەم پەسنى سالىن دەرباس بووى ددن، لى ئەم دەما نوھ دە، دژىن. و ھەرە ئەم رېزدايى ژ ھەر دوو قۇناغان رە بگرن."

لى ئۇقىدى، داستانا خو نەبىر سەرى، ژ بەر كو سالا (8) زايىنى، ژ نىشكىقە، بەرا وى ژ رۇما دان و ھاتە سۆرگۇنكرن. د سۆرگۇنيا خو دە، ئەو دىسان ھۇزانىن ب شىوھى نامان دىقىسە. ئەو نېزى (96) ئىلىگيا دئەفرىنە كو د بنگەھى ھەموويان دە، ژيانا وى ب خو يە. بەرھەمىن وى "نامىن ژ پۇنت" و "ئىلىگىن شىنى" وەكو ھەف نامەيىنە، و ھەر يەك ئاراستەيى كەسان ھاتىە كرن. د "نامىن ژ پۇنت" كەسىن كو ئىلىگىن نامەيى ئاراستەيى وان دىن، نافىن وان ھەنە، لى د "ئىلىگىن شىنى" دە كەس نايىن ب نافى كرن. پىشتى فان بەرھەمان ئەو گەلەكى ل سەر ئىشا خو يا ژ دەرقەيى وەلاتى تىنە سەر زمان. ئەفۇ ھۇزان ھەموو ب ھەستا ھافىبوونى داگرى نە.

ھەرە، بىتە گۇتن كو ئۇقىدى كارتىكرنەك مەزن ل سەر ئەدەبا ھۇزانى يا پاشەرۇژى كرن. و ب سەدسالان، بەرھەمىن وى جىيىن خواندن و گەنگەشى بوون. و ئەو ژ بۇ نىشىن نوھ، د ئەدەب دە، ھەتا ژ بۇ سەردەما مە، نەموونەنە.

## تیت لیفی (59 بهری زایینی - 17 ز.)

تیت لیفی، یه که مین دیرۆکنیاسی رۆمایى کو به شداری ژيانا سیاسى نه دبوو و بى یی سهر بورهك لهشكهرى بوو. ئەوى ژيانا خوه، تهنى ژ بو خهباتا ئەدهبى تهرخان دگر و ژ ئەنجام، ئەفراندنهك دیرۆكى پر مهزن كو ژ (142) پهرتوكان پىك دهات، نفيساند.

ئەف خهباتا هيمهنى، ب شيوهئى فهكۆلينى هاتبوو نفيساندن كو دارشتهك ل سهر دیرۆكا رۆما ب گه له مپهري بوو (ژ رۆزا ئافاكرنا وئ ههتا قوناغا كو نفيسه ر ب خوه تيدا دژيا). ژ خوه، د دهستنفيى ده وهها هاتيه دهستنیشان کرن: "ژ رۆزا ئافاكرنا بازاری". نه دووره، نفيس، ژ بهر مرنا نفيسهري وئ هاتيه برين، ژ بهر كو وى برپار دابوو كو دیرۆكا خوه بگهينه رۆژين داوى ژ ژيانا ئافگۆست و هژمارا پهرتوكان بگهينه (150) پهرتوكان.

ژ پهرتوكين مانه و گهشته قوناغا مه، ئەفه نه: ژ (1 - 10) كو د وان ده، ئاخافتن تيته سهر رۆزا ئافاكرنا رۆما ههتا بگهئ بويه رين سهر كهفتنا ل سهر سه منيتان، ئانكو دهستدريژيا رۆما ژ نافهندا سالا (293) بهرى زاييني. ههر وهها ژى پهرتوكين، ژ هژمارا (21 - 45) هاتنه پاراستن ل پهرتوكا (45) بهشى داوى، نه هاتيه ديتن. پهرتوكا (21 - 30) ل سهر شهري پۆنى يى دوويه مينه و ژ (30 - 45) ل سهر شهري رۆمايى ل رۆژهلاته، ههتا بگهئ شكهستنا كرايى ماكيدونى "پرس" ژ لايى وان فه سالا (168) بهرى زاييني.

شيوه و ريبا كو ليفى ژ بو ئەفراندانا خوه، بژارتى يه، فهكۆلينهري تيته ديتن (ژ لايى دهرفه). بويه ر ب ئواكى خرونيك (زهمهنى) سال ل پهى سالى تينه پيشكيشكرن.



ههگەر پارچەك ژ بویهران، چەند سالان دگشینە، نفیسەر وان دابەشی سەر بەشان دكە. هەر سالەك ب وەرگرتنا كۆنسول ژ پۆستی خوە رە، دەست پێ دبه.

ب كارئانینا میتۆدی ئانالیزی (رێیا فەكۆلینێ)، لیقی، دا سەر شۆپا دیرۆكنیاسیا كهفناره كو بهری وی سیژەر و سالیۆستی ژى ب شیوهیی مۆنۆگرافیا ده ( مۆنۆگرافیا خەباتەك زانستی یه كو ب فرهه ل سەر بابەتەكى رادووسته. وهكو داب، پر ژیدەرە.) یا ژ بۆ كهرهستا دیرۆكى، ب كار ئانیبوون. ب تايهت، ژ بهر كو لیقی دخوست ببه دیرۆكنیاسی نهتهوهیی، ئەو ژ چارچۆفا فەكۆلهرین كهفناره یین رهق دهرتی و ههموو بویهرین دیرۆكى یین رۆمای، د بن ئاورین دن ده، دهرباس دكر.

ههلبهت، زانینا ئەهگەرین كو رودانین دیرۆكى قهومیینه، نه ژ نارمانجا فەكۆلینین لیقی بوون، ئەو مهیدانا فرهه كو ژ دیرۆكى دابوو بهر خوه، گهپانان ل ئەگهران، بى واته بوو. ژ خوه، ئەو د پێشهكا خوه ده، هزرا خوه د فان وارن ده، وهها دیار دكه: "ئەز باش دزانم ئاخافتنا ل سەر بویهرین كهفناره، ژ پانیا خواندهفانان ره، نه وهكو بویهرین سهردهمی بالكیشن و نه ژى گرنگن." ب فێ یهكێ ئەو كهفن و نوه بهرامبهری ههف داتینه. كهفن ل دهف لیقی، دهما قههرمانی و كهتنی بوو، سهردهم ژى، دبه دهما هیقى و گوهارتنی.

ئەو د پێشهكا خوه ده، ژ بۆ خواندهفانان، پێشنيار دكه، ب هزر ل سەر ژيان، ئەخلاق، كهسین ریشهبهر و ئامرازان، راوهستاندن، دا كو رۆما بكاربه جیهانی بستینه. مفايا سهرهكى ژ دیرۆكى ئەوه كو هینكرنه. ئانكو ژ دیرۆكى سهربورگرتن. ئەو قهوتیا خوه (نهصیحهتا خوه) ژ خواندهفانان ره ددومینه "د دیرۆكى ده، چ ژ بۆ خوه و چ ژ بۆ دهولهتی، ئەو تشتی كو دخوازی بستینی یان ژى باقیژی، ببینی."

لیقی نه فەكۆلهرێ بابەتین دیرۆكى یه، لێ چیرۆکییژه – یا راست چیرۆکییژهكى گۆتن خوهشه. نارمانجا وی نفیساندنه ل گۆرا یاسایین شیوازی و چیرۆک هونەری یین

قوناغا وی و قسه کرنا ل سهر هه موو دیرۆکا گه ئی رۆمایئ و نه مرنا سیستیمئا نه خلاقی و رونشتنئین کو د هه یامئ ئافگۆست ده، پرۆپاگندا ژ بو فهژینا وان چی دبوون.

ل فر، فه ره بپته گۆتن کو لیقی ب پرانی پیشه ریئ نه ده بی ژ خواه ره دکرن پرنسیپ نه کو ب هویری و ووردی، ل سهر به لگه نامان، راوه ستاندن. نه وی، نه ف یه ک نه گهر، ژ خواه ره نه ددیتن. ژ بهر مه زنبوونا گه ودئ (قه بارئ) به ره هه مئ خواه، نه وه نه چار دبوو هژمارا ژیدهریئ کو ب کار نانیه کیئم بکه. د حاله تی کو چهند ژیدهر ل سهر بویه رکئ پپره ده رباس دبوون، نه وی به راوردیه کئ، د ناف وان ژیدهریئ جوړه به جوړ ده، چی نه دکر و هه لویستا خواه یا نرخدایینئ پیشکیئش نه دکر.

کیماسی، د هه ستا نرخدایینئ یا لیقی ده دیار دبن، ده ما چهند ژیدهریئ نه ب ناستا هه ف پهیدا دبن. نه وه به لگه نامیئ کو هه نه و چ گۆتنیئ (شاهد عه یانان) کو تیئنه گۆتن، وه کو هه ف د به ره هه مئ خواه ده داتینه. و نه وه هه موو نه ریئان داتینه، بی یی کو نیشان بکه، کیژان بیئر جییئ راستیئ یه. و هه تا کو نه و بزانبه کو نه ف ژیدهر، دووری راستیئ ژی، ههر نه و وان داتینه. ب گۆتنه که دن، چ دبه یزه و چ دبینه، داتینه، بی کو هه وه دار (لایه نگر) به.

ب گشتی ئه م دشین بیژن کو لیقی دیرۆکنیاسه کی دلپاک بوو و ژ بو نیاسینا راستیئ، هه موو نامراز ب کار دئانی. ئی کو ئاخافتن دهاته سهر رۆما و دوژمنیئ وی، ههر دم لایه نگرئ رۆمایئ بوو. نه وی گه ئی بیانی ههر دم نه راست ددیت. و ده ما په سنئ میرخاسیا دوژمن دده، نه و ژی ب نارمانجه کئ بوو دا کو خویا بکه و ببیژه، هه رچه ندئ نه و عه گید و میرخاس بوون، رۆمانی ژ وان میرخاسترن.

ژ بهر کو لیقی د دانانا بویه ران ده، نه زانیاره، ئی هۆزانقان و په روه رده کاره، و ژ بهر هه رئا نه ته وایه تی و گه هشتنا خواه، د فی واری ده، هه ول دده بویه ریئ نه وه کی هه یه پیشکیئش بکه. نه و باش دزانه نه و پارچه ییئ ژ دیرۆکا رۆمایئ کو ب خوداوه ندان فه

دهينه گريډان، دورى راستى و دىروځكى نه، لى تهفى ودها ژى، خوه ههمبهرى وى بى دهنگ دكه و پيشكيش دكه.

بى گومان، ههلويستهكه ودها يا لىقى، فرهيا نهرينا وى يا دىروځكى تهنگ دكه، لى د ههمان دهمى دا، دىروځكا وى جوانيا هونهرى دستينه. گهريانا وى، د دىروځكى ده و قسهكرنا وى ل سهر روودانان، ژ ديمهنان چى دبیت و تو دبىژى، ژ پيشكيشكرنپن شانويى نه. نهف تافلوپين شانويى پهيدا دبن، دهما ناخفتن دهپته سهر پرسونهكى و بويهرين پيقه گريډايى.

لىقى كهرستا خوه، ب هونهرى شهه دكه و ب هوپرى دهولومهند دكه و دخهملينه. ب فى يهكى دهپله خواندهفان بكهفه گهريانى دا كو خوه نوقى هنافا پرسونان بكه، وان ناس بكه و ب خوه ژى حوكمى خوه بده. ژ خوه، ژ دىروځكنياس ره، پپويستى پى نينه ل سهر هزرا قهرهمانين خوه تشتهكى ببپزه، تهنى نهو ريكي دده وان، ب خوه بناخفن و ب خوه ژى كرنان بكه و ب فى ژى جهوههري خوه، خويا بكه. دىالوگ، ل دهف لىقى پر ب هوستايهتى هاتيه دانان و نهو د بن نهگهري زانينا كهرهكتهري كهسى دىالوگى دا ژ بو زيندهيا وى (دىالوگى). جاران دىالوگ دهرباسى ناخفتنا جهماوهري يان ژى شپوهپى گهنگهشها سياسى دستينه، نهفجا هونهريا درامى، ب ناخفتنا جوان ره دلشه. درامهتيا دارشتنى، شيانى دده دىروځكنياسى، ب كارتپكرن خوه بگههينه خواندهفانان.

لىقى، د پرسا نايينى ده، خودان باوهره. ههلبهت، نهو ههستى ب بى واتايا هندهك رونشتنپن نايينى پين كهفن، دكه، لى تو جارى ههمبهرى داب ونهرپتپن نايينى پين باف و كالان رانهبوو، ژ بهر كو نهو دزانه، روما ل سهر هيمى باوهريا قهرهمانين بهرى هاتيه نفاكرن. لىقى، د وى باوهريى دا يه، كو دگهل فترپهتا (سادهيا) خوه، ههر نهو ژ بو خزمهتا گشتى، دشپت ب رولهك جفاكى و مهزكرنا دهولهتى رابيت. نهري لىقى تى دگههيت كو پيگرپدانا ژيدهرا روما ب خوداوهند مارسى، نهفسانهيه، لى ژ بو

ھۆزائىقانىيەتى و رېز لى گرتىنى، ئەو ژى، فى مېتولۇژىيى پېشكىشى خواندەفانىن خوه دكە.

ژ بلى دياركرنا نرخى ئابىنيەتیی، ئەو نرخین كو ب مروقى ژى فه گریدایی نه، گوهدایینی لى دكە، وهكو دلپاكى و پهروهرى (راستگویی)، ههف پهسەند كرن و هەزكرن، پهسەندكرنا ديسپلين و ياسايان و... هتد. ئەف رهوشتىن بلند ژ رژدييهت، لىقى ب خوه هەست پى دكە، دەما ئاخفتن دهيتە سەر دىرۇكا رۇما يا كهفناره.

لىقى بەرنامەيا سياسى يا ئافگۇست پهسەند دكە، ژ بەر كو پاشاى دخواست كۇمارا كهفناره فهژينه كو گەلەك ل بەر دلى دىرۇكنياس شيرين بوو. لەوما ژى، خەباتا لىقى يا دىرۇكى د چارچۇفەيا ئايدولۇژيا ئافگۇست دە، هاتيه دانان.

دەما نقيسەر، د هوندرى دىرۇكنقيسيا خوه دە، جھەكى فرهه ددە قەهرەمانين ئەفسانەيى و مېتولۇژىيى، ھۆزائىقانىيەتا داستانى ددە بەرھەمى خوه. و نه ب دەرەوا بەرھەمىن وى وهكو داستانا پەخشانى يا نەتەوھيى، دەينە نياسين، كو قەهرەمانى وى ھەموو گەلى رۇمايى يە. لەوما ژى، لىقى ب شيوازي نقيسينا خوه، بېتر ھۆزائىقانىيە، نه كو دىرۇكنقيسيە. ژ بەر فى چەندى ژى، گەرەك ووردىهت ژى نەھيتە خواستن د بەلگەنامان دە و ھەلويسەتەكە رەخنەيى بەرامبەرى وان. لىقى بېتر گوھ ددە خەملا گوتنى، نه كو راستيا وى، ئەو ژى دەيلە ئەو ژ دىرۇكنياسىي دوور بکەفە و ژى نەھيتە خواستن نيزىكايى ل ھۆزانى بکە.

## به شی پینجان :-

ئەدەبا دەستپیکا ئیمپراتوری  
(سالا 14 - 192 ) زایینی

### قۇناغ و چاند (رۇشنىرى):

نوهكرنا سيستېما دەولەتى، د قۇناغا ئۇكتاڧيانى ئافگۇست دە، شۆپەكە خوه يا كوور د چاند و ژيانا ئەدەبى يا رۇمانى دە هشت. ب هاتنا ئافگۇست بۇ دەسلەتلەردى، د جفاكى دە، گرانى كەتە لايى كۇما سواريان. لەوما ژى، كارمەندىن رىقەبەرى و لەشكەرى خوه پىقە گرېدان، ئەف ژى ژ بۇ ئیمپراتوريا كو رۇژ ب رۇژ بەرفرەھ دبوو، پىويستىەك بوو.

فرههكرنا دەسلەتلەردىا كۆمىن جفاكى يىن نوه، بوونە ئەگەرى لاوازكرنا سىناتا ئۇرستقراتى يا كو هين (هېشتا) وهكو بەرى، پاراستقانى داب ونەرىتىن رۇمايى بوو. ژ بەر فى چەندى، ئەو بەرھەمىن پەسندارىن ژ كەقنار رە، دبوونە ھەلوپىستەكە دژبەرى سيستېما ئافگۇست، ب خوه.

ئەرى، د بەرنامەيا سىياسى يا، شونگرتىن (جىگرىن) ئافگۇست يىن پىشىن دە، گيانى وى تىدا ھەبوو، لى د راستى دە، ئاراستەيەك بەر ب رۇما ستهمكارى بوو كو دبوو ئەگەرى دژبەرى د نافبەرا ئیمپراتورىەت و سىناتان دە. ژ بۇ پاراستنا ژيانا خوه، ئیمپراتور "ياسايا ل سەر بى روومەتيا ئیمپراتور" داتىنە، كو دەمەكى ژ دەمان ژ بۇ پاراستنا مەزنايا گەلى رۇمايى بوو. ئىدى ئەف بەند ژ ياسايى دبه ژ بۇ ئیمپراتور. ب فى ژى، گرېدايى، ئیمپراتور ب خوه، بى سىناتا، شونگرتى خوه، چ كەسى بخوازه دەينە دكارە دەينە. لى بەلى، ب دانانا شونگرت، ھەر نكارىبوو رىكى ل بەر پەفچوونا د نافبەرا

سىناتا ئارىستوقراتى و ئوردىيى دە بگره، كو هين د هيامى سىزەر و پومبى دە، ئەف دژبەرى د نافبەرا وان دا هەبوو.

سىناتا ئۇپازىسيۇنى، فەلسەفا ستۆيتسىزمى(تر) ژ خوہ رە دکە بنگەھ. کو دۇزا خەباتا سىاسەتا پاسىف (نە ئەکتىف) دکە. د جەوھەرى دە، ئەف ئۇپۇزسيۇنا کىمان بوو

---

<sup>1</sup> (ستۆيتسىزم - ژ بىزەيا يۇنانى (stoà) ھايتە و ب واتەيا راوہ ستاندنا ل بەر ئافى (بە ندرى) دستينە. لى ب واتەيا خوہ يا فرەھ رىبازەکە ژ فەلسەفا ئىلىنى و رۆمايى يە. ئەو ژى ب فەلسەفەين دن رە (وہکو ئىپىکۆرى) جەھى خوہ د فەلسەفا ئەنتىک دا گرتبوو. ئەوئى ئافى خوہ ژ ئافى گۆندى (ستۆيا) يا کو د بەندەرا ئافىنايى دا بوو، وەرگرتبوو.

قۇناغا پىشىن يا ستۆيى (سەد 3 - 2) بەرى زايىنى -- دەست پى دەبو دامەزرىنەرى وئ: زىنۇن، کلئناف، خرىسپ سولسكى و شاگردىن وان بوون. ئەف شىوہي پىشىن يى ستۆيا كلا سىكى بوو، ب حشکايى د وارى فىرکرنىن ئەخلاقى دە دەتە نياسين. د قۇناغا دوويەمىن دە کو ژ سەد 2) - 1) بەرى زايىنى، دکشىنە ب نەرمکرنا پرنسىپىن کو پى دەيتە نياسين نافدار بوو، د فى قوناغى دە، فەيلەسوفىن ستۆيى، ميتۆدىن ئەفلاتوون و ئەرستۆ ژ خوہ رە دکن رىکا زانىنى. لەوما ژى ستۆيا فى قوناغى ب ستۆيا ئەفلاتوونى دەيتە ب نافکرن. ستۆيا رۆما ژى، دەبە يا فى قوناغى. قۇناغا سىيەمىن ئافى ئەفلاتوونىا نوہ دستينە. زانيارىن ستۆيى، ئەو بوون کو جارا پىشىن فەلسەفى دابەشى سەر لۆژىک، فىزىکا و ئىتىکا دکن. د فىزىكى دە ئەوان کۆسمۆلۆگىزما ھىراکلىت و زانيارىا وى ل سەر ناگرى نوہ کرن. ئەوان ناگر وە کو نەموو نەيا پىشىن، ل گۇرا دانىا سىنا ستۆيان، چروو سکا "گيان" و "ھەلى" يە کو تەفى جىھانى دەبە و ھەر تىشت چىکر ھەتا مرؤف و لاھۆر ژى. ناگر ب ھەبوونا خوہ يا پىشىن ژ ئافراندى و تىشان دە، ژ ھەف جودانە. ئانکو جودا بوون د نافبەرا گيانى مرؤفى و سرؤشتى دە. ناگرى پىشىن، ناگرەكى ھونەرى و ئافرىنەرى يە کو ب ھشمەندى جىھان ئافاكرىە و رىقە بەرىا وئ دکە. د ئىتىكى دە، ستۆيى بانكرى درؤشما ئىدىيالى ھشمەندە کو ھەز ژ قەدەرا خوہ دکە، ناگرى ئافرىنەرى و قەدەر(موسىبەت) يەکن، کەسى کە فى يەكى تىنەگەي، ھەردەم د قەلەقى دايە، ئەو ھەز ژ خوہ بگە نە ژ قەدەرا خوہ. (و بى قەدەرى تىشەك نىنە). بى ھشى و شىتى، ھالەتەين ژ تايەبەتيا پىرانيا مرؤفانە. مرؤف ئافراندى يى ھشمەند و ھەرى بلاند د سرؤشتى دە يە، خىرکىرنا وى، وارى ھشمەندى يا وى يا پىراكتىكى يە يان ژى ھىزا گيانى وى يە. لى د مرؤفى دە ھەردەم ئىفیکت (كارلايک، تفاعل) پەيدا دەت، کو تەفەلھەفىي د ھشى مرؤفى دا چى دکە. ئەف گەرەك رابە، ژ شونا وئ، نارامى. ژ

كو ههول ددا ستهمكارىي راکه، ئى بهئى بىي بهرنامهيهکه ديار. پرانيا سيناتين ئاريستوقرات پيقهرين سيستىما نوه، پهسهندکرن يان ژى ددن خوياکرن کو پهسهند دکن و هه موو بهرپرسيارهتيا دهولهتئى و قهدهرا وئى دکهفه دهستئى مروقى فهدرد (الرجل الاوحد).

ب فى دزبهريا(بهربهريا) د ناقبهرا ئيمپراتور و ئاريستوقراتان ده و د ناقبهرا ئوردىي و سيناتان ده، ئيدى بهربهري، د ناقبهرا ئيتاليان و ئاکنجيين ههريمان ده پهيدا دبه. ژ بهر کو دهستدريژيا مافين وان يين ههفهولاتي هاته کرن کو د ههيامئى سيزهر ده، ژ وان ره هاتبوو تهرخانکرن. شونگرتييين ئافگوست، نهچارن دوژا ئاکنجيين ههريمان، ل بهر چافان دهرباس بکهن و ههفهولاتي روئمانى بدهنه وان.

ژ رهوشتا تايهت يا ئەدهبا سه دسالا (1) زاييني ئەوه کو نه ئەدهبا يۇنانى وهك بهرى ژ خوه ره دکه نه موونه، ئى ئەدهبا روئمانى که ب ئاستا کلاسيكى تيته نياسين. ئيدى ژ بو نفيسهريين روئمانى، تسيتيرون و فيرگيلى، دبن نفيسهريين نه موونايى.

ژ بو وان، پرسا پيشين دبه پرسا شيوازي. چ هوزانفان و چ نفيسهر، ههول ددن، تشتى کو بهرى وان هاتيه نفيساندن، نوه بکن. دهمهک نه دوور بوو کو هوراتسى قهوتيا خوه ژ بو ئەفرينه ران دکر و دگوت: "ئارمانجا هونهري جوانيه کو ب هاريكاريا زانيار و راهينانان، ب دهست دکهفه. ئى نوکه، جوانيا نه موونايى ب بلندبوونا گيانى تيته ئەفراندن کو ئەو ژى ب هه لچوونا ههست و هزري يه." د فى دەمى دا، ناقهندا ژيانا

---

خوه ژ بهر فى چهندي ژ بو ستويان ئاراميا گيان و بئى هه يه جاني و خير کرن ب هسه مندي ره، بنگههئى ئيتيكا وانه.

ستويان تيرمنئى "لؤژيك" وان جارا پيشين ب واتهيا زانياريا په يقئى ب کار ئانين - لؤژيك ژى دابه شى ل سهر ريتوريك و ديالكتيكي دبوو .. و ديالكتيكا ب واتهيا ئيتيكا، تيوريا مؤزىك و ريژمانى دها ته نياسين.

ريژمان وهكو زانستئى ل سهر بيژه و رستئى ئى دها ته نه رين، ئەف هزرا ستويان ل سهر بيژه و رستان رو لهك مهزن د پيشكهفتنا ريژمانا ئەنتيك دا ليست.





## - فیدر -

فیدر ل بهشی بکاور ژ نیف گرافا بالکانی، ل فاکى یان ژى ل مهکدونی، ژ دایک بوویه. کهنگی ژ دایک بوویه نه نیاسه. دیار دبیت کو فیدر ب زاروکتیا خوه هاتیه رۆما. نه دووره ئەو کۆله بوو و ژ وان کهسین کو نازادیا خوه ژ ئافگۆست وەرگرتبوو.

د دەما تیبیریا دە، بەلایەک هاتە سەری وی. ئەو ل سەر فی یهکی د پێشەکا پەرتوکا سیپه مین دە یا "باسنیا" ( باسنیا : کورته چیرۆکه، کو ب واتەیا خەوزادیی یه، ئانکو ژ واتا ئیکسەر، واتایەک کوورتر و دوورتر دەرتی. وەکو داب، قەهرەمانین وی گیانەوەر، بالندە و خوشکن. چاوا ب هۆزانی دەت نقیساندن وەها ژى ب پەخشانى.) ئاخفتن تیتە سەر، ئی وەکو هەر دەم فی پرسى زەلال ناکە. دیارە، هۆزانقان تووشی پروتەستویەک دادگەهی بوویه، کو سیپانی دەسەلاتدار دۆزەک ب دەروا د دەرەقا وی دا قەگربوون. ل گۆرا تەهلایا کو ژ شیعین وی دەرتین، و هەوارا وی ژ بو هاریکاریی، دەیلن هزر بیتە کرن کو کەس پێشە نەهات و ما د بن ئیشی دا. غەزەبا سیپان کو ب سەر دە رژیا، نه دووره ژ بەر نافەرۆکا هەندەک باسنین وی کو بېهنا هیرشا هەمبەری سیپان ژ وان دەت. ئەو د پێشەکا پەرتوکا سیپه مین دە، دەستنیشان دکە، خەلک ب دەروا درانین (ددانین) خوه ئی قیچ دکەن، ژ بەر کو نارمانجا باسنین وی نه کهسى فەردە، ئی ژیان ب خوه یه و ئەخلاقى خەلکی یه.

ژ بەرهەمین فیدر (5) پەرتوک ژ بەرهەفدانین باسنین وی گەشتنە سەردەما مە. دەما نقیسینى یا خرۆنیک ژ بو فان باسنیان، ئاماژە پى نەهاتیه دان. دبه، پەرتوکا سیپه مین د نافهرا سالین (31 – 41) زایینی هاتبە نقیساندن.

باسنیا یهک ژ شیوهی هونەری بیژهی کەفنارمیه. نەموونەیا پێشین ژ ئەدەبا باسنی، ل یۆنانی هوسیۆد د داستانا خوه دە یا ب نافى "کار و رۆژ" جى دا بوویى. ئەو

ژى ل سەر بىلبىل و باز بوو. ئى بىژەرى ژانرى باسنىي يى پېشىن، د دىرۆكى دە، ئىزۆپ بوو (سەدسال 6) بەرى زايىنى. ئىزۆپ كەسەكە سىمبۇلى يە و نافی وى ب مېتۆلۇژيا ھاتىە پىچان. ھەموو باسنىي يۇنانى و رۇمانى، ب نافی وى تىنە گرىدان و ژ وان رە "باسنىي ئىزۆپى" تىتە گۆتن.

د ئەدەبا رۇمانى دە، باسنىيا و پالدهرىن باسنىيايى، بەرى فىدر ب دەمەك درىژ پەيدا بىوون، ئى شىوہىەكى دىمەنى داستان. ئىنى د "ساتورىن" خوە دە، باسنىيا ل سەر كئار و چىچكىن وى دىبىژە. لوتسىلى ژى باسنىيا ل سەر روىقى و شىرى نەخوەش نقىسى بوو. شاكارا ئەدەبا رۇمانى، ئەو باسنىيايا ل سەر مشكىن باژىر و يىن گوندايە. ھۇراتسى ئەف باسنىيا د "ساتورىن" خوە دە دانايە. ئى ژ ھۇزانقانن رۇمانى كو تەنى نقىسا خوە بۇ ژانرى باسنىيايى تەرخان كرىە، فىدر بوو.

قەھرەمانىن باسنىيايىن فىدر ب گشتى لاهور(گيانەوهرن): شىرى دلپاك، گورى ھار، مېھا شەرمۇك، روفىي فىلباز، كەرى گەھ خوەدىتى و ترسەنۇك، گەھ ژى خزمەتكار، كوچكا بى ھش و چكۆس(بخىل)، و جارنا ژى ب ئەركى خوە موخلسە. ب گۆتنەكە دن، ھەموو پرسونىن ژ بۇ پەروەردەكرنى نە و ژ بۇ وان باسنىيايىن ئىزۆپ نەموونايى نە.

ھندەك باسنىيايىن فىدر، وەكو كورته چىرۆكانە، وەكو نەموونە: چىرۆكا ژنەبىيا دلکەتتە سەربازەكى، وەھا ژى پىكەننۇك، مەتەلوكىن سۇقراتى، ل دەف وى ھەنە. و جارنا ژى ئەو دىمەنىن ژ ژيانا رۇما يا سەردەمى كو بەھىستتە يان ژى دىتتە، پىشكىش دكەت. وەكو سۆزىتال سەر تىبىرى و غولامى وى يى شەلاف (موتەمەلق).

ل گەل كو باسنىيايىن فىدر، ب سۆزىتىن خوە جۆرەبەجۆرن، ئى ھەموو ب ئارمانجا رىنمايى كرن و ھىنكرنى نە. ھەر دەم ژى، چ د دەستپىكا باسنىي دە و چ د داويى دە، پرسىن ئەخلاقى دەھىنە بەرجەستەكرن.

فىدر ئارمانجا خوە د رافەكرنا راستىي ب گشتى دە، دىبىنە كو ھەر دەم گرنگيا خوە دپارىژە. ھەگەر، د باسنىي ئىزۆپ دە، بەشداريا ئەفرىنەر د چارچۇقا ھوناندنا ئاخقتنى

ده دمینه و د داویبونا وی یا هیندهکرنی ده، لی د باسنین فیذر، ههبوونا ئهفرینه، د شیوهیی خه مگینی بی قسه کرنی و ههلوپستا وی یا ههستدار، دیار دبیت. و ب تایبته، د پرنسیپین وی یین ژیانی یین ناشتیخوازی تینه دیتن. باسنا نفیسهری رۆما، باسنیایین خوه ژ بو کهسین بی مال (ههژار) کربوو بیهنقه دان.

دژواری ههیه، ئه م بزانبین باسنین فیذر ههتا کیژان رادهی سه ریخونه یان ژی ب یین ئیزو پ فه گریدایی نه، ئه ف ژی ژ بهر وی یه کی تیت کو نه هه موو باسنین یونانی جیین خوه، د باسنین وه شانندی یین ئیزو پ دا گرتنه و ژ لایی دن فه، هنده ک باسنین دن، د ناف وان دا هه نه، باش دیار دین کو نه یین ئیزو پین.

فیذر، ژ په رتوکه کی ههتا په رتوکه که دن، سه ربه خوه بوونا ژ نه موونا یونانی، دچه سپینیت. د پیشه کا په رتوکا یه که م ده، هوزانفانی رۆمایئ دبیزه کو یامیین (رهنگه ک ژ کیشا هوزانی یه) هوزانی یین "که رستا" ئیزو پ ب کارئینایه. د پیشه کا په رتوکا دوویم ده، دبیزه کو ئه وی تشته کی خوه ل سه ر یئ ئیزو پ زیده کریه. و د پیشه کا په رتوکا سییم ده، خویا دکه کو ریکا خوه یا تایبته ژ بو ژانری باسنیایئ دانایه. و د په رتوکا چواران ده، دبیزه باسنیین من، ئیزو پی نه، نه کو یین ئیزو پین. ژ بهر کو ئه و نافه روکه ک نوه دده وان. و داویا ما داوی، د پیشه کا په رتوکا پینجان ده، ب برپار داکوکی ل سه ر گو تنه خوه دکه و دبیزه کو ژ میژفه، ئه و نه ما ب ئیزو پ فه گریدایی یه و نافئ وی ب کار تینه، ب ته نی ژ بو گرنگی پیدانی.

ب راستی ژی، ب دهر باسبوونا ده می، فیذر ژ بلی نه موونین ئیزو پ کو قه هرمانین وان گیانه وهرن، ئیدی پیکه نین پهیدا دین کو کهس ب کرنان رادین. سه رخوه بوونا د ئافراندنی ده کو فیذر ههول دده خوه بگهینه (یان ب ده ست خینه)، نه ته نی د نافه روکا باسنین وی ده تیتته دیتن، وه ها ژی د هزرا وی یا خه مگینی یا ل سه ر ژیانی ژی تیتته دیتن.

د داویا په رتوکا دوویه م ده، فیډر، خوه وهکی هه فکرکی ئیزوږپ نیشان ددت. ئی گهرهک بیته گوتن کو د فی بهریکانی ده، نهو ناکهفه پیشیا ئیزوږپ. نافداری ژ بو وی تیږی ناکه، وهها ژی ههستا چیرؤکبیژی نینه و یا هری گرنګ کوربوون د دیاردین کو د باسنيان ده هاتنه دانان، نینه. فیډر فرهیا ریالا(واقعیهتا) هاوردوږی نابینه و رهنگهفهدانا ژيانی ب ساده و ساکاری دکه. گیانهوهر، د باسنیاین وی ده، دووری گیانهوهرین کو د ریالی ده ههنه و ژ بو بهرجهستهگرنهک ساکار ژ کیماسیین مروفقان دبن خزمهتکار.

نهفه ههموو، د نهنجامی کورتایهتی ده یه کو یهک ژ پرنسیپین وی یین هونهری د نقیسینی ده بوون و ژ بو وی جهی شانازی بوو.

ل دهف فیډر، کورتایهتی ژ بو باسنیایی مهرجه، و دهیله نهو ببه هونهری و کارتیکرنا خوه بستینه. کورتایهتیا زیده، ل دهف نقیسهری دهیله باسنین وی بی خهمل و رهنگ بن و ههتا نیزیکیای ل ئیپیگرامی بکه. ژ بهر نهبوونا واری دهروونی، د باسنین فیدر ده، پیشکهفتن د هوندری وان ده پهیدا نابن. و ل گهل کو نهو ل سهر گوندان دنقیسه، ئی بیهنا بازاران، ژ وان تیت.

فهره بیته گوتن کو فیډر، جارنا دهست ژ شیوازی خوه د کورتایهتی ده بهرده و باسنین سهرکهفتی د بن قهلمی وی ده، دهرتین. وهکو باسنيان "پومی و شهر" و وهها ژی "تیبیریا و غولامی شهلان". نهفه ههر دوو باسنيان چیتین باسنین کو فیډر نقیساندنه. ژیدهرین وان نه ژ بهرههمین ئیزوږپ، ئی ژ ریالا رومیای نه.

ژ بو زهلالبوونی د دهربرینی ده، فیډر شیوازی جورهبهجوږ ب کارتینه. نهو تشتی ئوبستراکت(موجهرد، نههنگفاندی) بیتر ژ تشتی کونکریت ب کار تینه. ژ شوینا کو نهو گیانهوهری فههرهمنای باسنيان خوه ب ناف بکه، نهو ب رهوشتان دهستنیشان دکه. ئی جارنا بهروفوازی فی یهکی ب کار تینه، ژ شوینا دیاردا ئوبستراکت، نهو یی کونکریت ب کار تینه. بنگههی زمانی وی یی هوزانی، ناخفتنا روظانه یا بازارفانیاپه. ب گشتی، فیډر ب زمانهکی زهلال و سفک هوزانین خوه دنقیسه، ئی جارنا ژ ئالوزی خالی نابیت

## سینیکا

(نیزی 4 – بەری زاینی هەتا 65 – ز.)

لوتسی ئانی سینیکا یەك ژ کەساتیا کولتورا رۆمایى کو ب ناکوکی ئاخافتن تیتە سەر. ئەو ل ئسپانیا ژ دایک بوویە و هین ژ زاروکتیا وی دە، ل گەل براین خوە تى رومایى. ل فر، ئەو خواندنا خوە یا فەلسەفی و گۆتاریبێژی دبه سەری.

ل رۆمانی، دەست ب خەباتا خوە یا سیاسی دکه و سالا (38) زاینی وهکو کفیتور – کەسى بەرپرس – یان زی جیگرى کونسۆلی. – تیتە دانان و دکەفە سیناتى و تیدا ئاخافتن خوە دکه. ب شارەزاییا گۆتاریبێژیا خوە، ئەو دبه ئەگەرى چافنەبارى ل دەف ئیمپراتۆر کالیگولا ( سالین دەسەلاتداریا وی ژ 37 ئ دکشینە هەتا سالا 41 زاینی.) و ئەو بوو یى کو فەرمانا کوشتنا وی دابوو. ل یارا پریتسیپسا ئەو ژ مرنى قورتال کر. ئەوی ژ یاری خوە ره گۆت کو سینیکا لاواز و نەخووشە، ئەوی ب خوە نیزیك بمره. ل دەمەکه کورت تى ره نەچوو، دیسان بابیسۆک ب سەر دە هات. ئەو زی دەمى کلافدى بوو ئیمپراتۆر ( دەما دەسەلاتداری ژ سالا 41 – 54 زاینی.) فى جارى سینیکا ب پەيوەندیا ئەفینى ل گەل خوشکا کالیگولا، هاتە تاوانبارکرن. سیناتوران، دۆزا ب دارفەکرنى ژ بو وی کرن، ل ب سایا کلافدى، ژ شوینا ب دارفەکرنى، بریارا سۆرگۆنکرنى هاتە ستاندن و ئەو هنارتن گرافا کۆرسیکا.

سینیکا، تەنى سالا (49) زاینی، فەگەریا رومایى. ژنا کلافدى یا نوھ ناگریپینا دۆزا فەگەرا وی کر دا ژ کورى وی یى یازدە سالی، ببه ماموستا. کورى ناگریپینا ژ میرى وی یى پشین بوو و پشتی مرنا کلافدى، سالا (54) زاینی د بن نافى نیروون دە، ئەو دبه ئیمپراتۆر.

ژ سالا (54) ههتا سالا (62) زایینی، سینیكا د راستیی ده ریښه‌به‌ریا ئیمپراتوریا رۆمایی ژ دهرفه و نافخو دكه. ئه‌و ل گورا پرنسیپین وهكه‌هفی و خیركرنی گافین خوه دافیژه، وها ژی هه‌ول دده كو به‌لانسئ (هه‌فسه‌نگی) د نافه‌را ئیمپراتور و سیناتئ ده دهینه.

د فی قوناغئ ده، ئیدی سینیكا یه‌ك ژ ده‌وله‌مهن‌دترین كه‌سین ئیمپراتوریه‌تئ یه. ئه‌و دبه خوه‌دی خاك و زه‌فی ل ئیتالیا، ئسپانیا و بریتانیایئ. ئه‌ف ده‌وله‌مهن‌دی یا وی، دبه نه‌گه‌رئ كو سالا (58) زایینی دۆز د هرحه‌فا وی ده ده‌ركه‌فن ژ به‌ر كو ژیا‌نا وی یا تایبه‌ت، نه ل گورا پیفانیئ وی یین نه‌خلاقئ نه. ئه‌و نه‌چار دبه، خوه بپاریزه. كه‌سئ كو دۆز ئی فه‌كریه، تاوانبار دبیت و تیتته سورگۆن كرن. ئی، ئیدی خاك ل بن پیین وی ده‌هژه. نیروئنئ كو ئه‌ف بوویه دمه‌ك ل سه‌ر عه‌رشئ ئیمپراتوریه‌تئ رونشتیه، بوو سته‌مكار و پاشایه‌کی بی نه‌خلاق.

كه‌نگی سینیكا هه‌ستا وی چه‌ندئ دكه كو نه‌ما كارتیكرنا وی ل سه‌ر شاگردئ وی مایه، خوه دووری خه‌باتا سیاسی دكه و خوه ل ناف زه‌فیئ خوه ب جی دكه. هه‌ول دده كو نه‌ما دیار ببه. ئی نیروئن، هه‌ر وی ژ به‌ر چافین خوه وندا ناكه، هه‌ر دم ل هیفیا مه‌ناكئ (بیانویه‌كئ) یه كو خوه ژ مامۆستایئ خوه یئ به‌رئ، هه‌تا هه‌تایی رزگار بكه. ئه‌ف بیانویه ل سالا (65) زایینی چیبوو، دهما پیلانگیریا دژی ئیمپراتوری هاتیه ئاشكراكرن. سینیكا د راستیی ده، به‌شدارئ د پیلانئ ده نه‌كربوو، ئی ناگه‌هداریا وی پئ هه‌بوو. ئی چاوا به، سینیكا بوو كه‌سین تاوانبار و فه‌رمان ژ ئیمپراتور ژیره هات كو ئه‌و ب خوه، خوه بكوژه. ئه‌وی پیشه‌وازا مرنئ وه‌كو لایه‌نگرین ستۆیكئ (فه‌لسه‌فا ستۆییزمئ) ب میرخاسی و ب خه‌مساری كر.

د قوناغا نیروئن ده، نفیسه‌ره‌کی رۆمایی دبیزه كو كه‌سه‌کی وها نافدار وه‌كو سینیكا، د ناف گه‌نجان ده، نه‌بوو. ل گورا كفی‌تیلیان دنقیسه: "ته‌نئ په‌رتوكین وی، د ناف ده‌ستین

گەنجان دە بوون. ئەوى بەرھەم، د ھەموو واران دە ل پەى خوھ ھشتبوون: گۇتارىيۇزى، داستان و دىالۇگ.

گۇتارىيۇزىن وى، نەگەھشتنە قۇناغا مە. ژ بەرھەمىن وى يىن ھۇزانى تراژىدىا، ئىپىگرام و "ساتورا ل سەر مرنا ئىمپراتۇر كلافدىا " كو ب پەخشان و ھۇزانى نھىسىيە، ب تەمامى ھاتنە پاراستن. ژ بلى وان، ئەف بەرھەم ژى گەھشتنە سەردەما مە: " نامىن بەروردەى ژ بۇ لوتسىليا " و (13) فەكۇلىنىن فەلسەفى.

پشتى مرنا سىنىكا، بەشەك نە مەزن ژ بەرھەمىن وى ژ (12) پەرتوكان د بن نافى "دىالۇگان " دە ھاتن بەلاقىرن. پەيىقا دىالۇگ د قر دە، ب تىگەھى "گەنگەشى" واتايا خوھ يا پىشىن ژ زمانى يۇنانى ستەندىيە. شىوھىي فۇان دارشتنان، ژ واتايا دىالۇگى كو ئەقرۇ ئەم تىدگەھىن دوورە. يا راست، ئەو فەكۇلىنىن فەلسەفى - نامەيى نە، چونكى ھەر يەك ژ وان ئاراستەى نافنىشانەكى بوويە.

رەوشتا گەلەمپەرى (گشتى) يا ھەموو دىالۇگىن فەلسەفى يىن سىنىكا، ئەوھ كو ھەر يەك ژ وان ژ بۇ ئارىشەكى ھاتىيە تەرخانكرن. لەوما ژى، ئەف بەرھەم ب گەودى (قەبارا) خوھ نە مەزنن، مىناكيا ئىسى (ژا نرەكى ئەدەبىيە نھىس ب شىوھىي بىرھاتنايە) نە، ئانكو فەكۇلىنىن ل سەر پرسىن فەلسەفى نە، ل نە ب شىوھىي سىستىمەك زانىارى ھاتىنە دانان. ل ب شىوھىيەكى ئازاد كو سنوور ژىرە نىنە. ب گۇتنەكە دن، وەكو گۇتارىن فەيلەسوفىن كۇلانان دەستنىشانا وى يەكى دبوو، ب چ ئاوايى گەرەك ھشمەندى بىتە ستەندن و چاوا يەك، د ژيانى دە، بژى. ئەف شىوھى وەعزكرنى ببوو پارچەيەك ژ ژيانا خەلكى رۇمايى، سىنىكا ژى ئەف رى ھەلبۇئات دا كو ھەلوپىستى خوھ، ل سەر ژيانى و ب چ ئاوايى ژيان، خويا بكە.

نە دوورە، پشتى كو سىنىكا سالا (49) زايىنى، ھاتە سورگۇنكرن، ئەوى فەكولىنا خوھ " ل سەر ژيانا كورت " نھىساند بوو. ئەف نھىس، بەرسفەكە ژ بۇ وان كەسىن كو گازندىن خوھ دكن بۇ چ وھا ژيانا مرۇقى كورته، ب فى ئەو سروشتى گونەھبار دكن. لى

نقیسەر دبیژە، ژیان خوہ ب خوہ نہ کورتە، لئ تەنئ مرؤف دەیلە کو ژیان وی کورت ببە. ئەو ژ شوینا خوہ، بۆ جوانیی ئەخلاقی تەرخان بکە، ئەو پرائیا دەما خوہ، ل سەر تشتئ پوچ وندا دکە. ئەو دژی، مینا کو مرن ژ بۆ وی نینە، ئەو تشتئ کو پیدفیه ئەفرۆ بکە، دسپیره رۆژین دن. ب فی رهنگی، ئەو ژیانەک ب راستی هەتا داویا ژیانا خوہ، ناکە. ب هزرا سینیکا، ژ بۆ کو ژیانا مرؤف دروست ببە، پپووستە ئەو بەرئ خوہ بدە فەلسەفی. ژ بۆ تەگوزیا هزرا خوہ، گەلەک نەموونا تینە.

لئ هەر چی فەکۆلینا وی "ل سەر بەختیاریا ژیانئ"، دبە کو سالا (58) زایینی هاتبە نقیساندن. د فئ ئەفراندنئ دە، سینیکا مژوولی ئاریشا بەختیارئ دبیت و دپرسە: ئایا بەختیاری چیه و چاوا تیتە ب دەستخستن؟ ل سەر فان پرسیاران، ئەو وەها بەرسفا خوہ ددە: بەختیاری نە د کەیفخوہشی و زەنگینیئ دە یە، لئ د خیرکرنئ دە یە. لئ بەلئ، ژ بۆ ب دەستخستنا بەختیارئ، دەولەمەندی ژئ دشت ب مفا بیت، هەگەر ئەو وەکو وەسیلە بیت، نە کو ببە ئارمانج. ئەو فئ هزرئ، د فەلسەفا خوہ دە دبیزە، لئ ئەوی ب خوہ ژئ ژیانا ب کەیفخوہشی ل کوشکا ئیمپراتۆر، دەرباس دکر.

فەکۆلینا سییەمین ژئ ب فان نافان بوو: "ل سەر دیمومەتا هشمەندار"، "ل سەر دەما فال" و "ل سەر ئارامیا گیان". ئەف هەموو پیکمە وەکو سینانی تینە چیکرن، کو تیدا پەسندا یینا ژیانا ئیدیال یا فەلسەفا ستۆیکئ دەستنیشان دبیت. ل دەف وی، تەنئ هشمەندئ ستۆیکئ دشت خوہ بگهینە ئارامیا گیان. مرؤفئ هشمەند ب سایا دەولەمەندیا هنافا خوہ، ب هیز و سەربەخوہ دبە، کو تیرا ب دەستخستنا ژیانا بەختیار دکە.

د فەکۆلینا ل سەر "ئارامیا گیان" دە، فەوتیئ (وەسیەتئ) پراکتیک دەستنیشان دکە، چاوا یەک دۆستان ببینە، چاوا دەولەمەندیئ ب کار بینە، و چاوا ل پەی خەباتئ، دەرباسکرنا دەما فال.



ژ خەباتا فەلسەفی یا هەری د دەما خوە دە، دەنگدایی و خوەدی گرنگی بوو، "نامین ئەخلاقى ژ بۆ لوتسلیا" بوو. ئەو ژ (20) پەرتوکان پیک دەیت و (124) نامان، د وان دە، جیین خوە گرتە. ناف و نیشان ژ بۆ نامین وی لوتسلی یە - ئەو ژى کەسەگە کو د راستی دە (ریالی دە) هەیه. ئەو پرۆتوراتەری ئیمپراتۆریەتی ل سێسیلیایی بوو کو ژ سالا (62 - 65) زایینی، ب ئاواکی سێستیماتیک ژ سێنیکا نامە وەردگرت. ل گەل کو، نامە ژ بۆ کەسەگی تایبەت دەهاتنە هەنارتن، لی دیارە، ئەوی ب ئارمانجا بەلافکرنی دنفیساند. ئەو سوز ددە لوتسلیا، کو چاوا ئیپیکۆر و تیسیتیرۆن کەسین کو نامە ژ وان رە دنفیساندن کرن نەمر، ئەوی و هەا ژى وی بکە نەمر. "نامین ئەخلاقى ژ بۆ لوتسلیا" سێنیکا ژانری فەلسەفا ب نامان (هەنارتنی) فەدژینە.

شیوهی "ئیپستۆلیاری" ( ژ بیژەیا یۆنانی (epistole) هاتیه و واتایا هەنارتن یان ژى نامە دستینە)، سێنیکا ژ بۆ نفیسا خوە ب کار ئانی ژ بۆ کو هزرین خوە ل سەر پرسین پراکتیکی یین ئەخلاقى، خویا بکە. نافین کەسان، د نامان دە مەرجی یە. د جەوهەری خوە دە، ئەف دیالۆگا فەیلەسوفی کو حیکمەتا خوە ژ ژیانى وەرگریه، ب جیهانی رە یە، لی بەری هەر کەسی ئەو دیالۆگی ب خوە رە دکە. و نە ب دەرەوايه، سێنیکا بەرەمەین خوە یین داوی ب شیوهی نامەیان نفیساندن، ئەوی ئەف ژانر هلبژارت، دا کو بکاربه بەری خوە بدە خەلکی. ب دووربوونا ژ خەباتا سیاسى، ئەو بەری خوە ددە ژيانا تایبەت، ژ بۆ کو سەربورا خوە، بکە پارا هەر کەسی.

ب ئانالیزەکرنا ئاریشا ل سەر راوەستیایی، بەری هەر تشتی، ژ یۆ خوە، ب هەموو لایان ل بەر چافان دەرباس دکر، ئەو ب فی یەکی، بیتر ب کوورایی مژوولی گیانی خوە دبوو.

ئارگۆمەنتین (دەلیل و ئیسبات) وی، ب بنگەه هاتنە دانان، ژ بەر فی چەندی، بیی دودلی تینە پەسەندکر. فەکۆلینین ب بنگەه، لەهفەهاتنەک خوە ب دارشتنەک

تیگه هشتی تینه پیشکیشکرن، لهوما ژی نامین وی، گومان نایین سهر وان. و نه لی هاتنه، نهو بوونه روپه لین (لاپه رین) جیی بالکیشیی، د نه دبا لاتینی ده.

د نه فراندین سینیکا ده، نهو سیستمه کی د بوچوونین وی یین فلهسه فی ده نابین.. لی به لی، ب دانانا خوه یا گه له مپه ری، ژ هه لویستا فلهسه فا ستویکی نایین دهر، نهو ژی دبه نه گه ری، هزرین ب هه ف گریدایی و ته مامبووی. نه ری، جه وهه ری فی فلهسه فی ژ سینیکا ره ژیدره، لی نهو خوه ب سیستمه وی گری ناده، ژ بهر گو هزر و بوچوونین مه زهه بین فلهسه فی یین دن ژی، ژ بو نه فراندنا خوه، ب کار تینه.

ژ هه موو پرسین فلهسه فی، پرسا نه خلاق لی دهه سینیکا ژ یین سهره کی یه. ب تایبهت، شه ری ب شه هوه تی ره، ل دهه وی جهی پرسیار یه. نهو د وی هزر ی ده یه، کهنگی مرو ف د هوند ری خوه ده نازاد به، نهو خوه ژ کار تی کرنین ژ دهر فه، خوه رزگار بکه. ب گو تنه که دن بنیاسینا راستی، نهو هشمه ندر و زانتر ببه. هشمه ندی ژی، ژ فلهسه فی تیه جودا کرن، چاوا نارمانج ژ وه سیلی. و تیگه هی نازادی ژی، ل دهه وی، کراسه کی دن ل خوه دکه. نازادی، نهو دهسکه فتا کو ناکه فه بن دهسه لاتا شه هوانی و ترسا ژ بهر مرنی. و ته نی مرو فی هشمه ند، ب نرخ فی دهسکه فتی دزانه، لهوما ژی نهو ژ که سین هاویدوری جودایه.

ل گورا هزرا سینیکا، مرو فی هشمه ند، ههستی ب نیشا لاشی ناکه و ری ناده کو نهو دهر باسی هنافی ژی ببه.

پرسا سهره کی، د فلهسه فا سینیکا ده، نهو مرو فی کو دخوازه ب ناواکی دروست بزی، نانکو گو هلی کرنا هشمه ندی، خوه سپارتنا ژ شه هوه تا چه یوانی یه. به ختیار ی، ل دهه سینیکا تشته کی خوه ب خوه شی فه نینه. پیخوه شی حاله ته ک گیانه وه ری یه. نهو بانگا ژ یانا ب هزر دکه، د هه مان دم دا، نهو بانگا وی یه کی ژی دکه کو ههر کهس ل گورا سروشتیا خوه بزی، ههر دم ژی، سروشتیا مرو فه کی ژ یا یه که دن جودایه. ژ بهر فی

چەندى، ھەر مروفكەك، بەرى ھەر تىشى پېويستە خوە بنياسە، ل گۇرا شيانين خوە يين تايبەت و رەوشا خوە، گافين خوە باقىژە.

ل سەر فان بۇچوونين سينيكا، ھەر دەم پرسىار تىتە کرن، چاوا وى دۇزا دووربوونا ژ خوەشىي دكر، لى ب خوە ژى، د ناف خوەشىي دە بوو. ژ بەر فى چەندى دەھاتە گۇتن، كرىارين سينيكا و بۇچوونين وى يين فەلسەفى ل سەر ژيانى دوورى ھەفن. و نە ب دەروايە تىتە گۇتن، "ب فناسين زانياران نەكن، لى ب زانستيا وان بكن".

لى ژ بەرھەمىن سينيكا يين ھونەرى يين كو بوويە جيبى گەنگەشى يى ب نافي "ئابوفىوز خوداوندنيا كلافديا" و "ساتورا ل سەر مرنا كلافدى". ئيمپراتور كلافدى كو ل سالا (54) زايىنى مر، ژ شوينا كوببە خوداوند "ئاپيوز"، ئەو دبە كوندور (ئانكو ئەو ئەحمەقتىر دبە، د دەما كو ئەو ل دونيايى بوو. لەوما ژى نافي فى بەرھەمى يى پيشين "ئاپوكۇلوكىنتوز بوو. (كو ئەف ژى واتايا كوندوركرنى دستينە).

د فى ساتورى دە، سينيكا ديار دكە، كو مروفكە چ ل فى دنيايى بكە وى ل گۇرا وى، ل ئاخرەتى، وى خەلات پى فەبە، يان ژى وى بىتە سزادان. كلافدى، ژ بەر ستەمكاريا خوە ل دونيايى، ل ئاخرەتى، مەقامى بلند، ژىرە نامينە و دى بىتە سزادان.

ژ بەرھەمىن سينيكا، (9) تراژىديين جيبين خوە يين تايبەت ھەنە. ئەو ژى ئەفن: "ھىرقەلى عاقلبەردايى"، "تەروادى"، "فينيكىانى"، "مىديا"، "فیدرا"، "ئۇديپ"، "ئاغەمەمنون"، "فييست"، "ھىرقەل ل ئىتى". د بنگەھين فان تراژىديان دە، بابەتتين يۇنانى يين ميتۇلۇژى ھاتنە دانان كو سى نقيسەرپن شانۇيى يين مەزن (ئەسخيل، سۇفۇكل و يۇرپيد) د ئەدەبا يۇنانى دە ل سەر فان بابەتان نقيسى بوون.

ژیدەرا تراژىديا "ھىرقەلى عاقلبەردايى"، تراژىديا يۇرپيدس "ھىرقەلە". ھىرقەل، ب فەگەرا ژ جیھانا بن عەرد، (12) قەھرەمانيا دكە و ستەمكار (ليك) يى كو ئەو ئيشاندبوو، دكوژە. لى د تراژىديا "تەروادى" دە، دوو ديمەنان ژ شەرى تروادە دستينە. و

ھەرچى تراژىدىيا "فىنىكىيانى" چەند پارچە ژى مانە، قەھرەمانىن وى ژى ژى مېتولۇژىيا ئەفېنایى يە.

د تراژىدىيا "مىدىا" دە، ئەو سوژىتا نقىسەرېن يۇنانى و رۇمانى (وھكو يۇرپىدس و ئۇقىدى) دووبارە دكە.

تراژىدىيا "فىدرا" ژى يا يۇرپىدس "ئىپۆلىت" ھاتىە ستاندن. و تراژىدىيا "ئۇدىپ" مېتولۇژىيا كو سۇفۇكل د "ئۇدىپى پاشا" دە ب كار ئانىە، سىنىكا ژى بۇ تراژىدىيا خوە دكە بنگەھ.

ژى خوە تراژىدىيا "ئاغەمەمنون" ژى تراژىدىيا ئەسخىل يا ب ھەمان نافى، ستەندى يە. و د بنگەھى تراژىدىيا "فىيىست" دە يەك ژى سۆزەتېن مېتولۇژىيا يىن يۇنانى گەلەكى خوين رۇيايە، ب كار ئانىە. و "ھىرقەل ل ئىتى" د بن كارتىكرنا تراژىدىيا سۇفۇكل يا ب نافى "تراخىنيانوك" ھاتىە نقىساندن.

ژى بلى فان (9) تراژىدىيىن كو ل سەر بنگەھى مېتولۇژىيا ھاتىنە نقىساندن، تراژىدىيەك دن يا ب نافى "ئوكتافىا"، دكن ژى بەرھەمىن سىنىكا. لى بەلى، ئەف بەرھەم نە يى وى يە، ژى بەر كو ئاخفتن تىدا تى ل سەر مرنا نىرۇن. لى ئەم پى دزانن كو سىنىكا ب ھەرمانا نىرۇن خوە كوشت. ئەف ژى بەرى مرنا نىرۇن ب سى سالان بوو. يا راست يەكى ژى سەردەما سىنىكا ئەف بەرھەم، د بن كارتىكرنا چىزا وى يا ھونەرى دە، نقىسىە.

ژى تراژىدىيا ئەنتىك يا رۇمانى، تەنى تراژىدىيىن سىنىكا ب تەمامى گەشتنە قۇناغا مە. لى نە دەم و نە ژى رىكخستنا وان، ژى مە نەنياسە.

فەرە بىتە گۇتن كو تراژىدىيىن سىنىكا، نە وھكو فۇكولېنىن وى يىن فەلسەفى سەرکەفتى بوون. ب خوە، ئەو نە د وارنى جوانيا خوە دە و نە ژى د وارنى تەكنىكا شانۆيى دە، نە ژى ئاستىن بلند بوون. ئەو ژى وى شىوھيا شانۆيى نە گەو بىنە خواندن، نە كو ل سەر دەپا شانۆيى بىنە پىشكىشكرن.

## پیرسی (34 - 62 ز.)

ئافل پیرسی فلاك، ژ بنه مالا كۆما سواریا حالخووش بوو كو په یوه ندیپین خوه، ب کەسین مافوولین رۆمایى هه بوو. د تەمەنى خوه یی (16) سالی ده، ئەو پیرگی لایهنگرئ فەلسەفا ستۆیکى ئانى کۆرنوت دبه كو دورە کارتیکرنهك مهزن ل خهباتا وی یا ئەدهبی دکه. کۆرنوت، پیرسی یی گەنج ب ئیدیالیین فەلسەفا ستۆیکى، گری دده و وی دکه ئەندامهکی بهردهوامی، ژ کۆما (خهلهکا) خوه.

ل فر، ئەو گهلهك كهسین زانا و نافدار دنیاسه. ل گهل، حالخوشیا خوه، ئەو ژیانهك تهنهپای دهرباس دکه و هه موو ژيانا خوه دسپیره خواندن و زانیاریی. پشتی مرنا پیرسی، دۆستین وی (6) ساتورین وی به لافکرن. ساتورین وی ژى کورتن و هه ریهك ژ (14) هۆزانان و پیشهکهکی یه.

وهكو داب، ساتورین پیشین ژ هۆزانفانی ره دبن بهرنامه. ئەو ب ئاراستهیا خوه، هه مبهری هۆزانفانی کو ل مۆدی دگهړن و ب شیوازئ نهپشاندى (نهپخی) و بابهتین میتۆلۆژی کو دووری ژيانی نه، رادبه. د ساتورا دوویهم ده، خاپاندنا ئایینی و شهکلیهتا وی کو ژ راستگویی و پاقریا ههستی دووره، دکه جیی پیکه نینی. و ساتورا سییهمین ژى، ل سه ر پهروهردیا دروسته و دهرباسکرنا ژيانی ب عاقلی. ب سايא فیړکرنا فەلسەفا ستۆیکى یه، مروف دشییت وان خسلهتین دهستنیشانگری بستینه. ساتورا چوارهم، ب دیالۆگا شهکلی (فیکتیفی) د نافبهرا سوکرات و ئالکیفیتاد ده دهست پی دبه و دروشما سوکرات یا کو دبیزه: "ب خوه، خوه بنیاسه" ب پیشده دخه. بابهتئ ساتورا پینجان ژى، ئازادیا کیم و راسته قینهیی یه. ل دهف وی ئازادی ل سه ر سه رخوه بوونی ره یه، ئانکو ژى بلندتره. و د ساتورا شهشان ده، هه فسهنگیا گیانی یا ستۆیا بهرامبهری بی عاقلیا بهرزه وهندیا ههزا ل خوهشیی گهړان، تیته دانان. بابهتین پیرسی وهکو تینه

دیتن، ب گشتی ل سەر ئییتیکا فەلسەفا ستۆیایه. و ئییتیکا ژى، د بەرھەمىن وی دە، پەرتوکی نه و ژ ژيانا زیندی دوورن.

ساتورا پیرسی شیوههکى گشتی دستینه و رهوشتین تايهت، د وان ده نینه. ژيانا هۆزانقان ژى، د بەرھەمىن وی ده جهی خوه نهگرتنه.

پیرسی، ب تايهت بەرھەمىن هۆراتسی دخواندن. ژ تايهتيا هۆزانقانین قۇناغا ئەنتیک، ئەو بوو کو ژ سەربورا هۆزانقانین بەری خوه بزانه و بستینه. و دا کو بالكیشی بینن سەر بەرھەمىن خوه، وان هندهك ئەلەمەنت ژ زمان، شیواز، بابەت و پالدەرین ئەدەبا کلاسیکی، ژ خوه ره ب کار دئانین. و پیرى جارن، ب هندهك رستین وان نقیسین خوه دخەملاندن. ئى پىگریدانا پیرسی، ب هۆزانا هۆراتسی بى سنووره. د ساتورین وی ده کو ژ /650/ هۆزانان پیک تیت، /250/ ژ وان ژ یین هۆراتسی هاتنه وەرگرتن. و مالک و دەرپرینین هۆراتسی دووباره دکه و پالدەرا نقیسین وی ب کار تینه. ئى یا راست، ئەو خەملەکه نوھ دده وان. پیرسی فى میتۆدى ب زانین ب کار تینه.

و جودابوونا د نافبەرا هۆراتسی و پیرسی ده، د جودابوونا ئارمانجین ساتورین وان ده نه. هەگەر هۆراتسی هەول دده، ل گۆرا سەردەما خوه به، ئى پیرسی، جفاکا خوه پەسەند ناکه و تەنى دده سەر شۆپا مەرائى یا ستۆیکى یه، ئى هۆراتسی د ساتورین خوه ده، دده سەر ریا "ب پیکەنینى ره، نیاسینا راستى"، ئانکو بکەنه و راستى ببیژه. ئى پیرسی خوه وهکه نوژدار دبینه، ئەو دخوازه گیانى مرۆفى دەرمان بکه.

شیوازى نقیسا پیرسی ژى هندهك تايهتيا تايهتيا خوه هەنه. نقیسا ب کوورایهتی، ئى ب هەبوونا واته یا (د بن دەقى) ده. ئەوى دەرپرینا خوه چاوا ب زمانى رۆژانه دکر، وهها ژى ب زمانى پەرتوکی. ئى هەر دەم دەرپرین ب هزرا فەشارتی، کو واتهیا دروست ب تەخمینی دەهاته دیتن. ل سەر تشتى هەری ساکار، ب هزرین ژ هەف جودا. ژ خوه ئەف شیوازى وی، ل دەف خواندەفانى وی قۇناغى، یى هەری حەزکری بوو. لەوما ژى، پیرسی جیى خوه، د ئەدەبا ئەنتیک ده گرت و ژ قۇناغەك دیرۆکی دەرپاسی قۇناغەك دن بوو.

## لۆكان (39 - 66 ز.)

مارك ئاننى لۆكان، ل ئىسپانيا ژ دايك بوويه. هين د زارۆكتيى ده، وى تينن رۆمايى، ل فر ئەو مەزن بوو و خواندنا خوه بره سەرى. ژ مامۆستايىن وى، فەيلەسوفىن نافدار بوون: وەكو سىنىكا و كۆرنوت (خوهدىكرى پىرسى). وەكو هەموو زارۆكىن ماقولان، لۆكان ژ بۆ زانينا پىر چوو ئاينا. ئەو زوو ب "ديكلاماتيىن" خوه نافداريى دستينه. (ديكلاماتيا - ژ بيژەيا لاتيني "*declamatio*" هاتيه و واتەيا راهينهريا ل سەر ئاخفتنا جوان (گۆتاربيژيى) يان ژى هونەريا خواندنا هۆزان و پەخشانى. د هەيامى رۆمايا كەفناز دە، يەك ژ ئەلەمەنتىن هونەريا گۆتاربيژيى بوو. ئى د قۆناغا شانۆيا كلاسيزمى دە (17 - 18) ئەفى تىگەهى واتەيا چاوا ئاخفتنى ددا بەرخوه، وەها ژى يارى و لقينىن ئەكتەران ژى). ئەف شيوهينى نقيسىنى، لۆكان چاوان ب سقايى ب زمانى لاتيني دنقىساند، وەها ژى وى ب زمانى يۆنانى. ئەف ژى، دبوو ئەگەر كو وى ب ئيمپراتۆر نيروون بدن نياسين. ئى زوو ب زوو ئەو كەتە بن نەرازىبوونا نيروون، ژ بەر كو ئەوى ب چافنەباريەك بەرى خوه ددا نافداريا ئەدەبى يا لۆكان. ژ بەر فى چەندى، نە تەنى وەشانا بەرھەمىن وى قەدەغەكر، هەر وەها ژى خواندنا وان ژ بۆ دۆستان ژى قەدەغەكر. پشتى دەمەكى، نافى هۆزانقان، د ناف كەسپن كو ب پيلانگيپى هەمبەرى نيروون رابوونە، دەرباس دبيت، ژ بەر فى چەندى، تىتە گرتن و دادگەھ بريارى دستينه، كو ئەو خوه بكوژە، لۆكان، ب قەكرنا دەمارين خوه، بريارى ب جى تينه

ل گەل تەمەنى خوه يى كورت (26 سالان ژيا)، لۆكان گەشت ھندەك ژ ئەفراندنا بنقىسە. ژ فان بەرھەمان، تەنى ھندەك پشك گەشتنە سەردەما مە. ئەفراندنا لۆكان كو ل بەر داستان ھەيە، داستانا وى يا ئىپۆسى "فەرساليا" يە كو ژ (10) پەرتوكان پىك هاتيه. نافى بەرھەمى ژ دەقا بەرھەمى ب خوه ھاتە ستەندن، وەها تىدا ھاتيه:

"فهرساليا مه دئ بژیت"، ئی بهئی دیرۆکنیاسیڻ ئەنتیک ناڤی "شهری نافخوی" ئی کربوون. پەرتوگا دەهان نەچووێه سەری، وەها ژێ بەرەم ب خوە، نەهەتا داوی هاتیە نڤیساندن. دیارە، لۆکان دخوەست وەکو بەرەمئ فیرکیل "ئینی" کو ژ (12) پەرتوگان پیک هاتبوو، بنڤیسە، ئی مرنا بەری دەمی، نەهشت ئەو هزرا خوە ببە سەری.

نافەرۆکا داستانی، ل سەر شهرئ د نافبەرا سیژەر و پۆمپی دە یە. دبە کو ل سەر سی پارچان هاتبوو دابەشکرن و هەر بەشەک گەرەک ژ چوار پەرتوگان پیکبەاتا. د پێشەکا بەرەمئ دە، بابەتی داستانی تیتە دەستنیشانکرن و ئەگەرئ شهرئ نافخوی.

برپنا دانوستاندنا د نافبەرا لۆکان و نیروۆن دە، کارتیکرنا خوە ل تۆنی (شیوەیی) قسەکرنئ هەیه. هەگەر د هەر سی پەرتوکیڻ سییەمین دە، هەستا لۆکان ب پاشایی ره یە، ئی د حەفت پەرتوکیڻ مایین دە، بیهنا پشنگریا کوۆماریتی ژ وان تیت.

ژیدەرپڻ داستانی، بی ئاورته ژ ژیدەرپڻ دیرۆکی نە. ژ بەرەمئ تیتی لیقی هەتا بگهی "رۆزانپڻ شهرئ نافخوی" یا سیژەر، هەر وەها ژێ بیرنانینپڻ بەشدارپڻ فان بویەران و بەلگەنامپڻ فەرمی، ئەف هەموو تیدا پەیدا بوونە. ژ خوە، ئەف ژێ ژ تایبەتیا "فهرساليا" لۆکانە کو تەنی بەلگەنامپڻ دیرۆکی ب کار تینە. بەری وی ژێ، هۆزانفانپڻ لاتینی یپڻ دن ژێ (وەکو ئینی و نیقی) ل سەر بابەتپڻ دیرۆکی نڤیسیبوون، ئی ئەو د بەرەمئ خوە دە، جییەکی مەزن ددن میتۆلوژیا رۆمانی، لۆکان هەمبەری فان نڤیسەران راناوەستە، ئی ب فیرگیلی ره دکەفە یەریکانی، ژ بەر کو داستانا وی "ئینیادە" ببوو داستانا چیرۆکی یا نەموونەیی ل رۆما. ئەرئ، ئەو بەرەری پیرە دکە، ئی ب ریزداری نیزی وی دبە و نە ب دەرەواپە گەلەک دیمەنپڻ "ئینیادە" د "فهرساليا" دە تینە دیتن و قەهرەمانپڻ وی ژێ مینا پرسۆنپڻ داستانا فیرگیلی نە.

نڤیسینا داستانی، تەنی ب بابەتەک دیرۆکی، گافەکە ب جەرگە، و ب تایبەت، دەما بویەرپڻ دیرۆکی کو تیدا دەرەباس دبن، پڻ نیزیکی رودانپڻ سەردەمی دبن. نیزیکبوونا ژ بویەرپڻ نە دوور، بی یی هاوداری پڻ دژوارە. ل فر تەنی راستیا دیرۆکی دڤیت، یا کو



دشیت نه ل گؤرا هزر و بۆچوونین نقیسەر ب خوه بن. کهرہستا دیرۆکی، ب جہوہہری خوه فہ، پەخشانی یە، ئەف ژی دبه ئەگہری یەک بکەفہ شیوازەکە رەق، ئی لۆکان، شیوہیەکی دراماتیکی ددە قسەکرنا خوه، و ب تافلۆیپین سروشتی دخەملینە.

ببہنا چیرۆکتیی، ژ داستانا وی تیت، ل گەل کو ئەو خوه ژ میتۆلۆژیی دوور دخە. تەنی ئەو میتۆلۆژیی وەک نامرازەک ہونہری ب کار تینە. ئی تەفی وەھا ژی، ئەو تشتین دووری عاقلان، د "فەرسالیا" خوه دە ب کار تینە. ئەری، ئۆلیمپ د داستانای دە نینە، ئی بەئی جییەکی مەزن ئەو ددە جیہانا مریان. و ژ بۆ کو دیرۆک و ئەدەب ب ہەف فہ گریدە، لۆکان ژ شوینا میتۆلۆژیی، وینەکیشیا ترسی یا بلند داتینە. لەوما ژی، قەدەر یان ژی فۆرتونە جییین خوداوەندان دگرن. ل دەف وی قەدەرا مروفی، ب دەستین یاسایین دونیای نە.

شیوازی لۆکان، ب نازراندەکە ہەلچوونی یە. ئەو ب شیوازی خوه گەلەکی نیژیکی شیوازی سینیکایە. ئەو ژی کورتیری، د نقیسی دە ب کار تینە و جارنا ژی ئەو بیژہیان، نہ ل گؤرا واتەیا وان ب کار تینە. تەنی ئارمانجەک وی ب شیوازی خوه ہەیە، ئەو ژی ژ بۆ کو گوہدار، خواندەفان بەرامبەری بەرہەمی وی نہ خەمسارین.

د دەما خوه دە، "فەرسالیا" گەلەکی ل دەف رۆمیان ب نرخ بوو. و نہ ب دەرہوایە نافی وی ل تەنشتا نافی ہۆراتسی و فیرگیلی دەاتە دانان. ئی ہندەک نقیسەر ہەبوون کو داستانا لۆکان پەسەند نەدکرن.

## مارتسيئال (40 - 104 ز.)

مارك فاليرى مارتسيئال - ھۆزانتاننى رۆمانى نافدارى ژانرى "ئىپيگرام" ى  
ئىپيگراما، د ئەدەبا ئەنتىك وەكو كورته ھۆزانتان ل سەر قوچپن (كىلپن) ترپان و  
نقىسنا ل سەر پەيكەران دەھاتە نياسين.)، كو ئىپيگراما شېوھىي خوه يى داوى د  
بەرھەمىن وى دە ستەند. ئەو شېوھىي كو نەھا د بن نافى تىرمىنى ئەدەبى دە تىتە  
نياسين و رەنگەكە ژ ھۆزانا ساتورى يە و كورته.

مارتسيئال، ل ئىپانیا ژ داىك بوويه و ل ور ژى خواندنا خوه د وارى ريزمان و  
ريتورىكا (ھونەرى گۆتاربيژىي) دە بريە سەرى. سالا (64 ز) دېە، ژ بۇ وەرگرتنا  
بسپوريا ئادفۆكاتىي، تىتە رۆما. ل فر، زوو ب زوو پەيوھەندىيىن خوه ب كەسپن كو كۆكا  
ئىپانينە، داتينە، ژ وان سىنىكا و برازايى وى يى ھۆزانتان لۆكان. ل ئەف پەيوھەندى  
دريژ ناكن. سالا (65 ز) پشتى پىلانگىريا دژى نيروون، خويا دبىت، سىنىكا و لۆكان دبن  
قوربانا سىياسەتا نيروون يا ستەمكارىي، و ب فەرمانا وى ھەر دوو ب فەكرا دەمارپن خوه،  
دمرن. ژ ئەنجاما فى يەكى، ژيانا وى بەر ب خرابيى فە دچە. دەمەكە دريژ د ھەژارتىي  
دە دژىت و نەچار دېە بېە بەردەفكى حالخوھشان. ھۆزانتان، گەلەك جاران، ل سەر فى  
رەوشا خوه يا بى روومەتى، ب ئىش د ھەلبەستىن خوه دە، دەستنيشان دكە.

ل د سالىن ريبەريا تىت سالا (79 - 81 ز.)، و يا دۆمىتسيان دە سالا (81 - 96  
ز.)، رەوشا وى تىتە گوھارتن و بەر ب خوھشىي فە دچە. ب پەسندايبىنن خوه ژ ھەر  
دوو ئىمپراتوران رە، ئەو جيبى خوه، د بن سيوانا وان دە دبىنە و دانىاسينا وى ب  
ھۆزانتانين ل پاپتەختى دژيان، چى دبىت. مارتسيئال گەلەكى ب ريزدارى نيژى وان  
دبىت. سالا (80 ز.) پشتى وەشاننا ئىپيگراما وى "پەرتوكا ب ديمەن" خەلاتا ريزدارىي  
ژ ئىمپراتور وەردگرە. جى دايبنا كو ئىمپراتور تىت دا بوو وى، د قۇناغا شونگرتىي وى

دۆمیتسیان دە، هین بیتر دبه جیبی روومەتی و ھۆزانفان ناسنافی "سواری" دستینە. ئی تەفی وەھا ژى، ئەو ھیڤیا گو بکەفە رەوشەك حالخوھشیی، ناچە سەرى. ئی چاوا بە، ئەو کراسی ھەژارتیی ددرینە و نەما چافیئ وی ل دەستایە. ل گەل وەھا ژى، ھەر ئەو د ھۆزانئین خوە دە، ئاخقتنی تینە سەر رەوشا خوە یا ھەژارتیی.

سالا (84 ز.) دوو پەرتوکین دن دنقیسە و دوەشینە. یەك ب نافی "ئۆتیلی" و یا دن ژى ب نافی "دیاری". و د نابقەرا سالیئ (85 - 96 ز) دە، سالی جارەکی کۆمەك ژ ئیپیگرامین وی تینە وەشاندن. ئی، تەفی نافداریا خوە، د واری ھۆزانئ دە، ھەر بەردەستەکی دەولەمەندان دمینە.

و ب گوشتنا دۆمیتسیان، دخوازە خوە نیزی ئیمپراتوری پەى وی بکە، ئی دیارە پیڕە ناچە سەرى و د سالا (98 ز) ب تەمامی رۆما دەیلە و دچە. ئەو ب دلشکەستی دەست ژ باژیری کو (34 سالان) ئی ژیاوو بەر ددە و بەرى خوە ددە ئسپانیا. ل وەلاتی خوە، کۆمەك ژ ھۆزانئ دن سالا (101 ز.) دنقیسە و ئەف دبه پەرتوکا وی یا داوی.

ب گشتی مارتسیئال /1500/ ئیپیگرام نفیسینە. ئیپیگرامین وی ب شیوھیی خوە جودا بوون و ب ھزرەك کووربوون کو ژ ژيانا قۇناغی رە دبوون رەنگفەدان.

دیروکا پەیدا بوونا ئیپیگرامان، د ئەدەب دە فەدگەرە ب سەدسالان، بەرى پەیدا بوونا ئیپیگرامین مارتسیئال. وەکو ژ نافی وی خویا دبه، ئەو دەستپیکى بۆ نفیسا ل سەر قوچین (کیلیئ) تربا بوو یان ژى نفیسا ل سەر پەیکەر و دەپان بوو. دیروکا نفیسینا ئیپیگرامین ھۆزانئ، ب زمانئ یونانی، فەدگەرە سەدسالا (7) بەرى زایینئ، دوورە، ئیپیگراما، واتایا خوە یا پیشین وندا کر و شیوھیی پەرتوکی ستەند. ئی بنگەھى وی تایبەتیا خوە پاراست، ئەو ژى ب کورتى نفیسین. (جارنا ژ دوو مالکان یان ژى چوار مالکان پیک دەات). ب وان چەند مالکان، لیستکا ھزرى و ئاشوپا ھۆزانفانی یا نفیسەر دەھاتە خویاکرن.

ئىپىگراما، شېۋىيەكە ھۆزىنى يا ھەلكەفتانە. ئەو دىشا ئىرۆتتىكى بە، يان زى يا رونشتنا قەخوارنى بە و جەژن بىت. گەلەك ئىپىگرامىن ئەفىنى گەشتنە قۇناغا مە، كو ب ھەستەك نازكن.

وہشانا پېشىن ژ كۆمەك ئىپىگرامان، كو گەشتىە قۇناغا مە، دىرۆكا وئ فەدگەرە سەدسالا (1) بەرى زايىنى. مارتسىئال، د بەرھەمىن خوە دە، ل فى ئانتۆلۆژيا كو ل رۇما بەلاقبوو، ب كار تىنە. ئى ب پپانى، ئەو ئىپىگراما لاتىنى ژ خوە رە دكە نەموونابى. ئى ژىدەرا ھەرى سەرەكى، ل دەق وى ژيانا وى ب خوە يە و كەسىن ل ھاویردورا وى نە. د بەرھەمىن مارتسىئال دە، ژيانا باژىرئ پاپتەخت، ب ھەموو رەنگىن خوە تىنە دىتن.

د ئىپىگرامىن خوە دە، مارتسىئال دا خویاکرن كو ئەو خودان قەلەمەكە تووژە، و رەوشا پاپتەختى ب خەلكىن وئ فە، چ د وارئ ئەخلاقى دە و چ د وارئ سىياسى و جفاكى دە، باش ژ ھەق دەردخست. رۇمايا وى، ب سەختەكار، فىلباز و شەلاخان داگرىتى يە. ل سەر روپەلین پەرتوكىن وى، فەیلەسوفىن پتپتۆك و دەولەمەندىن كو ھەتا دوھى پارسەك (خازخازۆك) بوون، ب ھەموو ھامىن خوە، تىنە پېشكىشكرن. نەفرەتا ھۆزانقان، ژ وان كەسىن كو تەنى ھەز ژ خوە دكن و كەسىن كرنىن فاللا دكن، دا خوە بدن خویاکرن كو ئەو خەباتكارن. ئەو موزەپەك داگرىتى ژ تافلۆپىن ژ ژيانا كەسىن كرىت شانى مە ددە. ب گۆتەك دن، ئەو كۆلانین رۇمايى ب خەلكىن وان يىن ھەرى پىس داتىنە بەر مە.

ئەو فان كەسان دكە جىين ترانەپىكرنى، ئى كەسىن خودان كىماسى كو كەس بى وان كىماسىان نىنە، ئەو ب شېۋەيى ھەنەكپىكرنى پېشكىش دكە. ئانكو ساتورا وى ھەمبەرى گونەھكارىي رەقە و ھەمبەرى شاشيان نەرمە.

ئىپىگرامىن مارتسىئال، ب بونىاتا خوە سى بەشن: وەسفدان وەگو (دەستپىك)، پىرسىار (د ناقەندى دە) و بەرسف (ب داووبوون). د وەسفدايىنى دە، ئەو نە رەقە، ئى د

هەر دوو بەشێن داوی دە، تووژاتیەك خوە هەیه، ئی جارنا مارتسیئال دەست ژ فی سیستیما خوە بەر دده و هەموو هیژا خوە بەر دده سەر وەسفدانئ.

مارتسیئال یەك ژ وان نقیسەرین کو خوە ژ ئاریشین فەلسەفی یین گلوبال ب دوور دخست، کو د نەپینا وی دە دووری ژینا ریالی (کەتواری) بوون. ب وەرگرتنا سرۆشا (ئیلھاما) خوە، ژ ژینا ریال، مارتسیئال هەول ددا ب هەر ئاواپی، رەنگفەدانا وی بکە. و ب فی زی کارتیکرنی ل خواندەفانان بکە. ئەو د وی نەپینی دە بوو، ژانری کو بشیت د بن فی باری دە، رابیت ئیپیگرامایە. ل سەر ریالیتی بەرھەمین خوە، وەھا دببژە: "ژیان د هەلبەستین من دە، خوە دنیاسە". ب هەولدانا رەنگفەدانا ژیان ب هەموو رەنگ و شیویان، یەك ژ جورئ نقیسا وی بوو. ب مژوولیا ریالا هەپینی، دەھیلە ئەو دووری ئاشۆپا میتۆلوژی بکەفە. ب خوە، د فی واری دە، دەستنیشان دکە، ئیپیگرامین من نە ژ بو دەرباسکرنا فالاهی یە، ژ بەر فی چەندی، ژ حەنەکان رژییەت چی دبیت.

ئەف شیوہیی نقیسینا ئیپیگرامان، هشت کو ئەف ژانری ئەدەبی وەراریەکی بستینە، چ ب شیوہ چ ب نافەرۆك بیته گوھەرتن. ژ خوە ئەف زی، بوونە ئەگەری کو ئیپیگرامین مارتسیئال ب سەدسالان بمینن و بەلاف ببن.

## كشېنتىلىيان (نۆزى سالىن 35 - 96 ز.)

د سىھ سالىن داوى دە ژ سەدسالا ( 1 ز.) د ژيانا جقاكا رۆمايى دە، پىرسىن كولىتورى جىيىن بەر ب چاڭ گرتن. هين ژ دەما يۆليىڧ و فلاڧديىڧ ئەڧ زانىار گەلەك خوەستەك ل سەر وان هەبوون: نوژدارى، جيوگرافى و رىزمان. هەما ب ڧى قۇناغى رە، ئىدى خەباتا ھشمەندى د جقاكى دە، دبه خەباتا سەرکىشىى و ژ بۇ خزمەتا جقاكى ب گشتى. ئەڧ ژى دەيىلە كو بسپۇريا تايبەت (وەكو نوژدارى، ئابوقانى و گۇتارىبىزى) ب پىشەدە ھەرە.

كولتورا رۆمايى يا قۇناغا رىڧەبەريا فلاڧيىڧ (69 - 96 ز.) ب بەربەريەك خورت د نافبەرا نوھ و كەڧن دە، تىتە نياسين. لايەنگرىن نوھكرنى د قۇناغا نيروون دە، سەرى خوە راكرن، ژ ھۇزانفانين وئ دەمى: سىنىكا، لۇكان و پىرسى بوون. ل پەى وان ئىدى ھۇزانفان بەرى خوە ددن شىوازى ئىديالا كلاسىكا كۇمارى ڧىرگىلى وەكو نەموونە ژ خوە رە گرتن، د گۇتارىبىزى دە، ژ شوينا شىوازى نوھ بىڧەرپىن تىتيرىون، يى تىورى، ژ خوە رە دگن نەموونە.

د ئەدەب دە، خەملا ھونەريا بىژەيى دبه ئارمانج ب خوە، ئىدى د بەرھەمى دە، جىيى پىشېن نە ژ نافەرۇكى رە يە، بەلكو ژ بۇ شىوھىي دەربىرىنى يە. ب كارئانىنا رستى، ژ بۇ بالكىشى و خەملى يە، نە ژ بۇ دەربىرىنا ھزرى ھاتىە ب كار ئانىن. دژى ڧى شىوھىي دەربىرىنى، پىترونا د ساتورا خوە دە، رادبە.

كشېنتىلىيان زى دبه يەك ژ لايەنگرىن ڧەژىنا كلاسىكا تىتيرىون يا داويا سەدسالا يەكى. ب خوە، كشېنتىلىيان، خوە ژ ھەر دوو لايىن دژبەر ب دوور دخە، ئەو چاوا كەڧنارتىي وەكو ئارمانج ژ بۇ نقيسا خوە، ناپەژرىنە، وەھا ژى نوھبوونا بى بنگەھ كو گرتبوو سەر قۇناغا داويا سەدسالا يەكى.

ماك فابى كفينتيليان ل ئىسپانيا ژ دايك بوويه. ئەو د گەنجاتيا خوه دە، تىتە رۇما و خواندنا خوه ل فر د وارئ ئابوقاتىي و ريتۆرىكى دە، ب سەرگەفتن دبه سەرى. و ئەو بوو يى كو جارا پيشين ل رۇمايى دبستانا ريتۆرىكى، ب پشتگىريا دەولهتئى فەدكە و د هوندرئ (20) سالان دە گەنجين رۇمايى، هينى فى بسپۆرىي دكە.

ژ بەرهمين كفينتيليان تەنى "پەرودەدەكرنا گۆتارىيژى" هاتيه پاراستن و ژ (12) پەرتوكان پىك تىت. ئەف نه تەنى ل سەر بنگەهئى ريتۆرىكى يە، ئى وها ژى رىفەبەريەك، ژ بو پىداگىريي و ئىتيكايي يە، ئانكو ئىنسايكلوپىديايەكە و د پرسين هيندەكرنا گۆتارىيژى دە، خوهدى نرخە.

د پەرتوكا يەكەم دە، ل سەر پەرودەدەكرن و هيندەكرنى، د بنەمالئى و سەرەتايى د دبستانئى دە يە ژ بو كو زارۆكين (7) سالى هەتا بگهن (11 - 12) سالان. ل فر، سەرپەرشتى ژ ئەدەب رە يە. (هيندەكرنا خواندن و نقيسىنى و بىركارىي) د دبستانا نافنجى دە، زارۆك فيرى "ريزمان" دبىت، ئەو ژى ب ئەگەرى خواندنا كلاسيكىن يونانى و رۇمانى و رافەكرنا وان. ل فر ژى، كفينتيليان ل سەر فان پرسان رادووستە: ناي هيندەكرنا مالئى يان يا دبستانئى باشترە؟ چ گرنگە، كولتورا ب گەلەمپەرى يان ژى زانينا ب بسپۆرىي؟ چ ئەرك و بەرپرسيارەتى دكەفن ستويى مامۇستايان؟

پەرتوكا دوويه م ل سەر هيندەكرنا هەرى بلند ل دبستانئى، ئەو ژى كو فيركرنا "ريتۆرا"، ژ بو وەرگرتنا ئاخفتنا جوان. ل فر، گەنگەشە ل سەر كارداريا (موهيمما) كو دكەفە پيشيا گۆتارىيژ و رىيىن وانەبيژى يا پىد فى ژ بو شاگردان و بەرەفدانان هشدايينا سروشتى. (ingenium) و يا ژ هيندەكرنى (ars) هاتيه وەرگرتن.) كفينتيليان ل فر وەكو پەرودەدەكەر دەروونناس، تىتە دياركرن.

د پەرتوكين دن دە، پرسيارين تايبەت تينه پيشكىشكرن: جورين ئاخفتنا جوان (پەرتوكا سييه مين)، ئەو بەشپن كو ئاخفتنا گۆتارىيژ ل سەر تىتە دابهشكرن (پەرتوكا 4)، دەليين كو بو وان نەموونه هاتنە ديتن (پەرتوكا 5)، بەشى داوى ژ ئاخفتنى،

حەنەك و ھونەريا گەنگەشى (پەرتوكا 6)، بەلافكرنا كەرەستى ل سەر جىيى وان (پەرتوكا 7)، شىواز و ستايل (پەرتوكا 8)، وىننن ئاخافتن و ھزرى (پەرتوكا 9).

دوورە كفىنتىليان دەرباسى رىيىن ب دەستخستنا ھەسانىي، د پىشكىشكرنى دە و ل سەر ئەفرىنەران رادوھستە و چ ژ بۇ گۇتارىيىژى، د وارى خواندن و لاسايىكرنى دە پىويستە و د فى پەرتوكى (10)، ئەو گەريانەك رەخنەيى ل سەر ئەدەبا يۇنانى و رۇمانى دكە. د پەرتوكا (11) دە، ل سەر وھراركرنا ھشى تىتە گۇتن و شىوھيى رەفتاريا گۇتارىيىژى ل پىشبا گوھداران. د پەرتوكا داوين (12) دە، ئاگەھدارى ل سەر ديمەنى گۇتارىيىژى پاشەرۇژى تىتە دانان ل سەر كولتورا وى و ل سەر ئامادەكرنا وى يا بەرى ئاخافتنى و ل سەر جورىن شىواز و ئاخافتنا جوان، تىنە نقيساندن.

ب فى رەنگى، ل بەر مە بەرھەمەك وھە تىتە ديتن كو بابەتى وى چارچۇقا فەكۇلىنن ل سەر ھونەريا گۇتارىيىژى ددرىنە. ل فر بنگەھىن گۇتارىيىژيا ب سىستىم بىت ژ يا تىتيرۇن داگرى يە. كفىنتىليان، د وى باوھرى دە يە كو ژ بۇ بەرھەفكرنا گۇتارىيىژان، رۇلا سەرەكى دبستانا تىورىكى دلزە. د وى دەما كو تىتيرۇن، لايەنگرىي ژ بۇ پرناليا فەلسەفە و كولتورا سىاسى ژ بۇ گۇتارىيىژان دكە، ل كفىنتىليان رۇلا سەرەكى، ژ بۇ بەرھەفكرنا گۇتارىيىژان، ددە ئەدەب و رۇلا دوويەمىن ددە يا فەلسەفى.

د گەريانا كفىنتىليان يا رەخنەيى ل سەر ئەدەبا يۇنانى و رۇمانى (پەرتوكا 10)، ژ بۇ مە بالكىشەك خوە يا تايبەت ھەيە. ژ بەر كو ئەو، ل سەر ياسايىن ئەدەبى كو د دبستانىن ئەنتىك ھاتبوون دانان، راوھستاندەكى چى دكە. د ھەلوپىستا وى دە، ئاسۇيا وى د ھزرىن دىرۇكى دە دبىنن، ب تايبەت دەما ئاخافتن تىتە سەر گەنگەشا د ناقبەرا كەفن و نوھ دە. ئەو چاوا كەفئەپەرستىي پەسەند ناكە وھە ژى "مودىرنىيىمى". لەوما ژى، ئەو خوە دوورى پشترىيا (تگرف) ھەر دوو لايان دخە. ل گۇرا قۇناغى نقيساندن فى تىگەھى ب شىوھيى خوە پىشكىش دكە. ئەو دبىنە كو خوە نوھكرن، نايى وى واتايا، خوە دوورخستن ژ ئەدەبا كلاسىكا بەرى خوە. ل فر، ئەو زىرىنيا نافنجى دپژىرە. ديارە، ژ بەر فى ھەلوپىستا وى، ئەو ھەتا سەردەما نافىن، ژ تىورىتىكىن ھەزكەر بوو.



## يۇقىنالىق (نۆمۇرى 50 - 140 ز.)

دېتسىم يۇقىنالىق كورپى خالخورشەكى كۆ ئازاد بېوون يان زى ل دەق پەرورده بېوون. و ئەوى خواندنهك باش، د وارنى رېزمان و ريتورىكا ده، وەرگرتېوون. نەدووره كو كفىنتىليان، يەك ژ مامۇستايىن وى بوون. تېتە گۆتن كو يۇقىنالىق هەتا ناقوسەريا خوه، ب ئەفراندنا دىكلامتىسيا مژوول دېوون، بابەتېن نفىسىن وى ئاشۇپى بوون و جار جارن خەباتا ئابوقاتىيى دكر.

يۇقىنالىق، تەنى پىشتى مرنا ئىمپراتور دۆمىتسىيان (96 ز.) كو هەنەكى رى ل بەر ئازاديا بېزەيى فەبوون، دەست ب خەباتا خوه يا هۇزانا ساتورى كر. دياره، ئەوى د ناف جەماوهرى ده، ساتورىن خوه دخوند و سەرکەفتنەك خوه، د قى وارى ده هەبوون. و نەرازىبوونەك ژ دەسلەت، ژېرە چى بوون.

د ساتورىن يۇقىنالىق دە، پىر كىم ئاگەهدارى، ل سەر نفىسەرى هەنە. ئەو بەروفازى ژ هۇزانفانىن ساتورى يىن بەرى خوه كو ل سەر ژيانا وان، د بابەتان ده، پەيدا دېوون، ئەوى خوه ب هەر ئاوايى هەول ددا كو ئاخافتنى نەپنە سەر خوه، لى تەقى وەها زى، ئەم ژ هەندەك ساتورىن وى ده، دشىن هەندەك تىشان ل سەر ژيانا وى بزانبىن.

ژ بەرھەمىن وى يىن كو هاتنە پاراستن (16) ساتورن، كو ژ پىنج پەرتوكان پىك تىت. ئەو ل گۇرا دەما نفىسا خوه، ئەو زى ژ سالىن (100 - 127 ز.) ددن بەر خوه.

دەستنىشانىن خورنىك (دەما ل پەى هەق) د ساتوران ده، گەلەكى كىمن، لى وەها ديار دىت كو يۇقىنالىق گەشت ئاستا خوه يا هۇزانى يا بلند، د سالىن رىقەبەريا ئىمپراتور ترايان (سالىن رىقەبەريا وى ژ 98 - 117 ز. بوون). و د قۇنغا رىقەبەريا ئادريان ده زى (سالىن 117 - 138 ز.) نفىسىنا ساتورا بەردەوام دكە. ب هاتنا ترايان،

دیرۆکنیاس تاتسیست، گەلەکی خوێش حال دبوو، و قوئاغا وی وەکو "ئەلندا سەدسالە بەختیاریی" ب نای دکه و گوتنا خوێ یا نایدار یا ل سەر قوئاغی تینە سەر زمانی خوێ و دببژە: "سالی بختیاریا بی هەمیا ئەون، دەما هەر یەك دشی، ل گورا خوێستەکا خوێ هزر بکه و ل گورا هزرا خوێ بناخقه."

ئەو دەستدزییا کو ل سەر مایین مرؤفان، د قوئاغا دۆمیتسیان دە هەبوو، ئیدی نامینە. ژ سورگونیی فەیلەسوف دزیشن رۆمای. و هیرش دبن سەر، کەسین موخەرچی کو د قوئاغا ریبەریا دۆمیتسیان دە، پ ببون. ئەو جودابوونا، د نایبەرا هەفۆهلاتین رۆمای و یین ژ دەرڤهیی وی کو هەبوو، رادبە. گوهداریەك ژ لای ئیمپراتۆر نادریان ژ زانیار و هونەرۆ ره چی دبه و گەلەك ژ فەیلەسوف و زانیاران ژ بو بلندکرنا ئاستا زانیاری و ان دئینە نایینای. د مەیدانا ئەدەب دە زی، گەلەك نقیسەر دەرین کو د قوئاغا دیکتاتوریهتی دە، خوێ بی دەنگ کربوون. و یەك ژ وان نقیسەران یوقینال بوو.

وہا دیار دبیت کو یوقینال زی، خوێشحالیا خوێ د قوئاغا نوہ دە دبینە و دەست ب ساتورین خوێ یین تووژ دکه کو دبن ئەگەرۆ هەبوونا نای وی، هەتا - هەتا ئەف ساتورین هوزانقان یین بەرۆ تین جوداکرن.

د ساتورین هەر دوو پەرتوکین داوی دە (ژ ساتورا 10 - 16) ئەو رەخنەیک هەشک وەکو یین ساتورین بەرۆ نین. ئیدی یوقینال ژ شوینا ناریشەیین تاییبەت دەستنیشان بکه، ئەو یین گشتی داتینە بەر خواندەفانی خوێ، ئانکو ژ شوینا رەخنی ژ کەرەکتەری کەسان بکه، ئەو تیرین خوێ، ئارەستەیی سروشتیا مرؤفی ب گشتی دکه.

د ساتورین بیشین دە، دببژە کو هەموو ژیا نا مرؤفی و ئەو چالاکیین کو خەلک پی رادبن، ژ بو پەرتوکین وی هەفیرترش و هیقینە. د قوئا ساتورۆ دە، یوقینال بەرنامە یا خوێ یا هوزانی داتینە، ئەو دببژە کو ئەگەرۆ نقیسا قوئا ژانری (ساتور) ئەدەبی، ئەو کیماسی و خرابیین کو ل رۆمای چی دبن، گەشتە سنوورا دەرباسکرنی. ئەو هوراتسی و لوتسیلیا ژ خوێ ره دکه مەرجهعیەت و تافلویین ژیانۆ یین دەربرینی ژ قوئاغی،

داتينه. د فر ده، ئەو ب ھووری نیزی نافان دبیت و تەنی نافین کەسین مری، تینە دەرباسکرن.

ساتورا دوویەم، موھرا دەرەوی ل کەسین موفسد دخینە کو د بن نافین فەیلەسوفین مەرالی دە، خوھ دیار دکن، ل ئەو ب خوھ، کۆلەیی شەھوھتا خوھ نە.

ساتورا سییەمین ل سەرنافی دوستی یۆفینال یی خاترا خوھ دخوازە ژ ژيانا پایتەختی کو ژ بو کەسی پاقر، نە بی مەترسی یە. ئەو دبیزە، ل رۆمای گیان ی چاڤرسی و فروشکەران گرتیە ل سەر ھەر دەڤەری، تو ب کو دە دچی یۆانی نە کو ریکی ل بەر رۆمانیان تەنگ دکن. ژ خوھ، کەسین ھەژار، ژيانا وان بوویە جیی ئیش و بی روومەتی.

د ساتورا چوارن دە، ئەنجوومەنی دەولەتی کو ئیمپراتۆر دۆمیتسیان دانیبوو، دکە جیی پیکەنینی.

ساتورا پینجان ل سەر وەسفدانا جەژنی، ل دەڤ دەولەمەندەکی پاترۆنە. یۆفینال ژى وەکو ھۆزانفانین دن، بابەتی جەژنی شانی مە ددە. ل ئەو رەوشا بەردەڤکین پاترۆنان یا بی روومەتی ژ مە رە خویا دکە. ئەو دبیزە: " مەعقولە، کو فراڤینەك هیژیی ئەوقاسی بی روومەتی! "دوورە بەردەوام دکە: " ھەگەر تو دکاری، فی یەکی ھلدە، ھەما د حەقی تە دە یە... تو خەرجی، جەژنەك و دوستەکی وەھایی "

ساتورا شەشان، ب ھەژمارا ھەلبەستان یا ھەری پرە و ئەو ھەمبەری فەسادیا ئاڤرەتانە. یۆفینال د فر دە، کەشفا عەیباً ژنین خودان پلەیین بلند د جفاکی دە، شانی مە ددە و وەکو نەموونە، بی عاریا میسالینا ژنا ئیمپراتۆر کلاڤدیا پیشکیشی خواندەفانانین خوھ دکە. ژ خوھ، ئەڤ ساتور، ژ وان ساتورین کو مەزناھیا ھۆزانی ژ یۆفینال رە، ئانی.

د ساتورا حەفتان دە، یۆفینال ل سەر رەوشا دژواریا رەوشەنیرین رۆمانی دئاخقە. ئەو دیرۆکنیاس، نقیسەر، ئەبوقات، مامۆستایین ریتۆریک و ریزمانی، ھەموو ھیشیا وی

یەكی نەكو ئیمپراتۆر تریان، دئی حالی وان خوہش بکہ. ئەو وەھا ل سەر فئی یەکی دنقیسە: "تەنئی د سیزەری دە، ہزر و ہئقیا زانیاریا بیژیی ہہیہ".

د ساتورا ہہیستان دە، یەك ژ بابەتین ساتوری نہ، کو ئەو ژئی، ل سەر ئەریستۆقراتین رۆمانی نہ. ئەو دبیزہ مەزنایا مروؤفی نہ د کہفناریا بنەمالئی و مەقامئی وە دە یە، لئ ب چالاکئی و فەہرەمانیا مروؤفی ب خوہ، خویا دبە.

ساتورا نہہان، ب شیوہیئی دیالۆگئی ہاتیہ نفیساندن. ئەو ژئی ل سەر مروؤفی فاسدە، کو فەسادیا خوہ ب باشی دبینە، و نہرازیبوونا خوہ دیار دکە، بوچی نہباشی وی خەلات دکن. ئەو وەھا، ب رەنگەکی کۆمیدی دنقیسە کو تەنئی د کۆمیدیین باش دە، تینە دیتن. ئەف ساتورا ب ترانی داگرتی یە کو ل دەف یۆفینال ژ وان گەلەکی کیمن.

د ساتورا دەہان دە، ہۆزانقان گەلەك نہموونان ژ دیرۆك و میتۆلۆژی تینە، دا کو ببیزہ ئەو تشتین کو مروؤف خوہشچالیا خوہ، د وان دە دبینە (وہکو دەولەمەندی، دەسلەتداری، مەجدا لەشکەری، تەمەن دریژی و جوانی)، نہ بئ داوی نہ. و مەتەلوکا کو دبیزہ "ہشئ ساخلەم د لاشئ ساخلەم دایە"، ژ خوہ رە دکە دروشمە.

ساتورا یازدان، ل سەر داخوازکرنا ہۆزانقان ژ دۆستی وی رە، ژ بو فراشینئ ل گوندە. ل فر یۆفینار تافلۆیین جوانی یین سروشتی ل گوندی شانی مە ددە و بیدەنگیەکی، د نافبەرا بئ دەنگیا گوند و شومیا باژییری یا بئ ہش، چی دکە. فراشین ژئی، د فئی ساتورئ دە ئەگەرەکہ، کو ہیرشئ ببە سەر ئاھەنگین دەولەمەندان کو پەر فەحشە ب خوارن و فەخوارنا خوہ.

ساتورا دوازدان ہەمبەری (دژی) وان کەسین کو نیچیرا مالئ وەراسەتا غەریبان دکەن. د ساتورا سیزدان دە، ئەو ل بەر دلئ خوہ ددە، دا کو خوہ ہاژ بکہ، ژ بەر کو، یەکی سەختەکار ئەو خاپاند و مالئ وی خوار. ئەو ژپرە دبیزہ، گەرەك تو فئی یەکی سەیر نہبینی، ژ بەر کو دەم بوویە دەما سەختەکاران.

ساتورا چواردان ژ بؤ پهروهدهکرنا زاروکان هاتیه تهرخان کرن. گهنج گهلهکی زوو دکهفن بن کارتیکرنا تشتین خراب یین مهزنان. لهوما ژی، هوژانقان قهوتیا خوه دکه و دبیژه، کهسین مهزن د کرنین خوه ده، گهرهک ههر دهم د وی هزری ده بن کو زاروک ل مالی ههنه.

ساتورا پازدان وهسفی حالهتهکی کانیاالیزمی – مروّفخوړیا – ل مسری دده و وهکو نهنجاما خورافات و فهنتاتیزمی (ناشوپی) یه.

ساتورا شانزدان نهچوویه سهری و قهنجیا کو ژ خزمهتا لهشکهری تیتته گرتن، دهستنیشان دکه.

وهکو نهم دبینن، نافهروکا ساتوران سنووردارگری نه، نهو ژی رهخنهیا کیماسی و عهیبین جفاکی نه. و د واری شیوهیی ده ژی، ساتورین وی نه پر ئالی نه، وهکو نهف ژانری نهدهبی دخوازه.

یوؤفینال، ب چافین بی هیفی ل هاویردورا خوه و ل جفاکی دنهپه و تهنی نهخیرخوازی، د مروّف ده، نهف ژی، ب مروّف ره چی دبیت و پیره ژی دمره. نهو باوهریی ناینه کو جفاکا رومایئ ساخلهمایا خوه یا دروست بستینه. ژ بهر کو نهف جفاک تهنی، نهرک و روومهتی، د پارهیان ده دبینه و ل دهف وان، نه گرنگه ب چ ریکی بینه ب دهستخستن.

ژ بؤ یوؤفینال، د سهردهمی ده چو باشی نینه و د پاشهروژی ده، ژ هیفی نینن. د دهستی وی ده، تهنی مخابنی ل سهر دهما رابردویی یه، نهو دهما روومهت و پاقریا گیان بوو، تو شوپ ژی نهمایه.

رهشبینیا هوژانقان، د ساتورین داوی ده، هنهکی سفکتر دبه، ئیدی نهو نامادهیه، ژ بلی خرابیی، قهنجی ژی د جفاکی ده ببینه. لهوما ژی، نهو قهدهگره دهما چوویی و شیوهیهکی ئیدیا ل دده ژیا نا بهری.

نخيسهريڻ بهري يوقينال، دگوتن ئەم ب پالدهرا هوندرئ خوه، ژانرئ ساتوري ژ خوه دپژرينن، ئى يوقينال فهگري دگوت، فهسادا ئەخلاقي د جفاکئ ده، هشت کو ئەو بهري خوه بده ساتوران. و خزمهتا سهرهکى يا يوقينال ژ بو ئەدهبا ساتوري ئەو بوو کو شيويهئ تووژايى دا فى ژانرى، ب کهشفکرنا کيماسيڻ جفاکى، ب فى نافهرؤکا رهخنهئى ئەوى ب زمانهکى سفق کو نيزى ئاخافتنا رۇژانه بوو دنقيساند، لهوما ژى پر ژيانى و زيندى بوو. ئەم دبيژن ب وهسفدانا رهوشا جفاکئ ب زمانهکى بي خهمل بوو ئانکو بي رهنگدير بوو. ئەوى باش تيکنیکا زمانئ فى ژانرى دزانى، لهوما ژى ئالوزى ژ بو تيگهشتنى نهبوو.

## تاتسیت

(تەخمینی: ژ سالیڭ 55 - 120 ز.)

كۆرنىلى تاتسیت، مەنزىتىن دىرۆكنىياسى رۇمانى يى كۇ قۇناغا ئىمپىراتورىيەتتى بوو. ل سەر ژيانا وى ئاگەهدارى پىر كىمىن، ژ بەر كۇ ئەوى ل سەر خوه ھىدەك گۆتیه، د ژىدەرىڭ دن دە ژى، تىشتىن كۇ تىنە خواستىن نايىن دىتن. سالا (97 ز.) د دەما ئىمپىراتور نىرفا دە، ئەوى پۇستى كونسىل وەرگرتبوو. دورە خەباتا خوه، ل ناسيا ددۆمىنە و د سالىڭ پىشىن ژ رىقەبەريا ئىمپىراتور ئادريان دە، ئەو دمرە.

ھەموو بەرھەمىن تاتسیتا كۇ گەشتنە قۇناغا مە، پىشتى مرنا دۆمىتسىيان (96 ز.) ھاتنە نقىساندن. وى چاخى، رى فەبىوو وەكو ئەو بنقىسە، تو دكارى ھزرى ل گۇرا خوهستەكا خوه بىكى و بناخى ل گۇرا ھزرا خوه. ئەو بەرھەم ژى ئەفەبوون: "دىالۆگ ل سەر گۇتارىبىژان" ، "ل سەر ژيان و كەرەكتەرى يۇلى ئاگرىكۇلا" (ناقى وى ب كرتاھى "ئاگرىكۇلا") ، "ل سور ئەس و رەوشا ئەلەمانان" (ب كورتايى "ئەلەمانان") ، "دىرۆك" و "ژ مرنا ئافگۇستى خوهدايى" و وەكو داب، ب "ئانالامى" تىتە ب ناف ونىشانكرن.

"دىالۆگا ل سەر گۇتارىبىژان" بەرھەمەكە تىپورىتىكى يە ل سەر ئاخافتنا جوانە. ژ دوو شىوازىڭ بەرامبەرى ھەف تىن، كۇ يەك يى تىپتيرۆن بوو و يى دن يى ئازيانى بوو. يى پىش كلاسكى بوو و يى دن نوه بوو، ئەوى يى تىپتيرۆن ژ خوه رە كرە نەموونە. نە تەنى ئەف بەرھەمى يىن تىپتيرۆننە، ھەر وەھا ژى بنىاتا وى نە. وەھا ديار دبه كۇ "دىالۆگ" ژ لايى تاتسیتون بەرى بەرھەمىن دن ب دەمەكە درىژ ھاتىە نقىساندن. ئەگەرى شكەستنا ئاستى، ژ بەر كىماسىيىن ھىندەكرنى د دبستانا دە يە. د قوتابخاننى ھەفچەرخ دە، فىرى پەرورەدەكرنا بى واتە دبن كۇ دوورى ژيانى يە. فەژىنا كەفناارە، ب

هه موو باشیپن خوه فه، دهسه لاتا سیاسی ری ناده، تاتسیت ب فی ناوایی هزرا خوه دبه سهری: نه بوونا (وندابوونا) نازادیی - ئەف ژى نرخى وئ جیهانا کو گرتیه سهر دهوله تی. به رهه می دیرۆکی یی پشین کو تاتسیت نفیسیبوو: "ل سهر ژیان و که ره کته ری یولی ناگریکولا" بوو - ناگریکولا ژى، خه زورئ وی بوو. ئەف نفیس نه ل سهر بیوگرافیا وی بوو، ل سهر بویه ره ک دیرۆکی کو رولا ناگریکولا یا مه زن تیدا هه بوو. ئەف بویه ره ژى، ل سهر ب دهستخستنا بریتانیا بوو، کو د ده ما ریقه به بریا ئیمپراتور دو میتسیان ده، ئەف سهر که فتن چی بوو. ب فی یه کی، ئەم دشین بیژن کو د بنگه هی به رهه می ده، تافلویه ک ژ دیرۆکا ئیمپراتوریا رۆمایى هه یه.

د فر ده، تاتسیت، هه ول دده به رسقا فی پرسیارئ بده: نایا، گه ره ک په یوه ندیپن د نافه را هه فوه لاتییپن رۆمانی و دهسه لاتا ئیمپراتوری چاوا بن؟

تاتسیت، ناگریکولا نه وه کو مروفی هه مبه ری زورداریا ئیمپراتوری شانی مه دده، لی وه کو هه مه نده کی. ل فر، ئەو که سین کلاوچی کو ژ بو به رژه وه ندىا خوه، ناماده نه هه ر تشتی بکن و بدن، ژ مه ره دیار دکه.

د وارئ نرخى خوه یی هونه ری "ناگریکولا"، ب تافلویپن هنده ک که سین دیرۆکی، جییی بالکیشی یه. و هه ر وه ها ژى ب وه سفدانا جیگه هین دیرۆکی، ئەف به رهه م هین بیتر خه ملا خوه یا هونه ری دستینه.

د به رهه می ب نافى "ئه له مانیا" تاتسیت، ل سهر پرسین ئەخلاقى رادوهسته و ب تایبته ل سهر ژيانا ئەله مانیان. نافى فی به رهه می ب ته واوی وه ها بوو: "ل سهر ئەسل رهوشا ئەله مانان". ئەف به رهه م نه کو سیاسی دیرۆکی بوو، لی بیتر جوگرافی ئی تنوسی بوو.

د به شی یه که م ده، ناخافتن تیته سهر جوگرافی و سه قایا وه لات، خوه ل و به رین وئ، هه ر وه ها ژى ئەسلی ئەله مانان و رهنگی وان، ب فی ژى گریدیای ئەخلاق و رونشتنا وان و رهوشا وان یا سیاسی و له شکه ری.



د بهشې دوووم ده، گهړپانهك ژ ناگههداريان ل سهر ئيلين ئەلهمانان تيته چيكرن، وهكو گالي و گيليان و... هتد. تاتسي بالي دكشينه سهر مهترسيهك مهزن ژ بو ئەلهمانان، ئەو ژي، ئەو بهلايه كو ژ دهستين ئەلهمانين هؤف دي بين.

فهره بيته گوتن كو بهري تاتسي ديرؤكنياسين رؤمانى بين دن ژي، ل سهر ئەلهمانان نفيسيپوون. وهكو سيژه، ساليوستى و تيت ليقي. لي كهسى وهكو تاتسيت بهرههمهك ب گشتى ل سهر هؤفان وها نهنفيسيپوو. خهباتا وي، د فى وارى ده، ههتا رؤژا ئەفرو ژ بو ديرؤكا ئەلهمانيا گرنگيا خوه ههيه.

لي بهرههمي تاتسيت، يئ ههري گرنگ د واري ديرؤكي ده، بهرههمي ب نافي "ديرؤكي" يه. ئەوى ژ سالا (100 ز.) ههتا سالا (109 ز.) خهبات ل سهر كريه.

د "ديرؤكي" ده، ئەو بويهريين ژ مرنا نيرون سالا (68 ز.) دده بهر خوه، ههتا دگهي سالا (96 ز.) ، سالا مرنا دؤميتسيان. ههلبزارتنا فى نافي ژ فى بهرههمى ره، تشتهكى نؤرمال بوو، ژ بهركو قؤناغا سهردهميا نفيسهه ب خوه يه.

"ديرؤك" وهكو بهرههم ژ (14) پهرتوكان يان ژي ژ (12) پهرتوكان پيك تيت. ژ وان ههر چوار پهرتوكين پيشين و (26) بهش ژ پهرتوكا پينجان، هاتنه پاراستن. د وان بهشين پاراستى، قؤناغا دهستيپكا سالا (69 ز.) ههتا سالين (70 ز.) دده بهر خوه، نانكو ههتا رؤژين داوى ژ زيانا ئيمپراتور. بههرا پتر ژ ديرؤكي، سال ل پهى سالي پيشكيش دكه.

تاتسيت، باش پي دزانه ئەو بويهريين كو دي ل سهر وان بنقيسه، نه وها ئاسانن. ب خوه ژي دنقيسه كو ئەف قؤناغ گهلهكى تهفلههفى و بي سهروبهري تيدا ههنه. ئەو ب ههستا خوه يا سياسى بهري كو قؤناغا ژ ههف دهرخه، سي هيژين ريال (واقعي) ديار دكه كو كارتپكرنا خوه، ل سهر بويههران دكرن. ئەو ژي ئەفههنه: رؤما، ئوردى و ههريم.

پشتى وهشانا "ديرؤكا" خوه تاتسيت دهست ب ئامادهكرنا بهرههمي خوه "ئانالي" دكه. ئەف ژي ئەفراندنهكه ديرؤكى يه و ب قهبارهك مهزنه. ژ فى پهرتوكي نه ههموو

گهشتیه مه: چوار پەرتوکیڤ پێشین، پارچەییڤ ژ پەرتوکیڤ پینج و شەشان حەت یازدان وندانه، ئی ژ یازده هەتا شازدان، ل گەل هەندەک کیماسیان، ئەو ژى هاتنە پاراستن. د "ئانالیان" دە بویەرین ژ دیرۆکا رۆمانی ددە بەرخو، ژ مرنا ئافگۆست سالا (14 ز). هەتا سالا (66 ز)، دەما نیروڤ دەسەلاتدار بوو.

هەگەر تاتسیت، د بەرهەمی خوە "دیرۆکی" بویەرین سەردەمی و یین قوناغا کو تیدا دژیا، دەستنیشان دکە، ئی د "ئانالیان" دە، دیرۆکنیاس بەری خوە ددە دەما کەفتارە، کو ناف و نیشانا بەرهەمی "ئانالی" دەستنیشانا فی واتەیی یە.

تاتسیت، ب کورتایی گەڕانەکی ل سەر دیرۆکا رۆما یا کەفن چی دکە و دورە تیتە سەر نافەرۆکا بنگەهین د بەرهەمی خوە دە کو وی دگهینە پیزانیان ب پیلانگێریا ل هەمبەری نیروڤ. ژ ئەنجاما کەشفکرنا فی پیلانگێریی، نیروڤ، بەری گەلەک ژ نافدارین رۆمانی ددە مرنی. ژ وان "سینیکا یی فەیلەسوف، لۆکانی هۆزانفان و نفیسەری "ساتیریکونا" پیترونی.

دیرۆکنیاس، هەندەک پەرتوگان ب ئانەلیتیکا نافەرۆکا وان پێشکیش دکە، و د هەندەک دن دە، ب هویری ل سەر وان راناوەستە.

فەکوڵەر ل بەرهەمیڤ تاتسیت، وەکو خەباتەکە دیرۆکی و ئیتنۆگرافی ئی دنەرن و وەها ژى وەکو بەرهەمیڤ ئەدەبی و شیوازی. نە ب دەرهوایە د فی واری دە، هەندەکان ئەفراندنن تاتسیت "هۆزان د پەخشانى دە" ب ناف دکرن. ژ خوە، رۆمانیان ب خوە، ل دیرۆکنیاسی، نە وەکو زانستەکی ئی دنەریڤ، ئی وەکو وارەک ژ وارین هونەری.

ل گەل فی هزرا ل سەر بەرهەمیڤ تاتسیتی، ئەوی ب خوە، هەول نەددا کو قسەکرنا خوە، ب چیرۆگان بچەملینە. ئەوی ئەف یەک نەدکر، ل گەل کو خواندەفانان بیتر دیرۆکا ب میتولوژی پەسەند دکرن.

بهشی شهشان:-

ئەدەبا ئىمپراتوریا رۆمائی (193 - 476 ز.)

### 1. داناسینەك ژ قۇناغۆ رە:

د سەدسالادوویەم دە، ژ زایینی، ئىمپراتوریا رۆمانی، دگھۆ پلا خوە یا هەری بلند ژ گەشبوون و پیشکەفتنی فه. ئەوی، د وی دەمی دە، هەموو جیھانا ژ مە نیاس خستبوو بن دەستی خوە و ب ئىمپراتوریا رۆمانی دەتە ب ناف کرن (*imperum Romanum*) و ب هزرا هەموو جیھانی دەتە نیاسین (*orbisterrarum*).

ئەف قۇناغ ب وەرارا باژیران و ب بەلافبوونا کولتورا رۆمانی، ل ناف هەموو سنوورین ئىمپراتوریی تیتە نیاسین. ب فی رە، د سەدسالاد (2) بەری زایینی دە، دژبەریا ئابووری و سیاسی د ناف جفاکی دە خورتتر دبیت کو ژ ئەنجاما جیھانا ئەنتیک کەتە قەیران و تیکچوونی. و د سەدسالادوویەم دە، هەندەك باژیرین هەریمی گرنگیا خوە دستین، ب تاییبەت ل ئاسیا بچووک و ئەفریقای و هکو باژیرین شام، دجلە و کارفاگن. و ل فر ژى لقینەك دکەفە بازرگانیی. لی ژيانا ب خوەشی، د واری ئابووری دە دبە پەهرا کۆمەك ژ جفاکی و نە بیتر و یین مایی ژ خەلکین هەژارین ئازاد و کۆلە، رەوشا وان خرابتر و دژوارتر دبوو. و خەلکین کارکەر، چ ئاسۆ، د ژيانا خوە دە نەدیتن، ژ بلی هەژارتیی، چو ماف ژ وان رە نەبوون، د فی رەوشا بی هیقی دە، هەژاران قەدەرا خوە سپارتن ئایینی.

ل رۆمائی فەلسەفە ژى، د فی قۇناغا دیرۆکی دە، دکەفە قەیرانی. پیرانیا فەیلەسوفان، دروشما پەیدا بوونا ریقەبەریا رەوشەنبیری یا نەموونەیی بلند کرن. ئانکو

جفاك ژ تهنگافی و قهیرانا خوه قورتال ببه، كهنگی سهركارهکی دادپهروه و زانا ببه دهسهلاتدار. ل هیفیا هاتنا مروّفهکی وهها، خلماشبوونهك، ژ بوّ جهماوهر بوو، دا نهو فی رهوشی پهسهند بكن.

## 2. نهدهب ژى وهكو رهنگفه دانهك ژ جفاكى ره،

كارتیكرنا رهوشا پهیدا بووی، ل سهر چی دبیت. د سه دسالا (2) بهری زابینی، نهدهبا رۆمانی، ههستی ب كهتنا خوه دكه. ناراستهیا كهفنه په رستی و فهرمالی دگره سهر بهرهمین نفیسه ران. نفیسه ر و هۆزائفان، ههول ددن د واری زمانی ده ژانرین كهفن فهژینن، نهو بهری خوه ددن دهوله مه ندیا فه رههنگیا كاتۆن، ئینی و پلافت و هندهك ب خوه نه دشیان ب خوه بئافرینن، ب بهر ههفدانا بهرهمین یۆنانی و رۆمانی رادبوون. وهكو نه موونه نیزی سالیّن (130 - 180 ز.)، بهرهمهك نا فییرگیلی ب نافى "شهفین ئاتیکی" ژ مه ره هشتیه. نهو ل ئاتیكا و ئهفینایى ل سهر فی پهرتوكی خهبتیه. ژ خوه نافى پهرتوكی ژ فر تیّت. نهف بهرهم ژ (20) پهرتوكان پیک تیّت، ژ وان تنی (8) پهرتوك گهشتنه دهستی مه. نهوی پهرتوكا خوه ژ بهرهمین یۆنانی و رۆمانی دایه ههف. د "شهفین ئاتیکی" ده، ژ بهرهمین (250) نفیسه ران پارچه و فهقه ره هاتنه وهگرتن (ئیقتیباس کرن). ژ هۆمیرۆس و هسیۆد بگره، ههتا بگهی پلافت و لوكریتسی. نهف دانههفدانا ئافل گیلی پر ب مهزنن، ژ بهر كو بهرهمهستهكى ل سهر بهرهمین نهدهبا نهنتیک یین وندایی، ب مه ره چی دكه و هندهك روهنی تیّه سهر هندهك وارین تارى د نهدهبا وى قۆناعى ده.

## 3. ئاپۆلی: د رهوشا كهفتنا نهدهبا رۆمانی،

د سه دسالا دوویى ده، نفیسه ری ههری بالكیش یی فی قۆناعی، ئاپۆلی تیّه دهستنیشان کرن. ب نهسلّی خوه ئاپۆلی نه رۆمانی یه، نهو نیزی سالا (124 ز.)، ل

ئەفرىقىيى ل باژىرى مودافرى ژ داىك بوويه. ئەف ھەرىم د بن دەسلەتداريا رۆمىيى دە بوو و ل فر ۋى ئەوى دەست ب خواندنا خوه كر و ل كارفاگانى بەردەوام كر و ل ئەفيناى خواندنا خوه دبه سەرى. ئاپۇلى، زمانى لاتىنى و يۇنانى وەكو ھەف، باش دزانى. ل بەر زانينا وى يا فرەھ، وى وەكو ئەنساىكلۆپىدىا ددیتن. ئەو مژوولى فەلسەفە، گۆتارىبىژى، دىرۆك و زانستىن سروشتى ژى دبوو. ب خوه ژى، ئابۆكات (پارىزەر) و ھۆزانقان بوو. ئەو لايەنگرى فەلسەفا ئەفلاتوون بوو و ھزرا خوه ل سەر فى فەلسەفى د فەكۆلىنا خوه يا ب نافی "ل سەر ئەفلاتوون و زانياريا وى" دىبىژە. ب خوه، ئاپۇلى، كورپى دەما خوه يى نەموونەيى بوو.

ئەو باوەرمەندى خودايىن رۆمىيى و رۆژھلات بوو. ھەر وەھا ژى باوەرى ب جنان دئانى و د وان دە وەكو نافرپى د نافبەرا خوداوەندان و خەلكى دە ددیت. ئەو ل سەر فى وارى، ھزرا خوه، د نفىسا ب نافی "ل سەر خوه داوەندى سۆقراتى" ديار دكەت. بى گومان ئاپۇلى، خەباتا خوه يا ژيانى وەكو كاھن ل كارفاگانى دبه سەرى. ل فر، نىگارەك ژىرە ھاتبوو دانان. نىزى سالا (180 ز.) ئەو دمرە.

د قۇناغا ژيانا خوه دە، ئاپۇلى، گەلەكى ل دونىايى گەپيا و د فى گەپيانا خوه، گەلەك بەرھەست، ل سەر ژيانا كۆمىن جفاكى يىن جۆرەبە جۆر يىن سەردەما خوه وەرگرتن. تىتە گۆتن كو جىيى كو ئاپۇلى دچوويى، ئاخافتنىن خوه يىن گۆتارىبىژى دگۆت. ئەوى پەيقتىن ھەلبژارتى ژ فەرھەنگا ھۆزانقانين بەرى خوه ب كار دئانى و رستا خوه ب رىتم، ب داوى دئانى. ھندەك پارچە ژ گۆتارىبىژىين وى گەشتنە قۇناغا مە. ئەو پارچەيىن ژى مايى، د بن نافی "فلۆرىدا" ئانكو "گولدان" تىتە نياسين. ل فر ئاخافتن تىتە سەر سەيرىن ھندى و فەژينا مريان و وەھا ژى ل سەر فەپلەسوف فىساغۇرس و...ھتد.

يەك ژ نەموونەيا گۆتارىبىژيا وى، ئەو پاراستنا كو ل بەر دادگەھى، د بن نافی "ئاپۆلۇگيا" كر بوو. ئەو د فى ئاخافتنى دە، ئەو ھەمبەرى دۆزا كو دژى وى راکربوون

ھاتبوو تاوانبارکرن. ل گؤرا تیتھ گۆتن، جارھکی ژ جارین گھپانین خوه ل باژیران، ئەو پیرگی ھەفائی خوه یی دبستانی پۆنتسیان دبه. پۆنتسیان ب دایکا خوه یا ژنەبی پۆدینتیلا دده نیاسین. دەمکە تیرە ناچە، ئەو پۆدینتیلا ژنەبی ژ خوه رە تینە. پستی مرنا پۆنتسیان خزمین پۆدینتیلا، د دەر حەقا ئاپۆل دە، ل دادگەھی دۆزئ فەدکن کو ئەوی، ب دەفگرایدائی ھشت کو ژنەبیا زەنگین وی بکە. ل بەر دادگەھی، بەرھەفانیا خوه ب ئاخافتنەکی دکە. دورە، فی بەرھەفانیی کو شیوہیی گۆتاربیژی ستەندیە فرەھ دکە و د بن نافئ "ئاپۆلۆگیا" (*Apologos*)؛ پەیفھا یۆنانی کو واتایا قسەکرنی دستینە.) بەلاف دکە. ئەف دەفە ب تەواوی گھشتیە سەردەما مە. ل گەل شیوہیی خوه یی ریتۆریکی (گۆتاربیژی) کو ب پەیفین بژارتی ھاتیە خەملاندن، ئی ھەر گەلەک ھەستی زیندی تیدا ھەبە کو ژ ئەخلاقیەتا ریالا دەمی رە، دبە دەستنیشان کرن. ژ بلی فی یەکی، ئەو د "ئاپۆلۆگیا" خوه دە، بی ئەخلاقیا بنەمالا رۆفین (خزمین ھەفژینا وی) دیار دکە و مالا وی وەکو مالا فەوادان، دەستنیشان دکە. ل گەل گرنگیا گۆتاربیژی ئاپۆل، ئی بەرھەمی کو ھشت ئەو ببە نقیسەرەکی ب ناف و دەنگ "میئا مۆرفۆزی" (واتەیا "مەسخاندی" دستینە.) دوورە، ئەف بەرھەم، ژ بەر کو ژ لایی خواندەفانان ھاتە حەزکرن و پەسەندکرن، نافەکی دن ستەند: "کەری زیرینی".

دەستپیکا بەرھەما خوه ئاپۆل دیبژە: "ئەز ب شیوازی میلپتسکی باسنین جۆرەبەجۆر دەونم و دەست ب چیرۆکا خوه دکم". ب فی ئەو مکور تیت ب نیزیکیبونا بەرھەمی وی ب چیرۆکین یۆنانی یین (ناریسنید میلپتسکی) کو د سەدسالایەکی زایینی، ژ بۆ زمانی لاتینی ھاتبوون وەرگیان.

سوژیتی بەرھەمی "کەری زیرینی" مینا سوژیتین بەرھەمین ساتوری یۆنانی لوکیانن، لوکیان ژی، د سەردەما ئاپۆل دە دژیا. ئەف بەرھەم، ل دەف لوکیانی، ب قەبارەک نەمەزەنە ب "لوکی یان ژی کەر" ب ناف دبیت.

پاترهكى قهستهنتينيى فۇتى، سەدسالا (9 ز.) د تىبىنيىن خوه دە، پىشتى خواندنا بەرھەمى لوكييانى، كورتايى ژ ھەر دوو پەرتوكىن پىشىن ژ "مىتا مۇرفۇزى" يە كو ئەفرىنەرى وئ لوكى پاترسكى يە. ل فر، پاترك ھزرا خوه ل سەر ئەفراندنا لوكييانى ديار دكە: "لوكيان بەرھەمى خوه وەكو يىن دن ئەفراند، ئەو ژى ھەنەك و ترانى خوه ب دەسلەتداريا ئىلىنى دكە، ل لوكى ب باوهرى و رژدى نقيسى، ئەوى چىرۆكىن مەسخاندنا مروف ب گيانەوهران، يان ژى گيانەورەرا ب مروفان، پىكفە گریدان و... ھتد."

ل چ، ل دەف لوكييان چ ل نك لوكى پاترهكى و چ ل جەم ناپۇلى، ل سەر بنگەھىن بىرەوهرىا گەلىرى يە، چاوا ب سەيراتى كەس ب تىشان تىنە گۆھەرتن، بەرھەمىن وان ھاتن ئافاكرن.

ل بەل، ل گەل كو ناپۇلى سوژىتى نامادەكرى، ژ خوه رە ب كار ئانىە، ل ئەوى بەرھەمەك خوهخوھى و رەسەن ئەفراند. د نەرىنا پىشىن دە، بەرھەم وەكو ئىرۆتىكى - ئافانتىرى تىتە خوياكرن، ل د جەوھەرى خوه دە، ب ھەلوپستەك ئىدىالە ل سەر ھىندەكرنا ئەخلاق، نەينى و عەجائىبىن (سەيرىن) خوهداوھندى نە.

قەھرەمانى سەرەكى كو قسەكرن، ل سەر زمانى وى تىتە كرن، لىۋتسى خۆرتە (گەنجە). ئەو ھەزكرى ژيانى يە كو دخوازە تىدا سەير و نەينىا بىينە. ژ خوه ب فى ئارمانجى، ئەو دكەفە گەپيانى. ب خەباتەكە بازركانى، ئەو دگھى فيساليا، باژىرى گىپاتا. ئەو ل دەف مىلۇنى كال دىمىنە. ژنا كالى ژى سىرەبەندە كو دىت خەلكى مەسخ بكت، لىۋتسى دخوازە فى نەينىا مەسخكرنى ل سەر خوه تاقى بکە. فۆتىدا رىنجبەر سۆز ددە گەنجۆ كو ب فى يەكى ژى رە ببە ھارىكار. ئەو كرىمى ژ سىرەبەندى ددزە، كو مروف ب لاشى خوه بدە ئەوى ببە بالندە، ل ئەو د فر دە شاشتى دكە، ئەو كرىمەك دن تىنە و كەنگى لىۋتسى د لاشى خوه ددە، ژ شوينا كو ببە چويچك، ئەو دبە كەر.

د کراسی کەر ده، ئەو گەلەك نەخووشی و زۆرداریی دبینه: د شەفا پېشین ده، ژ مەسخرنا وی ده، چەتا ئەو بر مالا خوە یی کو ژ میلۆن دزیبوون و ب ری کەتن. ژ چەتا، ئەو دکەفە دەستی گوندیان، دورە دکەفە دەستی خوەدوهندیە رستی سوری. ژ وړ ئەو دکەفە دەستی خودانی ناشی، ژ فر ئیدی ئەو دکەفە بەر دەستی جەنانی باخچان. ل فر، لەشکەر ب زۆری ژئی دستان و دەمەك تیدا ناچە، وی دفرۆشن دوو کۆلەیی برابین هەف. ئەری لیۆتسی ب دیمەنی کەری یە، لی هشمەندیا مرۆفی پیرە مابوو. ئەوی هەر تشت ددیت و دبھیست. ژ خوە ب فی رهوشتی خوە یی مرۆفان، ب گەلەك کرنین هشمەندی رابوو، ئەفی ژی خودانین وی مەندەهۆش دکرن و ببوو جییی بالکیشی.

دیارە، پشتی دەمەکی، کەری ب ری دکن دا کو بچە کۆرنیف د شانوی دە، یاریین خوە کو یین مرۆفان شانی تەماشەفانان بکە. لیۆتسی، ریپەکی دبینه و ژ شانوی درەفە و دچە بەر بەرافا دەریای. ل ور، ئەو د خەونا خوە دە، یەزیدا خوداوهند دبینه. ئەو فەرمانی دده وی کو دەما بەرستیا سپیدی، پیویستە گولان ژ دەستی ناسکی بخوە. لیۆتسی فەرمانا یەزیدا خوداوهند ب جی تینە و جارەکە دن دبه مرۆف .

لی ئیدی، ئەو مرۆفەکی دنە، ئیدی نەما ئەو ب چافەکی سفک ل دونیای دنەرە. و ب سایا یەزیدا خوداوهند و ئۆزیریسی خوداوهند، ئاگاهیین لیۆتسی ل سەر نهینیین ژیانی چی دبیت. ئەف ژی دبه ئەگەری، ئەو ببە خودان مەقامی بلند د جفاکی دە و حال خوەش ببە.

ل فر، نفیسەر دخوازه هزرەك وها ل دەف خواندەفان چی کە، هەگەر مرۆف ب رەفتاریەك گیانەوهری نیزی ژیانی ببە، ئەو د جەوهەری خوە دە نە مرۆفە، لی حەیانە. و ژ بو فی هەلوستا وی ب ژیانی رە، ئەوی هەر سزایا خوە بخوە. ژ خوە فەرمانی رۆمانی لیۆتسی، ژ بەر فی نیزیکبوونا وی ژ ژیانی رە، ئەو بوو کەر، چونکی د دیمەنی خوە یی مرۆفی دە، هەر کەر بوو، لی کەنگی ئەو ب گیانی خوە پاقر بوو،



ئىدى ليۇتسى چ ب ديمەنى خوه و چ ب گيانى خوه، ئەو دبه مروڧ و جيبى خوه وهكو مروڧ، د جفاكى ده دگره.

ئاپۇلى ژ بلى سوژىتا سهرهكى كو ب ژيان و قهدهرا قههرهمانى فه گرېدايه، گهلهك چيروڧكىن ميتولۇژى د بهرهما خوه ده، ب كار تينه. ههموو ژى ب يهك نارمانجى يه كو وانهيىن ئەخلاقى بده خواندهفان و جفاكا خوه. ژ بوڧى نارمانجا وانهدايىنا ئەخلاقى، ئاپۇلى، د گهريانا قههرهمانى خوه ده، ژيانا كۆمىن جفاكى شانى مه دده، ژ ههزاران بگره، ههتا بگهي كهسېن كۆله. ب فى ژى، ئەوى ژيانا رۇما يا ريال يا وي قۇناغى شانى مه دا. ژ بهر فى ژى، ئەو ژ لايى خوداوهندان دهات پەسەندكرن.

بى گومان/ د قۇناغا داوى، ژ ئەدەبا رۇمانى يا ئەنتيك ژ بلى ئاپۇلى، نقيسەر و ھۆزانقانين دن ژى ههبوون. ئەدەبناس قان ناغان ژى دەستنيشان دكن: تيرتوليان(160 - 220 ز.)، لاكتانتسى (250 - 317 ز.)، ئامويان مارتسېلين (330 - 400 ز.) و گهلهك نافيىن دن. ئەقان نقيسهران رۇلا خوه د رونشتنا ئەدەبا لاتىنى يا قۇناغا خاچهپهرستىي ده ليست. لى پىشتى سەدسالا پىنجان ژ زايىنى، ئىدى قۇناغەك نوو ژ ئەدەب، دەست بى دبه كو ژيره تىتە گۆتن، "ئەدەبا سەردەما نافيىن".



## پاشگۆتن

پشتی کو مه ئەدەبا ئەنتیک ب داوی ئانی، ئەم دشتین فان تایبەتمەندی و رهوشتین خواری ژیره دەستنیشان بکن:

— ئەدەبا ئەنتیک وینەکیشیا رهوشتین ژ دەرڤه ژ مرۆڤ ره دکه، بیی کو نۆقی (نقومی) هنافا وی بکه. ئانکو ئۆبژەکتیڤی یه بیتر کو خوهخوهیی بیت.

— جیهانا ئەدەبا ئەنتیک، جیهانا جفاکا مهشاعی و کۆله‌داریی یه. د فی جیهانا ئەنتیک ده، کهسایهتیا مرۆڤ، ب تاکایهتیی سنووردار کریه و ههتا نقیسه‌ری پیشه‌رۆ دیمۆکراتیا کۆله‌داریی دپاراست. د بن سیبه‌را فی سیستمی ده ژی، وان ژی هزر و خهباتا خوه دکرن، ژ بهر فی چەندی، به‌رهه‌ستهک سنووردار کری، ل سهر جفاکا مرۆڤایهتیی، ل ده‌ڤ په‌یدا دبوو.

— جیهانا گیانی یا ئەدەبا که‌ڤناره، ژ بهر کو پر سنووردارگری بوو، هشت کو نه و ژ دەرروونیی ڤاله به. ئەفی ژی هشت کو که‌ره‌ستا وی ببه جیهانا لڤینا لاشی و ب جوانی هاته وینەکیشان.

ژ خوه ژ بهر فان ههر سی رهوشتین ئەدەبا ئەنتیک، سی ڤوناغ ژیره هاتن ڤه‌ڤه‌تانندن:

ئەدەبا بهری کلاسیزمی، ڤوناغا کلاسیزمی و یا پشتی وی.

ب ڤوناغا بهری کلاسیزمی، ئەدەبا ڤۆلکلور و ئەدەبا هۆمیرۆس، تیتیه دەستنیشان کرن. و د فی ڤوناغی ده، رۆلا سه‌ره‌کی یا ئەدەبا سه‌رزاری و داستانی یه.

قۇناغا كلاسسىزمى، ژ ئەدەبا شانۆيى دىبە دەستىشان، ژ بەر كو قۇناغا گەشبوونا وئ  
يە.

قۇناغا پىشتى كلاسسىزمى، ب قۇناغا ئىلىنى تىتە نىاسىن و رۇلا سەرەكى ژ ئەدەبا  
ئەلەكسەندەرىيى يە، ئەو ژى د وارى لىرىكايى دە يە.

ئەف دابەشكرن ژ بۇ ئەدەبا ئەنتىك يا ئەدەبا يۇنانى يە، لى ژ بۇ ئەدەبا كەفتارە يا  
رۇمانى، ل سەر قان قۇناغان تىتە دابەشكرن:

1. ئەدەبا سەرزارى

2. ئەدەبا قۇناغا كۆمارى (بەرى و پىشتى)

3. ئەدەبا قۇناغا ئىمپىراتۆرىيەتى (بەرى و پىشتى).

فەرە بىتە گۆتن، ئەدەبا ئەنتىك ب ھەر دوو بەشىن خوە فە (يا يۇنانى و رۇمايى)،  
د ھوندرى سەدسالان كارتىكرنا خوە ل سەر ئەدەبا جىھانى كرىە و شۇپا خوە تىدا  
ھىشتىە. و ل گەل كو د قۇناغا سەردەما نىافىن دە، زەمىنەيەك پەيدا بوو كو ئەف ئەدەب  
رابە و بمرە، لى ھەر ما و بى گومان دورە قۇناغەك دىرۆكى د جفاكا مرۇفایەتىي ھات،  
كو ب فەژىنى ب نىاف بوو، ئانكو، ب ئارمانجا فەژىنا ئەدەبا ئەنتىك بوو.

ئەدەبا ئەنتىك، ئەو ئەدەبا كو ئەدەبا ئەورۆپى ب ھەموو جورىن خوە فە، ژى ھاتىە  
ستەندن و ژى ژى ب پىشقىە چوويە. وەرارا خوە ستەندىە. چاوا كارتىكرنا فى ئەدەبى ل  
سەر ئەدەبا ئەورۆپى ھەبوو وھا ژى ل سەر ئەدەبا جىھانى. ژ بۇ كو ئەم دىاردەيىن  
ئەدەبى، د ھەموو قۇناغىن دىرۆكى دە بزانىن، پىدقىە، ئاگەھىيەك مرۇفل سەر ئەدەبا  
ئەنتىك ھەبىت. ژ خوە، گرنگيا فى پەرتوكى ژ فر دەيىت.

## ژېدەر ب زمانى رووسينه،

ئەو ژى ئەفەنە:

1. ئا. ف. لوسىف: ئەدەبى ئەنتىك، وەشانى "ئومىگا"، مۆسكۆ، سالا 2005.
2. گ. گ. ئانىتكوفا، شاروفا و ف. س. دوروفا، ئەدەبى ئەنتىك، وەشانى "ئاكادىمىيا" مۆسكۆ و پىترس بۇرغ، سالا 2005.
3. ئا. ئا. نىمارد، ئەفسان و چىرۆكىن يۇنان و رۇما كەفتارە، وەشانى "پرافدا"، مۆسكۆ، سالا 1987.
4. ى. م. ترۇنسىكى، دىرۇكا ئەدەبى ئەنتىك، وەشانى "دىستانا بلند"، مۆسكۆ، سالا 1988.



وهشائين وهزارهتا رهوشهنبيري و لاوان  
 ريفه بهريا گشتي يا راگه هاندن و چاپ و به لافكرني  
 ريفه بهريا چاپ و به لافكرني دهوك

نقیسه	نافی په رتوکی	ژ
2011		
و. دیان جمیل	بایولۆژیا گهردی و خانهی	1-
و. دیان جمیل	مایکروبیالۆژی	2-
د. عارف حیو	رۆمان خۆدیکا ژیا نیه [ج 1]	3-
د. فاضل عمر	شۆرشین جه ماوه ری ئه ره ب	4-
شقان قاسم	رۆلی دهقی دئافا کرنا درامایا کوردیدا	5-
حسین صدیق	تطور الاعلام الكردي	6-
د. جمال خضیر	الروایة التأریخية	7-
ته حسین نافشکی	تافگه لینگه ریان ل رۆناهییا پرا جینۆتی	8-
نزار محمد سعید	هن ئالیین جفاکی کوردی دکولتوری گه لیری دا	9-
فه همی بالایی	هینری ماتیس	10-
عزته فندی	شوونوارین ده قه را دهۆکی	11-
هزرقان عبد الله	سترانین عه مه ری عه قدی ژ کانی چرافی	12-
رنا فتحي الأومري	فن وعمارة الكورد	13-
د. فاضل عمر	فه ره نگا زمانی په رتیییا / کوردی - په رتی	14-
رفعت رجب جه مال	بزافا شانۆیی (ل ئاكری، ئامیدی، زاخۆ)	15-
2012		
دیا جوان	Gotinên li ber mirinê	16-
موسه دهق تۆفی	سالین په نابهریی ژ ژیا نا ئیحسان نوری پاشا	17-
یوسف صبری	ئالایی کوردستانی - فه کۆلینه ک دیرۆکی	18-
دیا جوان	جاره ک ژ جارا (کورته چیرۆکین فیلکوری)	19-
شورشقان عادل احمد	زمانقانیا تیکستی	20-
دلبرین عبدالله علی	جودا کرنا کاری لیکدای ژ کاری خودان ته واکه ر و بهرکار	21-
ارشد حیو	داداییزم دهۆزانا نویخوازا کوردیدا	22-
و. شالیکیوی بیکه س	نیچیرا کۆلان (شانۆیا ب ههفت وینه یان)	23-
دیا جوان	ژ بو ته (ههله به ست)	24-
ت. کریم فندی	اللغة الكردية في منطقة بهدينان	25-
هه کار عبد الکریم فندی	تیگه هکی یاسایی بو رۆژنامه قانیی	26-

27-	دهوك في اواسط القرن الماضي	جميل محمد مصطفى
28-	به هائی ( شیخ تاها عبدالرحمن مایی)	د. عبدالرحمن مزوري
29-	بنه ماییں درامایی د حیکایه تئین مه لا مه حمودی	ئارام یوسف ابراهیم
	بازیدیدا	
30-	میژوویا ئیکه تیا فوتابییین کوردستانی	فرست طیب عبدالله
31-	دی چهوا ژ بو زارۆکان ئقیسی	و. هزرقان
32-	چه گهر، چه ند شیره تئین دهروونی	حاجی ره مه زان بیسکی
33-	بابه تئین سینه مایی و فوتوگرافی	رمزی ئاکریی
34-	خیزانا به خته وهر	صبریة صالح حسن
35-	ژیان ل ناڤ کوردان دا (میژوویا ئیزدیان)	و. داود خدیده
36-	سهراتئین فه شارتی و ئاشووپی	و. کافین نه جیب
37-	جونیکرنا گئیره کئین زمانی کوردی	صدیق حجي ولي
38-	په یوهندی و گه هاندن دراگه هاندنی دا	حسین سه دیق
39-	ستوکھۆلمۆ ته چ دیتیه بیژه ؟	باقی نازی
40-	ئامیدی (العمادیة) دراسة في التاريخ السياسي	رجب جميل حبيب
41-	القصة الكردية القصيرة (قراءة مقارنة)	عبد الكريم يحيى
42-	زه نگیئی هیژا	و. ماجد محمد ویسی
43-	زانستی جوانکاریی دهۆزانا کوردیدا	مسعود یاسین چه لکی
44-	سمکۆبی شکاک	فاخر حه سه ن گولی
45-	هیومانیزم د هۆزانا نو یا کوردی دا	رئیزان شغان ئیسف
46-	علماء قدموا الى الموصل من الكرد ومن كوردستان	جاسم عبد شلال
47-	میژوویا کوردستانی یا که فن	محمد صالح طیب - رتیه ر جعفر
48-	گه نجینه	مسعود خالد گولی
49-	فرههنگا تیرمیین ویژه بی	باقی نازی
50-	نهینییین دیارده و رهفتاریین جفاکی	عبدالجبار عبدالرحمن
51-	رئیماننا زمانی کوردی	باقی نازی
52-	نه مانا هندهک په یقئین زمانی کوردی	محمد ابراهیم ئامیدی
53-	دور المهارات الريادية للمديرين	دلشاد طه میرو علی
54-	رئیه ری رۆژنامه قانینیا سه ریخوه	برهان یحیی حمو حاجی
55-	المعوقات الاجتماعية والسياسية للتسامح في المجتمع الكردي	د. محمد سعيد حسين
56-	سهرهلدان و وهرارا جۆرین نوو یئین ئه ده بی	درباس مصطفى سلیمان
57-	علماء الكورد وكوردستان	صالح شیخو الهسنیانی

2013

یورگن ئۆسته رهامه ل - نیلس پی  
پیته رسون □ و. نه بدولحه مید بامه رنی

58- دپۆکا دنغه گریی



59-	نووچه ژ کاغه زین بو ئەنتەرئیتی	نازاد نسری
60-	التدخل الانساني من قبل الامم المتحدة	خدر شنگالی
61-	اخلاقيات الاعلام الجديد	د. رحيم مزید علی
62-	فصول من تاريخ يهود كوردستان	د. فرست مرعی اسماعیل
63-	مدرسه قبهان	د. محمد سعید أحمد
64-	رَبِيه رَيِّ نَقِيسِيْنَا فَه كَوَّلِيْنِيْن زَانَكُوِيَّ	أمين عبدالقادر
65-	شاكارين هه له به ستا جيهانی	أسماعيل تاهر جانگیر
66-	پۆندكۆن ژ خوینی پۆ واری و ئەقینی	ئوسامه محمود ههسنی
67-	میژوویا یاسایی	م. محمد حسن الخياط
68-	Ji Stêrên Welatê Qedexe	Konê Reş
69-	ڤالاكرنا ده رده سه ريبيا	نزار محمد سعید
70-	ناسنامه بیین کوژهك	ئهمین مه علوف
71-	ههواره (رومان)	و. رهشاد بیجرمانی
72-	جمال عبد الناصر والقضية الكردية في العراق 1970-1952	محمد سلیم سواری عبد الجليل صالح موسى
73-	الشيخ احمد محمد طيب السليقاني (حياته واسرته وشيوخه وأثاره)	جاسم عبد شلال
74-	مالباتا شه مدینان	حجی رهزان بیسکی و. رهشاد بیجرمانی
75-	گولپۆزهرهك ژ هه له به ستا ئینگلیزی	شه مال ئاكرهیی
76-	له یلا بوو كا كورد	زناری عه دنانی مه له بی
77-	فئخستوكۆت كوردی	سعید دێره شی (سعید محمد علی)
78-	بومه گوتن	خالد حسین
79-	خه می	خه لیل عه بدولغه فور
80-	جريدة التأخي، دراسة تاريخية في موقفها من التطورات السياسية 1967-1974	صبرية جرجيس عبدالرحمن
81-	القانون الدولي الانساني والتلوث البيئي - في العراق بشكل عام وفي كوردستان بشكل خاص -	هندرين اشرف عزت
82-	شۆرشا شێخ عوبه يدوللايی نه هری د به لگه نامین قاجاری دا (افتتاح ناصری)	علی اکبرخان سرهنگ - و. مسعود خالد گولی
83-	جانێ	ژارۆ دهوکی
84-	ل دوور ریتمی □ حول الايقاع	و. د. عه بدی حاجی - م. مسعود جه میل
85-	کوۆنۆلۆژیا کوردستان و جیهانی	صالح یوسف صوفی
86-	رازیکن د گوتارا رامیاریدا	د. شێرزاد سه بری عه لی
87-	الکُرد المهرانية، دورهم السياسي والحضاري خلال القرنين (6-7هـ/12-13م)	کاروان عبدالعزیز دوسکی

هيلموت شمی □ و.ئەبدولحەمید بامەرنی سلیم اسماعیل شەباز	دئفەگری <b>Medicinal plants of kurdistn/ Iraq</b>	89- 90-
بێکەس صالح حسین	کیادەر مابێن کوردستانی / عێراق بەردانا مەرچدار	91-
علی زبیری	کەسایەتیا بارزانی و سروشتی وی یی خەباتی	92-
حسن ابراهیم	سینگۆشەیا تاوانی	93-
گلنار علی	لەنوارس تنوح قسائدی	94-
فرهاد محمد احمد	من وثائق الحزب الديمقراطي الكوردستاني 1959- 1961	95-
د. فاضل عمر	دیموکراس ل روژ هلاتا نافین ئاستەنگا ژێر خانێ	96-
علی احمد عبدالرزاق	کەنداڤ دەلگە نامین دێروکی ونە خشییین جوگرافی دا	97-
ئۆمەر دەوران	سیتاڤا تاریی	98-
بەدەل گابیرکی	گەهشتنەکا وەکی مرئی	99-
صاریە بدل محمود	یاسایا سزا ژماره (111) یا سالا 1969	100-

وهشائين پروژين ههفشك و هاريكاري بين  
 رېقه بهريا گشتي يا راگه هاندن و چاپ و به لافكرن  
 رېقه بهريا چاپ و به لافكرن - دهوك

ژ	لايهن	نفيسه	ناهي په رتوكي
2012			
1 -	كوره ندا سه ردهم يا قوتابيبان	به لافوكا سالانه	زمانی دايكي
2 -	ئيكه تيا نفيسه رين كورد/دهوك	ئهمين عه بدولقادر	تيور و ته كننيكين شروقه كرنا رومان
3 -	ئيكه تيا نفيسه رين كورد/دهوك	يونس احمد	رائحة الورد (قصص قصيرة)
4 -	ئيكه تيا نفيسه رين كورد/دهوك	حسب الله يحيى	الكتابة بالحبر الأبيض
5 -	ئيكه تيا نفيسه رين كورد/دهوك	ئدريس عه لي ديترگزينيكي	ئو ستيرا ته فياي (هه لبه ست)
6 -	ئيكه تيا نفيسه رين كورد/دهوك	محهمه د عه لي ياسين	هه قوه غه رى باي
7 -	ئيكه تيا نفيسه رين كورد/دهوك	ده مهات ديتركي	Hest dixivin (هه لبه ست)
8 -	ئيكه تيا نفيسه رين كورد/دهوك	سه لمان شينخ مه مي	د عه شقا ته دا (هوزان)
9 -	ئيكه تيا نفيسه رين كورد/دهوك	فه هيل محسن	دي رويباره كي كه مه كليل.....
10 -	ئيكه تيا نفيسه رين كورد/دهوك	خالد حسين	روژه كي هو گوٹ
11 -	كومه لا هه لبه ستقائين گنج	كومه لا هه لبه ستقائين گنج	داستانه كا هه لپه سارتي
12 -	ريكرخواو سيما	پروفيسور د. ساير عه بدوللا	سيما 2
2013			
13 -	زانكو يا زاخو	د. محمد لطيف ( بافي نازي )	ديروكا ئه ده با بياني (2)

